Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament

Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Sommersession 2014

Session d'été 2014

DH 890

Stand am | Etat au

20.05.2014

Dokumentation | Documentation | Documentazione

Parlamentsbibliothek | Bibliothèque du Parlement | Biblioteca del Parlamento

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)
www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)
www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)
www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)
www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

06.430 Pa.Iv. Engelberger. Lohnausweis. Schaffung einer gesetzlichen Grundlage ... 1
07.307 Kt.Iv. ZH. Kantonale Volksinitiative zur Vereinfachung der Lohndeklaration ... 3
08.417 Pa.Iv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7 ... 4
09.316 Kt.Iv. SG. Staffelung des Reserveausgleichs der Krankenversicherer ... 5
10.511 Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte ... 6
10.516 Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Fifa. Bestechung von Privatpersonen als Offizialdelikt ... 11
10.517 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen ... 12
11.022 Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision ... 17
11.034 Lebensmittelgesetz. Revision ... 21
11.312 Kt.Iv. VD. Petition des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter ... 25
11.316 Kt.Iv. BL. Ergänzung des Schweizerischen Strafgesetzbuches. Diskriminierung von Menschen mit Behinderungen ... 26
11.319 Kt.Iv. VS. Schaffung einer Versicherung gegen Währungsschwankungen zur Unterstützung der Wirtschaft ... 27
11.446 Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz ... 28
12.027 Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz ... 31
12.069 Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge. Vorläufige Anwendung und Verträge von beschränkter Tragweite ... 34
13.021 Steigerung der Attraktivität des Stiftungsstandortes Schweiz. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 09.3344 ... 37
13.031 Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme ... 39
13.038 Bundesgesetz über die Weiterbildung ... 42
13.044 Zusammenarbeit bei der Anwendung von Wettbewerbsrechten. Abkommen mit der EU ... 46
13.051 Präimplantationsdiagnostik. Änderung der Bundesverfassung und des Fortpflanzungsmedizingesetzes ... 49
13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes ... 53
13.062 Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung ... 56
13.066 Bündelung der Aufsichtskompetenz über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften. Bundesgesetz ... 58
13.067 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 189 ... 61
13.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich ... 63

Table des matières par numéros

06.430 Iv.pa. Engelberger. Certificat de salaire. Création d'une base légale ... 1
07.307 Iv.ct. ZH. Initiative populaire cantonale. Simplification du certificat de salaire ... 3
08.417 Iv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé ... 4
09.316 Iv.ct. SG. Echelonnement du rattrapage des réserves des assureurs-maladie ... 5
10.511 Iv.pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai ... 6
10.516 Iv.pa. Sommaruga Carlo. FIFA. Pour une poursuite d'office de cas de corruption dans le secteur privé 11
10.517 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler ... 12
11.022 Loi sur la nationalité. Révision totale ... 17
11.034 Loi sur les denrées alimentaires. Révision ... 21
11.312 Iv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police ... 25
11.316 Iv.ct. BL. Discrimination de personnes handicapées. Modification du Code pénal suisse ... 26
11.319 Iv.ct. VS. Créer une assurance contre les risques de fluctuation monétaire en vue de soutenir l'économie ... 27
11.446 Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger ... 28
12.027 Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi ... 31
12.069 Compétence de conclure des traités internationaux. Application provisoire et traités de portée mineure ... 34
13.021 Fondations. Renforcer l'attractivité de la Suisse. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 09.3344 ... 37
13.031 Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information ... 39
13.038 Loi fédérale sur la formation continue ... 42
13.044 Coopération en matière d'application de droits de la concurrence. Accord avec l'Union européenne ... 46
13.051 Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée ... 49
13.058 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation ... 53
13.062 Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur. Risques biotechnologiques. Responsabilité et réparation ... 56
13.066 Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit. Loi ... 58
13.067 Organisation internationale du Travail. Convention no 189 ... 61
13.073 Double imposition. Convention avec la France ... 63

13.084 Familien stärken! Steuerfreie Kinder- und Ausbildungszulagen. Volksinitiative ... 67
13.086 Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen. Volksinitiative ... 69
13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung ... 73
13.092 Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB) ... 76
13.096 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Australien ... 80
13.097 Doppelbesteuerung. Abkommen mit China ... 82
13.098 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ungarn ... 84
13.099 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man ... 86
13.101 ZGB. Kindesunterhalt ... 88
13.103 Bundesgesetz über die politischen Rechte. Änderung ... 90
13.106 Groupe d'action financière. Umsetzung der Empfehlungen 2012 ... 94
13.450 Pa.Iv. Cramer. Session extra muros im Jahr 2015 im Wallis ... 98
13.467 Pa.Iv. UREK. Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung ... 100
14.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2013 ... 101
14.002 Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts ... 104
14.003 Staatsrechnung 2013 ... 106
14.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2013 ... 107
14.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht ... 110
14.007 Voranschlag 2014. Nachtrag I ... 111
14.010 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht ... 113
14.011 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht ... 114
14.013 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht ... 115
14.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht ... 117
14.016 Vertrag über den Waffenhandel. Genehmigung ... 118
14.020 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht ... 119
14.025 Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen ... 121
14.027 Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz. Freigabe von Mitteln ... 123
14.028 Agglomerationsverkehr. Freigabe der Mittel ab 2015 ... 126
14.029 Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands. Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen ... 128

13.084 Aider les familles! Pour des allocations pour enfant et des allocations de formation professionnelle exonérées de l'impôt. Initiative populaire ... 67
13.086 Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles. Initiative populaire ... 69
13.088 Loi sur la consultation. Modification ... 73
13.092 Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG) ... 76
13.096 Double imposition. Convention avec l'Australie ... 80
13.097 Double imposition. Convention avec la Chine ... 82
13.098 Double imposition. Convention avec la Hongrie ... 84
13.099 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Jersey, Guernesey et l'île de Man ... 86
13.101 CC. Entretien de l'enfant ... 88
13.103 Loi sur les droits politiques. Modification ... 90
13.106 Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012 ... 94
13.450 Iv.pa. Cramer. Session extra-muros en 2015 en Valais ... 98
13.467 Iv.pa. CEATE. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité ... 100
14.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2013 ... 101
14.002 Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral ... 104
14.003 Compte d'Etat 2013 ... 106
14.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2013 ... 107
14.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport ... 110
14.007 Budget 2014. Supplément I ... 111
14.010 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport ... 113
14.011 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport ... 114
14.013 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport ... 115
14.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport ... 117
14.016 Traité sur le commerce des armes. Approbation ... 118
14.020 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport ... 119
14.025 Loi sur l'asile. Prolongation des modifications urgentes ... 121
14.027 Elimination des goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales. Allocation des moyens financiers nécessaires ... 123
14.028 Trafic d'agglomération. Libération des crédits à partir de 2015 ... 126
14.029 Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac. Reprise de la modification des bases légales ... 128

06.430 Pa.Iv. Engelberger. Lohnausweis. Schaffung einer gesetzlichen Grundlage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 17 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) wird mit folgendem Nachsatz ergänzt:
«.... Geringfügige Gehaltsnebenleistungen sind nicht steuerbar.»
In das DBG wird ein Artikel 127bis mit folgendem Inhalt eingefügt:
Art. 127bis
Abs. 1
Der Arbeitgeber bescheinigt seine Leistungen mittels Lohnausweis. Dieser weist alle steuerbaren Einkünfte nach Artikel 17 dieses Gesetzes aus. Gehaltsnebenleistungen können pauschal ausgewiesen werden.
Abs. 2
Die Ausführungsbestimmungen sind durch den Bundesrat in einer Verordnung festzulegen und dem Parlament zur Genehmigung vorzulegen. Die Verordnung kann Ausnahmen von der Bescheinigungspflicht mittels Lohnausweis vorsehen. Bundesrat und Parlament achten darauf, dass dem Arbeitgeber durch seine Bescheinigungs- und Abrechnungspflicht kein erheblicher Aufwand entsteht.
Artikel 7 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) wird mit folgendem Buchstaben m ergänzt:
«m. die geringfügigen Gehaltsnebenleistungen des Arbeitgebers.»
In das StHG wird ein Artikel 43bis mit folgendem Inhalt eingefügt:
Art. 43bis Lohnausweis
Abs. 1
Der Arbeitgeber bescheinigt seine Leistungen mittels Lohnausweis. Dieser weist alle steuerbaren vom Arbeitgeber geleisteten Einkünfte nach Artikel 7 dieses Gesetzes aus. Gehaltsnebenleistungen können pauschal ausgewiesen werden.
Abs. 2
Die Ausführungsbestimmungen sind durch den Bundesrat in einer Verordnung festzulegen und dem Parlament zur Genehmigung vorzulegen. Die Verordnung kann Ausnahmen von der Bescheinigungspflicht mittels Lohnausweis vorsehen. Bundesrat und Parlament achten darauf, dass dem Arbeitgeber durch seine Bescheinigungs- und Abrechnungspflicht kein erheblicher Aufwand entsteht.
Artikel 5 Absatz 2 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) wird mit folgendem Nachsatz ergänzt:
«.... Geringfügige Gehaltsnebenleistungen sind nicht Bestandteil des massgebenden Lohns.»
Mit der Einführung eines neuen Lohnausweises ist abzuwarten, bis die oben angeführten Bestimmungen umgesetzt sind.

Verhandlungen

29.06.2010 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

06.430 Iv.pa. Engelberger. Certificat de salaire. Création d'une base légale

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 17 alinéa 1 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) est complété par la phrase suivante:
«.... Les prestations salariales annexes d'un montant peu élevé ne sont pas imposables.»
La LIFD est par ailleurs complétée par un article 127bis ayant la teneur suivante:
Art. 127bis
Al. 1
L'employeur atteste au moyen d'un certificat de salaire les prestations qu'il verse. Ce certificat atteste tous les revenus imposables conformément à l'article 17 de la présente loi. Les prestations salariales annexes peuvent être attestées de manière forfaitaire.
Al. 2
Les dispositions d'exécution sont fixées par le Conseil fédéral dans une ordonnance et soumises à l'approbation du Parlement. L'ordonnance peut prévoir des exceptions à l'obligation d'attester les prestations au moyen d'un certificat de salaire. Le Conseil fédéral et le Parlement veillent à ce que l'obligation d'attester et d'établir un décompte n'entraîne pas de charges considérables pour l'employeur.
L'article 7 alinéa 4 de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID) est complété par la lettre m suivante :
«m. les prestations salariales annexes d'un montant peu élevé versées par l'employeur.»
La LHID est complétée par un article 43bis ayant la teneur suivante :
Art. 43bis Certificat de salaire
Al. 1
L'employeur atteste au moyen d'un certificat de salaire les prestations qu'il verse. Ce certificat atteste tous les revenus imposables fournis par l'employeur qui relèvent de l'article 7 de la présente loi. Les prestations salariales annexes peuvent être attestées de manière forfaitaire.
Al. 2
Les dispositions d'exécution sont fixées par le Conseil fédéral dans une ordonnance et soumises à l'approbation du Parlement. L'ordonnance peut prévoir des exceptions à l'obligation d'attester les prestations au moyen d'un certificat de salaire. Le Conseil fédéral et le Parlement veillent à ce que l'obligation d'attester et d'établir un décompte n'entraîne pas de charges considérables pour l'employeur.
L'article 5 alinéa 2 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) est complété par la phrase suivante :
«.... Les prestations salariales annexes d'un montant peu élevé ne font pas partie du salaire déterminant.»
On n'introduira le nouveau certificat de salaire que lorsque les dispositions susmentionnées auront été mises en oeuvre.

Délibérations

29.06.2010 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 19./20.05.2014 getagt.

Sie beantragt der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 19./20.05.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

07.307 Kt.Iv. ZH. Kantonale Volksinitiative zur Vereinfachung der Lohndeklaration

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung hat die Bundesgesetzgebung über die direkten Steuern des Bundes, der Kantone und Gemeinden (DBG und StHG) sowie über die Sozialversicherung so zu ändern, dass den Arbeitgebern durch die ihnen auferlegten Bescheinigungs- und Abrechnungspflichten kein erheblicher Aufwand entsteht. Geringfügige Gehaltsnebenleistungen sind von der Besteuerung und der Beitragspflicht für Sozialversicherungen sowie von den entsprechenden Bescheinigungs- bzw. Abrechnungspflichten zu befreien. Für nicht geringfügige Gehaltsnebenleistungen ist die Möglichkeit der Pauschalierung einzuräumen. Es ist sicherzustellen, dass das steuerbare Einkommen aus unselbständiger Erwerbstätigkeit sowie der für die Sozialversicherungsbeiträge massgebende Lohn übereinstimmend festgelegt werden. Die Ausführungsbestimmungen sind durch den Bundesrat in einer Verordnung festzulegen und dem Parlament zur Genehmigung vorzulegen.

Verhandlungen

20.03.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 19.05.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

07.307 Iv.ct. ZH. Initiative populaire cantonale. Simplification du certificat de salaire

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale modifiera la législation fédérale sur les impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes (LIFD et LHID) ainsi que la législation fédérale sur les assurances sociales de telle manière que:
- les employeurs qui doivent remplir les certificats et les décomptes ne supportent pas une charge trop lourde;
- les prestations salariales accessoires négligeables ne soient pas grevées de l'impôt ni des charges versées aux assurances sociales;
- l'employeur ne soit plus tenu de déclarer les prestations salariales accessoires négligeables ni de les décompter;
- les prestations salariales accessoires non négligeables puissent être déclarées sous forme forfaitaire;
- le revenu imposable de l'activité lucrative dépendante et le salaire déterminant pour les cotisations aux assurances sociales concordent.
Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution par voie d'ordonnance et les soumet au Parlement pour approbation.

Délibérations

20.03.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 19.05.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

08.417 Pa.Iv. Lüscher. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 7 des Bundesgesetzes vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht wird wie folgt geändert:
Art. 7
...
Abs. 2
Bei internationalen Angelegenheiten fällt das angerufene schweizerische Gericht, unabhängig vom Sitz des Schiedsgerichtes, erst einen Entscheid, wenn das Schiedsgericht über die eigene Zuständigkeit entschieden hat, es sei denn, eine summarische Prüfung ergebe, dass zwischen den Parteien keine Schiedsvereinbarung getroffen wurde.

Verhandlungen

21.09.2009	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
10.06.2010	SR	Zustimmung.
01.06.2012	NR	Fristverlängerung bis zur Sommersession 2014.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 26.05.2014 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

08.417 Iv.pa. Lüscher. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé est modifié comme suit:
Art. 7
...
Al. 2
En matière internationale, le tribunal suisse, sans égard au siège du tribunal arbitral, sursoit à statuer jusqu'à ce que celui-ci se soit prononcé sur sa compétence, à moins qu'un examen sommaire ne démontre qu'il n'existe entre les parties aucune convention d'arbitrage.

Délibérations

21.09.2009	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
10.06.2010	CE	Adhésion.
01.06.2012	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2014.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 26.05.2014.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

09.316 Kt.Iv. SG. Staffelung des Reserveausgleichs der Krankenversicherer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird eingeladen, den kantonalen Reserveausgleich der Krankenversicherer zu staffeln, um das Prämienwachstum zu verlangsamen.

Verhandlungen

16.09.2010 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 20.02.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

09.316 Iv.ct. SG. Echelonnement du rattrapage des réserves des assureurs-maladie

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à échelonner dans le temps le rattrapage des réserves cantonales des assureurs-maladie, afin de ralentir l'augmentation des primes.

Délibérations

16.09.2010 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 20.02.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de St-Gall.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

10.511 Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte

Bericht der Kommission NR: 03.05.2013 (BBl 2013 5215)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013 (BBl 2013 6559)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Es seien die gesetzlichen Grundlagen (beispielsweise im RVOG, SR 172.010, oder im Bundesgesetz über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen, SR 172.121) zu schaffen, die es zurückgetretenen Bundesrätinnen und Bundesräten untersagen, während einer Frist von vier Jahren nach ihrem Rücktritt bezahlte Mandate oder Funktionen in Wirtschaftsunternehmen anzunehmen, die nicht in eigenem Besitz stehen. Diese Karenzfrist gilt auch für Institutionen wie NGO, die während der Amtszeit finanzielle Beiträge des Bundes, insbesondere aus dem ehemaligen Departement, erhalten haben.

Verhandlungen

01.04.2011	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
28.06.2011	SPK-SR	Zustimmung.

Bundesgesetz über die Karenzfrist für ehemalige Bundesratsmitglieder und oberste Kader der Bundesverwaltung (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Bundespersonalgesetzes)

18.09.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
03.03.2014	SR	Nichteintreten.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Der Bundesrat lehnt Karenzfrist für ehemalige Mitglieder des Bundesrates und Topkader ab
Der Bundesrat hat seine Stellungnahme zum Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrats vom 3. Mai 2013 über die Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Mitglieder des Bundesrats verabschiedet. Er stellt darin dem Parlament den Antrag, nicht auf die Vorlage einzutreten bzw. sie abzulehnen. Der Bundesrat sieht keinen Bedarf für gesetzgeberische Aktivität. Die Vorlage drücke ein diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung aus und setze diese einem Generalverdacht aus. Eine Kaderanstellung in der Bundesverwaltung wäre kaum mehr attraktiv.
Die Übernahme von einzelnen Mandaten in Wirtschaft und Gesellschaft durch ehemalige Mitglieder des Bundesrates oder hohe Kaderangestellte des Bundes hat in den vergangenen Jahren vereinzelt für Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit gesorgt. In der Folge wurden die parlamentarischen Initiativen Binder (10.511) und Leutenegger Oberholzer (10.517) eingereicht. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates erarbeitete einen Erlassentwurf, der eine Karenzfrist nach Rücktritt aus dem Amt und nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses in die entsprechenden Gesetze einfügt.
Die vorgeschlagene Regelung stellt nach Meinung des Bundesrates eine einzelfallbezogene Gesetzgebung mit unklarer Tragweite dar. Sie verunmöglichte es ausscheidenden Mitgliedern des Bundesrates und austretenden Mitgliedern des höheren Kaders wäh-

10.511 Iv.pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai

Rapport de la commission CN: 03.05.2013 (FF 2013 4653)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 5895)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On instituera (par ex. dans la LOGA, RS 172.010; ou dans la loi fédérale concernant les traitements et la prévoyance professionnelle des magistrats, RS. 172.121) des dispositions légales obligeant tout conseiller fédéral qui quitte ses fonctions à respecter un délai d'attente de quatre ans avant d'accepter un mandat ou des fonctions dans une entreprise dont il n'est pas propriétaire. Ce délai s'appliquera également aux institutions comme les ONG qui ont touché des subventions de la Confédération, notamment du département du conseiller fédéral sortant.

Délibérations

01.04.2011	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
28.06.2011	CIP-CE	Adhésion.

Loi fédérale sur le délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau hiérarchique de la Confédération qui ont quitté leurs fonctions (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le personnel de la Confédération)

18.09.2013	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
03.03.2014	CE	Ne pas entrer en matière.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

Le Conseil fédéral rejette le délai de carence prévu pour les conseillers fédéraux sortants et les cadres du plus haut niveau de l'administration
Le Conseil fédéral a rendu son avis concernant le rapport du 3 mai 2013 de la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui prévoit d'instituer un délai de carence pour les conseillers fédéraux sortants avant que ceux-ci ne puissent accepter un mandat ou une activité. Il propose au Parlement de ne pas entrer en matière sur cet objet ou, le cas échéant, de le rejeter. Le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu de légiférer en la matière. Le projet de loi de la commission exprime, à son avis, une méfiance sous-jacente à l'égard du gouvernement et de l'administration et les expose à la suspicion générale, sans parler du fait qu'il ne facilitera pas l'engagement de cadres dans l'administration.
Ces dernières années, d'anciens conseillers fédéraux et des cadres supérieurs de l'administration ont suscité une polémique, en acceptant certains mandats dans l'économie et dans d'autres domaines, qui a été à l'origine des initiatives parlementaires Binder (10.511) et Leutenegger Oberholzer (10.517). Celles-ci ont conduit la Commission des institutions politiques du Conseil national à élaborer un projet de loi prévoyant l'inscription dans les lois pertinentes d'un délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau de l'administration qui quittent leurs fonctions.
Le Conseil fédéral considère que ce projet de loi ne vise que quelques cas et pèche par sa portée. Les dispositions proposées

rend mehrerer Jahre, eine angemessene neue Tätigkeit aufzunehmen. Ein finanzieller Ausgleich für den Eingriff in das verfassungsmässige Recht auf freie Berufswahl, bzw. für das faktische zweijährige Berufsverbot ist auch nicht vorgesehen. Die Rekrutierung von qualifiziertem Kader für die Bundesverwaltung würde deshalb zusätzlich erschwert. Beim Bund entstünde unmittelbarer Handlungsbedarf, und die Löhne müssten unweigerlich tendenziell an das Lohnniveau der Privatwirtschaft angepasst werden. Zudem wäre die Diskussion über die Einführung einer Karenzfristentschädigung unausweichlich.
Das schweizerische Regierungs- und Politiksystem beruht auf dem Milizsystem. Bundesrätinnen und Bundesräte üben vor ihrer Wahl und Amtsaufnahme einen Beruf aus und sollen dies auch nach der Amtsniederlegung wieder tun können. Die breite Berufserfahrung der Magistraten und Angehörigen des obersten Kaders ist anerkannt und trägt zur guten Regierungsführung bei.
Der Bundesrat teilt die Meinung der Minderheit der vorberatenden Kommission, dass die Vorlage ein diffuses Misstrauen ausdrückt, welches Regierung und Verwaltung einem Generalverdacht aussetzt. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass in der heutigen Organisation der Bundesverwaltung gar kein Raum für individuell geprägte Einzelentscheide von Mitgliedern des Bundesrates oder es obersten Kaders bleibe, die eine Diskriminierung oder Bevorzugung einzelner Branchen oder Unternehmen bewirken würden oder zum eigenen Vorteil ausgenutzt werden könnten, sei es während oder nach der Amtszeit. Der Bundesrat beantragt deshalb, auf die Vorlage nicht einzutreten bzw. sie abzulehnen.

Debatte im Nationalrat, 18.09.2013

Mandate - Nationalrat will Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte
(sda) Das Beispiel Moritz Leuenberger soll sich nicht wiederholen: Der Nationalrat will die Tätigkeit von Bundesräten nach deren Rücktritt stark einschränken. Eine entsprechende Regelung für die Topkader der Bundesverwaltung lehnte er allerdings ab.
Das teilweise Mandatsverbot für Bundesräte fand insbesondere an den Polen Zustimmung. Neben SVP und SP sprachen sich auch die Grünen für die Einschränkung aus. «Das Volk hat Anspruch auf die persönliche Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder», sagte der Berner SVP-Nationalrat Rudolf Joder.
CVP, FDP, GLP und BDP wollten den Bundesratsmitgliedern hingegen keine Auflagen machen für die Zeit nach dem Rücktritt. Die Unabhängigkeit einer Person lasse sich nicht mit einem Gesetz sicherstellen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH).
Mit einer Mehrheit von 99 zu 86 Stimmen sprach sich der Nationalrat schliesslich dafür aus, dass Bundesräte nach ihrem Rücktritt während zwei Jahren keine bezahlten Mandate bei Kapitalgesellschaften oder vergleichbaren Unternehmen annehmen dürfen. Auch eine Tätigkeit, die in einem unmittelbaren Zusammenhang mit den Aufgaben als Bundesrat steht, wäre untersagt.

Keine Einschränkung bei Abwahl
Alt Bundesrätinnen und alt Bundesräte sollen ausserdem nach ihrem Ausscheiden aus der Landesregierung keine bezahlten Mandate von Organisationen oder Personen des öffentlichen oder privaten Rechts annehmen dürfen, die von der Finanzierung des Bundes abhängig sind.

empêcheront les conseillers fédéraux sortants et les cadres supérieurs qui quittent leurs fonctions d'exercer, pendant plusieurs années, une nouvelle activité correspondant à leurs capacités. En outre, elles ne prévoient pas de compensation financière pour l'atteinte portée au droit de choisir librement sa profession, tel qu'il figure dans la Constitution, et pour l'interdiction d'exercer une profession, durant deux ans. Le recrutement de cadres qualifiés dans l'administration fédérale en sera rendu d'autant plus difficile et le régime en vigueur au sein de la Confédération devra rapidement être adapté tout comme devront être adaptées progressivement les rémunérations à celles qui sont versées dans le secteur privé. Par ailleurs, il faudra sans nul doute s'interroger sur l'institution d'une indemnité compensatoire pour le manque à gagner dû au délai de carence.
Le régime suisse de gouvernance est fondé sur le système de milice dont l'originalité réside dans le fait que les conseillers fédéraux ont, en général, exercé une profession avant d'accéder à la magistrature et qu'ils sont en droit de reprendre une activité après avoir quitté leurs fonctions. La vaste expérience professionnelle représentée au sommet de l'Etat et au plus haut niveau de l'administration est un fait reconnu, qui constitue un atout clef pour une bonne gestion des affaires.
Le Conseil fédéral partage l'avis de la minorité de la commission selon lequel la législation proposée exprime une méfiance sous-jacente envers les autorités et ne fait qu'exposer le gouvernement et ses membres à une suspicion généralisée. Il est persuadé, en outre, que, dans le cadre actuel des dispositions internes de l'administration, aucun conseiller fédéral ni cadre du plus haut niveau de l'administration ne pourrait, par une décision individuelle, désavantager ou favoriser une branche économique ou une entreprise, ou en tirer personnellement profit, que ce soit durant l'exercice de ses fonctions ou après les avoir quittées. Il propose par conséquent de ne pas entrer en matière sur ce projet de loi ou, le cas échéant de le rejeter.

Délibérations au Conseil national, 18.09.2013

Carrière des ministres - Le National veut limiter les mandats des ex-conseillers fédéraux
(ats) Un conseiller fédéral ne devrait plus pouvoir mener sa carrière comme il l'entend après avoir démissionné. Contre l'avis du gouvernement, le National a adopté mercredi par 99 voix contre 86 un projet qui restreint les mandats des ministres, en introduisant notamment un délai d'attente de deux ans. Mais il ne veut pas imposer ces règles aux hauts-fonctionnaires.
Le cas «scandaleux» de Moritz Leuenberger a été évoqué par les orateurs de tous les partis. L'ex-ministre des infrastructures était entré au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia trois semaines après son départ du gouvernement fin 2010.
Pour le PLR, le PDC ainsi que d'une partie des Vert'libéraux et du PBD, cela ne justifiait pas pour autant un tel projet. Aucune loi ne peut remplacer le sens de la responsabilité et la moralité des magistrats, a estimé Marco Romano (PDC/TI). De telles règles seraient nuisibles pour les institutions suisses, car elles instaureraient un climat de méfiance.
Tout est déjà dit dans un aide-mémoire élaboré par le Conseil fédéral, a ajouté Isabelle Moret (PLR/VD). Ce texte remis aux membres du gouvernement les prévient qu'ils devraient renoncer à des activités lucratives après avoir quitté leurs fonctions si elles pouvaient représenter un conflit d'intérêts.

Crédibilité des institutions
Il s'agit de protéger la crédibilité des institutions, ont rétorqué plusieurs orateurs, comme Balthasar Glättli (Verts/ZH). Les

Ausgenommen von dieser sogenannten Karenzfrist wären die seltenen Fälle, in denen ein Bundesrat nicht wiedergewählt wird. Hatte ein Bundesrat bereits vor dem Amtsantritt eine Mehrheitsbeteiligung an einer Kapitalgesellschaft, soll er dort nach dem Rücktritt zudem ohne Beschränkung arbeiten dürfen.

Bundesrat: «Unnötig und schädlich»
Der Appell von Bundeskanzlerin Corina Casanova zeigte keine Wirkung. Casanova argumentierte vergeblich, im Schweizerischen Milizsystem müsse nach dem Ausscheiden aus einem Exekutivamt die Möglichkeit bestehen, wieder voll in einen Beruf einzusteigen.
Die Bundeskanzlerin verwies zudem auf ein Papier, mit dem sich der Bundesrat im Jahr 2011 verpflichtete, bei der Auswahl von Mandaten «die erforderliche Sorgfalt walten zu lassen». Der Bundesrat hatte sich in einer Stellungnahme gegen die «unnötige und schädliche» Karenzfrist ausgesprochen.
Der Nationalrat hielt sich beim Tätigkeitsverbot für Bundesräte dann aber an die Vorlage seiner Staatspolitischen Kommission. Er sprach sich mit 101 zu 73 Stimmen gegen einen Antrag aus, der dem Bundesrat die Kompetenz geben wollte, über die Einhaltung der Karenzfrist zu wachen und in Zweifelsfällen zu entscheiden.
Angesichts der klaren Bestimmungen könne es gar nicht erst zu Zweifelsfällen kommen, sagte die Berner SP-Nationalrätin Nadine Masshardt.

Keine Auflagen für Topkader
Die Staatspolitische Kommission schlug dem Rat zudem eine Karenzfrist auch für die Topkader der Bundesverwaltung vor. Diese sollten während ebenfalls zwei Jahren nach Ende des Arbeitsverhältnisses nicht für ein Unternehmen arbeiten dürfen, das zuvor von ihren Entscheiden massgeblich betroffen war.
Der Nationalrat sprach sich mit 127 zu 61 Stimmen gegen eine solche Vorschrift für die obersten Kader aus. Ausschlaggebend war dabei die Haltung der SVP-Fraktion.
Hatte sie sich bei den Bundesräten noch für eine Einschränkung der Tätigkeit ausgesprochen, teilte die Partei hier die Bedenken von Casanova. Gemäss der Bundeskanzlerin hätte die Verwaltung im Falle einer solchen Vorschrift grosse Mühe, geeignete Mitarbeiter zu finden.

Debatte im Ständerat, 03.03.2014

Ständerat gegen Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte
(sda) Das Verwaltungsratsmandat von alt Bundesrat Moritz Leuenberger beim Baukonzern Implenia bleibt wohl ohne politische Folgen. Der Ständerat will Bundesratsmitglieder bei ihren Tätigkeiten nach dem Rücktritt nicht einschränken. Er hat es am Montag abgelehnt, auf eine Gesetzesvorlage einzutreten.

membres de l'exécutif doivent faire preuve d'indépendance et les nouvelles dispositions renforcent le gouvernement en éliminant ne serait-ce que le soupçon de copinage, a estimé Bea Heim (PS/SO).
Lorsqu'il quitte l'exécutif, un ex-conseiller fédéral touche encore une «retraite» de quelque 200'000 francs par an, a rappelé Rudolf Joder (UDC/BE), au nom de la commission à l'origine du texte. Une petite restriction sur ses activités futures est acceptable.

Rapport direct
Le projet aura une portée limitée, a argumenté l'autre rapporteure Cesla Amarelle (PS/VD). Le délai de carence de deux ans ne s'appliquerait qu'aux conseillers fédéraux qui démissionnent et pas à ceux qui ne sont pas réélus. Et il concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.
Ces dispositions valent aussi pour les sociétés auxquelles la Confédération a attribué des marchés de plus de quatre millions de francs durant les quatre dernières années. Elles ne s'appliqueraient pas aux mandats des sociétés dans lesquelles les conseillers fédéraux sortants détenaient une participation majoritaire avant d'être élus.
Le délai de carence vaudrait en revanche aussi pour tout travail rémunéré en faveur d'organisations ou de personnes de droit public ou privé dont l'existence dépend de la manne fédérale. Soit lorsque la somme versée par la Confédération équivaut à au moins 50% des recettes et s'élève à plus de 500'000 francs.

Pas de sanctions
Par 101 voix contre 73, le plénum a refusé que le Conseil fédéral veille à l'application de ces mesures et tranche en cas de doute. Des liens personnels se tissent entre les ministres, il serait donc difficile de leur demander de prendre des décisions sur leurs pairs, a fait valoir Cesla Amarelle.
Certes, le projet ne prévoit pas de sanction, mais l'opinion publique connaîtra son existence et un membre d'un exécutif ne peut pas se permettre de violer la loi.

Cadres épargnés
Par 127 voix contre 61, le National n'a pas non plus voulu imposer un délai de deux ans aux hauts cadres de l'administration fédérale. Il faut éviter qu'un ancien cadre de Swissmedic travaille pour une caisse maladie ou qu'un haut-fonctionnaire de la FINMA passe chez une banque, a dit sans succès Cesla Amarelle, soutenue par une partie de la gauche.
Ces restrictions auraient un effet pervers, a souligné André Bugnon (UDC/VD). Du personnel qualifié risque de ne pas postuler pour des emplois au sein de l'administration s'ils savent qu'ils ne pourraient pas ensuite passer dans le privé.
Le secret de fonction reste valable lorsque les hauts-fonctionnaires ont quitté l'administration, a souligné la chancelière de la Confédération Corina Casanova. Si des cadres prennent des décisions qui servent leur intérêt personnel, c'est un délit pénal qui peut être poursuivi.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.03.2014

Pas de frein pour les anciens conseillers fédéraux
(ats) Les anciens conseillers fédéraux doivent être libres d'assumer un mandat rémunéré après leur sortie de l'exécutif. Par 31 voix contre 9, le Conseil des Etats a refusé lundi un projet du National qui voulait imposer un délai d'attente de deux ans aux ministres sortant avant de «pantoufler».

Damit dürfte die «Lex Leuenberger» scheitern. Die Vorlage geht nun zwar zurück an den Nationalrat, der eine Regulierung befürwortet hatte. Dann ist aber erneut der Ständerat am Zug. Bleibt er bei seinem Nein, ist das Projekt vom Tisch.
Angesichts des Resultats vom Montag scheint ein Umschwenken wenig wahrscheinlich: Der Ständerat sprach sich mit 31 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen gegen eine Regulierung aus. Anstand lasse sich nicht gesetzlich verordnen, lautete der Tenor in der kleinen Kammer.

Kritik an Leuenberger
Die Pläne für eine Regulierung entstanden, als Moritz Leuenberger kurz nach seinem Rücktritt aus dem Bundesrat ein Verwaltungsratsmandat beim Baukonzern Implenia annahm. Das Verhalten des ehemaligen Infrastrukturministers löste Kopfschütteln aus. Es stelle die Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder in Frage, lautete die Kritik.
Die Kommissionen beider Räte nahmen in der Folge parlamentarische Initiativen für strengere Regeln an. Die Gesetzesänderung, welche die Nationalratskommission später ausarbeitete, sah eine Wartefrist vor: Ehemalige Bundesratsmitglieder sollten während zwei Jahren nach ihrem Rücktritt keine bezahlten Mandate von Unternehmen mehr annehmen dürfen. Auch sollten sie keine bezahlten Mandate von Organisationen annehmen, die finanziell vom Bund abhängig sind.

«Fehlbesetzung» als Bundesrat
Im Nationalrat fand sich eine Mehrheit dafür. Eine Beschränkung befürworteten SVP, SP und Grüne. In der vorberatenden Kommission des Ständerates obsiegten dann aber die Gegner, die sich nun auch im Plenum durchsetzten. Aus ihrer Sicht würde die geplante Regelung das Problem nicht lösen.
Für die meisten Regierungsmitglieder sei eine Einschränkung auch gar nicht nötig, sagte Urs Schwaller (CVP/FR). Von ehemaligen Bundesräten sei zu erwarten, dass sie beurteilen könnten, welche Mandate problematisch seien und welche nicht. Habe jemand das nötige Beurteilungsvermögen nicht, sei er sowieso als Bundesrat eine «Fehlbesetzung» gewesen.

Zeitliche Distanz dämpft Emotionen
Die Gegner wiesen auch darauf hin, dass der Bundesrat in der Zwischenzeit einen Verhaltenskodex geschaffen habe. Dies genüge. Kommissionssprecherin Verena Diener (GLP/ZH) nannte als weiteren Grund die zeitliche Distanz zur Affäre Leuenberger. Diese könne «emotionale Überreaktionen ein bisschen dämpfen».
Die Befürworter einer Regulierung gaben vergeblich zu bedenken, es gehe um die Glaubwürdigkeit staatlicher Institutionen. «Ich meine, man sollte hier Zeichen setzen», sagte Peter Föhn (SVP/SZ). Mit einer Regulierung würden Bundesratsmitglieder im Grunde geschützt - vor Interessenskonflikten während und nach der Amtszeit.

Misstrauen fehl am Platz
Der Bundesrat selbst hatte sich gegen Beschränkungen gestellt. Mit der Abgabe des Amtes ende die berufliche Unvereinbarkeit, argumentierte er. Regeln könnten negative Auswirkungen auf die Bereitschaft jüngerer Personen haben, sich für die Aufgabe einer Bundesrätin oder eines Bundesrates zur Verfügung zu stellen.
Im Gesetzesentwurf ortete der Bundesrat gar ein «diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung», wie er in seiner Stellungnahme schrieb. Dieses Misstrauen sei fehl am Platz. Es gehöre zum Schweizer Milizsystem, dass Bundesräte vor ihrer Wahl und nach ihrer Amtszeit einem Beruf nachgingen. Bundeskanzlerin Corina Casanova versicherte im Ständerat, der Verhaltenskodex

La réglementation balayée concrétise deux initiatives parlementaires déposées en décembre 2010. Leurs auteurs s'étaient émus que l'ancien ministre des infrastructures Moritz Leuenberger entre au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia peu après son départ du gouvernement.
Pour la majorité du Conseil des Etats, ce n'est pas une loi qui pourra imposer aux décideurs politiques de se conduire d'une façon morale. Le code de conduite dont s'est doté le Conseil fédéral - qui prévoit que ses anciens membres doivent prendre les précautions nécessaires pour éviter les conflits d'intérêts - est suffisant, a fait valoir Verena Diener (PVL/ZH) au nom de la commission.

Excessif et injuste
Les arguments contre la «Lex Leuenberger» ont fusé. Cette réglementation serait disproportionnée; elle empêcherait les intéressés d'exercer des activités qui ne posent pas de problèmes particuliers et frapperait tous les conseillers fédéraux, indépendamment de leur durée de fonction au gouvernement.
Le délai de carence imposé susciterait une inégalité de traitement, puisque seuls les membres ayant démissionné seraient touchés, contrairement à ceux qui n'ont pas été réélus. Sans parler du fait que cette réglementation risque de pousser certains magistrats à «coller à leur siège» faute de pouvoir s'assurer un revenu plus élevé que la pension d'environ 200'000 francs par an prévue pour les anciens.
Urs Schwaller (PDC/FR) a qualifié le projet de signal de défiance à l'égard des conseillers fédéraux. «C'est indigne», selon lui. Il ne faut pas légiférer seulement parce qu'un conseiller fédéral a agi de manière «peu intelligente», a lancé Hans Stöckli (PS/BE) à l'égard de son collègue de parti Moritz Leuenberger.
D'ailleurs, aucune sanction n'est prévue en cas de non-respect du délai de carence. Une «lex imperfecta ne va pas régler le problème»; Moritz Leuenberger a été puni en subissant l'opprobre public, a affirmé le Biennois.

Crédibilité en cause
Cette réglementation empêcherait aussi des engagements qui ne posent pas de problèmes, tels les missions d'Adolf Ogi et de Joseph Deiss pour l'ONU, a averti la chancelière de la Confédération Corina Casanova.
Seule une minorité a défendu le projet, au nom de la sauvegarde de la crédibilité des institutions. La responsabilité morale ne fonctionne pas toujours, a estimé Peter Föhn (UDC/SZ). Une ligne de démarcation claire est susceptible de préserver le Conseil fédéral de soupçons injustifiés et de certaines polémiques, a renchéri Raphël Compte (PLR/NE).

Vers un échec
Vu la somme qu'un ex-conseiller fédéral touche encore lorsqu'il quitte l'exécutif, une petite restriction sur ses activités futures est acceptable, estiment les partisans du projet. Celui-ci concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.
Le Conseil national doit se prononcer à nouveau. Même s'il confirme son soutien à la réglementation, la Chambre des cantons aura le dernier mot. Un nouveau refus d'entrer en matière marquerait l'échec définitif.

sei nicht toter Buchstabe. Die Mitglieder des Bundesrates seien nun sensibilisiert.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Kommission hält an "Lex Leuenberger" fest

Mit 13 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung hält die Kommission an ihrer Vorlage fest, wonach zurückgetretene Mitglieder des Bundesrates eine zweijährige Karenzfrist einhalten müssen, bevor sie bestimmte Mandate übernehmen dürfen. Die Kommission hat zur Kenntnis genommen, dass der Ständerat am 3. März 2014 mit 31 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen nicht auf die vom Nationalrat am 18. September 2013 mit 99 zu 86 Stimmen bei 5 Enthaltungen angenommene Vorlage eingetreten ist. Die Vorlage ist von der SPK des Nationalrates in Umsetzungen zweier parlamentarischer Initiativen ausgearbeitet worden, welche eingereicht worden sind, nachdem der ehemalige Bundesrat Moritz Leuenberger ein Verwaltungsratsmandat bei der Implenia übernommen hat (10.511 **Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte /** 10.517 **Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen**). Obwohl das Resultat im Ständerat deutlich war, gibt es nach Ansicht der Kommission genügend sachliche Gründe, um an der Vorlage festzuhalten. So kann sich die Kommission verschiedene Mandate vorstellen, deren Übernahme durch ein ehemaliges Mitglied des Bunderates problematisch ist, erwähnt sei zum Beispiel die Einsitznahme eines ehemaligen Vorstehers des EDI im Verwaltungsrat einer Krankenkasse. Hier gilt es aus staatspolitischen Gründen gesetzlich klare Schranken zu setzen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

Oui à la «Lex Leuenberger»

Par 13 voix contre 8 et 1 abstention, la commission a décidé de maintenir son projet visant à ce qu'un ancien conseiller fédéral doive observer un délai de deux ans avant de pouvoir exercer certains mandats. Elle a pris acte du fait que le Conseil des Etats avait décidé, le 3 mars 2014 (par 31 voix contre 9 et 2 abstentions), de ne pas entrer en matière sur le projet adopté le 18 septembre 2013 par le Conseil national (par 99 voix contre 86 et 5 abstentions). Le projet en question avait été élaboré par la CIP N afin de mettre en oeuvre deux initiatives parlementaires déposées à la suite de l'entrée de l'ancien conseiller fédéral Moritz Leuenberger au conseil d'administration de l'entreprise Implenia (10.511 **Iv. pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai /** 10.517 **Iv. pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler**). Malgré le résultat très net du vote au Conseil des Etats, la commission estime qu'il y a suffisamment de raisons objectives de maintenir le projet. Elle peut aisément imaginer différents mandats dont l'exercice par un ancien conseiller fédéral pourrait poser des problèmes, par exemple le fait pour un ancien chef du DFI de siéger au conseil d'administration d'une caisse-maladie. Pour des motifs institutionnels, il convient ainsi de fixer des garde-fous législatifs bien définis pour ce genre de situations.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

10.516 Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Fifa. Bestechung von Privatpersonen als Offizialdelikt

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Das Korruptionsstrafrecht wird dahingehend geändert, dass die Bestechung von Privatpersonen, die aktuell nach den Artikeln 4a und 23 des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb geahndet wird, in ein Offizialdelikt umgewandelt und in den Neunzehnten Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches eingefügt wird.

Verhandlungen

13.01.2012	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
17.04.2012	RK-SR	Zustimmung.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 26.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

10.516 Iv.pa. Sommaruga Carlo. FIFA. Pour une poursuite d'office de cas de corruption dans le secteur privé

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
La législation pénale en matière de corruption est modifiée afin que l'infraction de corruption dans le secteur privé actuellement réprimée aux articles 4a et 23 de la loi contre la concurrence déloyale soit poursuivie d'office et transférée au titre 19 du Code pénal.

Délibérations

13.01.2012	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
17.04.2012	CAJ-CE	Adhésion.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 26.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.517 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen

Bericht der Kommission NR: 03.05.2013 (BBl 2013 5215)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013 (BBl 2013 6559)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Es sind die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, die sicherstellen, dass aus dem Amt ausscheidende Bundesräte und Bundesrätinnen nach Aufgabe des Amtes keine bezahlten Mandate bzw. Leitungsfunktionen in Wirtschaftsunternehmen annehmen, deren Tätigkeiten in einem engen Zusammenhang mit der früheren bundesrätlichen Tätigkeit stehen und/oder die in nennenswertem Umfang Aufträge des Bundes oder von bundesnahen Unternehmungen erhalten. Diese Funktionseinschränkung ist für mindestens zwei Jahre vorzusehen.

Verhandlungen

01.04.2011	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
28.06.2011	SPK-SR	Zustimmung.

Bundesgesetz über die Karenzfrist für ehemalige Bundesratsmitglieder und oberste Kader der Bundesverwaltung (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Bundespersonalgesetzes)

18.09.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
03.03.2014	SR	Nichteintreten.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Der Bundesrat lehnt Karenzfrist für ehemalige Mitglieder des Bundesrates und Topkader ab
Der Bundesrat hat seine Stellungnahme zum Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrats vom 3. Mai 2013 über die Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Mitglieder des Bundesrats verabschiedet. Er stellt darin dem Parlament den Antrag, nicht auf die Vorlage einzutreten bzw. sie abzulehnen. Der Bundesrat sieht keinen Bedarf für gesetzgeberische Aktivität. Die Vorlage drücke ein diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung aus und setze diese einem Generalverdacht aus. Eine Kaderanstellung in der Bundesverwaltung wäre kaum mehr attraktiv.
Die Übernahme von einzelnen Mandaten in Wirtschaft und Gesellschaft durch ehemalige Mitglieder des Bundesrates oder hohe Kaderangestellte des Bundes hat in den vergangenen Jahren vereinzelt für Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit gesorgt. In der Folge wurden die parlamentarischen Initiativen Binder (10.511) und Leutenegger Oberholzer (10.517) eingereicht. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates erarbeitete einen Erlassentwurf, der eine Karenzfrist nach Rücktritt aus dem Amt und nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses in die entsprechenden Gesetze einfügt.
Die vorgeschlagene Regelung stellt nach Meinung des Bundesrates eine einzelfallbezogene Gesetzgebung mit unklarer Tragweite dar. Sie verunmöglichte es ausscheidenden Mitgliedern des Bundesrates und austretenden Mitgliedern des höheren Kaders während mehrerer Jahre, eine angemessene neue Tätigkeit aufzunehmen. Ein finanzieller Ausgleich für den Eingriff in das verfassungs-

10.517 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler

Rapport de la commission CN: 03.05.2013 (FF 2013 4653)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 5895)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On créera les bases légales garantissant que les conseillers fédéraux qui quittent leurs fonctions ne puissent accepter, après leur départ, des mandats ou des fonctions rémunérés dans des entreprises dont les activités ont un rapport étroit avec les tâches du département dirigé par le conseiller fédéral sortant ou qui reçoivent d'importantes commandes de la Confédération ou des entreprises qui lui sont proches. Le délai d'attente avant l'exercice d'un mandat sera limité à deux ans au minimum.

Délibérations

01.04.2011	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
28.06.2011	CIP-CE	Adhésion.

Loi fédérale sur le délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau hiérarchique de la Confédération qui ont quitté leurs fonctions (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le personnel de la Confédération)

18.09.2013	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
03.03.2014	CE	Ne pas entrer en matière.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

Le Conseil fédéral rejette le délai de carence prévu pour les conseillers fédéraux sortants et les cadres du plus haut niveau de l'administration
Berne, 14.08.2013 - Le Conseil fédéral a rendu son avis concernant le rapport du 3 mai 2013 de la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui prévoit d'instituer un délai de carence pour les conseillers fédéraux sortants avant que ceux-ci ne puissent accepter un mandat ou une activité. Il propose au Parlement de ne pas entrer en matière sur cet objet ou, le cas échéant, de le rejeter. Le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu de légiférer en la matière. Le projet de loi de la commission exprime, à son avis, une méfiance sous-jacente à l'égard du gouvernement et de l'administration et les expose à la suspicion générale, sans parler du fait qu'il ne facilitera pas l'engagement de cadres dans l'administration.
Ces dernières années, d'anciens conseillers fédéraux et des cadres supérieurs de l'administration ont suscité une polémique, en acceptant certains mandats dans l'économie et dans d'autres domaines, qui a été à l'origine des initiatives parlementaires Binder (10.511) et Leutenegger Oberholzer (10.517). Celles-ci ont conduit la Commission des institutions politiques du Conseil national à élaborer un projet de loi prévoyant l'inscription dans les lois pertinentes d'un délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau de l'administration qui quittent leurs fonctions.
Le Conseil fédéral considère que ce projet de loi ne vise que quelques cas et pèche par sa portée. Les dispositions proposées empêcheront les conseillers fédéraux sortants et les cadres supé-

mässige Recht auf freie Berufswahl, bzw. für das faktische zweijährige Berufsverbot ist auch nicht vorgesehen. Die Rekrutierung von qualifiziertem Kader für die Bundesverwaltung würde deshalb zusätzlich erschwert. Beim Bund entstünde unmittelbarer Handlungsbedarf, und die Löhne müssten unweigerlich tendenziell an das Lohnniveau der Privatwirtschaft angepasst werden. Zudem wäre die Diskussion über die Einführung einer Karenzfristentschädigung unausweichlich.
Das schweizerische Regierungs- und Politiksystem beruht auf dem Milizsystem. Bundesrätinnen und Bundesräte üben vor ihrer Wahl und Amtsaufnahme einen Beruf aus und sollen dies auch nach der Amtsniederlegung wieder tun können. Die breite Berufserfahrung der Magistraten und Angehörigen des obersten Kaders ist anerkannt und trägt zur guten Regierungsführung bei.
Der Bundesrat teilt die Meinung der Minderheit der vorberatenden Kommission, dass die Vorlage ein diffuses Misstrauen ausdrückt, welches Regierung und Verwaltung einem Generalverdacht aussetzt. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass in der heutigen Organisation der Bundesverwaltung gar kein Raum für individuell geprägte Einzelentscheide von Mitgliedern des Bundesrates oder es obersten Kaders bleibe, die eine Diskriminierung oder Bevorzugung einzelner Branchen oder Unternehmen bewirken würden oder zum eigenen Vorteil ausgenutzt werden könnten, sei es während oder nach der Amtszeit. Der Bundesrat beantragt deshalb, auf die Vorlage nicht einzutreten bzw. sie abzulehnen.

Debatte im Nationalrat, 18.09.2013

Mandate - Nationalrat will Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte
(sda) Das Beispiel Moritz Leuenberger soll sich nicht wiederholen: Der Nationalrat will die Tätigkeit von Bundesräten nach deren Rücktritt stark einschränken. Eine entsprechende Regelung für die Topkader der Bundesverwaltung lehnte er allerdings ab.
Das teilweise Mandatsverbot für Bundesräte fand insbesondere an den Polen Zustimmung. Neben SVP und SP sprachen sich auch die Grünen für die Einschränkung aus. «Das Volk hat Anspruch auf die persönliche Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder», sagte der Berner SVP-Nationalrat Rudolf Joder.
CVP, FDP, GLP und BDP wollten den Bundesratsmitgliedern hingegen keine Auflagen machen für die Zeit nach dem Rücktritt. Die Unabhängigkeit einer Person lasse sich nicht mit einem Gesetz sicherstellen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH).
Mit einer Mehrheit von 99 zu 86 Stimmen sprach sich der Nationalrat schliesslich dafür aus, dass Bundesräte nach ihrem Rücktritt während zwei Jahren keine bezahlten Mandate bei Kapitalgesellschaften oder vergleichbaren Unternehmen annehmen dürfen. Auch eine Tätigkeit, die in einem unmittelbaren Zusammenhang mit den Aufgaben als Bundesrat steht, wäre untersagt.

Keine Einschränkung bei Abwahl
Alt Bundesrätinnen und alt Bundesräte sollen ausserdem nach ihrem Ausscheiden aus der Landesregierung keine bezahlten Mandate von Organisationen oder Personen des öffentlichen oder privaten Rechts annehmen dürfen, die von der Finanzierung des Bundes abhängig sind.

rieurs qui quittent leurs fonctions d'exercer, pendant plusieurs années, une nouvelle activité correspondant à leurs capacités. En outre, elles ne prévoient pas de compensation financière pour l'atteinte portée au droit de choisir librement sa profession, tel qu'il figure dans la Constitution, et pour l'interdiction d'exercer une profession, durant deux ans. Le recrutement de cadres qualifiés dans l'administration fédérale en sera rendu d'autant plus difficile et le régime en vigueur au sein de la Confédération devra rapidement être adapté tout comme devront être adaptées progressivement les rémunérations à celles qui sont versées dans le secteur privé. Par ailleurs, il faudra sans nul doute s'interroger sur l'institution d'une indemnité compensatoire pour le manque à gagner dû au délai de carence.
Le régime suisse de gouvernance est fondé sur le système de milice dont l'originalité réside dans le fait que les conseillers fédéraux ont, en général, exercé une profession avant d'accéder à la magistrature et qu'ils sont en droit de reprendre une activité après avoir quitté leurs fonctions. La vaste expérience professionnelle représentée au sommet de l'Etat et au plus haut niveau de l'administration est un fait reconnu, qui constitue un atout clef pour une bonne gestion des affaires.
Le Conseil fédéral partage l'avis de la minorité de la commission selon lequel la législation proposée exprime une méfiance sous-jacente envers les autorités et ne fait qu'exposer le gouvernement et ses membres à une suspicion généralisée. Il est persuadé, en outre, que, dans le cadre actuel des dispositions internes de l'administration, aucun conseiller fédéral ni cadre du plus haut niveau de l'administration ne pourrait, par une décision individuelle, désavantager ou favoriser une branche économique ou une entreprise, ou en tirer personnellement profit, que ce soit durant l'exercice de ses fonctions ou après les avoir quittées. Il propose par conséquent de ne pas entrer en matière sur ce projet de loi ou, le cas échéant de le rejeter.

Délibérations au Conseil national, 18.09.2013

Carrière des ministres - Le National veut limiter les mandats des ex-conseillers fédéraux
(ats) Un conseiller fédéral ne devrait plus pouvoir mener sa carrière comme il l'entend après avoir démissionné. Contre l'avis du gouvernement, le National a adopté mercredi par 99 voix contre 86 un projet qui restreint les mandats des ministres, en introduisant notamment un délai d'attente de deux ans. Mais il ne veut pas imposer ces règles aux hauts-fonctionnaires.
Le cas «scandaleux» de Moritz Leuenberger a été évoqué par les orateurs de tous les partis. L'ex-ministre des infrastructures était entré au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia trois semaines après son départ du gouvernement fin 2010.
Pour le PLR, le PDC ainsi que d'une partie des Vert'libéraux et du PBD, cela ne justifiait pas pour autant un tel projet. Aucune loi ne peut remplacer le sens de la responsabilité et la moralité des magistrats, a estimé Marco Romano (PDC/TI). De telles règles seraient nuisibles pour les institutions suisses, car elles instaureraient un climat de méfiance.
Tout est déjà dit dans un aide-mémoire élaboré par le Conseil fédéral, a ajouté Isabelle Moret (PLR/VD). Ce texte remis aux membres du gouvernement les prévient qu'ils devraient renoncer à des activités lucratives après avoir quitté leurs fonctions si elles pouvaient représenter un conflit d'intérêts.

Crédibilité des institutions
Il s'agit de protéger la crédibilité des institutions, ont rétorqué plusieurs orateurs, comme Balthasar Glättli (Verts/ZH). Les membres de l'exécutif doivent faire preuve d'indépendance et les

Ausgenommen von dieser sogenannten Karenzfrist wären die seltenen Fälle, in denen ein Bundesrat nicht wiedergewählt wird. Hatte ein Bundesrat bereits vor dem Amtsantritt eine Mehrheitsbeteiligung an einer Kapitalgesellschaft, soll er dort nach dem Rücktritt zudem ohne Beschränkung arbeiten dürfen.
Bundesrat: «Unnötig und schädlich»
Der Appell von Bundeskanzlerin Corina Casanova zeigte keine Wirkung. Casanova argumentierte vergeblich, im Schweizerischen Milizsystem müsse nach dem Ausscheiden aus einem Exekutivamt die Möglichkeit bestehen, wieder voll in einen Beruf einzusteigen.
Die Bundeskanzlerin verwies zudem auf ein Papier, mit dem sich der Bundesrat im Jahr 2011 verpflichtete, bei der Auswahl von Mandaten «die erforderliche Sorgfalt walten zu lassen». Der Bundesrat hatte sich in einer Stellungnahme gegen die «unnötige und schädliche» Karenzfrist ausgesprochen.
Der Nationalrat hielt sich beim Tätigkeitsverbot für Bundesräte dann aber an die Vorlage seiner Staatspolitischen Kommission. Er sprach sich mit 101 zu 73 Stimmen gegen einen Antrag aus, der dem Bundesrat die Kompetenz geben wollte, über die Einhaltung der Karenzfrist zu wachen und in Zweifelsfällen zu entscheiden.
Angesichts der klaren Bestimmungen könne es gar nicht erst zu Zweifelsfällen kommen, sagte die Berner SP-Nationalrätin Nadine Masshardt.

Keine Auflagen für Topkader
Die Staatspolitische Kommission schlug dem Rat zudem eine Karenzfrist auch für die Topkader der Bundesverwaltung vor. Diese sollten während ebenfalls zwei Jahren nach Ende des Arbeitsverhältnisses nicht für ein Unternehmen arbeiten dürfen, das zuvor von ihren Entscheiden massgeblich betroffen war.
Der Nationalrat sprach sich mit 127 zu 61 Stimmen gegen eine solche Vorschrift für die obersten Kader aus. Ausschlaggebend war dabei die Haltung der SVP-Fraktion.
Hatte sie sich bei den Bundesräten noch für eine Einschränkung der Tätigkeit ausgesprochen, teilte die Partei hier die Bedenken von Casanova. Gemäss der Bundeskanzlerin hätte die Verwaltung im Falle einer solchen Vorschrift grosse Mühe, geeignete Mitarbeiter zu finden.

Debatte im Ständerat, 03.03.2014

Ständerat gegen Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte
(sda) Das Verwaltungsratsmandat von alt Bundesrat Moritz Leuenberger beim Baukonzern Implenia bleibt wohl ohne politische Folgen. Der Ständerat will Bundesratsmitglieder bei ihren Tätigkeiten nach dem Rücktritt nicht einschränken. Er hat es am Montag abgelehnt, auf eine Gesetzesvorlage einzutreten.
Damit dürfte die «Lex Leuenberger» scheitern. Die Vorlage geht nun zwar zurück an den Nationalrat, der eine Regulierung befürwortet hatte. Dann ist aber erneut der Ständerat am Zug. Bleibt er bei seinem Nein, ist das Projekt vom Tisch.

nouvelles dispositions renforcent le gouvernement en éliminant ne serait-ce que le soupçon de copinage, a estimé Bea Heim (PS/SO).
Lorsqu'il quitte l'exécutif, un ex-conseiller fédéral touche encore une «retraite» de quelque 200'000 francs par an, a rappelé Rudolf Joder (UDC/BE), au nom de la commission à l'origine du texte. Une petite restriction sur ses activités futures est acceptable.
Rapport direct
Le projet aura une portée limitée, a argumenté l'autre rapporteure Cesla Amarelle (PS/VD). Le délai de carence de deux ans ne s'appliquerait qu'aux conseillers fédéraux qui démissionnent et pas à ceux qui ne sont pas réélus. Et il concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.
Ces dispositions valent aussi pour les sociétés auxquelles la Confédération a attribué des marchés de plus de quatre millions de francs durant les quatre dernières années. Elles ne s'appliqueraient pas aux mandats des sociétés dans lesquelles les conseillers fédéraux sortants détenaient une participation majoritaire avant d'être élus.
Le délai de carence vaudrait en revanche aussi pour tout travail rémunéré en faveur d'organisations ou de personnes de droit public ou privé dont l'existence dépend de la manne fédérale. Soit lorsque la somme versée par la Confédération équivaut à au moins 50% des recettes et s'élève à plus de 500'000 francs.
Pas de sanctions
Par 101 voix contre 73, le plénum a refusé que le Conseil fédéral veille à l'application de ces mesures et tranche en cas de doute. Des liens personnels se tissent entre les ministres, il serait donc difficile de leur demander de prendre des décisions sur leurs pairs, a fait valoir Cesla Amarelle.
Certes, le projet ne prévoit pas de sanction, mais l'opinion publique connaîtra son existence et un membre d'un exécutif ne peut pas se permettre de violer la loi.
Cadres épargnés
Par 127 voix contre 61, le National n'a pas non plus voulu imposer un délai de deux ans aux hauts cadres de l'administration fédérale. Il faut éviter qu'un ancien cadre de Swissmedic travaille pour une caisse maladie ou qu'un haut-fonctionnaire de la FINMA passe chez une banque, a dit sans succès Cesla Amarelle, soutenue par une partie de la gauche.
Ces restrictions auraient un effet pervers, a souligné André Bugnon (UDC/VD). Du personnel qualifié risque de ne pas postuler pour des emplois au sein de l'administration s'ils savent qu'ils ne pourraient pas ensuite passer dans le privé.
Le secret de fonction reste valable lorsque les hauts-fonctionnaires ont quitté l'administration, a souligné la chancelière de la Confédération Corina Casanova. Si des cadres prennent des décisions qui servent leur intérêt personnel, c'est un délit pénal qui peut être poursuivi.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.03.2014

Pas de frein pour les anciens conseillers fédéraux
(ats) Les anciens conseillers fédéraux doivent être libres d'assumer un mandat rémunéré après leur sortie de l'exécutif. Par 31 voix contre 9, le Conseil des Etats a refusé lundi un projet du National qui voulait imposer un délai d'attente de deux ans aux ministres sortant avant de «pantoufler».
La réglementation balayée concrétise deux initiatives parlementaires déposées en décembre 2010. Leurs auteurs s'étaient émus que l'ancien ministre des infrastructures Moritz Leuenberger entre

Angesichts des Resultats vom Montag scheint ein Umschwenken wenig wahrscheinlich: Der Ständerat sprach sich mit 31 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen gegen eine Regulierung aus. Anstand lasse sich nicht gesetzlich verordnen, lautete der Tenor in der kleinen Kammer.

Kritik an Leuenberger

Die Pläne für eine Regulierung entstanden, als Moritz Leuenberger kurz nach seinem Rücktritt aus dem Bundesrat ein Verwaltungsratsmandat beim Baukonzern Implenia annahm. Das Verhalten des ehemaligen Infrastrukturministers löste Kopfschütteln aus. Es stelle die Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder in Frage, lautete die Kritik.

Die Kommissionen beider Räte nahmen in der Folge parlamentarische Initiativen für strengere Regeln an. Die Gesetzesänderung, welche die Nationalratskommission später ausarbeitete, sah eine Wartefrist vor: Ehemalige Bundesratsmitglieder sollten während zwei Jahren nach ihrem Rücktritt keine bezahlten Mandate von Unternehmen mehr annehmen dürfen. Auch sollten sie keine bezahlten Mandate von Organisationen annehmen, die finanziell vom Bund abhängig sind.

«Fehlbesetzung» als Bundesrat

Im Nationalrat fand sich eine Mehrheit dafür. Eine Beschränkung befürworteten SVP, SP und Grüne. In der vorberatenden Kommission des Ständerates obsiegten dann aber die Gegner, die sich nun auch im Plenum durchsetzten. Aus ihrer Sicht würde die geplante Regelung das Problem nicht lösen.

Für die meisten Regierungsmitglieder sei eine Einschränkung auch gar nicht nötig, sagte Urs Schwaller (CVP/FR). Von ehemaligen Bundesräten sei zu erwarten, dass sie beurteilen könnten, welche Mandate problematisch seien und welche nicht. Habe jemand das nötige Beurteilungsvermögen nicht, sei er sowieso als Bundesrat eine «Fehlbesetzung» gewesen.

Zeitliche Distanz dämpft Emotionen

Die Gegner wiesen auch darauf hin, dass der Bundesrat in der Zwischenzeit einen Verhaltenskodex geschaffen habe. Dies genüge. Kommissionssprecherin Verena Diener (GLP/ZH) nannte als weiteren Grund die zeitliche Distanz zur Affäre Leuenberger. Diese könne «emotionale Überreaktionen ein bisschen dämpfen».

Die Befürworter einer Regulierung gaben vergeblich zu bedenken, es gehe um die Glaubwürdigkeit staatlicher Institutionen. «Ich meine, man sollte hier Zeichen setzen», sagte Peter Föhn (SVP/SZ). Mit einer Regulierung würden Bundesratsmitglieder im Grunde geschützt - vor Interessenskonflikten während und nach der Amtszeit.

Misstrauen fehl am Platz

Der Bundesrat selbst hatte sich gegen Beschränkungen gestellt. Mit der Abgabe des Amtes ende die berufliche Unvereinbarkeit, argumentierte er. Regeln könnten negative Auswirkungen auf die Bereitschaft jüngerer Personen haben, sich für die Aufgabe einer Bundesrätin oder eines Bundesrates zur Verfügung zu stellen.

Im Gesetzesentwurf ortete der Bundesrat gar ein «diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung», wie er in seiner Stellungnahme schrieb. Dieses Misstrauen sei fehl am Platz. Es gehöre zum Schweizer Milizsystem, dass Bundesräte vor ihrer Wahl und nach ihrer Amtszeit einem Beruf nachgingen. Bundeskanzlerin Corina Casanova versicherte im Ständerat, der Verhaltenskodex sei nicht toter Buchstabe. Die Mitglieder des Bundesrates seien nun sensibilisiert.

au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia peu après son départ du gouvernement.

Pour la majorité du Conseil des Etats, ce n'est pas une loi qui pourra imposer aux décideurs politiques de se conduire d'une façon morale. Le code de conduite dont s'est doté le Conseil fédéral - qui prévoit que ses anciens membres doivent prendre les précautions nécessaires pour éviter les conflits d'intérêts - est suffisant, a fait valoir Verena Diener (PVL/ZH) au nom de la commission.

Excessif et injuste

Les arguments contre la «Lex Leuenberger» ont fusé. Cette réglementation serait disproportionnée; elle empêcherait les intéressés d'exercer des activités qui ne posent pas de problèmes particuliers et frapperait tous les conseillers fédéraux, indépendamment de leur durée de fonction au gouvernement.

Le délai de carence imposé susciterait une inégalité de traitement, puisque seuls les membres ayant démissionné seraient touchés, contrairement à ceux qui n'ont pas été réélus. Sans parler du fait que cette réglementation risque de pousser certains magistrats à «coller à leur siège» faute de pouvoir s'assurer un revenu plus élevé que la pension d'environ 200'000 francs par an prévue pour les anciens.

Urs Schwaller (PDC/FR) a qualifié le projet de signal de défiance à l'égard des conseillers fédéraux. «C'est indigne», selon lui. Il ne faut pas légiférer seulement parce qu'un conseiller fédéral a agi de manière «peu intelligente», a lancé Hans Stöckli (PS/BE) à l'égard de son collègue de parti Moritz Leuenberger.

D'ailleurs, aucune sanction n'est prévue en cas de non-respect du délai de carence. Une «lex imperfecta ne va pas régler le problème»; Moritz Leuenberger a été puni en subissant l'opprobre public, a affirmé le Biennois.

Crédibilité en cause

Cette réglementation empêcherait aussi des engagements qui ne posent pas de problèmes, tels les missions d'Adolf Ogi et de Joseph Deiss pour l'ONU, a averti la chancelière de la Confédération Corina Casanova.

Seule une minorité a défendu le projet, au nom de la sauvegarde de la crédibilité des institutions. La responsabilité morale ne fonctionne pas toujours, a estimé Peter Föhn (UDC/SZ). Une ligne de démarcation claire est susceptible de préserver le Conseil fédéral de soupçons injustifiés et de certaines polémiques, a renchéri Raphël Compte (PLR/NE).

Vers un échec

Vu la somme qu'un ex-conseiller fédéral touche encore lorsqu'il quitte l'exécutif, une petite restriction sur ses activités futures est acceptable, estiment les partisans du projet. Celui-ci concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.

Le Conseil national doit se prononcer à nouveau. Même s'il confirme son soutien à la réglementation, la Chambre des cantons aura le dernier mot. Un nouveau refus d'entrer en matière marquerait l'échec définitif.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Kommission hält an "Lex Leuenberger" fest

Mit 13 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung hält die Kommission an ihrer Vorlage fest, wonach zurückgetretene Mitglieder des Bundesrates eine zweijährige Karenzfrist einhalten müssen, bevor sie bestimmte Mandate übernehmen dürfen. Die Kommission hat zur Kenntnis genommen, dass der Ständerat am 3. März 2014 mit 31 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen nicht auf die vom Nationalrat am 18. September 2013 mit 99 zu 86 Stimmen bei 5 Enthaltungen angenommene Vorlage eingetreten ist. Die Vorlage ist von der SPK des Nationalrates in Umsetzungen zweier parlamentarischer Initiativen ausgearbeitet worden, welche eingereicht worden sind, nachdem der ehemalige Bundesrat Moritz Leuenberger ein Verwaltungsratsmandat bei der Implenia übernommen hat (10.511 **Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte /** 10.517 **Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen**). Obwohl das Resultat im Ständerat deutlich war, gibt es nach Ansicht der Kommission genügend sachliche Gründe, um an der Vorlage festzuhalten. So kann sich die Kommission verschiedene Mandate vorstellen, deren Übernahme durch ein ehemaliges Mitglied des Bunderates problematisch ist, erwähnt sei zum Beispiel die Einsitznahme eines ehemaligen Vorstehers des EDI im Verwaltungsrat einer Krankenkasse. Hier gilt es aus staatspolitischen Gründen gesetzlich klare Schranken zu setzen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

Oui à la «Lex Leuenberger»

Par 13 voix contre 8 et 1 abstention, la commission a décidé de maintenir son projet visant à ce qu'un ancien conseiller fédéral doive observer un délai de deux ans avant de pouvoir exercer certains mandats. Elle a pris acte du fait que le Conseil des Etats avait décidé, le 3 mars 2014 (par 31 voix contre 9 et 2 abstentions), de ne pas entrer en matière sur le projet adopté le 18 septembre 2013 par le Conseil national (par 99 voix contre 86 et 5 abstentions). Le projet en question avait été élaboré par la CIP N afin de mettre en oeuvre deux initiatives parlementaires déposées à la suite de l'entrée de l'ancien conseiller fédéral Moritz Leuenberger au conseil d'administration de l'entreprise Implenia (10.511 **Iv. pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai /** 10.517 **Iv. pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler**). Malgré le résultat très net du vote au Conseil des Etats, la commission estime qu'il y a suffisamment de raisons objectives de maintenir le projet. Elle peut aisément imaginer différents mandats dont l'exercice par un ancien conseiller fédéral pourrait poser des problèmes, par exemple le fait pour un ancien chef du DFI de siéger au conseil d'administration d'une caisse-maladie. Pour des motifs institutionnels, il convient ainsi de fixer des garde-fous législatifs bien définis pour ce genre de situations.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

11.022 Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 4. März 2011 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das Schweizer Bürgerrecht (BBl 2011 2825

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts soll einer Totalrevision unterzogen werden. Nebst der Vereinfachung und Harmonisierung der Einbürgerungsverfahren sowie der Angleichung des Integrationsbegriffs an das Ausländerrecht sollen grundsätzliche Neuerungen eingeführt werden wie beispielsweise die Niederlassungsbewilligung als Voraussetzung für die ordentliche Einbürgerung, die Herabsetzung der Aufenthaltsdauer von bisher zwölf Jahren auf neu acht Jahre, Ordnungsfristen für die Erstellung von Erhebungsberichten oder die Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen.

Ausgangslage
Das geltende Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BüG; SR 141.0) vom 29. September 1952 ist in der Vergangenheit durch zahlreiche Revisionen geändert worden, worunter die Verständlichkeit und Lesbarkeit zunehmend gelitten haben. Ein grösserer Reformbedarf hat sich vor dem Hintergrund des totalrevidierten Bundesgesetzes vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG; SR 142.20) abgezeichnet.
Zudem zeigte sich in zunehmendem Mass, dass nicht nur die Terminologie und die Begriffe neu definiert oder an die geänderten Erlasse angepasst, sondern auch grundsätzliche Neuerungen im Bürgerrechtsgesetz eingeführt werden müssen.

Inhalt der Vorlage
Bei der geplanten Gesetzesrevision ist ein Grossteil des geltenden Bürgerrechtsgesetzes betroffen. Es handelt sich daher um eine Totalrevision. Diese verfolgt in der Hauptsache folgende Ziele:
- Herstellung einer weitgehenden Kohärenz mit dem Ausländergesetz bezüglich Anforderungen an den Integrationsgrad und die Sprachkenntnisse;
- Verbesserung der Entscheidgrundlagen (gemäss Bericht EJPD zur Jugendgewalt und gemäss Bundesratsbeschluss betreffend Bericht Integrationsmassnahmen vom 30. Juni 2007); dadurch soll sichergestellt werden, dass nur gut integrierte Ausländerinnen und Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erhalten;
- Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen (Beschluss des Bundesrats vom 9. März 2007 im Zusammenhang mit dem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts);
- Reduktion des administrativen Gesamtaufwandes durch Vereinfachung und Harmonisierung der Abläufe und Klärung der Rollen von Kanton und Bund im Einbürgerungsverfahren.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz, BüG)

13.03.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
16.09.2013	SR	Beginn der Diskussion
19.09.2013	SR	Fortsetzung (bis und mit Artikel 32 behandelt).
25.09.2013	SR	Abweichend.
26.11.2013	NR	Abweichend.
10.03.2014	SR	Abweichend.

11.022 Loi sur la nationalité. Révision totale

Message du 4 mars 2011 concernant la révision totale de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (FF 2011 2639)

Condensé du message

La loi sur la nationalité doit être soumise à une révision complète, en vue de simplifier et d'harmoniser les procédures de naturalisation et d'adapter la notion d'intégration à celle prévue par le droit des étrangers et de régler des éléments nouveaux comme la limitation de l'accès à la naturalisation ordinaire aux seuls titulaires d'une autorisation d'établissement, la réduction de la durée de séjour requise de douze ans actuellement à huit ans, la fixation de délais d'ordre pour établir les rapports d'enquête ou l'harmonisation des délais de résidence cantonaux et communaux.

Contexte
La loi du 29 septembre 1952 sur la nationalité (LN; RS 141.0) a subi un grand nombre de modifications, ce qui a nui à sa lisibilité et à sa compréhension. Le besoin d'une révision est devenu manifeste depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers (LEtr; RS 142.20). Par ailleurs, il est apparu nécessaire non seulement de redéfinir la terminologie et certaines notions et de les adapter aux textes de loi plus récents, mais aussi d'introduire de nouveaux éléments dans la loi sur la nationalité.

Contenu du projet
Comme le projet de révision concerne la majeure partie de la loi sur la nationalité, force est de parler de révision totale. Ses objectifs principaux sont les suivants: - assurer une large cohérence avec la loi sur les étrangers en ce qui concerne les exigences posées aux étrangers en matière d'intégration et de connaissances linguistiques;
- améliorer les instruments de décision (conformément au rapport du DFJP sur la violence des jeunes et à la décision du Conseil fédéral du 30 juin 2007 concernant le rapport sur les mesures d'intégration), afin de garantir que seuls les étrangers bien intégrés obtiennent la nationalité suisse;
- harmoniser les exigences cantonales et communales relatives aux délais de résidence (décision du Conseil fédéral du 9 mars 2007 en lien avec le rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité);
- réduire les charges administratives des autorités cantonales et fédérales en simplifiant et en harmonisant les procédures, de même qu'en clarifiant leurs rôles respectifs en matière de naturalisation.

Délibérations

Loi fédérale sur la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN)

13.03.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
16.09.2013	CE	Début du traitement
19.09.2013	CE	Suite (traité jusqu'à l'article 32 y compris).
25.09.2013	CE	Divergences.
26.11.2013	CN	Divergences.
10.03.2014	CE	Divergences.

Debatte im Nationalrat, 26.11.2013

Nationalrat bleibt bei höheren Hürden für die Einbürgerung - Verschärfung auch für Jugendliche
(sda) Der Nationalrat bleibt dabei: Wer weniger als zehn Jahre lang in der Schweiz gelebt hat, soll nicht eingebürgert werden können. Auch in anderen Punkten entschied der Rat, bei seinen früheren Beschlüssen zu bleiben. Er will die Hürden für die Einbürgerung höher setzen als der Ständerat. Einig sind sich die Räte, dass die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) künftig Voraussetzung sein soll für den roten Pass - eine Verschärfung gegenüber heute. Dies hatte der Bundesrat so vorgeschlagen. Im Gegenzug möchte er die Mindestaufenthaltsdauer im Land jedoch von heute zwölf auf acht Jahre senken. Der Ständerat ist damit einverstanden, der Nationalrat will dagegen die Einbürgerung nur Personen ermöglichen, die mindestens zehn Jahre in der Schweiz gelebt haben. Mit 111 zu 74 Stimmen hat der Rat am Dienstag beschlossen, bei diesem Entscheid zu bleiben. SP, Grüne und Grünliberale plädierten für acht Jahre, die SVP für zwölf Jahre. Heinz Brand (SVP/GR) verwies dabei auch auf eine Abstimmung im Kanton Bern von vergangenem Wochenende, bei welcher sich das Stimmvolk für eine Verschärfung aussprach. Es gelte, den «Signalen» Rechnung zu tragen. Hans Fehr (SVP/ZH) befand, auf der linken Seite gebe es eine «Einbürgerungsmanie». Es brauche nicht jeder eingebürgert zu werden. Viele wollten den Schweizer Pass auch gar nicht.

Kompromiss bei Jugendlichen
Uneinig sind sich die Räte auch bei der erleichterten Einbürgerung für Jugendliche. Heute werden die Jahre, die eine Person zwischen dem zehnten und den zwanzigsten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat, bei der Berechnung der Aufenthaltsdauer doppelt gezählt. Der Ständerat möchte dabei bleiben, der Nationalrat hatte im März beschlossen, den Passus zu streichen. Nun hat die grosse Kammer einem Kompromissvorschlag aus den Reihen der Grünliberalen zugestimmt: Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer sollen nur noch jene Jahre doppelt gezählt werden, die der Jugendliche zwischen dem fünften und dem fünfzehnten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat.

Migranten aus «anderen» Ländern
Er versuche damit eine Brücke zu bauen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH). Die CVP trug den Kompromiss mit: Eine leichte Verschärfung gegenüber heute sei gerechtfertigt, sagte Marco Romano (CVP/TI). Die geltende Regelung stamme aus einer anderen Zeit. Die heutige Situation sei nicht vergleichbar mit der damaligen, da die Migranten heute aus anderen Ländern kämen als früher. Dies stellte auch Kurt Fluri (FDP/SO) fest. Daniel Vischer (Grüne/ZH) wollte daraufhin wissen, wo der Unterschied denn genau liege. Fluri antwortete, der kulturelle Unterschied sei bei den italienischen Einwanderern eben geringer gewesen als bei den heutigen Migranten.

Ohrfeige an die Jugendlichen
Um eine gänzliche Streichung der erleichterten Einbürgerung zu verhindern, stimmten SP und Grüne dem Kompromiss ebenfalls zu, doch hätten sie eigentlich bei der heutigen Regelung bleiben wollen. Eine Verschärfung sei eine «Ohrfeige an die Jugendlichen», sagte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). Es gehe um faire Chancen für Jugendliche, die in der Schweiz aufgewachsen seien.
Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga plädierte dafür, bei der heutigen Regelung zu bleiben. Sonst würden die «falschen» Jugendlichen bestraft. Selbstverständlich gebe es auch schwierige Jugendliche, doch diese könnten ohnehin nicht eingebürgert werden, da Integration eine Voraussetzung für die Einbürgerung sei. Ein Kompromiss sei in diesem Fall nicht sinnvoll.

Délibérations au Conseil national, 26.11.2013

Le National reste ferme mais fait un geste envers les jeunes
(ats) Les candidats au passeport suisse devraient disposer d'un bonus s'ils ont vécu en Suisse entre l'âge de 5 et 15 ans. Le Conseil national a fait mardi un compromis en faveur des jeunes. Mais pour le reste, il est resté ferme dans la révision de la loi sur la nationalité, maintenant la plupart des divergences qui le séparent du Conseil des Etats.
A l'avenir, l'accès à la nationalité suisse sera réservé aux détenteurs d'un permis d'établissement (C). En échange de ce durcissement, la durée de séjour, fixée actuellement à douze ans au moins, devrait être réduite dans toute la Suisse.
Les Chambres fédérales butent sur le délai; si le Conseil des Etats a opté pour les huit ans prônés par le gouvernement, le National veut fixer la barre à 10 ans. Il a confirmé sa décision par 111 voix contre 74. La gauche n'a pas réussi à ramener la durée à huit ans, alors que la droite dure a échoué à imposer douze ans.

Menaces diffuses
Heinz Brand (UDC/GR) n'a pourtant pas hésité à brandir le vote du canton de Berne, qui a entériné dimanche une initiative des Jeunes UDC durcissant les conditions d'obtention du passeport suisse. Le but de la réforme est pourtant de favoriser la naturalisation des personnes bien intégrées, a rétorqué la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.
Le National refuse en outre de comptabiliser dans la durée de séjour toute présence au titre d'une admission provisoire, accordée par exemple à certains sans-papiers. Autre divergence, le canton compétent pour l'octroi de la nationalité pourra exiger une durée de séjour minimale de trois à cinq ans. Le Conseil des Etats penche pour trois ans au plus.

Jeunes candidats
La Chambre du peuple a finalement accordé un bonus aux jeunes. Initialement, elle avait estimé que les années passées en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans ne devaient plus compter double dans le calcul de la durée de séjour ouvrant la voie à la naturalisation.
«Aujourd'hui, les étrangers ne proviennent plus des mêmes cultures qu'avant» et on constate des problèmes avec les jeunes, a tenté de justifier Kurt Fluri (PLR/SO) au nom de la commission. Le camp rose-vert a réprouvé cette péjoration des critères au détriment de personnes bien intégrées.
Tiraillé entre les deux camps, le National a opté pour un compromis défendu par Martin Bäumle (PVL/ZH). Par 97 voix contre 77, il a décidé que seules les années passées en Suisse entre 5 et 15 ans, soit durant la scolarité, devraient compter double.

Connaissances écrites
La majorité n'a en revanche pas fait de concession sur les connaissances linguistiques. Elle a largement insisté pour fixer comme critère d'intégration l'aptitude à bien communiquer au quotidien dans une langue nationale à l'oral et à l'écrit.
Suivant le Conseil des Etats, le camp rose-vert a tenté en vain de s'en tenir aux connaissances orales, rappelant que la Suisse compte quelque 800'000 illettrés, dont une moitié d'indigènes. Les deux conseils sont néanmoins désormais d'accord pour autoriser les cantons à introduire d'autres critères d'intégration.
Enfin, la Chambre du peuple a réitéré son opposition à l'octroi d'une deuxième chance après deux ans, en cas d'annulation d'une naturalisation. La Chambre des cantons doit se prononcer à nouveau.

Debatte im Ständerat, 10.03.2014

National- und Ständerat weiterhin uneinig über Einbürgerungsregeln

(sda) Die eidgenössischen Räte können sich nicht auf neue Einbürgerungsregeln einigen. Der Ständerat ist am Montag weitgehend auf seiner Linie geblieben. Die Differenzen sind so gross, dass das Gesetz am Ende scheitern könnte.

Der Nationalrat will die Hürden für die Einbürgerung höher setzen als der Ständerat, der weitgehend dem Bundesrat folgen möchte. Einig sind sich die Räte in einem Punkt: Die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) soll künftig Voraussetzung sein für den roten Pass.

Diese Verschärfung hatte der Bundesart so vorgeschlagen. Im Gegenzug möchte er die Mindestaufenthaltsdauer im Land jedoch von heute zwölf auf acht Jahre senken. Nicht mehr die Aufenthaltsdauer, sondern die Integration soll bei der Einbürgerung im Vordergrund stehen.

Belohnung bei Anstrengung

Für die Niederlassungsbewilligung würden zahlreiche neue Bedingungen eingeführt, betonte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Dies sei eine neue Hürde. Wer sich anstrenge und die höhere Hürde früher erreiche, solle dafür belohnt werden. Der Ständerat ist damit einverstanden. Er hat dies am Montag mit 22 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung bekräftigt. Der Nationalrat will dagegen die Einbürgerung nur Personen ermöglichen, die mindestens zehn Jahre in der Schweiz gelebt haben. Ebenfalls umstritten bleibt die Mindestaufenthaltsdauer in der Gemeinde und im Kanton, die heute von Ort zu Ort stark variiert. Nach dem Willen des Ständerates sollen die Kantone künftig eine Mindestaufenthaltsdauer von höchstens drei Jahren verlangen können. Der Nationalrat möchte die Kantone dazu verpflichten, eine Mindestaufenthaltsdauer von drei bis fünf Jahren vorzuschreiben.

Kein Kompromiss bei Jugendlichen

Umstritten ist ferner, ob die Jahre der vorläufigen Aufnahme weiterhin zur Aufenthaltsdauer zählen sollen oder nicht. Der Nationalrat möchte, dass die Betroffenen gewissermassen bei Null beginnen müssen, wenn sie eine Niederlassungsbewilligung erhalten. Der Ständerat möchte wie der Bundesrat die Jahre der vorläufigen Aufnahme weiterhin anrechnen. Weiterhin uneinig sind sich die Räte ausserdem bei der erleichterten Einbürgerung für Jugendliche. Heute werden die Jahre, die eine Person zwischen dem zehnten und dem zwanzigsten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat, bei der Berechnung der Aufenthaltsdauer doppelt gezählt. Der Ständerat möchte dabei bleiben. Der Nationalrat hatte die Erleichterung erst streichen wollen. Dann hatte er einem Kompromissvorschlag zugestimmt: Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer sollten jene Jahre doppelt gezählt werden, die der Jugendliche zwischen dem fünften und dem fünfzehnten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat. Der Ständerat ist jedoch nicht darauf eingestiegen.

Mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse

Eingelenkt hat der Ständerat bei den Kriterien für eine erfolgreiche Integration. Er stimmte mit 25 zu 16 Stimmen einem Kompromiss zu, den seine vorberatende Kommission vorgeschlagen hatte: Einbürgerungswillige sollen sich in einer Landessprache verständigen können, und zwar mündlich und schriftlich. Ursprünglich hatte der Ständerat nur mündliche Sprachkenntnisse verlangen wollen, aber gute. Der Nationalrat seinerseits möchte gute Sprachkenntnisse in Wort und Schrift verlangen. Sommaruga sagte dazu, es werde ohnehin später in einer Verordnung geregelt, wie gut die Sprachkenntnisse sein müssten. Mündliche und

Délibérations au Conseil des Etats, 10.03.2014

Le Conseil des Etats ne cède pas

(ats) Les Chambres fédérales butent sur les conditions d'accès au passeport suisse. Seule certitude, pour l'heure: à l'avenir, la naturalisation risque d'être réservée aux détenteurs d'un permis d'établissement (C). Pour le Conseil des Etats, cette nouvelle condition doit être assortie d'un séjour d'au moins huit ans en Suisse.

Aujourd'hui, un étranger doit avoir été domicilié dans le pays douze ans au moins avant de pouvoir demander la naturalisation. Mais la loi ne lui impose pas d'être détenteur d'un permis C. En échange de cette nouvelle condition, la durée minimale de résidence devrait être limitée à huit ans.

La majorité du Conseil des Etats a confirmé sa position lundi par 22 voix 19. Une minorité composée d'UDC et de PDC a plaidé en vain pour la version du National, qui a fixé un séjour d'au moins dix ans.

Dans la foulée, la Chambre des cantons a aussi refusé d'imposer une durée de séjour de trois à cinq ans dans le canton compétent pour l'octroi de la nationalité. Pour la majorité, un maximum de trois ans suffit. Il est essentiel d'harmoniser la situation actuelle, entre des cantons qui se contentent de deux ans et d'autres qui exigent douze ans, a fait valoir la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Soutien aux jeunes

Pas question non plus de toucher au bonus en faveur des jeunes. Les années passées en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans devraient compter double dans le calcul de la durée de séjour ouvrant la voie à la naturalisation. Le National veut un traitement particulier seulement pour la période entre 5 et 15 ans.

Le Conseil des Etats insiste également pour comptabiliser dans la durée de séjour toute présence au titre d'une admission provisoire, accordée par exemple à certains sans-papiers. Le National n'en veut pas.

Communiquer par écrit

En revanche, les sénateurs ont cédé sur les critères d'intégration nécessaires à l'obtention de papiers d'identité à croix blanche. Les intéressés devront non seulement être aptes à communiquer oralement dans une langue nationale, mais aussi à l'écrit.

Petite nuance par rapport au National, le Conseil des Etats a renoncé à exiger qu'ils s'expriment «bien» à l'écrit et à l'oral. On est en droit d'attendre un minimum de connaissances, a jugé Mme Sommaruga. Une proposition de s'en tenir aux compétences orales a été balayée par 25 voix contre 16.

Echec final?

Dernière divergence, la Chambre des cantons insiste pour accorder une deuxième chance après deux ans, en cas d'annulation d'une naturalisation. La Chambre du peuple doit se prononcer à nouveau.

Il n'est pas exclu que la loi échoue lors des votations finales. La grogne de la gauche, qui fustige les durcissements prévus, alliée au mécontentement de la droite dure qui aimerait un tour de vis supplémentaire, pourrait avoir raison de la réforme.

schriftliche Kenntnisse zu verlangen, sei vertretbar. Die Räte haben das Gesetz nun je zweimal beraten. Können sie sich in der dritten Runde nicht einigen, kommt eine Einigungskonferenz mit Mitgliedern beider Räte zum Zug. Deren Vorschlag wird dann beiden Räten vorgelegt. Lehnt ein Rat den Vorschlag ab, ist das Gesetz gescheitert. Eine weitere Hürde stellen die Schlussabstimmungen dar. Auch dort könnte das Gesetz noch scheitern, wenn die Verschärfungen der Rechten zu wenig weit und der Linken zu weit gehen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Nachdem die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates nun bereits in der dritten Beratung in zentralen Fragen nach wie vor an den Beschlüssen des Nationalrates festhält, könnte eine Einigung der beiden Räte beim Bürgerrechtsgesetz schwierig werden.
Insbesondere hält die Kommission zum dritten Mal mit 16 zu 8 Stimmen daran fest, dass die für eine Gesuchstellung nötige Aufenthaltsdauer mindestens 10 Jahre betragen muss und nicht nur 8 Jahre, wie dies der Ständerat zweimal beschlossen hat. Auch in weiteren gewichtigen Punkten sind keine Kompromisse in Sicht, so dass fraglich ist, ob die Räte in der Sommersession zu übereinstimmenden Beschlüssen kommen und die Vorlage für eine Totalrevision des Bürgerrechtsgesetzes (11.022) verabschiedet werden kann. So hat der Ständerat in der letzten Beratung beschlossen, dass die Aufenthaltsdauer zwischen dem 10. und 20. Lebensjahr doppelt angerechnet werden soll. Die Kommission hält mit 15 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung am Beschluss des Nationalrates fest, wonach die Aufenthaltsjahre zwischen dem 5. und 15. Lebensjahrs doppelt zählen sollen. Auch hält die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen daran fest, einen Aufenthalt unter dem Titel «vorläufige Aufnahme» nicht anzurechnen.
Kompromissbereit zeigte sich die Kommission hingegen bezüglich der sprachlichen Voraussetzungen, welche Einbürgerungswillige erfüllen müssen. Mit 14 zu 10 Stimmen bei einer Enthaltung stimmt sie der Version des Ständerates zu, wonach sich die betroffenen Personen im Alltag in Wort und Schrift in einer Landessprache verständigen können sollen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil national a procédé au troisième examen de la loi sur la nationalité. Dans la mesure où elle continue à s'en tenir aux décisions du Conseil national sur des questions centrales, un accord risque d'être difficile à trouver entre les deux conseils.
Par 16 voix contre 8, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) maintient notamment, pour la troisième fois, que la durée de séjour nécessaire au dépôt d'une demande de naturalisation doit être d'au moins dix ans, et non de huit ans comme le Conseil des Etats l'a décidé à deux reprises. Sur ce point comme sur plusieurs autres questions majeures, aucun compromis ne semble possible, si bien qu'il est aujourd'hui difficile de concevoir que les conseils puissent parvenir à un accord à la session d'été et adopter le projet de révision totale de la loi sur la nationalité (11.022). En effet, le Conseil des Etats a décidé, au cours de son dernier examen, que le temps passé entre l'âge de 10 ans et celui de 20 ans devait compter double, alors que la commission propose, par 15 voix contre 9 et 1 abstention, de s'en tenir à la décision du Conseil national selon laquelle seules les années passées entre 5 et 15 ans peuvent compter double. La CIP-N maintient également, par 15 voix contre 9, que les séjours effectués au titre d'une admission provisoire ne doivent pas être pris en compte.
En revanche, la commission a fait preuve d'ouverture sur la question des compétences linguistiques dont le requérant doit justifier. Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, elle approuve la version du Conseil des Etats selon laquelle les personnes concernées doivent être capables de communiquer au quotidien dans une langue nationale, à l'oral et à l'écrit.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques

11.034 Lebensmittelgesetz. Revision

Botschaft vom 25. Mai 2011 zum Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (LMG) (BBl 2011 5571)

Übersicht aus der Botschaft

Der Handel mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen erfolgt heute grenzüberschreitend. Die Gewährleistung des Gesundheitsschutzes würde erleichtert, wenn die Schweiz an den Systemen der Lebensmittel- und der übrigen Produktesicherheit der Europäischen Union (EU) teilnehmen könnte. Voraussetzung hierfür ist unter anderem die Angleichung der Vorschriften über diese Produkte (technische Vorschriften). Eine solche Angleichung vereinfacht darüber hinaus den Warenverkehr mit der EU und trägt zur Senkung des Preisniveaus in der Schweiz bei. Dazu ist eine Totalrevision des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände nötig.
Der Lebensmittelbereich ist seit Beginn der 1990er-Jahre dynamischen Änderungen unterworfen. Nach der Ablehnung des Beitritts der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in der Volksabstimmung vom 6. Dezember 1992 hat der Bundesrat 1993 ein Programm zur marktwirtschaftlichen Erneuerung beschlossen. Dieses sah vor, die bestehenden Produktevorschriften auf Gesetzes- und Verordnungsstufe auf ihre Kompatibilität mit dem EU-Recht zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen. Mit dem am 1. Juli 1995 in Kraft gesetzten Lebensmittelgesetz vom 9. Oktober 1992 und dem auf diesen Zeitpunkt hin totalrevidierten Verordnungsrecht zum Lebensmittelgesetz wurde diesem Programm entsprochen.
Ein weiterer Schritt in Richtung Angleichung des schweizerischen Lebensmittelrechts an das EU-Recht erfolgte mit dem Abschluss des Landwirtschaftsabkommens mit der EU am 21. Juni 1999 (SR 0.916.026.81). Dieses führte sektoriell das schweizerische Recht an dasjenige der EU heran (Bio-Lebensmittel, Hygienevorschriften für Milch und Milchprodukte, Spielzeug). Mit der Übernahme des EU-Hygienerechts ab 2004 für sämtliche Lebensmittel tierischer Herkunft wurde dieser Weg weiterverfolgt.
Die Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Bestimmungen mit denjenigen der EU durch den Gemischten Veterinärausschuss hat erlaubt, die grenztierärztlichen Kontrollen zwischen der Schweiz und der EU für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 hin abzuschaffen. War das EU-Lebensmittelrecht bis anfangs dieses Jahrhunderts noch ein bruchstückhaft geregelter Rechtsbereich, hat es sich mit dem Erlass der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit zu einer einheitlichen, in sich konsistenten Rechtsordnung entwickelt. Das System der Lebensmittelsicherheit der EU geht in verschiedenen Bereichen weiter als dasjenige des schweizerischen Lebensmittelrechts (z.B. Schnellwarnsysteme, Positivlisten von tolerierten Rückständen in oder auf Lebensmitteln, Betriebsbewilligungen, Prozesshygienekriterien, Drittlandregime). Das EU-System trägt der heutigen Globalisierung des Lebensmittelmarktes Rechnung und geht von einem einheitlichen europäischen Wirtschaftsraum ohne Grenzkontrollen aus. Für Importe aus Drittländern gelten strenge Anforderungen, sodass Lebensmittel, die rechtmässig in den europäischen Binnenmarkt eingeführt worden sind, dort frei zirkulieren können. Will die Schweiz den Warenaustausch mit der EU erleichtern, muss sie die hierfür erforderlichen rechtlichen Rah-

11.034 Loi sur les denrées alimentaires. Révision

Message du 25 mai 2011 relatif à la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (LDAI) (FF 2011 5181)

Condensé du message

Le commerce des denrées alimentaires et des objets usuels s'effectue aujourd'hui par delà les frontières. Il serait plus simple d'assurer la protection de la santé si la Suisse pouvait participer aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et des autres produits de l'Union européenne (UE). Une telle démarche suppose que l'on procède entre autres à une adaptation des prescriptions relatives à ces produits (prescriptions techniques). La circulation des marchandises avec l'UE s'en trouvera simplifiée et cette simplification contribuera à la baisse du niveau des prix en Suisse. Pour ce faire, une révision totale de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels s'impose.
Depuis le début des années 1990, le secteur des denrées alimentaires est soumis à une dynamique de modifications. Suite au refus de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) lors de la votation populaire du 6 décembre 1992, le Conseil fédéral a adopté un programme de relance de l'économie de marché. Ce programme prévoyait de contrôler la conformité des prescriptions relatives aux produits fixées dans les lois et les ordonnances avec le droit européen et de les adapter le cas échéant. La loi du 9 octobre 1992 sur les denrées alimentaires, entrée en vigueur le 1er juillet 1995, ainsi que la révision totale des ordonnances relatives à cette loi ont constitué une réponse à ce programme.
Un pas supplémentaire vers l'adaptation du droit suisse des denrées alimentaires au droit de l'UE a été franchi avec la conclusion, le 21 juin 1999, de l'accord agricole avec l'UE (RS 0.916.026.81). Cet accord a conduit à un alignement sectoriel du droit suisse sur le droit européen (denrées alimentaires biologiques, règles d'hygiène applicables au lait et aux produits laitiers, jouets). Cette voie a été poursuivie avec la reprise, à partir de 2004, du droit de l'UE en matière d'hygiène pour toutes les denrées alimentaires d'origine animale. La reconnaissance, par le Comité mixte vétérinaire, de l'équivalence entre les dispositions suisses et celles de l'UE a permis de supprimer, au 1er janvier 2009, les contrôles vétérinaires aux frontières entre la Suisse et l'UE pour les denrées alimentaires d'origine animale. Si le droit de l'UE relatif aux denrées alimentaires constituait un domaine juridique à la réglementation morcelée jusqu'au début des années 2000, il s'est développé en un ordre juridique unifié et cohérent avec l'adoption du règlement (CE) no 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires. Le système de sécurité des denrées alimentaires appliqué par l'UE va au-delà de ce que prévoit le droit suisse dans plusieurs domaines (alerte rapide, listes positives de résidus tolérés dans ou sur les denrées alimentaires, autorisations d'exploitation, critères d'hygiène pour les processus, régimes pour les pays tiers, etc.). Le système actuel de l'UE tient compte de la mondialisation du marché des denrées alimentaires et s'inscrit dans le contexte d'un espace économique européen sans contrôles frontaliers.
Les importations provenant de pays tiers doivent répondre à des exigences strictes, de manière à ce que les denrées alimentaires importées légalement dans le marché intérieur européen puissent y circuler librement. Si la Suisse veut faciliter ses échanges de biens avec l'UE, elle doit créer l'environnement juridique nécessaire et adapter ses prescriptions techniques à celles de l'UE. Un dévelop-

menbedingungen schaffen und die technischen Vorschriften an diejenigen der EU angleichen.
Im Bereich der Gebrauchsgegenstände ist eine ähnliche Entwicklung im Gange. Grunderlass des EU-Rechts ist die Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit. Daneben gibt es zahlreiche sektorielle Erlasse wie etwa über Spielzeug, kosmetische Mittel oder Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Auch im Produktebereich sieht das EU-Recht verschiedene Meldeverfahren und ein Schnellwarnsystem vor. Will die Schweiz daran teilnehmen, muss sie ihr Recht auch in diesem Bereich an das EU-Recht anpassen.
Eine solche Anpassung drängt sich aber auch unabhängig davon auf, ob die Schweiz an den Systemen der Lebensmittelsicherheit und der Produktesicherheit der EU teilnehmen kann. Nach der am 1. Juli 2010 in Kraft getretenen Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse («Cassis-de-Dijon-Prinzip «) sollen Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, die in der EU bzw. dem EWR rechtmässig im Verkehr sind, auch in der Schweiz frei zirkulieren können. Für Lebensmittel ist vorgängig jedoch eine Bewilligung des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) erforderlich. Bestehen zwischen dem schweizerischen Lebensmittelrecht und demjenigen der EU allzu grosse Unterschiede, führt dies zu einer grossen Anzahl von Bewilligungsgesuchen, was sowohl für die interessierten Betriebe wie auch für die Bundesbehörden mit einem grossen Aufwand verbunden ist. Mit der Angleichung des schweizerischen Produkterechts an dasjenige der EU kann dieser Aufwand erheblich reduziert werden.
Sollten die aktuellen Verhandlungen zwischen der Schweiz und der EU nicht zum Abschluss eines Abkommens im Bereich der Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände führen, gilt es, die bestehenden bilateralen Abkommen mit der EU aus dem Jahre 1999 nicht zu gefährden. Dank der Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 profitiert die Schweiz von Handelserleichterungen im Warenverkehr mit der EU. Diese Erleichterungen gesteht die EU der Schweiz aber nur dann zu, wenn sie ihr Recht laufend an dasjenige der EU anpasst. Auch unter diesem Blickwinkel ist die hier vorgeschlagene Revision des Lebensmittelgesetzes unerlässlich.
Bezüglich der Lebensmittel orientiert sich die Revisionsvorlage an der grundlegenden Verordnung (EG) Nr. 178/2002 und bezüglich der Gebrauchsgegenstände an der grundlegenden Richtlinie 2001/95/EG. Die Grundprinzipien dieser Erlasse sollen ins schweizerische Recht übernommen werden.
Im Einzelnen geht es um Folgendes:
- Die Begriffe und Definitionen des EU-Rechts sollen übernommen werden.
- Für bestimmte Gebrauchsgegenstände soll das Täuschungsverbot eingeführt werden.
- Das Vorsorgeprinzip soll explizit im Gesetz verankert werden.
- Auf Toleranzwerte für Mikroorganismen sowie für Fremd- und Inhaltsstoffe soll zugunsten von Höchstmengen verzichtet werden.
- Das Positivprinzip wird aufgegeben: Nach dem neuen Regelungskonzept sind Lebensmittel auch dann verkehrsfähig, wenn sie weder im Verordnungsrecht unter einer Sachbezeichnung umschrieben noch durch das BAG bewilligt worden sind. Massgeblich ist einzig, dass sie sicher sind und dass das Täuschungsverbot beachtet wird.
- Neu dem Geltungsbereich des Lebensmittelgesetzes unterstellt werden sollen das Dusch- und Badewasser.
Für den Bund hat die Umsetzung des vorliegenden Gesetzesentwurfes einen Zusatzaufwand von maximal 1,5 Millionen Franken zur Folge (4-6 neue Stellen und 0,65 Mio. CHF für die Finanzierung der Referenzlaboratorien und der Aus- und Weiterbildung

pement similaire a lieu pour les objets usuels. La directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits constitue le texte de base dans ce domaine. S'y ajoutent de nombreux actes sectoriels concernant, par exemple, les jouets, les cosmétiques ou les objets entrant en contact avec des denrées alimentaires.
Le droit de l'UE prévoit différentes procédures de notification et un système d'alerte rapide, également dans le domaine des produits. Si la Suisse veut y participer, elle doit, là aussi, adapter son droit à celui de l'UE.
Cela dit, une telle adaptation s'impose indépendamment de la participation de la Suisse aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et de sécurité des produits de l'UE. Selon la loi révisée sur les entraves techniques au commerce, entrée en vigueur le 1er juillet 2010 (principe du Cassis de Dijon), les denrées alimentaires et les objets usuels légalement commercialisés dans l'UE ou dans l'Espace économique européen doivent pouvoir circuler librement en Suisse. Pour les denrées alimentaires, cela suppose toutefois une autorisation préalable de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Si le droit suisse des denrées alimentaires est trop différent de celui de l'UE, cela donnera lieu à un grand nombre de demandes d'autorisation, qui entraîneront à leur tour des formalités pesantes à la fois pour les entreprises intéressées et pour les autorités fédérales. Ces formalités peuvent être considérablement réduites par l'adaptation de la législation suisse relative aux produits à celle de l'UE.
Si les négociations actuelles entre la Suisse et l'UE ne débouchaient pas sur la conclusion d'un accord relatif aux denrées alimentaires et aux objets usuels, il importerait surtout de ne pas compromettre les accords bilatéraux de 1999. Grâce à la reconnaissance, depuis le 1er janvier 2009, de l'équivalence des prescriptions suisses en matière d'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale, la Suisse profite de facilités commerciales dans ses échanges de biens avec l'UE. Toutefois, cette dernière ne lui concède ces allégements qu'à la condition qu'elle adapte constamment sa législation à celle de l'Union européenne. De ce point de vue également, la révision proposée de la loi sur les denrées alimentaires est indispensable.
Le projet de révision s'inspire du règlement de base (CE) no 178/2002 pour les denrées alimentaires et de la directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits pour les objets usuels. Les principes fondamentaux figurant dans ces textes doivent être repris en droit suisse.
La révision a pour but:
- de reprendre les termes et les définitions du droit communautaire;
- d'introduire l'interdiction de la tromperie pour certains objets usuels;
- d'ancrer de manière explicite le principe de précaution;
- de renoncer aux valeurs de tolérance pour les microorganismes ainsi que pour les substances étrangères et les composants;
- de renoncer au principe de la liste positive; la nouvelle approche en matière de réglementation permet en effet de mettre également sur le marché des denrées alimentaires qui ne font pas l'objet d'une dénomination spécifique dans une ordonnance ou qui n'ont pas été autorisées par l'OFSP; les seuls critères déterminants sont ceux de la sécurité et du respect de l'interdiction de la tromperie;
- d'inclure désormais les eaux de douche et de baignade dans le champ d'application de la loi sur les denrées alimentaires.

Pour la Confédération, la mise en oeuvre du présent projet de loi se traduit par des dépenses supplémentaires de 1,5 million de francs au maximum (soit 4 à 6 postes nouveaux et 0,65 million de francs pour financer les laboratoires de référence et assurer la formation de base et la formation continue des organes d'exécu-

der kantonalen Vollzugsorgane). Für die Kantone bringt der Gesetzesentwurf keinen nennenswerten Zusatzaufwand mit sich. Ein solcher fällt zwar dann an, wenn ein kantonales Laboratorium für bestimmte Untersuchungen die Funktion eines Referenzlaboratoriums übernimmt; in diesem Fall wird es vom Bund hierfür jedoch eine Abgeltung erhalten. Bezüglich des Informationssystems (Datenbank mit den Ergebnissen der in der Schweiz durchgeführten Kontrollen) wird das Eidgenössische Departement des Innern dem Bundesrat spätestens im Hinblick auf den Beschluss zum Inkrafttreten dieser Revision eine detaillierte Kostenschätzung sowie Finanzierungsvorschläge unterbreiten. Es ist mit Ausgaben von rund 2 Millionen Franken für die Entwicklung oder den Kauf der hierfür erforderlichen Software sowie für die Beschaffung der Hardware zu rechnen. Die jährlichen Betriebskosten werden sich auf 10-20 % der Anschaffungskosten belaufen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG)

20.03.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
17.09.2013	SR	Abweichend.
25.11.2013	NR	Abweichend.
04.03.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 04.03.2014

Ständerat gegen schärfere Deklarationspflicht für Rohstoffe

(sda) Im Parlament bleibt umstritten, ob Hersteller von verpackten Lebensmitteln künftig die Herkunft der Rohstoffe deklarieren müssen oder nicht. Bei der Revision des Lebensmittelgesetzes ist keine Einigung zwischen den Räten in Sicht.

Der Ständerat hat am Dienstag an seinem früheren Beschluss festgehalten: Lebensmittelhersteller sollen die Herkunft von Rohstoffen nur dann auf der Etikette angeben müssen, wenn der Bundesrat dies vorschreibt.

Der Nationalrat möchte, dass die Herkunft der Rohstoffe in der Regel deklariert werden muss. Bei verarbeiteten Produkten könnte der Bundesrat Ausnahmen festlegen. Ursprünglich hatte der Nationalrat noch weiter gehen wollen.

Kompromissvorschlag gescheitert

Kurz nach dem Pferdefleischskandal sprach sich die grosse Kammer dafür aus, dass die Lebensmittelhersteller die Herkunft jedes Rohstoffes angeben müssen. Dem Ständerat ging dies aber zu weit. Die Mehrheit befand mit Blick auf verarbeitete Produkte wie Birchermüesli, die Regel sei nicht umsetzbar. In der Folge schwächte der Nationalrat die Formulierung ab.

Auch die neue Version blieb im Ständerat aber chancenlos. Ein Kompromissvorschlag aus den Reihen der Linken scheiterte nun ebenfalls. Er sah vor, dass nur die Herkunft jener Rohstoffe deklariert werden müsste, deren Anteil mehr als 20 Prozent beträgt. Damit müsste etwa die Herkunft der Milch im Joghurt deklariert werden, sagte Liliane Maury Pasquier (SP/GE).

Nutzlos gegen Pferdefleisch-Betrüger

Der 20-Prozent-Vorschlag wurde jedoch mit 27 zu 14 Stimmen abgelehnt. Neue Regeln könnten kriminelle Machenschaften wie jene mit dem Pferdefleisch in der Lasagne nicht verhindern, gab Christine Egerszegi (FDP/AG) zu bedenken. Sie würden aber die Etikettierung stark verteuern.

tion cantonaux). Le projet de loi n'occasionne pas de coûts supplémentaires notables aux cantons, sauf si un laboratoire cantonal assure la fonction de laboratoire de référence pour certaines analyses. Dans ce cas, celui-ci recevra une indemnité de la part de la Confédération. S'agissant du système d'information (banque de données répertoriant les résultats des contrôles effectués en Suisse), le Département fédéral de l'intérieur soumettra une estimation détaillée des coûts et des propositions de financement au Conseil fédéral; le Conseil fédéral devra disposer de cette estimation pour l'adoption de la décision de mise en vigueur de la présente révision. Il faut compter avec des dépenses d'environ 2 millions de francs pour le développement ou l'achat du logiciel nécessaire ainsi que pour l'acquisition du matériel informatique. Les charges d'exploitation annuelles représenteront entre 10 et 20 % du coût d'acquisition.

Délibérations

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAI)

20.03.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
17.09.2013	CE	Divergences.
25.11.2013	CN	Divergences.
04.03.2014	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 04.03.2014

Le Conseil des Etats refuse les étiquettes à rallonge

(ats) Les étiquettes des denrées alimentaires ne doivent pas détailler la provenance de chaque matière première. Par 27 voix contre 14, le Conseil des Etats a campé mardi sur ses positions dans la révision de la loi. Pas question même d'envisager un compromis.

Après le scandale de la viande de cheval dans les lasagnes préfabriquées, le Conseil national a décidé de réclamer la transparence totale sur la provenance des matières premières pour les produits préemballés et les marchandises en vrac. Face à la résistance de la majorité du Conseil des Etats, la gauche a proposé d'appliquer une voie médiane.

Les étiquettes alimentaires devraient préciser la provenance des matières premières dont la part représente plus de 20% du produit fini. Ce serait plus digeste pour les producteurs, tout en apportant la transparence indispensable réclamée par les consommateurs, a fait valoir Liliane Maury Pasquier (PS/GE). En vain.

Pour éviter des étiquettes à rallonge sur chaque sandwich, la majorité de droite a refusé cette proposition. Les fraudeurs ne s'arrêtent pas à l'étiquette, a noté Christine Egerszegi (PLR/AG).

Pas de tests sur les animaux

Le scandale de la viande de cheval n'était pas dû à l'absence d'indications sur l'emballage, mais à une tromperie sur les ingrédients. Selon la version de la Chambre des cantons, l'obligation d'étiqueter serait ainsi limitée à la dénomination du produit, aux ingrédients et au pays de production.

Contrairement au National, le Conseil des Etats a aussi maintenu tacitement dans la loi une interdiction de la mise sur le marché de produits cosmétiques testés sur des animaux. Par 23 voix contre 16, il a aussi soutenu l'inspection de la viande de la chasse vendue aux boucheries et aux restaurants, au grand dam du lobby des chasseurs.

Die Gegner schärferer Deklarationsregeln riefen auch in Erinnerung, dass es bei der Gesetzesrevision primär darum gehe, die Bestimmungen in der Schweiz an jene in der EU anzugleichen. Eine Verschärfung würde den Handel behindern.

Von Sirup bis Trüffelbutter
Bundesrat Alain Berset stellte die Praktikabilität in Frage. Auch der Kompromissvorschlag würde zu Problemen führen. Ausserdem wäre die 20-Prozent-Regel nicht bei allen Produkten sinnvoll. Beim Sirup beispielsweise müsste die Herkunft des Wassers deklariert werden, nicht aber jene anderer Zutaten, bei der Trüffelbutter die Herkunft der Butter, nicht aber jene der Trüffel.
Heute müssen bei vorverpackten Lebensmitteln das Produktionsland und die Zutaten deklariert werden. Die Herkunft eines Rohstoffs muss nur dann deklariert werden, wenn dieser mehr als 50 Prozent des Lebensmittels ausmacht und eine Täuschung vorliegen könnte.

Umstrittene Fleischschau für Wild
Der Ständerat hält auch beim Wild an früheren Beschlüssen fest. Der Bundesrat soll die Möglichkeit haben, bei der Jagd erlegte Tiere untersuchen zu lassen, wenn deren Fleisch in der Schweiz in den Verkauft kommt und Anzeichen für eine Gesundheitsgefährdung bestehen. Der Nationalrat möchte diese Bestimmung streichen. Im Ständerat sprach sich Stefan Engler (CVP/GR) für eine Streichung aus, doch wurde sein Antrag abgelehnt. Die Befürworter der Regel betonten, diese bringe nichts Neues. Es seien viele Zuschriften von besorgten Jägern eingegangen, sagte Christine Egerszegi. Die Bestimmung sei aber vernünftig. Werde ein Tier im privaten Umfeld verzehrt, gebe es auch künftig keine Untersuchung. Das Lebensmittelgesetz geht nun mit den verbleibenden Differenzen wieder zurück an den Nationalrat. In anderen Punkten hatten sich die Räte bereits früher geeinigt. So sollen die Ergebnisse von Lebensmittelkontrollen in Restaurants geheim bleiben, sofern die Kantone nichts anderes entscheiden. Regeln für mehr Transparenz fanden keine Mehrheit.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 11.04.2014

Die Kommission beriet die verbleibenden Differenzen in der Totalrevision des **Lebensmittelgesetzes (**11.034**)**. Im letzten umstrittenen Punkt (Art. 12/Art. 13) beantragt sie mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung folgenden Kompromiss: Es soll im Gesetz verankert werden, dass auf vorverpackten Lebensmitteln die Herkunft der Rohstoffe deklariert werden muss, wenn diese charakteristisch sowie mengenmässig wichtig sind. In den übrigen Punkten beantragt die Kommission, dem Ständerat zu folgen, und zwar auch bei der Bestimmung, welche die Fleischuntersuchung durch die Jäger betrifft (Art. 32 Abs. 3 Bst. b): Jäger, die nicht sicher sind, ob das Fleisch, das sie einem Wirt oder Metzger liefern wollen, gesundheitsgefährdend ist, sollen es der Lebensmittelkontrolle vorlegen können.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de pres se de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 11.04.2014

La commission s'est penchée sur les dernières divergences concernant la révision totale de la **loi sur les denrées alimentaires (**11.034**)** . S'agissant du dernier point litigieux (artt. 12 et 13), elle propose le compromis suivant, par 12 voix contre 11 et 1 abstention : inscrire dans la loi l'obligation d'indiquer l'origine des matières premières utilisées dans les denrées alimentaires préemballées, lorsque celles-ci sont caractéristiques ou quantitativement importantes. Pour le reste, elle propose de suivre le Conseil des Etats, y compris en ce qui concerne la disposition sur l'inspection de la viande des animaux abattus à la chasse (art. 32, al. 3, let. b) : les chasseurs qui ne sont pas certains de l'innocuité de la viande qu'ils veulent fournir à un restaurateur ou à un boucher, doivent avoir la possibilité de la présenter au contrôle des denrées alimentaires.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

11.312 Kt.Iv. VD. Petition des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Waadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird eingeladen, einen Rechtserlass im Sinne der Petition des Verbands Schweizerischer Polizeibeamter (VSPB) auszuarbeiten; diese verlangt vor allem, dass die Gewalt gegen Beamte und Behörden insbesondere im Wiederholungsfall strenger bestraft wird.

Verhandlungen

20.03.2014 SR Die Behandlung der Standesinitiativ wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission hat bei der Vorprüfung der Standesinitiative des Kantons Waadt (11.312), welche eine strengere Bestrafung von Gewalt gegen Beamte und Behörden verlangt, beschlossen, ihrem Rat angesichts der hängigen Revision des Sanktionenrechts (12.046) und der anstehenden Botschaft des Bundesrates über die Harmonisierung der Strafrahmen zu beantragen, ihre Arbeit zu dieser Initiative für mindestens ein Jahr zu sistieren.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 26.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

11.312 Iv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Vaud soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à élaborer un acte législatif dans le sens proposé par la pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP), visant notamment à sanctionner plus sévèrement la violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires, en particulier lors de récidive.

Délibérations

20.03.2014 CE L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour plus d'un an.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

Dans le cadre de l'examen préalable d'une initiative du canton de Vaud (11.312) qui vise à sanctionner plus sévèrement la violence contre des autorités ou des fonctionnaires, la commission propose à son conseil de suspendre ses travaux pour une durée de plus d'une année, vu les travaux en cours relatifs à la révision du droit des sanctions (12.046) et le futur message du Conseil fédéral qui reverra le cadre des peines.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 26.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.316 Kt.Iv. BL. Ergänzung des Schweizerischen Strafgesetzbuches. Diskriminierung von Menschen mit Behinderungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Landschaft folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird aufgefordert, das Strafgesetzbuch mit einem neuen Artikel 261ter wie folgt zu ergänzen:
Art. 261ter
Diskriminierung Behinderter
Wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung zu Hass oder Diskriminierung aufruft, wer öffentlich Ideologien verbreitet, die auf die systematische Herabsetzung oder Verleumdung von Behinderten gerichtet sind, wer mit dem gleichen Ziel Propagandaaktionen organisiert, fördert oder daran teilnimmt, wer öffentlich durch Wort, Schrift, Bild, Gebärden, Tätlichkeiten oder in anderer Weise eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Behinderung in einer gegen die Menschenwürde verstossenden Weise herabsetzt oder diskriminiert, wer eine von ihm angebotene Leistung, die für die Allgemeinheit bestimmt ist, einer Person oder einer Gruppe von Personen wegen ihrer Behinderung verweigert, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

Verhandlungen

27.09.2012 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 06.09.2013

Diskriminierung von Personen mit Behinderungen
Die Kommission beantragt mit 17 zu 5 Stimmen, der Standesinitiative des Kantons Basel-Landschaft (11.316), die verlangt, das Strafgesetzbuch um eine Bestimmung zu ergänzen, die nach dem Vorbild des bestehenden Artikels 261bis (Rassendiskriminierung) die Diskriminierung von Menschen mit Behinderungen unter Strafe stellt, keine Folge zu geben. Die Minderheit beantragt, ihr Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

11.316 Iv.ct. BL. Discrimination de personnes handicapées. Modification du Code pénal suisse

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Campagne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à modifier le Code pénal en y introduisant un nouvel article 261ter:
Art. 261ter
Discrimination de personnes handicapées
Celui qui, publiquement, aura incité à la haine ou à la discrimination envers une personne ou un groupe de personnes en raison de leur déficience corporelle, mentale ou psychique; celui qui, publiquement, aura propagé une idéologie visant à rabaisser ou à dénigrer de façon systématique des personnes handicapées; celui qui, dans le même dessein, aura organisé ou encouragé des actions de propagande ou y aura pris part; celui qui aura publiquement, par la parole, l'écriture, l'image, le geste, par des voies de fait ou de toute autre manière, abaissé ou discriminé d'une façon qui porte atteinte à la dignité humaine une personne ou un groupe de personnes en raison de leur handicap; celui qui aura refusé à une personne ou à un groupe de personnes, en raison de leur handicap, une prestation destinée à l'usage public, sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Délibérations

27.09.2012 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 06.09.2013

Discrimination des personnes handicapées
Par 17 voix contre 5, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Bâle-Campagne (11.316) demandant une disposition pénale réprimant la discrimination des personnes handicapées, sur le modèle de l'actuel art. 261bis («discrimination raciale»). Une minorité propose d'y donner suite.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.319 Kt.Iv. VS. Schaffung einer Versicherung gegen Währungsschwankungen zur Unterstützung der Wirtschaft

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Wallis folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird aufgefordert, sich mit der Schaffung einer Versicherung gegen Währungsschwankungsrisiken zu befassen. Die Ziele dieser Versicherung sollten sich mit jenen der Schweizerischen Exportrisikoversicherung decken, nämlich: Währungsrisiken absichern und einen Beitrag zur Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen in der Schweiz leisten.

Verhandlungen

26.09.2013 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 26.09.2013

Der Ständerat will keine Versicherung gegen Währungsschwankungen schaffen. Er hat eine Standesinitiative des Kantons Wallis mit 21 zu 6 Stimmen abgelehnt, mit der ein Beitrag zur Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen in der Schweiz geleistet werden sollte. Damit sollte die Versicherung eine ähnliche Funktion haben wie die Exportrisikoversicherung. Aus der Sicht der kleinen Kammer ist eine solche Versicherung angesichts des von der Nationalbank festgelegten Euro-Mindestkurses aber nicht nötig. Der Mindestkurs war und sei der richtige Weg, sagte Pankraz Freitag (FDP/GL). Die Initiative geht nun in den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 18 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. Die Kommissionsmehrheit kommt wie der Ständerat zum Schluss, dass die von der Initiative geforderten Massnahmen in Anbetracht der heutigen Währungssituation obsolet geworden sind. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben. Aus ihrer Sicht hat die Anpassung des Euro-Mindestkurses zwar zu mehr Stabilität geführt; diese reiche aber noch nicht aus, um anderen Währungsschwankungsrisiken genügend zu begegnen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

11.319 Iv.ct. VS. Créer une assurance contre les risques de fluctuation monétaire en vue de soutenir l'économie

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est chargée de créer une assurance contre les risques de fluctuation monétaire. Les objectifs de cette assurance devraient être les mêmes que ceux de l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation, c'est-à-dire couvrir les risques des fluctuations monétaires et contribuer à la création et au maintien des emplois en Suisse.

Délibérations

26.09.2013 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 26.09.2013

Par 21 voix contre 6, le Conseil des Etats a refusé de donner suite à une initiative du canton du Valais réclamant une assurance contre les risques de fluctuation monétaire en vue de soutenir l'économie. La majorité l'a estimée superflue en raison du taux plancher fixé par la Banque nationale pour le franc suisse et jugé le risque élevé pour la Confédération. Estimant les risques graves pour l'économie, une minorité de gauche a soutenu le texte.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

Par 18 voix contre 6 et 1 abstention, la CER-N propose à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative. A l'instar du Conseil des Etats, la majorité de la commission considère qu'au vu de la situation monétaire actuelle, les mesures préconisées sont désormais obsolètes. Une minorité propose de donner suite à l'initiative car, selon elle, le cours plancher du franc vis-à-vis de l'euro a contribué à stabiliser la situation, mais cela ne suffit pas encore à prévenir d'autres risques de fluctuation des changes.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.446 Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz

Bericht der Kommission SR: 27.01.2014 (BBl 2014 1915)
Stellungnahme des Bundesrates: 07.03.2014 (BBl 2014 2617)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:
In Ausführung von Artikel 40 der Bundesverfassung wird ein Bundesgesetz über die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer (im Folgenden: Auslandschweizer) geschaffen. Dieses dient insbesondere folgenden Zwecken:
1. Entwicklung einer auslandschweizerpolitischen Gesamtstrategie des Bundes;
2. Zuweisung der Federführung in der Auslandschweizerpolitik an ein Departement;
3. Definition der Rechte und Pflichten der Auslandschweizer als allgemeiner Rahmen, in Ergänzung oder auch als Ersatz für die zurzeit in verschiedenen Erlassen verstreuten Normen;
4. Förderung der politischen Vertretung der Auslandschweizer und Definition der Rolle des Auslandschweizerrates und der Auslandschweizerorganisation;
5. Sicherstellung der Information der Auslandschweizer;
6. Förderung der internationalen Präsenz der Schweiz dank einer koordinierten Nutzung des Auslandschweizernetzwerkes;
7. Sicherstellung der internationalen Bildungspräsenz der Schweiz, insbesondere Förderung der Schweizer Schulen im Ausland;
8. Förderung der wachsenden internationalen Mobilität der Schweizerbürger, namentlich in der Aus- und Rückwanderung für die Ausbildung und die berufliche Entwicklung;
9. Förderung der Beziehungen der Auslandschweizer untereinander und zur Schweiz.

Verhandlungen

13.01.2012	SPK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
24.02.2012	SPK-NR	Zustimmung.

Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz, ASG)
17.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Ständerat, 17.03.2014

Ständerat heisst vereinheitlichtes Auslandschweizer-Gesetz gut
(sda) Der Ständerat will Rechte und Pflichten von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern in einem neuen Gesetz bündeln. Er hat das Auslandschweizer-Gesetz am Montag ohne Gegenstimme gutgeheissen.
Die Vorlage vereint die geltenden Regelungen, die Auslandschweizer betreffen, in einem einzigen Gesetz. Zusätzliche Rechte erhalten die rund 700'000 im Ausland lebenden Schweizer Bürger damit nicht. Die Vorlage enthalte nichts spektakulär Neues, hielt Christine Egerszegi (FDP/AG) fest. Dennoch werde es das wichtigste Gesetz für alle Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer werden.

Registrierungspflicht bleibt
Diese müssen sich beispielsweise wie bis anhin bei einer Schweizer Vertretung registrieren lassen. Der Bundesrat hatte vorgeschla-

11.446 Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger

Rapport de la commission CE: 27.01.2014 (FF 2014 1851)
Avis du Conseil fédéral: 07.03.2014 (FF 2014 2541)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
En application de l'article 40 de la Constitution, une loi sur les Suisses de l'étranger sera créée. Elle visera notamment les objectifs suivants:
1. développer une stratégie globale de la Confédération en ce qui concerne les Suisses de l'étranger;
2. attribuer la conduite de la politique concernant les Suisses de l'étranger à un département précis;
3. définir les droits et les obligations des Suisses de l'étranger dans un cadre global, en complément, voire en remplacement des normes actuellement dispersées entre divers actes législatifs;
4. promouvoir la représentation politique des Suisses de l'étranger et définir les rôles du Conseil et de l'Organisation des Suisses de l'étranger;
5. garantir l'information des Suisses de l'étranger;
6. promouvoir la présence internationale de la Suisse en recourant de manière coordonnée au réseau des Suisses de l'étranger;
7. assurer la visibilité internationale du secteur suisse de la formation, notamment grâce à la promotion des écoles suisses à l'étranger;
8. encourager la mobilité internationale croissante des citoyens suisses, notamment en ce qui concerne leur émigration et leur retour au pays en vue d'acquérir une formation ou de se perfectionner sur le plan professionnel;
9. renforcer les liens des Suisses de l'étranger entre eux et leurs liens avec la Suisse.

Délibérations

13.01.2012	CIP-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
24.02.2012	CIP-CN	Adhésion.

Loi fédérale sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (Loi sur les suisses de l'étranger, LSEtr)
17.03.2014 CE Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.03.2014

Suisse de l'étranger - Le Conseil des Etats soutient le guichet unique
(ats) Les plus de 730'000 Suisses résidant à l'étranger devraient bientôt avoir une vue d'ensemble de leurs droits et devoirs. Par 35 voix sans opposition, le Conseil des Etats a adopté lundi la nouvelle loi qui concrétise le souhait de la cinquième Suisse de disposer d'un guichet unique. Le National doit encore se prononcer.
Avec ce texte, le Département fédéral des affaires étrangères devient l'interlocuteur central des Suisses de l'étranger, une «espèce» en progression constante. Le but est d'assurer une politique cohérente à leur égard et d'éviter toute entrave à la mobilité, a assuré Filippo Lombardi (PDC/TI), auteur de l'initiative ayant servi de base à la nouvelle loi.
Le texte règle le soutien qui est accordé aux Helvètes qui résident hors du pays, leur mise en réseau, leurs droits politiques ou les prestations sociales. Il se fonde en grande partie sur le droit actuel.

gen, die Registrierungspflicht abzuschaffen, weil er sich davon tiefere Kosten versprach. Die Auslandschweizer-Organisation (ASO) kritisierte aber in der Vernehmlassung, dass im Krisenfall nicht mehr alle Schweizer erreicht würden, was den Bund unter dem Strich teurer zu stehen komme.
Die Gegner hatten die Vorschrift als wirkungslos kritisiert, weil an die Nichtbeachtung der Pflicht keine Sanktionen geknüpft sind. Ohne die Registrierungspflicht ginge die Hälfte der Auslandschweizer der Schweiz sofort verloren, warnte Kommissionssprecher Filippo Lombardi (CVP/TI).
Zu reden gab die Rolle der Auslandschweizer-Organisationen (ASO). Dieser kann der Bund Finanzhilfen gewähren. Ein von der ASO bestellter Auslandschweizer-Rat, der die fünfte Schweiz repräsentieren würde, fand aber keine Mehrheit.
Hingegen hiess der Ständerat eine Bestimmung gut, mit der die Möglichkeit der elektronischen Abstimmung explizit ins Gesetz aufgenommen wird. Der Bundesrat soll auch Massnahmen ergreifen können, um die Ausübung der politischen Rechte zu fördern.

Schutz für juristische Personen
Für die Schweizer im Ausland werden Rechte und Pflichten definiert. Das Gesetz regelt die Sozialversicherungen oder den konsularischen Schutz, den neu auch juristische Personen in Anspruch nehmen können. Eine gesetzliche Grundlage wird für die Hilfe für Schweizerinnen und Schweizer bei einer Geiselnahmen oder Entführungen geschaffen. Einen Rechtsanspruch auf solche Hilfe soll es aber nicht geben.
Die Bestimmungen über Schweizerschulen wurden auf Antrag des Bundesrats wieder aus dem Gesetz gestrichen. Die Schweizerschulen werden im Auslandschweizer-Ausbildungsgesetz geregelt, bei welchem der Ständerat erst vergangene Woche die letzten Differenzen ausgeräumt hatte. Die Schlussabstimmung steht noch aus. Die Staatspolitische Kommission wollte die Bestimmungen der Lesbarkeit und Übersichtlichkeit halber ins Auslandschweizer-Gesetz aufnehmen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.05.2014

Der vom Ständerat unterbreitete Entwurf für die Schaffung eines Auslandschweizergesetzes (ASG) fand in der Staatspolitischen Kommission (SPK) des Nationalrates positive Aufnahme. Im Gegensatz zum Ständerat spricht sich die SPK des Nationalrates aber für eine freiwillige Anmeldung der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer aus. Wer sich anmeldet, ist damit auch im Stimmregister aufgenommen.
Mit 15 zu 5 Stimmen hat sich die SPK in der Gesamtabstimmung für den Entwurf für ein «Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland, Auslandschweizergesetz (ASG)» ausgesprochen. Der Entwurf ist von der SPK des Ständerates in Umsetzung der parlamentarischen Initiative **"** 11.446 **s Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz"** ausgearbeitet worden. Der Ständerat hat ihn am 17. März 2014 einstimmig angenommen.
Die Nationalratskommission begrüsst, dass die heute in mehreren Gesetzen und Verordnungen enthaltenen und damit wenig übersichtlichen Bestimmungen betreffend Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer in einem Erlass zusammengefasst werden. Mit 8 zu 8 Stimmen bei 7 Enthaltungen und Stichentscheid der Präsidentin spricht sich die Kommission dafür aus, dass auch der Bereich der schweizerischen Bildung im Ausland integriert wird. Die Bestimmungen der von den Räten in der Frühjahrssession 2014 verabschiedeten Vorlage « 13.052 Vermittlung schweizerischer Bildung im Ausland. Bundesgesetz» sollen unverändert in das ASG übernommen werden.

Aujourd'hui, les dispositions sont éparpillées en une trentaine de textes. A l'avenir, les Suisses de l'étranger auront une meilleure vue d'ensemble, disposant d'une sorte de «vade-mecum», mais aucun nouveau droit. La responsabilité individuelle prime, a insisté Peter Föhn (UDC/SZ). Chaque Suisse qui voyage ou s'installe à l'étranger doit faire face à ses obligations.
Le soutien de la collectivité helvétique ne peut intervenir qu'à titre subsidaire, par exemple en cas d'enlèvement, a ajouté le chef des Affaires étrangères Didier Burkhalter. Dans les cas graves, la Confédération peut prêter assistance aux victimes, mais il n'existe aucun droit à la protection consulaire. Elle peut aussi exiger un remboursement des frais.

Ecoles exclues
Par 19 voix contre 15, le Conseil des Etats a décidé d'exclure de la loi la question des écoles suisses à l'étranger, en avançant notamment des arguments d'ordre formel. Ces établissements accueillent davantage d'étrangers que de Confédérés, ont noté en outre plusieurs orateurs. L'idée de rendre l'immatriculation facultative a été abandonnée, par 22 voix contre 14. Les Helvètes résidant hors des frontières resteront obligés de s'enregistrer auprès d'une représentation suisse. La majorité s'est ainsi pliée au souhait de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) qui craignait en particulier des difficultés en cas de crise ou catastrophes.

Vote électronique
La Chambre des cantons n'a en revanche pas retenu les propositions pour favoriser l'exercice du droit de vote électronique. L'objectif n'est pas de privilégier les Suisses de l'étranger par rapport à leur compatriotes vivant en Suisse.
La Confédération devra cependant favoriser les échanges des jeunes Suisses de l'étranger entre eux et avec la Suisse. Quant à l'idée d'une minorité, qui souhaitait cimenter le régime de coopération entre la Confédération et l'OSE, elle n'a été écartée que par 18 voix contre 17.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.05.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil national a réservé un accueil favorable au projet de loi sur les Suisses de l'étranger adopté par le Conseil des Etats. Contrairement à ce dernier, la commission estime toutefois que les Suisses de l'étranger doivent être libres de s'annoncer auprès de la représentation compétente. Quiconque s'annoncera sera également inscrit au registre des électeurs.
Par 15 voix contre 5, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP N) a approuvé, au vote sur l'ensemble, le projet de loi fédérale sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (loi sur les Suisses de l'étranger, LSEtr). Ce projet avait été élaboré par son homologue du Conseil des Etats dans le cadre de la mise en oeuvre de l' **iv. pa.** 11.446 **é Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger** . La Chambre haute l'avait adopté à l'unanimité le 17 mars 2014.
La CIP N se félicite que le projet regroupe l'ensemble des dispositions relatives aux Suisses de l'étranger, actuellement disséminées dans diverses lois et ordonnances, et garantit donc une meilleure vue d'ensemble. Par 8 voix contre 8 et 7 abstentions, avec la voix prépondérante de sa présidente, la commission a jugé que le domaine de la formation suisse à l'étranger devait être intégré dans le projet de LSEtr. Il s'agirait de reprendre telles quelles les dispositions adoptées par les deux conseils à la session de printemps 2014 en relation avec le projet 13.052 **Transmission de la formation suisse à l'étranger. Loi.**

Im Gegensatz zum Ständerat ist die SPK des Nationalrates mit 19 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung der Auffassung, dass es in der Eigenverantwortung der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer liegt, ob sie sich registrieren lassen oder nicht. Indem die Registrierung freiwillig erfolgt, kann sie zugleich auch als Registrierung im Stimmregister gelten: Wer als Auslandschweizer oder Auslandschweizerin den Kontakt zur Schweiz pflegen möchte, lässt sich registrieren und erhält dadurch die Abstimmungsunterlagen. Diesem Antrag stimmte die Kommission mit 17 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu. Anders als der Ständerat schlägt die Nationalratskommission mit 16 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen zudem vor, dass im Gesetz festgehalten wird, dass die Auslandschweizer-Organisation (ASO) einen Auslandschweizerrat bestellen kann, der die Auslandschweizer repräsentiert und demokratisch gewählt werden muss.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Contrairement au Conseil des Etats, la CIP N estime, par 19 voix contre 4 et 1 abstention, qu'il incombe aux Suisses de l'étranger eux-mêmes de décider s'ils souhaitent s'annoncer ou non auprès de la représentation compétente. Ce faisant, ils seraient automatiquement inscrits au registre des électeurs: le Suisse de l'étranger qui veut garder le contact avec la mère patrie recevra ainsi la documentation de vote. La commission a approuvé cette proposition par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.
Toujours à l'inverse du Conseil des Etats, la CIP N propose en outre, par 16 voix contre 0 et 5 abstentions, d'indiquer dans la loi que l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) peut constituer un Conseil des Suisses de l'étranger, qui représente la communauté des Suisses de l'étranger et dont les membres sont élus démocratiquement.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.027 Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz

Botschaft vom 15. Februar 2012 zum Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (BBl 2012 1941)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG) ist primär auf die Finanzierung der sozialen Krankenversicherung ausgerichtet. Bei der Erarbeitung des KVG war die Aufsicht über die Krankenversicherung noch weniger bedeutend. Der vorliegende Gesetzesentwurf schliesst diese Lücke und enthält Verbesserungen unter anderem im Bereich der finanziellen Sicherheit und der Unternehmensführung von Krankenkassen, der Befugnisse und Kompetenzen der Aufsichtsbehörde sowie der Strafbestimmungen. Damit wird die Aufsicht zum Schutz der sozialen Krankenversicherung und ihren Versicherten gestärkt und den heutigen Gegebenheiten angepasst. Zudem wird die Transparenz bei den Krankenkassen erhöht.

A. Unternehmensführung
Für die Krankenkassen, die die soziale Krankenversicherung anbieten, sieht das KVG keine Anforderungen im Bereich der Unternehmensführung vor. So braucht es keine Prüfungen zu Unbescholtenheit und Kompetenz (Fitness- und Properness- Prüfungen) für die Mitglieder der Geschäftsleitung oder diejenigen der entsprechenden Kontrollorgane. Es ist den Krankenkassen auch freigestellt, wie sie sich organisieren und wie die Kontrollen innerhalb des Unternehmens ausgestaltet sind.
Die heutige Regelung entspricht nicht einer modernen Geschäftsführung, wie sie von Branchenverbänden oder Aufsichtsbehörden gefordert wird.
Entsprechende prinzipienbasierte Bestimmungen, die auch für kleine Krankenkassen anwendbar sind, sollen ins Gesetz aufgenommen und in der Verordnung ausgeführt werden.

B. Konzernaufsicht
Teilweise werden die soziale Krankenversicherung wie auch die Krankenzusatzversicherung von derselben juristischen Person angeboten. In manchen Fällen sind die beiden Versicherungszweige zwar unterschiedlichen Rechtspersönlichkeiten angegliedert, doch sind die juristischen Personen innerhalb einer Gruppe zusammengeschlossen. In beiden Fällen ist es für die entsprechende Aufsichtsbehörde hilfreich, wenn nicht sogar notwendig, dass Informationen ausgetauscht werden. Aus diesem Grund soll eine rechtliche Grundlage geschaffen werden, die den Informationsaustausch mit anderen Aufsichtsbehörden, namentlich der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA), ermöglicht.
Häufig werden innerhalb von Versicherungskonzernen gewisse Tätigkeiten, wie die Vermögensanlage, zentral von einer rechtlichen Einheit vorgenommen. Das Gesetz soll es der Aufsicht ermöglichen, Regelungen im Bereich der Übertragung von Aufgaben (Outsourcing) vorzunehmen, sodass das Ziel der Aufsicht, nämlich die Sicherstellung der Grundprinzipien der sozialen Krankenversicherung, weiterhin erreicht werden kann.

C. Reserven und Solvenz
Die Aufsichtsbehörde kann einer Krankenkasse die Bewilligung entziehen, wenn sie nicht mehr in der Lage ist, ihren finanziellen Verpflichtungen nachzukommen und keine Aussicht auf Sanierung besteht. Dies ist meistens erst dann der Fall, wenn nicht mehr genügend Geld zur Verfügung steht, um alle offenen Rechnun-

12.027 Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi

Message du 15 février 2012 relatif à la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie (FF 2012 1725)

Condensé du message

La loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal) vise en premier lieu à garantir le financement de l'assurance-maladie sociale. La surveillance de l'assurance-maladie ne jouait qu'un rôle modeste lors de l'élaboration de la LAMal. Le présent projet de loi comble cette lacune et apporte des améliorations, notamment dans les domaines de la sécurité financière, de la gestion d'entreprise des caisses-maladie, des pouvoirs et des compétences de l'autorité de surveillance et des dispositions pénales. La surveillance, qui a pour but de protéger l'assurance-maladie sociale et les assurés, se trouve ainsi renforcée et adaptée aux nouvelles circonstances. Enfin, la transparence des caisses-maladie est améliorée.

A. Gestion d'entreprise
La LAMal n'impose aucune condition en matière de gestion d'entreprise pour les caisses-maladie qui proposent l'assurance-maladie sociale. Ainsi, elle ne prévoit aucun examen de l'honorabilité et de la compétence pour les membres de la direction ou des organes de contrôle. Les caisses-maladie sont également libres de s'organiser et d'agencer leurs contrôles internes comme elles l'entendent. Cette réglementation ne correspond plus à une gestion moderne des affaires telle que l'exigent les associations de la branche ou les autorités de surveillance.
La loi doit dès lors comprendre des dispositions qui se fondent sur les principes de gouvernance d'entreprise et qui seront aussi applicables aux petites caisses-maladie. Ces règles seront ensuite concrétisées au niveau de l'ordonnance.

B. Surveillance des groupes
Il arrive que l'assurance-maladie sociale et les assurances-maladie complémentaires soient proposées par la même personne juridique. Parfois, les deux branches sont rattachées à des personnes juridiques différentes qui appartiennent au même groupe. Dans les deux cas, il est utile voire indispensable pour l'autorité de surveillance de bénéficier d'un échange d'informations. Il est donc nécessaire de créer une base juridique qui permette l'échange d'informations avec d'autres autorités de surveillance, à commencer par l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).
Dans les groupes d'assurance, certaines activités comme le placement de fortune sont souvent menées de façon centralisée par une unité juridique. La loi doit permettre à la surveillance d'édicter des règles en matière d'externalisation, afin que l'objectif de la surveillance, à savoir le respect des principes de base de l'assurance-maladie sociale, puisse être atteint malgré l'externalisation.

C. Réserves et solvabilité
L'autorité de surveillance peut retirer à une caisse-maladie l'autorisation de pratiquer si elle n'est plus en mesure d'honorer ses engagements financiers et qu'un assainissement de la situation paraît hors d'atteinte. Dans la plupart des cas, cette situation se présente lorsque la caisse-maladie n'a plus suffisamment d'argent pour régler toutes les factures en suspens. Le fonds d'insolvabilité doit alors intervenir, ce qu'il faudrait éviter autant que possible. De nouvelles bases juridiques semblent donc nécessaires pour pou-

gen zu decken. In diesem Fall kommt der Insolvenzfonds zum Tragen, was die Aufsicht nach Möglichkeit verhindern sollte. Um bei einer Insolvenz einer Krankenkasse rechtzeitig und angemessen eingreifen zu können, braucht es neue Rechtsgrundlagen.
Krankenkassen dürfen keinen Erwerbszweck verfolgen und stehen in Konkurrenz zueinander. Sie haben deshalb grundsätzlich keinen Anreiz, höhere Reserven zu halten, als effektiv nötig ist. Mit der Festlegung der Reserven, basierend auf den eingegangen Risiken, werden die benötigten Reserven für jeden Versicherer einzeln bestimmt.

D. Prämienfestsetzung und -genehmigung
Die Prämientarife der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bedürfen der Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde.
Das Verfahren wird mit diesem Gesetz präzisiert, und es werden neue Mittel geschaffen, welche die Nichtgenehmigung der Prämientarife in gewissen Situationen erlauben. Dies unter anderem dann, wenn die Prämien die Kosten nicht decken oder wenn sie zu hoch sind. Die Aufsichtsbehörde soll zudem die Rückerstattung von übermässigen Prämieneinnahmen verfügen können, falls sich im Nachhinein herausstellt, dass die Prämien zu hoch waren. Zu tiefe Prämien müssen mittels Reserven aufgefangen und mit Prämienerhöhungen im nächsten Jahr wieder aufgebaut werden.

E. Sichernde Massnahmen
Die bisherigen Erfahrungen der Aufsichtsbehörde über die Krankenkassen haben gezeigt, dass neue umfassende gesetzliche Massnahmen notwendig sind, um eine griffige Aufsichtstätigkeit im Bereich des KVG weiterhin zu gewährleisten. Die wirtschaftliche Situation bei einigen Versicherern führte dazu, dass die Aufsichtsbehörde bereits Massnahmen einleiten musste, um Krankenkassen zur Sanierung oder zur Rettung anzuhalten, obwohl eine explizite rechtliche Grundlage fehlte. Das Gesetz soll deshalb mit Bestimmungen zu sichernden Massnahmen ergänzt werden. So soll es der Aufsicht möglich sein, gegenüber dem Kontrollorgan (Verwaltungsrat, Stiftungsrat und Vorstand) wie auch der Geschäftsleitung die nötigen Massnahmen zu ergreifen.

F. Bewilligungsentzug
Die Erfahrungen haben gezeigt, dass die Kompetenzen der Aufsichtsbehörde im Zusammenhang mit dem Entzug der Bewilligung ungenügend sind. So sieht dieses Gesetz vor, dass der Konkurs über eine Krankenkasse erst dann eröffnet wird, wenn die Aufsichtsbehörde die Zustimmung erteilt hat. Dies ist eine wichtige Voraussetzung, um die Versicherungsdeckung für alle Versicherten jederzeit zu gewährleisten.

G. Sanktionen
Die Aufsichtsbehörde kann je nach Art und Schwere der Mängel auf Kosten des Versicherers den gesetzmässigen Zustand wiederherstellen, Ordnungsbussen bis maximal 5000 Franken erteilen oder den Entzug der Bewilligung beantragen. Eine maximale Busse von 5000 Franken ist beim heutigen Umfang des Prämienvolumens der meisten Versicherer nicht abschreckend. Die Bewilligung zu entziehen ist in vielen Fällen jedoch nicht angemessen. Es fehlt der Aufsicht die Möglichkeit, höhere Beträge in Rechnung zu stellen und die leitenden Organe einer Krankenkasse zur Rechenschaft zu ziehen.

Verhandlungen

Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (Krankenversicherungsaufsichtsgesetz, KVAG)
18.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

voir agir de façon rapide et appropriée en cas d'insolvabilité d'une caisse-maladie.
Les caisses-maladie, qui sont en concurrence les unes avec les autres, n'ont pas le droit de poursuivre un but lucratif. Elles n'ont donc aucun intérêt à disposer de réserves plus importantes que nécessaire. La détermination des réserves en fonction des risques encourus permet de fixer les réserves nécessaires pour chaque caissemaladie.

D. Détermination et approbation des primes
Les tarifs de primes de l'assurance obligatoire des soins sont soumis à l'approbation de l'autorité de surveillance.
Le présent projet précise la procédure d'approbation et introduit de nouveaux instruments permettant de refuser l'approbation dans certaines situations, notamment lorsque les primes ne couvrent pas les coûts ou qu'elles sont trop élevées. Par ailleurs, l'autorité de surveillance pourra ordonner le remboursement de l'excédent de recettes s'il s'avère que les primes approuvées étaient trop élevées. Les primes trop basses doivent être compensées au moyen de réserves, qui sont reconstituées l'année suivante par une augmentation des primes.

E. Mesures conservatoires
Les expériences faites par l'autorité de surveillance des caisses-maladie ont montré que de nouvelles bases légales complètes sont nécessaires pour continuer d'assurer une surveillance efficace dans le domaine de la LAMal. La situation économique de certaines caisses-maladie a déjà conduit l'autorité de surveillance à prendre, sans base légale explicite, des mesures pour les aider à assainir leur situation et sauver leur entreprise. C'est pourquoi la loi est complétée par des dispositions en matière de mesures conservatoires. Il doit ainsi être possible à la surveillance de prendre les mesures nécessaires vis-à-vis de l'organe de contrôle (conseil d'administration, conseil de fondation, comité) et de la direction.

F. Retrait de l'autorisation
L'expérience a montré que les compétences de l'autorité de surveillance en lien avec le retrait de l'autorisation sont insuffisantes. Ainsi, la faillite d'une caissemaladie ne doit pouvoir être ouverte que si l'autorité de surveillance a donné son autorisation. La garantie de la couverture d'assurance en tout temps pour tous les assurés en dépend.

G. Sanctions
Actuellement, l'autorité de surveillance peut, selon la nature et la gravité des manquements, rétablir l'ordre légal aux frais de l'assureur, infliger des amendes d'ordre d'un montant maximal de 5000 francs ou proposer le retrait de l'autorisation.
Au vu du volume des primes de la plupart des assureurs, une amende de 5000 francs n'est pas dissuasive; par ailleurs, dans bien des cas, le retrait de l'autorisation n'est pas approprié. Il manque à l'autorité de surveillance la possibilité d'infliger des amendes plus élevées et d'obliger les organes dirigeants des caisses-maladie à rendre des comptes.

Délibérations

Loi fédérale sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie, LSAMal)
18.03.2013 CE Décision modifiant le projet du CFl.
04.12.2013 CN Début du traitement

04.12.2013 NR Beginn der Diskussion
05.12.2013 NR Rückweisung an den Bundesrat.
04.03.2014 SR Ablehnung der Rückweisung
10.03.2014 NR Zustimmung (= keine Rückweisung an den Bundesrat).

Debatte im Ständerat, 04.03.2014

Ständerat gegen Rückweisung des Aufsichtsgesetzes
(sda) Bei der schärferen Aufsicht über die Krankenkassen werden sich die Räte nicht einig. Der Nationalrat hatte die Vorlage im Dezember an den Bundesrat zurückgewiesen. Der Ständerat, der die Vorlage schon einmal gutgeheissen hat, will davon nichts wissen.
Er sprach sich am Dienstag stillschweigend gegen eine Rückweisung aus. Die Aufsicht über die private Zusatzversicherung sei heute besser als jene über die Grundversicherung, sagte Liliane Maury Pasquier (SP/GE). Diese «absurde Situation» müsse mit einem eigenen Aufsichtsgesetz gelöst werden.
Die Gesundheitskommission des Ständerats hatte sich mit grosser Mehrheit gegen die Rückweisung ausgesprochen. Das Krankenversicherungsgesetz enthalte zwar Bestimmungen zur Aufsicht über die Krankenkassen, diese folgten aber keinem Konzept, sagte Kommissionssprecherin Christine Egerszegi (FDP/AG). Ein separates Gesetz sei «klarer, transparenter, lesbarer.»

Kontrolle von Versicherungsgruppen
Gesundheitsminister Alain Berset erinnerte daran, dass für viele Aufsichtstätigkeiten heute eine gesetzliche Grundlage fehle. So habe die Aufsichtsbehörde heute keine Möglichkeiten, zu hohe Prämien zurückzuweisen. Weiter gebe es keinen Mechanismus zur Rückzahlung zu viel bezahlter Prämien, auch eine Grundlage für die Aufsicht über die Versicherungsgruppen fehle.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 21.02.2014

Ein zentraler Punkt in der politischen Diskussion betrifft die Frage, ob dieser Prämienausgleich mit dem geplanten Krankenversicherungsaufsichtsgesetz (KVAG; 12.027) verknüpft werden soll, das derartige Ungleichgewichte in Zukunft verhindern soll. Der Ständerat hatte diese Verknüpfung beschlossen, die SGK-NR sprach sich mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung dagegen aus. Sie blieb damit auf der Linie, die sie bereits zu Beginn ihrer Beratungen im Oktober 2013 vertreten hatte. Sie modifizierte ihren Antrag aber insofern, als sie die Ungleichgewichte aus der die Zeit vom 1. Januar 1996 bis zum 31. Dezember 2013 berücksichtigen will. Zudem beantragt sie mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dass die Vorlage am 1. Januar 2015 in Kraft treten soll. Auch wenn es keine Einzelfallgerechtigkeit geben könne, sei es wichtig, dass dieses Problem jetzt rasch gelöst werde, wurde in der Kommission argumentiert.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

05.12.2013 CN Renvoi au Conseil fédéral.
04.03.2014 CE Rejet du renvoi
10.03.2014 CN Adhésion (= ne pas renvoyer au Conseil fédéral).

Délibérations au Conseil des Etats, 04.03.2014

Le Conseil des Etats ne veut pas lésiner sur la surveillance
(ats) Pas question de lésiner sur la surveillance des caisses maladie. Le Conseil des Etats a refusé tacitement mardi le renvoi de cette nouvelle loi au Conseil fédéral. Si le National campe sur ses positions, la copie sera toutefois définitivement retournée au gouvernement.
La Chambre du peuple s'était prononcée par 98 voix contre 83 et 6 abstentions. La majorité bourgeoise du National refuse d'accorder trop de pouvoir à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Elle veut que le Conseil fédéral intègre les principaux points du projet dans l'actuelle loi sur l'assurance maladie (LAMal).
Le Conseil des Etats tient quant à lui à une loi sur la surveillance. Estimant important de soumettre les assureurs à une surveillance plus efficace, il juge plus judicieux et plus clair d'élaborer un texte spécifique.

Autres enjeux
Ce n'est toutefois pas le seul enjeu du débat. Le remboursement des primes excessives facturées notamment aux Genevois, aux Vaudois et aux Neuchâtelois pourrait pâtir d'un renvoi. Le Conseil des Etats a formellement lié ce projet à la loi sur la surveillance. Car cette dernière pose les mécanismes pour éviter un nouveau scandale.
Lors d'un précédent débat, le ministre de la santé Alain Berset, mais aussi plusieurs élus bourgeois, comme Christine Egerszegi (PLR/AG) et Verena Diener (PVL/ZH), ont en outre estimé qu'il serait très difficile de combattre l'initiative populaire pour une caisse unique et publique si des mesures de régulation ne sont pas prises.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 21.02.2014

L'éventualité de lier la compensation des primes au projet de loi sur la surveillance de l'assurance-maladie (LSAMal ; 12.027), qui devrait éviter de pareils déséquilibres à l'avenir, est un point central de la discussion. Contrairement au Conseil des Etats, la CSSS-N n'est pas favorable à cette idée : elle a décidé, par 16 voix contre 8 et 1 abstention, de faire une proposition en ce sens à son conseil ; elle reste ainsi fidèle à la position qu'elle avait adoptée dès octobre 2013, lorsqu'elle avait entamé l'examen du projet. Elle a toutefois modifié sa proposition de sorte que puissent être compensés les déséquilibres survenus entre le 1er janvier 1996 et le 31 décembre 2013. En outre, elle a proposé, par 15 voix contre 7 et 2 abstentions, que la révision entre en vigueur le 1er janvier 2015. La commission est consciente que la solution proposée n'est pas forcément équitable pour tout le monde ; pourtant, elle considère qu'il est important de régler rapidement ce problème.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.069 Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge. Vorläufige Anwendung und Verträge von beschränkter Tragweite

Botschaft vom 4. Juli 2012 zum Bundesgesetz über die Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge von beschränkter Tragweite und über die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Parlamentsgesetzes) (BBl 2012 7465)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.07.2012

Mehr Klarheit beim Abschluss von völkerrechtlichen Verträgen
Der Bundesrat will mehr Klarheit in der Frage, welche völkerrechtlichen Verträge er ohne Zustimmung des Parlaments abschliessen darf. Er schlägt vor, seine Abschlusskompetenzen massvoll einzuschränken. Die Kompetenzen des Parlaments werden damit erweitert. Zudem ist der Bundesrat bereit, auf die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge zu verzichten, falls die zuständigen Kommissionen diese mit einer Zweidrittelmehrheit ablehnen. Er reagiert damit auf Forderungen aus dem Parlament. Die Botschaft zu den erforderlichen Gesetzesänderungen hat er am Mittwoch verabschiedet.
Die vorgeschlagenen Änderungen des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (RVOG) sowie des Parlamentsgesetzes gehen auf zwei Motionen zurück, wovon sich eine ausdrücklich auf das mit den USA abgeschlossene UBS-Amtshilfeabkommen bezieht. Mit der Einschränkung seiner Kompetenzen nimmt der Bundesrat die Anliegen des Parlaments auf, ohne das geltende System grundlegend in Frage zu stellen. Die Vorschläge des Bundesrats wurden in der Vernehmlassung überwiegend gut aufgenommen. Die Präzisierungen würden die Rechtsicherheit stärken und die Vorzüge des bestehenden Systems beibehalten.

Eine Liste zur Klärung
Das geltende Recht sieht beim Abschluss völkerrechtlicher Verträge eine Kompetenzaufteilung zwischen Bundesrat und Parlament vor. Die Bundesversammlung genehmigt die völkerrechtlichen Verträge; ausgenommen sind die Verträge, für deren Abschluss auf Grund von Gesetz oder völkerrechtlichem Vertrag der Bundesrat zuständig ist. So erlaubt zum Beispiel das RVOG dem Bundesrat, Verträge von beschränkter Tragweite, sogenannte «Bagatellverträge», selbständig abschliessen.
Diese Kompetenzaufteilung ermöglicht eine effiziente Arbeitsweise und verhindert eine Überlastung des Parlaments mit Vorlagen marginaler Bedeutung. Deshalb will der Bundesrat diese Grundsätze beibehalten und sie nur massvoll einschränken. Dazu schlägt er vor, das Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz mit einer nicht abschliessenden Liste zu ergänzen, die festhält, welche völkerrechtlichen Verträge nicht als Verträge von beschränkter Tragweite gelten sollen. Damit wird dem Bundesrat im Vornherein die Kompetenz selbstständigen zum Abschluss bestimmter Vertragskategorien versagt.

Parlamentarische Kommissionen können vorläufige Anwendung verhindern
Völkerrechtliche Verträge, welche die Zustimmung der Bundesversammlung bedürfen, können grundsätzlich erst ratifiziert werden und in Kraft treten, wenn sie vom Parlament genehmigt wurden. Zur Wahrung wichtiger Interessen der Schweiz und bei besonderer Dringlichkeit kann der Bundesrat solche völkerrechtli-

12.069 Compétence de conclure des traités internationaux. Application provisoire et traités de portée mineure

Message du 4 juillet 2012 concernant la loi fédérale sur la compétence de conclure des traités internationaux de portée mineure et sur l'application provisoire des traités internationaux (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le Parlement) (FF 2012 6959)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.07.2012

Des règles plus claires sur la conclusion de traités
Le Conseil fédéral entend délimiter plus clairement les traités internationaux qu'il est habilité à conclure sans les soumettre à l'aval du Parlement. Il propose à cette fin d'apporter des restrictions mesurées à ses compétences actuelles. Les compétences du Parlement s'en trouveront dès lors élargies. Il est par ailleurs disposé à renoncer à appliquer provisoirement un traité international, si les commissions parlementaires compétentes s'opposent à cette application provisoire à une majorité des deux tiers. Le Conseil fédéral a adopté mercredi le message accompagnant les modifications législatives nécessaires, répondant ainsi à une demande du Parlement.
La proposition de modifier la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA) et la loi sur le Parlement (LParl) trouve sa source dans deux motions, dont une se réfère explicitement à l'accord d'entraide administrative concernant UBS que la Suisse avait conclu avec les Etats-Unis. En limitant ses compétences, le Conseil fédéral satisfait à la demande du Parlement sans remettre en question le système actuel. Les participants à la consultation ont, dans leur grande majorité, accueilli favorablement les propositions du Conseil fédéral, car elles permettent de renforcer la sécurité juridique tout en conservant les avantages du régime en vigueur.

Une liste pour clarifier les compétences
Le droit en vigueur partage les compétences de conclure des traités internationaux entre le Conseil fédéral et le Parlement de la manière suivante : l'Assemblée fédérale approuve les traités, à moins qu'une loi ou un accord international n'en attribue la compétence au Conseil fédéral. Par exemple, la LOGA autorise le Conseil fédéral à conclure seul les traités de portée mineure.
Ce partage des compétences vise l'efficacité en déchargeant le Parlement de l'examen d'accords d'une importance marginale. Le Conseil fédéral tient donc à en conserver le principe, tout en clarifiant sa mise en oeuvre. Il propose notamment de compléter la LOGA par une liste, non exhaustive, de traités qui ne doivent pas être considérés comme de portée mineure. Le Conseil fédéral ne pourrait donc plus conclure seul de tels traités sans y être explicitement autorisé par une loi.

Consultation des commissions
Une deuxième modification concerne le poids qui sera donné à l'avenir à la consultation, déjà prévue aujourd'hui, des commissions parlementaires compétentes. Cette question se pose pour les traités internationaux nécessitant l'approbation de l'Assemblée fédérale. Ils ne peuvent être ratifiés et appliqués qu'à partir du moment où le Parlement les a approuvés ; mais le Conseil fédéral, selon le droit en vigueur, peut cependant appliquer provisoirement un traité dans un cas d'urgence particulière, pour sauvegarder des intérêts essentiels de la Suisse. Il doit le soumettre ensuite

chen Verträge vorläufig anwenden; er muss allerdings diese Verträge dem Parlament spätestens nach sechs Monaten zur Genehmigung vorlegen. Zudem muss er vorgängig die zuständigen Kommissionen konsultieren, ist jedoch nicht an deren Stellungnahme gebunden.
Um den parlamentarischen Forderungen nachzukommen, schlägt der Bundesrat nun eine Änderung des Parlamentsgesetzes und des RVOG vor, welche die Mitwirkungsrechte des Parlaments ausweitet. Neu soll vorgesehen werden, dass der Bundesrat auf die vorläufige Anwendung eines völkerrechtlichen Vertrages verzichten muss, wenn sich eine Zweidrittelmehrheit der zuständigen parlamentarischen Kommissionen dagegen ausspricht.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge von beschränkter Tragweite und über die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Parlamentsgesetzes)

16.04.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
02.12.2013	SR	Abweichend.
11.03.2014	NR	Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Nationalrat entscheidet sich für Kompromiss bei Staatsverträgen
(sda) In dringenden Fällen soll der Bundesrat Staatsverträge auch in Zukunft vorläufig anwenden dürfen. Sprechen sich die beiden zuständigen Parlamentskammern dagegen aus, soll er aber darauf verzichten müssen. Für diese Formulierung hat sich der Nationalrat entschieden.
Es handelt sich um einen Kompromiss. Zunächst hatte der Nationalrat ins Gesetz schreiben wollen, dass der Bundesrat einen Staatsvertrag nur dann vorläufig anwenden darf, wenn beide Parlamentskammern zustimmen. Der Ständerat lehnte dies aber ab. Aus seiner Sicht würde eine solche Regel den Handlungsspielraum des Bundesrates zu stark einschränken.
Nun hat der Nationalrat die Bestimmung gelockert: Nur eine der beiden Parlamentskommissionen soll zustimmen müssen. Lehnt eine Kommission die vorläufige Anwendung eines Staatsvertrags ab, kann der Bundesrat den Vertrag dennoch anwenden.
Der Handlungsspielraum des Bundesrates werde zwar auch mit dieser Version beschränkt, stellte Justizministerin Simonetta Sommaruga fest. Allerdings geschehe dies in einem Ausmass, das der Bundesrat als vertretbar erachte. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat.
Mit der Gesetzesänderung reagiert das Parlament auf den UBS-Staatsvertrag mit den USA. Nachdem der Bundesrat im Jahr 2010 gegen den Willen der Parlamentskommissionen beschlossen hatte, diesen Vertrag vorläufig anzuwenden und Daten von UBS-Kunden auszuliefern, verlangte das Parlament eine Änderung der Regeln.
Heute kann der Bundesrat bei besonderer Dringlichkeit völkerrechtliche Verträge ohne Zustimmung des Parlaments vorläufig anwenden. Spätestens nach sechs Monaten muss er die Verträge dann aber dem Parlament zur Genehmigung vorlegen. Zwar muss er in einem solchen Fall vorgängig die zuständigen Parlamentskommissionen konsultieren, doch ist er nicht an deren Stellungnahme gebunden.

dans les six mois à l'approbation du Parlement. Avant l'application provisoire, les commissions parlementaires doivent être consultées, mais leur avis ne lie pas le gouvernement.
Pour répondre aux demandes du Parlement, le Conseil fédéral présente une modification de la LParl et de la LOGA qui prévoit que le Conseil fédéral doit renoncer à appliquer un traité international à titre provisoire lorsque les commissions parlementaires compétentes des deux conseils s'y opposent à la majorité des deux tiers. Cette modification élargirait les droits de participation du Parlement.

Délibérations

Loi fédérale sur la compétence de conclure des traités internationaux de portée mineure et sur l'application provisoire des traités internationaux (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le Parlement)

16.04.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
02.12.2013	CE	Divergences.
11.03.2014	CN	Divergences.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le National met de l'eau dans son vin
(ats) Le refus des deux commissions compétentes du Parlement devrait être nécessaire pour empêcher que le Conseil fédéral applique provisoirement un traité international. Le National a accepté de mettre de l'eau dans son vin. Il ne souhaite plus permettre à une seule commission de tout bloquer.
La révision des compétences du gouvernement remonte à 2010. Le Parlement en avait fait une des conditions pour son aval à l'accord d'entraide administrative sur l'UBS conclu avec les Etats-Unis.
Des voix s'étaient alors élevées pour s'indigner que le Conseil fédéral puisse négocier et appliquer provisoirement des traités sans que le Parlement n'ait donné son accord. Les Chambres n'avaient alors pu qu'obtempérer a posteriori.
Actuellement, le gouvernement peut mettre en vigueur un traité qui n'a pas encore été accepté par les Chambres, s'il en va de la sauvegarde des intérêts essentiels de la Suisse et qu'une urgence particulière l'exige. Les commissions compétentes sont consultées mais leur avis ne lie pas le Conseil fédéral.

«Compromis»
Une courte majorité du Conseil des Etats (23 voix contre 17) souhaite en rester là afin de garantir à la Confédération une certaine capacité d'agir rapidement. La solution retenue par le National reprend celle qui avait échoué de justesse devant les sénateurs.
Le Conseil fédéral devrait faire marche arrière si les deux commissions disent «non». La ministre de la justice Simonetta Sommaruga s'est dite satisfaite de ce «compromis».

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 10./11.04.2014 getagt.

Anträge siehe Fahne:
http://www.parlament.ch/sites/doc/CuriaFolgeseite/2012/20120069/S4%20D.pdf

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 10./11.04.2014.

Propositions voir dépliant:
http://www.parlament.ch/sites/doc/Curia-Folgeseite/2012/20120069/S4%20F.pdf

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.021 Steigerung der Attraktivität des Stiftungsstandortes Schweiz. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 09.3344

Steigerung der Attraktivität des Stiftungsstandortes Schweiz
Bericht vom 27. Februar 2013 zur Abschreibung der Motion 09.3344 Luginbühl vom 20. März 2009 (BBl 2013 2213)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.02.2013

Keine Änderungen im Stiftungsrecht notwendig

Der Bundesrat will auf eine Revision des Stiftungsrechts und der Stiftungsaufsicht verzichten. Zu diesem Schluss kommt er in zwei Berichten, die er am Mittwoch verabschiedet hat. Eine vertiefte Prüfung hat ergeben, dass zum jetzigen Zeitpunkt keine Änderungen notwendig sind. Er beantragt deshalb dem Parlament, eine entsprechende Motion abzuschreiben.
Die Motion Luginbühl 09.3344 verlangt, dass die zivilrechtlichen und fiskalischen Rahmenbedingungen für Stiftungen an die europäische Entwicklung angepasst werden sollen. Nach einer ersten Einschätzung im Februar 2011 beauftragte der Bundesrat das EJPD zusammen mit dem EFD, den Kantonen und den interessierten Kreisen zu prüfen, ob und wie das Stiftungsrecht geändert werden soll.
Der Bericht zeigt auf, dass die Zielsetzung der Motion als eine langfristige Daueraufgabe verstanden werden muss, den Stiftungsstandort Schweiz auch für die Zukunft nachhaltig zu stärken. Aus heutiger Sicht sind jedoch keine gesetzgeberischen Massnahmen erforderlich, um die Attraktivität des Stiftungstandortes Schweiz zu steigern. Der Bundesrat will die internationalen Entwicklungen im Bereich der Stiftungen aber aufmerksam verfolgen und regelmässig prüfen, ob das schweizerische Stiftungsrecht konkurrenzfähig bleibt. Aus diesem Grund beantragt er dem Parlament, die Motion Luginbühl abzuschreiben.

Kein Oberaufsichtsmodell
Der Bundesrat hat zudem einen Bericht des Eidgenössischen Departementes des Innern zur Kenntnis genommen. Das EDI hat unter Einbezug des EFD und der kantonalen BVG- und Stiftungsaufsichtsbehörden geprüft, ob die bisherige Aufsicht über Stiftungen durch ein Modell der Oberaufsicht ersetzt werden soll. Der Bericht kommt zum Schluss, dass auf die Einführung eines Oberaufsichtsmodells bei den Stiftungen verzichtet wird. Aufgrund der Vielfalt der Stiftungszwecke und der Stiftungstätigkeiten wäre es nicht möglich, einer neuen Oberaufsichtsbehörde sinnvolle Aufgaben zu übertragen.
Damit jedoch die Eidgenössische Stiftungsaufsicht (ESA) ihren Aufgaben auch mit der stetig wachsenden Anzahl Stiftungen nachkommen kann, hat der Bundesrat beschlossen, die ESA um 650 Stellenprozente (auf 1300 Stellenprozente) auszubauen. Im Zuge der Optimierung und um die gestiegenen Anforderungen in Bezug auf die finanzielle Aufsicht gegenüber den Stiftungen zu erfüllen, sollen gezielt auch ausgewiesene Finanzfachkräfte rekrutiert werden. Der Personalausbau wird über Gebühren finanziert und ist für den Bund haushaltsneutral.

13.021 Fondations. Renforcer l'attractivité de la Suisse. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 09.3344

Fondations. Renforcer l'attractivité de la Suisse. Rapport du 27 février 2013 proposant le classement de la motion Luginbühl 09.3344 du 20 mars 2009 (FF 2013 1915)

Communiqué de presse de la Conseil fédéral du 27.02.2013

Il n'est pas nécessaire de modifier le droit des fondations

Le Conseil fédéral renonce à réviser le droit régissant les fondations et la surveillance de celles-ci. Après avoir étudié la question de manière approfondie, il a conclu qu'une réforme était inutile à l'heure actuelle. Dans deux rapports qu'il a adoptés ce mercredi, il propose au Parlement de classer une motion portant sur ce sujet.
La motion Luginbühl 09.3344 demande une adaptation des dispositions de droit civil et de droit fiscal sur les fondations en fonction des développements du droit européen. Après une première évaluation de la question en février 2011, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de justice et police (DFJP) d'étudier la nécessité et les modalités d'une telle réforme en collaboration avec le Département fédéral des finances (DFF), les cantons et les milieux intéressés.
Actuellement, il n'est pas nécessaire de légiférer pour accroître l'attractivité de la Suisse pour les fondations. Mais le rapport adopté aujourd'hui conclut que l'objectif de la motion doit être compris comme un mandat à long terme de garantir durablement un cadre favorable. Le Conseil fédéral observera attentivement l'évolution sur le plan international et examinera régulièrement si le droit suisse des fondations demeure compétitif. Sur la base de ces considérations, il propose au Parlement de classer la motion Luginbühl.
Pas de modèle de haute surveillanceLe Département fédéral de l'intérieur (DFI) a par ailleurs examiné, en collaboration avec le DFF et les autorités cantonales de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations, l'opportunité de remplacer la surveillance actuelle des fondations par un modèle de haute surveillance. Le rapport du DFI, dont le Conseil fédéral a pris acte aujourd'hui, arrive à la conclusion qu'il y a lieu de renoncer à l'instauration d'un tel modèle. Au vu de la diversité des buts et des activités des fondations, il ne serait guère possible de confier un mandat approprié à une nouvelle autorité ad hoc.
Pour permettre néanmoins à l'autorité fédérale de surveillance des fondations de mener à bien sa mission face au nombre croissant de fondations, le Conseil fédéral a décidé d'augmenter ses effectifs de 6,5 postes pour les porter à 13 postes équivalent temps plein au total. Dans le cadre de cette optimisation, des spécialistes financiers seront aussi recrutés ponctuellement, de manière à satisfaire aux exigences accrues en matière de surveillance financière des fondations. Ces mesures seront financées au moyen d'émoluments et n'auront pas d'incidences sur le budget de la Confédération.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 19.05.2014 getagt.

Sie beantragt die Motion abzuschreiben

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 19.05.2014.

Elle propose de classer la motion.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.031 Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Ausländergesetzes (Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme) (BBl 2013 2561)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Fluggesellschaften sollen keine Passagiere ohne gültige Reisedokumente befördern

Durch wirksamere Sanktionen gegen Luftverkehrsunternehmen sollen in Zukunft weniger ausländische Personen ohne gültige Reisedokumente in die Schweiz einreisen. Dies ist ein wichtiges Element in der Botschaft zur Änderung des Ausländergesetzes, die der Bundesrat heute verabschiedet hat. Sie enthält zudem Massnahmen, um die Kontrolle an den Schengen-Aussengrenzen zu verbessern.
Der Bundesrat will die Zahl der Personen senken, die ohne die notwendigen Reisedokumente in die Schweiz einreisen wollen. Der Entwurf zur Änderung des Ausländergesetzes verbessert die Sanktionsmöglichkeiten gegenüber Luftverkehrsunternehmen, die ausländische Personen ohne die erforderlichen Reisedokumente befördern und denen die Einreise verweigert werden muss. Die geänderten Bestimmungen kommen für Luftverkehrsunternehmen zur Anwendung, die Passagiere von Destinationen ausserhalb des Schengen-Raums an einen internationalen Flughafen der Schweiz befördern.

Verschiebung der Beweislast
Wie bereits heute muss das Luftverkehrsunternehmen auch in Zukunft kontrollieren, ob die Passagiere, die es befördert, über die notwendigen Dokumente zur Einreise verfügen. Die vorgeschlagenen Änderungen beinhalten jedoch eine Verschiebung der Beweislast. Bisher mussten Behörden den Luftverkehrsunternehmen eine Verletzung ihrer Kontrollpflicht beweisen, wenn Passagiere trotz Zollkontrollen im Ausland ohne gültige Reisedokumente in die Schweiz einreisten. Ein Beweis, der in der Praxis kaum zu erbringen war. Neu muss die Behörde lediglich noch beweisen, dass das Luftverkehrsunternehmen einen Passagier befördert hat, der nicht über die notwendigen Reisedokumente verfügt.
Der neue Vorschlag führt weiterhin diejenigen Konstellationen auf, in denen keine Sorgfaltspflichtverletzung vorliegt. Die Luftverkehrsunternehmen werden hingegen nicht wegen Verletzung der Sorgfaltspflicht sanktioniert, wenn die Fälschung oder die Verfälschung des Reisedokuments nicht offensichtlich erkennbar ist oder wenn die für die Grenzkontrolle zuständigen Behörden die Einreise in die Schweiz trotz fehlender Reisedokumente bewilligen.
Die geänderten Bestimmungen vereinfachen die Umsetzung der Sanktionsbestimmungen und verstärken damit die präventive Wirkung der Sanktionen.

Automatische Abgleiche durch verbessertes Passagier-Informationssystem
Verbessert wird schliesslich auch das bestehende Passagier-Informationssystem (API-System) des Bundesamtes für Migration (BFM). Über dieses System übermitteln die Luftverkehrsunterneh-

13.031 Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information

Message du 8 mars 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers (Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systemes d'information) (FF 2013 2277)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Les compagnies aériennes ne doivent pas transporter de passagers sans documents de voyage valables

Des sanctions plus efficaces à l'encontre des entreprises de transport aérien doivent permettre de réduire le nombre d'étrangers qui entrent en Suisse sans disposer de documents de voyage valables. Cette mesure constitue l'un des éléments phares du message concernant la modification de la loi fédérale sur les étrangers, adopté aujourd'hui même par le Conseil fédéral. Ce message comprend également des dispositions visant à améliorer les contrôles aux frontières extérieures de Schengen.
Le Conseil fédéral entend réduire le nombre de personnes qui tenteraient d'entrer en Suisse sans être munies des documents de voyage requis. Le projet de modification de la loi fédérale sur les étrangers renforce les possibilités de sanctions à l'encontre des compagnies aériennes qui transportent des étrangers auxquels l'entrée en Suisse a été refusée faute de pouvoir présenter les documents de voyage nécessaires. Les nouvelles dispositions s'appliquent pour les transports de passagers vers des aéroports internationaux suisses en provenance d'aéroports situés en dehors de l'espace Schengen.

Redéfinition du fardeau de la preuve
Les compagnies aériennes doivent contrôler si les passagers qu'elles transportent disposent des documents requis pour entrer en Suisse. Cependant, le projet prévoit une nouvelle réglementation concernant le fardeau de la preuve. Jusqu'à présent, les autorités devaient prouver aux entreprises de transport aérien qu'elles avaient violé leur obligation de contrôle lorsque des passagers étaient entrés en Suisse sans être munis de documents de voyage valables en dépit des contrôles douaniers effectués à l'étranger. En pratique, il n'était guère possible d'apporter cette preuve. Désormais, les autorités devront uniquement démontrer que l'entreprise a transporté un passager qui ne disposait pas des documents de voyage nécessaires.
Le nouveau projet précise par ailleurs les cas de figure dans lesquels il n'y a pas violation du devoir de diligence. Ainsi, les entreprises de transport ne seront pas sanctionnées pour violation de leur devoir de diligence lorsque la contrefaçon ou la falsification des documents de voyage n'était pas manifestement décelable ou que les autorités chargées du contrôle à la frontière autorisent l'entrée en Suisse malgré l'absence de documents de voyage.
Les modifications simplifient la mise en oeuvre de sanctions et en renforcent le caractère préventif.

Comparaisons automatiques grâce à l'amélioration du système d'information sur les passagers
Le projet prévoit également d'améliorer l'actuel système d'information sur les passagers (système API) de l'Office fédéral des

men auf bestimmten Flugrouten Angaben zum Reiseweg und den Personalien der Passagiere unmittelbar nach dem Start elektronisch an die zuständigen Grenzkontrollbehörden. Die Grenzkontrollbehörden können die Daten künftig vollautomatisiert in den relevanten Datenbanken abfragen und sich so optimal auf eventuelle Risikopassagiere vorbereiten. Zudem werden gewisse Angaben zu den verwendeten Reisedokumenten und dem Reiseweg neu der Meldepflicht unterstellt, soweit die Luftverkehrsunternehmen in ihren Buchungssystemen über diese Daten verfügen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG) (Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme)
19.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 19.03.2014

Illegale Einwanderung - Ständerat befürwortet Sanktionen gegen Airlines
(sda) Airlines drohen künftig Bussen, wenn sie Passagiere ohne gültige Reisepapiere in die Schweiz fliegen. Der Ständerat hat am Mittwoch als Erstrat Gesetzesänderungen gutgeheissen, mit welchen der Bundesrat die Airlines im Kampf gegen illegale Einwanderung stärker in die Pflicht nehmen will.
Schon heute dürfen Fluggesellschaften keine Passagiere in die Schweiz transportieren, die nicht über die nötigen Papiere verfügen. Nach Einführung der entsprechenden Strafnorm im Jahr 2008 eröffnete das Bundesamt für Migration 25 Strafverfahren gegen 13 Fluggesellschaften.
Die Verfahren, die 188 Passagiere betrafen, wurden jedoch allesamt eingestellt, weil sie wegen rechtlicher und praktischer Probleme nicht mit einer Verurteilung hätten abgeschlossen werden können. Seither wurden keine neuen Verfahren eröffnet.
Selbst in klaren Fällen könne mit der heutigen Regelung keine Busse ausgesprochen werden, sagte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Zwischen 2010 und 2013 hätten die Flughafenbehörden jährlich rund 1000 Personen wegen fehlender Papiere die Einreise verweigern müssen. In keinem Fall sei die Fluggesellschaft gebüsst worden.

Umkehr der Beweislast
Deshalb soll nun soll das Gesetz geändert werden. Bisher mussten die Schweizer Migrationsbehörden beweisen, dass eine Fluggesellschaft ihre Kontrollpflichten verletzt hat.
Künftig sollen die Behörden nur noch nachweisen müssen, dass das Unternehmen einen Passagier ohne nötige Papiere befördert hat. Kann die Airline nicht nachweisen, dass es alle zumutbaren Vorkehrungen getroffen hat, damit nur Personen mit Reisedokumenten befördert werden, muss es eine Busse bezahlen.
4000 Franken Busse pro Person
Der Ständerat hat entsprechende Änderungen des Ausländergesetzes mit 35 zu 0 Stimmen gutgeheissen. Die Sanktionen verschärfte er noch etwas.
Fluggesellschaften, die ihre Sorgfalts- oder Meldepflicht verletzen, sollen zwingend mit einer Busse von 4000 Franken pro beförderte Person bestraft werden. Der Bundesrat hatte eine «kann»-Formulierung vorgeschlagen. Bei schweren Fällen soll die

migrations (ODM). Sur certaines routes aériennes, les entreprises de transport aérien transmettent des indications sur l'itinéraire et l'identité des passagers aux autorités compétentes chargées du contrôle à la frontière. Ces données sont transmises sous forme électronique par le biais du système API directement après le décollage. A l'avenir, les autorités chargées du contrôle à la frontière pourront consulter les données de manière automatique dans les banques de données pertinentes et ainsi se préparer de façon optimale à d'éventuels passagers à risque. Qui plus est, certaines données relatives aux documents de voyage utilisés et à l'itinéraire emprunté seront désormais soumises à l'obligation de communiquer, pour autant que les entreprises de transport aérien disposent de ces données dans leurs systèmes de réservation.

Délibérations

Loi fédérale sur les étrangers (LEtr) (Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information)
19.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.03.2014

Etrangers sans papiers - Conseil des Etats: compagnies aériennes sur la sellette
(ats) Les compagnies aériennes qui transportent des étrangers sans papiers valables risquent de devoir payer une amende d'au moins 4000 francs. Le Conseil des Etats a imposé cette sanction dans la révision de la loi sur les étrangers. La décision a été prise mercredi par 35 voix sans opposition. Le National doit encore se prononcer.
Dans son projet, le Conseil fédéral ne prévoyait pas de caractère obligatoire à l'amende. Mais la ministre de justice et police Simonetta Sommaruga ne s'est pas opposée à la modification apportée par le Conseil des Etats.

Jusqu'à 16'000 francs
Les nouvelles dispositions s'appliqueront aux vols vers la Suisse provenant d'aéroports situés en dehors de l'espace Schengen. Les autorités pourront plus facilement s'en prendre aux compagnies fautives. Et leur infliger une sanction atteignant 4000 francs par passager sans document, voire 16'000 francs dans les cas graves. Actuellement, les autorités doivent prouver à ces entreprises qu'elles ont violé leur obligation de contrôle lorsque des passagers entrent en Suisse sans papiers valables malgré les contrôles douaniers effectués à l'étranger.

Preuve inversée
La révision inverse le fardeau de la preuve: il appartiendra désormais aux compagnies de prouver que leurs passagers sont bien en possession des documents de voyage requis.
Les compagnies aériennes à même de démontrer qu'elles ont pris toutes les mesures d'organisation raisonnables et nécessaires pour éviter de transporter un passager sans les documents requis seront toutefois exemptées d'amende. Idem si la contrefaçon ou la falsification du document n'était pas manifestement décelable.
Entre 2010 et 2013, mille personnes n'ont pas été autorisées à entrer en Suisse dans les aéroports, dont 30 à 50% parce qu'elles ne disposaient pas de documents valables, a précisé la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. Aucune amende n'a pu être infligée aux compagnies aériennes car la barre du fardeau de la preuve était placée trop haut.

Belastung 16'000 Franken pro Person betragen. Bei leichten Verstössen könnte von der Eröffnung eines Verfahrens abgesehen werden.

Passagier-Informationssystem
Weitere Gesetzesanpassungen betreffen das Informatiksystem für Passagier-Informationen. Das Bundesamt für Migration kann von Fluggesellschaften für ausgewählte Flüge aus Nicht-Schengen-Staaten vor dem Abflug die Übermittlung von Passagierdaten verlangen. Bisher genügten jedoch die Rechtsgrundlagen nicht, um das dafür entwickelte Informatiksystem in der Praxis einzusetzen. Über die Gesetzesänderung muss nun noch der Nationalrat darüber befinden.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.05.2014

Sanktionen gegen die Verletzung der Kontrollpflicht von Fluggesellschaften Die SPK befürwortet die vom Bundesrat und Ständerat vorgeschlagenen verschärften Massnahmen gegen Luftfahrtunternehmen, die Passagiere ohne ausreichende Reisedokumente in die Schweiz transportieren. Mit 17 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen hat sie einem entsprechenden Entwurf zum Ausländergesetz (13.031 **s Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme**) in der Gesamtabstimmung zugestimmt. Kernpunkt der Gesetzesrevision ist die Beweislastumkehr: Während nach dem geltenden Recht die schweizerischen Behörden eine Verletzung der Kontrollpflicht der Fluggesellschaften nachweisen mussten, soll künftig der Nachweis genügen, dass ein Unternehmen einen Passagier ohne genügende Reisedokumente befördert hat.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Améliorer l'exécution
L'Office fédéral des migrations (ODM) pourra également contraindre une entreprise de transport aérien à lui communiquer les données relatives à certains vols et de passagers. En cas de violation non justifiée de cette obligation, elle s'exposera à une amende de 4000 à 12'000 francs par vol.
Le projet prévoit en effet des mesures pour simplifier l'exécution du contrôle aux frontières extérieures de l'espace Schengen. Il s'agit de permettre que le système d'information sur les passagers géré par l'ODM effectue des comparaisons automatisées avec d'autres banques de données et en livre les résultats aux autorités chargées du contrôle aux frontières.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.05.2014

Violation du devoir de diligence des compagnies aériennes. Sanctions A l'instar du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, la commission estime qu'il y a lieu de durcir le système de sanctions prononcées contre les compagnies aériennes qui transportent en Suisse des personnes ne possédant pas les documents de voyages requis. Par 17 voix contre 0 et 4 abstentions, elle a approuvé au vote sur l'ensemble un projet de modification de la loi sur les étrangers (13.031 **é Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information**), qui prévoit notamment un renversement du fardeau de la preuve: alors que, actuellement, les autorités suisses doivent prouver l'existence d'une violation du devoir de diligence des compagnies aériennes, il suffirait désormais de prouver qu'une entreprise a transporté un passager sans documents de voyage suffisants.

Renseignements

Stefan WIedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.038 Bundesgesetz über die Weiterbildung

Botschaft vom 15. Mai 2013 zum Bundesgesetz über die Weiterbildung (BBl 2013 3729)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2013

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zu einem Weiterbildungsgesetz verabschiedet und dem Parlament zur Beratung überwiesen. Das Gesetz setzt den Verfassungsauftrag zur Weiterbildung um, ordnet die Weiterbildung in den Bildungsraum Schweiz ein und legt Grundsätze über die Weiterbildung fest. Ziel ist es, die Qualität der Weiterbildungsangebote zu verbessern und mit der Regelung und Förderung der Grundkompetenzen Erwachsener einen Beitrag zur Stärkung des lebenslangen Lernens zu leisten.

Die Verfassungsbestimmungen über die Bildung vom 21. Mai 2006 legen die Basis für einen kohärenten Bildungsraum Schweiz. Dabei wurde in Artikel 64a der Bundesverfassung neu die Weiterbildung aufgenommen und damit deren Bedeutung für den Bildungsraum in der Verfassung verankert. Der Bund erhält in der Verfassung den Auftrag, Grundsätze über die Weiterbildung festzulegen. Der Gesetzesentwurf setzt diesen Auftrag um.
Unter die Weiterbildung fällt die Bildung, die namentlich in organisierten Kursen, mit Lernprogrammen und einer definierten Lehr-Lern-Beziehung ausserhalb der formalen Bildung erfolgt. Im Gesetzesentwurf werden Grundsätze zu Verantwortung, Qualität, Anrechnung von Bildungsleistungen an die formale Bildung, Verbesserung der Chancengleichheit sowie zum Wettbewerb festgelegt. Diese richten sich primär an die Spezialgesetzgebung des Bundes und der Kantone. Zudem legt der Gesetzesentwurf einheitliche Voraussetzungen für die Subventionierung der Weiterbildung in den Spezialgesetzen des Bundes fest.
Ebenfalls im Weiterbildungsgesetz geregelt wird die Förderung des Erwerbs und des Erhalts von Grundkompetenzen Erwachsener. Der Gesetzesentwurf hat zum Ziel, die Koordination der bestehenden Massnahmen zwischen Bund und Kantonen zu verbessern und überdies dem Bund die Möglichkeit einzuräumen, den Kantonen gezielt Beiträge für Massnahmen zum Erwerb und Erhalt von Grundkompetenzen Erwachsener auszurichten. Personen mit fehlenden Grundkompetenzen sollen praxisnah vermittelte, grundlegende Kompetenzen in Lesen und Schreiben, Alltagsmathematik oder Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien erwerben können, was ihre Integration in die Gesellschaft und den Arbeitsmarkt verbessert.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Weiterbildung

10.12.2013	NR	Beginn der Diskussion
11.12.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
05.03.2014	SR	Abweichend.
18.03.2014	NR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 05.03.2014

Ständerat sieht Arbeitgeber bei Weiterbildung in der Verantwortung
Auch kleine Kammer stimmt neuem Rahmengesetz zu
(sda) Anders als der Nationalrat sieht der Ständerat die Arbeitgeber bei der Weiterbildung in der Verantwortung:

13.038 Loi fédérale sur la formation continue

Message du 15 mai 2013 relatif à la loi fédérale sur la formation continue (FF 2013 3265)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2013

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance de ce jour le message à l'appui d'un projet de loi sur la formation continue et l'a transmis au Parlement. Le projet de loi concrétise le mandat constitutionnel sur la formation continue, intègre la formation continue dans l'espace suisse de la formation et fixe les principes en matière de formation continue. Le but est d'améliorer la qualité des offres de formation continue en légiférant sur l'acquisition des compétences de base chez les adultes afin de promouvoir ces compétences et contribuer ainsi à l'apprentissage tout au long de la vie.

Les dispositions constitutionnelles du 21 mai 2006 sur la formation posent les fondements d'un espace suisse de formation cohérent. L'inscription de la formation continue à l'art. 64a de la Constitution souligne l'importance de cette dernière dans l'espace suisse de formation. La Constitution confère à la Confédération le mandat de fixer les principes applicables à la formation continue. Le projet de loi concrétise cette obligation. On entend par formation continue une formation dispensée en dehors de la formation formelle, notamment dans des cours organisés, avec des programmes d'enseignement et une relation enseignant-apprenant définie. Le projet de loi règle les principes relatifs à la responsabilité, à la qualité, à la prise en compte des acquis dans formation formelle, à l'amélioration de l'égalité des chances et à la concurrence. Ces principes concernent en premier lieu la législation spéciale au niveau fédéral et cantonal. Le projet de loi prévoit en outre des conditions homogènes pour les subventions fédérales allouées à la formation continue en vertu des lois fédérales spéciales. De plus, le projet de loi règle l'encouragement de l'acquisition et du maintien de compétences de base chez les adultes. Le projet a pour but d'améliorer la coordination des mesures en place aux échelons fédéral et cantonal et de donner à la Confédération la possibilité de verser aux cantons des subventions spécifiques pour des mesures de soutien à l'acquisition et au maintien de compétences de base chez les adultes. Il s'agit de permettre aux groupes cibles visés d'acquérir les compétences de base qui leur font défaut en lecture et écriture, en mathématiques élémentaires et dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, afin de favoriser l'intégration de ces personnes dans la société et le marché de l'emploi.

Délibérations

Loi fédérale sur la formation continue

10.12.2013	CN	Début du traitement
11.12.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
05.03.2014	CE	Divergences.
18.03.2014	CN	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 05.03.2014

Un tout petit peu plus de responsabilité pour les employeurs
(ats) Les employeurs ne seront pas tenus de financer des congés de perfectionnement. Comme le National, le Conseil des Etats a refusé mercredi d'introduire une telle obliga-

Diese sollen die Weiterbildung der Angestellten begünstigen müssen. Es ist nicht die einzige Differenz, die sich beim Weiterbildungsgesetzes zwischen den Räten ergab.
Die kleine Kammer befasste sich am Mittwoch mit der Vorlage, mit der die im Mai 2006 an der Urne angenommen Bildungsverfassung umgesetzt werden soll. Der Entwurf des Bundesrats folgt dem Grundsatz, dass Weiterbildung Privatsache bleiben soll.
Bund und Kantone sollen nicht direkt in die Weiterbildung eingreifen, sondern die Rahmenbedingungen verbessern und Grundsätze festlegen. Der Charakter des Rahmengesetzes wird nicht zuletzt daraus ersichtlich, dass dieses kaum Kostenfolgen hat: Laut Kommissionssprecherin Géraldine Savary (SP/VD) fallen für den Bund Zusatzkosten von rund 2 Millionen Franken pro Jahr an.

Umstrittene Informationsangebote
An den Grundsätzen will die Mehrheit beider Räte nichts ändern. Im Detail hatte der Nationalrat in der Wintersession aber einige Änderungen vorgenommen. Bei den Zielen ergänzte er etwa, dass mit Weiterbildung die Arbeitsmarktfähigkeit gering qualifizierter Personen verbessern soll. Zudem sprach er sich für kostenlose Informationsangebote zur Weiterbildung aus.
Diese hat der Ständerat jedoch wieder aus der Vorlage gekippt. Vorbehalte hatte er insbesondere dagegen, dass der Bund damit in die Kompetenz der Kantone eingreifen würde, ohne diese in die Vorbereitungsarbeiten einbezogen zu haben. Auch die Projektförderung, die der Nationalrat in die Vorlage aufgenommen hatte, strich die kleine Kammer wieder.

Keine neuen Ansprüche
Im Gegensatz zum Nationalrat unterstützt sie aber den Vorschlag des Bundesrats, dass öffentliche und private Arbeitgeber die Weiterbildung ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begünstigen sollen. Der Nationalrat hatte sich dagegen ausgesprochen, die Patrons in die Verantwortung zu nehmen.
Im Ständerat setzte sich Peter Föhn (SVP/SZ) dagegen zur Wehr: Weiterbildung sei keine staatliche Aufgabe, zudem sei die Situation von Branche zu Branche unterschiedlich. Die Bestimmung sei auch unnötig, sagte Föhn: Schon heute würden die meisten Arbeitnehmenden, die eine Weiterbildung absolvierten, von ihren Arbeitgebern unterstützt.
Joachim Eder (FDP/ZG) erinnerte daran, dass Arbeitnehmer aus der Bestimmung keinen Anspruch gegenüber den Arbeitgebern ableiten können. Es handle sich vielmehr um einen Appell, sagte er. Mit 33 zu 7 Stimmen hielt der Ständerat schliesslich am Vorschlag des Bundesrates fest.

Wiedereinstieg erleichtern
Er nahm auch einen von Anita Fetz (SP/BS) eingebrachten Zusatz auf, mit der Weiterbildung den Wiedereinstiegs in Berufsleben zu erleichtern. Es sei nicht einzusehen, weshalb die Integration von Ausländerinnen und Ausländern, nicht aber der berufliche Wiedereinstieg von tausenden von Frauen unterstützt werden solle, sagte Fetz.
Eine weitere Differenz ergab sich bei der Vorschrift, dass staatliche oder subventionierte Weiterbildungsangebote den Wettbewerb nicht beeinträchtigen dürfen. Der Nationalrat verlangte, dass solche Weiterbildungen zu Marktpreisen angeboten werden müssen, falls sie mit privaten Angeboten im Wettbewerb stehen. Das lehnte die kleine Kammer ab.
Beim einzigen neuen Fördertatbestand, der Bekämpfung des Illetrismus, sind sich die beiden Kammern jedoch einig. Gemäss Entwurf gehören zu den Grundkompetenzen Erwachsener neben dem Lesen und Schreiben die Alltagsmathematik sowie die Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien.

tion dans la loi sur la formation continue et confirmé à peu de choses près la ligne libérale d'un texte qu'il a adopté par 36 voix contre 2.
Les sénateurs ont toutefois tenu à préciser que les employeurs devraient favoriser la formation continue de leurs collaborateurs. Ils ont repêché par 33 votes contre 7 cette disposition biffée par la Chambre du peuple dans la loi qui doit concrétiser l'article constitutionnel sur la formation adopté par le peuple en mai 2006.
Peter Föhn (UDC/SZ) a plaidé en vain contre «un carcan étatique «. Selon lui, une telle obligation pourrait être contreproductive et se retourner contre les employés si elle oblige des entreprises à mettre la clé sous la porte. Il ne s'agit que d'une obligation morale, l'a contredit Joachim Eder (PLR/ZG).

Responsabilité individuelle d'abord
Ce principe ne change pas l'ordre des priorités fixées dans la loi. La responsabilité de la formation continue incombe d'abord aux individus, puis à la collectivité et enfin aux employeurs, a rappelé la présidente de la commission de l'éducation Géraldine Savary (PS/VD).
La nouvelle loi offre une approche globale nécessaire compte tenu de la multitude des offres sur le marché. Elle doit fédérer tous les acteurs de l'Ecole Club Migros aux universités, mais ne changera rien à l'intervention subsidiaire de l'Etat. Pas question d'une surréglementation: plusieurs orateurs bourgeois ont insisté sur la nécessité d'un texte aussi efficace que mince.

Coût supportable
Le coût est supportable. La loi ne devrait ajouter que 2 millions aux 600 millions déjà dépensés chaque année par la Confédération, a rappelé Mme Savary.
Très discutée au National, l'idée de la gauche d'obliger l'employeur à accorder au travailleur au maximum trois jours de congé payé par an pour sa formation continue a été rejetée par 28 voix contre 12. Cela irait trop loin et créerait beaucoup de bureaucratie alors que c'est aux partenaires sociaux de se mettre l'accord, a estimé la majorité.
Les sénateurs ont par ailleurs biffé par 23 contre 18 l'obligation faite aux cantons de mettre en place un système gratuit de conseil et d'orientation sur les offres de formation, introduite par le National. C'est de la compétence des cantons, a justifié Mme Savary. Anne Seydoux (PDC/JU) a tenté en vain de garantir simplement la gratuité de l'accès à l'information.

Pas de certification uniforme
Les sénateurs n'ont pas non plus voulu gonfler le contrôle de la qualité. Ils ont désavoué leur commission qui voulait que les prestataires privés soient soumis comme leurs homologues publics à des évaluations sur l'assurance et au développement de la qualité. Cela nécessiterait une certification coûteuse, a averti le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann.
Les dispositions sur l'égalité des chances ont en revanche été retouchées. Cantons et Confédération devront aussi s'efforcer de faciliter la réinsertion professionnelle, a décidé une majorité de 20 contre 13. Il serait illogique de soutenir l'intégration des étrangers et pas celle des femmes qui veulent reprendre un travail après avoir élevé des enfants, a argumenté avec succès Anita Fetz (PS/BS).
Autre divergence avec le National, les sénateurs ne souhaitent pas conférer à la Confédération la possibilité d'octroyer des contributions à des projets de développement de la formation continue ainsi qu'à des mesures de sensibilisation. Cela coûterait trop cher, a estimé la majorité de deux contre un.

Stillschweigend übernahm der Ständerat die Ergänzung, dass auch die mündliche Ausdrucksfähigkeit in einer Landessprache dazu gehören soll. Für die Förderung dieser Grundkompetenzen kann der Bund Beiträge an die Kantone ausrichten.

Keine Mehrheit für Weiterbildungstage
Auch der bereits vom Nationalrat verworfene bezahlte Weiterbildungsurlaub kam wieder aufs Tapet. Die Linke zeigte sich in der kleinen Kammer bescheidener und stellte nicht eine Woche pro Jahr, sondern lediglich drei Tage zur Diskussion.
In Branchen mit Gesamtarbeitsverträgen seien Weiterbildungstage die Regel, sagte Roberto Zanetti (SP/SO). Bildungsminister Johann Schneider-Ammann rief dazu aus, solche Abmachungen in der Kompetenz der Sozialpartner zu belassen. Der Ständerat lehnte den Antrag deutlich mit 28 zu 12 Stimmen ab.
In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat das Weiterbildungsgesetz mit 36 gegen 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2014

Weiterbildung: Nationalrat entlässt Arbeitgeber aus Verantwortung
(sda) Die eidgenössischen Räte sind sich beim Weiterbildungsgesetz noch nicht einig geworden. Auch bei der zweiten Beratung im Nationalrat am Dienstag gab die Rolle der Arbeitgeber zu reden. Die Mehrheit wollte diese bei der Weiterbildung nach wie vor nicht in die Verantwortung nehmen.
Anders als der Ständerat lehnte der Nationalrat die Formulierung ab, dass öffentliche und private Arbeitgeber die Weiterbildung ihrer Mitarbeitenden zumindest begünstigen müssten. Bildungsminister Johann Schneider-Ammann hatte vergeblich darauf hingewiesen, dass damit keine neuen Ansprüche geschaffen würden.
Auch Jean-François Steierts (SP/FR) Appell, dass damit etwas gegen die Trittbrettfahrer unter den Arbeitgebern unternommen werde, blieb bei der Mehrheit ungehört. Diese stimmte Peter Schilligers (FDP/LU) liberaler Version zu. Er hatte daran erinnert, dass die Wirtschaft schon heute ohne gesetzliche Verpflichtung einen grossen Beitrag zur Weiterbildung leiste.

Besorgte Hochschulen
Auch beim Verhältnis von staatlichen und privaten Angeboten blieb der Nationalrat mit Stichentscheid des Präsidenten bei seiner Version. Diese sieht vor, dass staatliche oder subventionierte Weiterbildungsangebote in Konkurrenz zu privaten Angeboten stehen dürfen, wenn sie zu Marktpreisen angeboten werden.
Ständerat und Bundesrat möchten Konkurrenz generell verhindern. Dies hatte Universitäten und Fachhochschulen auf den Plan gerufen, die einen Wettbewerbsnachteil gegenüber privaten Anbietern - oft ausländischen Universitäten - befürchten. Die Sorge sei unbegründet, weil Weiterbildung zu deren Leistungsauftrag gehöre, sagte Schneider-Ammann zwar. Er konnte aber nicht garantieren, dass den Hochschulen kein gerichtliches Verbot ihrer Angebote drohen würde.
Die bei der ersten Beratung eingefügten kostenlosen Beratungs- und Informationsangebote strich der Nationalrat wieder aus dem Gesetz. Das Weiterbildungsangebot sei derart breit, dass staatliche Stellen gar keinen Überblick haben könnten, sagte Christian Wasserfallen (FDP/BE).

Keine Projekt-Beiträge
Auch bei den Beiträgen des Bundes für Projektförderung folgte der Nationalrat dem Ständerat und strich diese wieder aus dem Gesetz. Schilliger hatte vor neuen Subventionstatbeständen ge-

Proposée par la commission, l'idée d'une stratégie nationale pour assurer la coordination des efforts pour encourager l'acquisition des compétences de base chez l'adulte a échoué par 24 voix contre 13. Elle n'a pas sa place dans la loi, a critiqué Werner Luginbühl (PBD/BE).
Formations continues de l'Etat et offres des privés ne devront pas se concurrencer. Contrairement au National, le Conseil des Etats refuse toutefois d'exiger que les premières soient proposées au prix du marché.

Délibérations au Conseil national, 18.03.2014

Les patrons ne sont pas tenus de favoriser la formation continue
(ats) Les employeurs ne sont pas tenus de favoriser la formation continue. Le Conseil national n'a pas voulu par 99 voix contre 90 d'une mesure en ce sens. Les élus n'ont pas réussi a éliminer toutes les divergences dans une loi sur la formation continue toujours plus libérale. Le texte retourne à la Chambre des cantons.
«La formation continue est déjà largement suivie, pas besoin donc de régulation étatique», a justifié Peter Schilliger (PLR/LU). La droite n'a pas voulu se rallier au Conseil des Etats, qui, comme la gauche, jugeait pourtant important que la loi mentionne que les patrons devraient favoriser la formation continue.
«C'est le partenariat social qui est en jeu», a vainement rappelé Jacques-André Maire (PS/NE). De plus, un employé bien formé bénéficie également à l'employeur.

Pas de système d'information gratuit
Les élus ont également rejeté la mise en place d'un système d'information gratuit par 106 voix contre 85, suivant ainsi la position de la Chambre des cantons. Un tel système serait trop lourd à mettre en oeuvre, a craint Christian Wasserfallen (PLR/BE).
De plus, une telle information existe déjà dans les cantons, a ajouté le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann. L'inquiétude de la gauche en faveur d'une information accessible à tous n'a pas été écoutée.
Mais les craintes des hautes écoles ont elles trouvé des oreilles attentives. Par 98 voix contre 97, les députés ont accepté de justesse de préciser l'article sur la concurrence en ajoutant que la formation continue doit aussi être proposée au prix du marché. «On évite que les universités et les hautes écoles soient désavantagées par rapport aux écoles privées», a expliqué Kathy Ricklin (PDC/ZH).

L'illettrisme, le parent pauvre
La Chambre du peuple s'est par ailleurs alignée sur celle des cantons en rejetant une proposition socialiste de soutenir financièrement des associations luttant contre l'illettrisme ou favorisant la réinsertion professionnelle, par exemple. La droite a estimé qu'un tel soutien ne fait pas partie des tâches de l'Etat.
L'UDC, qui voulait préciser une durée limitée des aides financières, n'a pas eu plus de chance. Cet ajout était inutile, car les aides financières octroyées par le Secrétariat d'Etat à la formation à des organisations seront de toute manière soumises à l'approbation

warnt, während Vertreter der Linken daran erinnerten, dass es dabei vor allem um die Bekämpfung des Illetrismus gehe.
Die regelmässige Überprüfung von Beiträgen an Weiterbildungs-Organisationen strich der Nationalrat ebenfalls wieder aus dem Gesetz. Dieses geht nun zurück an den Ständerat.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

du Parlement tous les quatre ans, a remarqué Josiane Aubert (PS/VD).

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.044 Zusammenarbeit bei der Anwendung von Wettbewerbsrechten. Abkommen mit der EU

Botschaft vom 22. Mai 2013 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts (BBl 2013 3959)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.05.2013

Der Bundesrat hat am 22. Mai 2013 die Botschaft zum Abkommen zwischen der Schweiz und der EU über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts verabschiedet und zur Beratung an die eidgenössischen Räte überwiesen. Mit diesem Abkommen soll die Zusammenarbeit zwischen den Wettbewerbsbehörden der Schweiz und der EU gestärkt werden.
Das Abkommen wurde am 17. Mai 2013 von Bundesrat Johann N. Schneider-Ammann und dem Vizepräsidenten der Europäischen Kommission und Wettbewerbskommissar Joaquín Almunia in Brüssel unterzeichnet (vgl. Medienmitteilung vom 17. Mai 2013). Die Botschaft zum Abkommen wurde nun zur Beratung ans Parlament weitergeleitet. Der Bundesrat hatte das Verhandlungsmandat am 18. August 2010 genehmigt. Die Verhandlungen dauerten von März 2011 bis April 2012.
Das Abkommen regelt die Zusammenarbeit zwischen den Wettbewerbsbehörden der Schweiz und der EU und trägt so zu einem wirksameren Vollzug der jeweiligen nationalen Wettbewerbsgesetze bei. Es stützt sich auf die Gleichwertigkeit der Wettbewerbsbestimmungen der beiden Vertragsparteien und setzt keine materielle Harmonisierung des Rechts voraus. Die Vertragsparteien wenden weiterhin ihre nationalen Gesetzgebungen an. Dank des Abkommens haben die Wettbewerbsbehörden bei grenzüberschreitenden wettbewerbswidrigen Verhaltensweisen nun leichter Zugang zu Beweismitteln. Gleichzeitig wird aber an den im bestehenden Wettbewerbsrecht vorgesehenen Verfahrensgarantien für die betroffenen Unternehmen festgehalten, insbesondere was die Vertraulichkeit und die restriktive Verwendung von Informationen anbelangt. Gemäss dem Abkommen steht es zudem im freien Ermessen der jeweiligen Behörde, auf ein Ersuchen der Behörde der anderen Vertragspartei einzutreten oder nicht. Aufgrund der zunehmenden Integration der Weltwirtschaft kommen grenzüberschreitende wettbewerbswidrige Verhaltensweisen immer häufiger vor. Angesichts der starken Verflechtung zwischen den Volkswirtschaften der Schweiz und der EU-Mitgliedsstaaten wird dieses Zusammenarbeitsabkommen sowohl in der Schweiz als auch in der EU zu einem besseren Schutz des Wettbewerbs beitragen. Dies liegt im Interesse beider Vertragsparteien.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Union über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts
25.09.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 25.09.2013

Nationalrat für bessere Zusammenarbeit mit EU-Wettbewerbsbehörden
(sda) Die Wettbewerbskommission (WEKO) der Schweiz soll besser mit der europäischen Wettbewerbsbehörde zusammenarbei-

13.044 Coopération en matière d'application de droits de la concurrence. Accord avec l'Union européenne

Message du 22 mai 2013 portant approbation de l'accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence (FF 2013 3499)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.05.2013

Le Conseil fédéral a adopté le 22 mai 2013 le message relatif à l'accord entre la Suisse et l'Union européenne (UE) concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence et l'a transmis aux Chambres fédérales pour approbation. Cet accord vise à mettre en place une coopération renforcée entre les autorités de la concurrence de la Suisse et de l'Union européenne.
L'accord a été signé le 17 mai 2013 à Bruxelles par le conseiller fédéral Johann N. Schneider-Ammann et le vice-président de la Commission européenne et commissaire à la Concurrence Joaquín Almunia (voir communiqué de presse du 17 mai 2013). Le message sur l'accord a été transmis au parlement pour approbation. Le mandat de négociation a été approuvé le 18 août 2010 par le Conseil fédéral. Les négociations ont duré de mars 2011 à avril 2012.
L'accord met en place des règles de coopération entre les autorités de la concurrence de la Suisse et de l'UE pour rendre plus effective la mise en oeuvre de leurs législations sur la concurrence. L'accord se base sur l'équivalence des dispositions du droit de la concurrence des deux parties et n'implique pas d'harmonisation matérielle du droit. Les parties continueront d'appliquer leurs propres législations. L'accord permet un meilleur accès des autorités de la concurrence aux moyens de preuve sur des pratiques anticoncurrentielles touchant les économies des deux parties, tout en maintenant pour les entreprises concernées les garanties procédurales prévues par la législation existante, en particulier la confidentialité et l'utilisation restreinte des informations. L'accord réserve en plus le pouvoir de l'autorité d'une partie d'entrer ou non en matière sur une demande de l'autorité de l'autre partie. L'intégration croissante de l'économie mondiale rend les pratiques anticoncurrentielles transfrontières plus fréquentes. Vu l'imbrication élevée de l'économie suisse avec celle de l'Union européenne, l'accord de coopération contribuera à une meilleure protection de la concurrence tant en Suisse que dans l'UE, ce qui est dans l'intérêt des deux parties.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et l'Union européenne concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence
25.09.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 25.09.2013

Droits de la concurrence - Les autorités suisse et européenne devraient davantage coopérer
(ats) Les autorités de la concurrence suisse et de l'Union européenne devraient collaborer plus étroitement. Par 128 voix contre

ten können. Der Nationalrat hat am Mittwoch ein Abkommen mit der EU gutgeheissen. Der Vertrag betrifft nur die Verfahren, nicht den Inhalt des Kartellrechts.
Der Nationalrat hiess die Vorlage mit 128 zu 44 Stimmen bei fünf Enthaltungen gut, gegen den Willen der SVP. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. In der EU muss das Abkommen vom EU-Parlament gutgeheissen werden.
Heute arbeiten die Wettbewerbsbehörden nur informell zusammen. Diese mangelnde Zusammenarbeit sei ein Nachteil, sagte Prisca Birrer-Heimo (SP/LU) im Namen der vorberatenden Wirtschaftskommission. Der Zugang zu Beweismitteln sei erschwert, es komme zu Doppelspurigkeiten und Entscheide zu ähnlichen Fällen mangle es an Kohärenz.

Schädliche Praktiken bekämpfen
Durch die stärkere Zusammenarbeit könnten schädliche Praktiken vor allem bei grenzüberschreitenden Geschäften besser bekämpft werden. «Die Unternehmen sind bestens vernetzt, also müssen sich auch die Behörden besser vernetzen», sagte sie. Das nütze der Wirtschaft, aber auch den Konsumenten.
Das Abkommen erstreckt sich nur auf die Verfahren, es führt nicht zu einer Harmonisierung des Wettbewerbsrechts. Die Zusammenarbeit ist auch nicht zwingend, sondern geschieht auf freiwilliger Basis von Fall zu Fall.
Die Schweizer Wettbewerbsbehörde war in den vergangenen Jahren mehrere Male mit Fällen von grenzüberschreitenden Kartellen konfrontiert, bei denen die vorgeschlagene Zusammenarbeit die Arbeit wirksamer gemacht hätte, wie der Bundesrat in der Botschaft schrieb.
Als Paradebeispiel der heutigen beschränkten Zusammenarbeit gilt der Libor-Fall, bei dem Banken durch Absprachen den Referenzzinssatz manipuliert hatten. In der Schweiz und in der EU laufen dazu eigene Untersuchungen, Beweismittel dürfen aber nicht ausgetauscht werden. Mit dem Abkommen wäre laut Birrer-Heimo eine Koordination möglich.

SVP meldet Bedenken an
Die SVP hatte nicht auf die Vorlage eintreten wollen. Sie meldete Bedenken wegen fehlender Rechtsschutzgarantien für Schweizer Firmen an. Da für Firmen im Visier der WEKO die Unschuldsvermutung gelte, dürften Unterlagen, die auch Geschäftsgeheimnisse enthalten könnten, nicht an ausländische Behörden geliefert werden, sagte Jean-François Rime (SVP/FR).
Die Bestimmungen zur Vertraulichkeit und zum Datenschutz hält die SVP für lückenhaft. Es gebe auch keine Garantie dafür, dass Informationen nicht gegen Personen verwendet würden, etwa Angestellte der kontrollierten Firmen. Und es sei zu befürchten, dass die Schweiz gegenüber der EU einmal mehr untendurch müsse.
Volkswirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann hielt dagegen, dass bei der Beschaffung und Verwendung der Informationen der Rechtsschutz sichergestellt sei. Die Weitergabe von Daten sei ausdrücklich ausgeschlossen. Nur die EU-Kommission - sie ist zuständig für Wettbewerbsverletzungen - dürfe die übermittelten Daten verwenden.
Die anderen Fraktionen unterstützten das Abkommen. Ruedi Noser (FDP/ZH) plädierte aber für ergänzende Bestimmungen zum Austausch von Informationen im revidierten Kartellgesetz, das das Parlament derzeit berät. Damit könnten Bedenken der SVP-Minderheit aufgenommen werden, etwa in Sachen Datenschutz und Widerspruchsrecht.

44, le Conseil national a approuvé mercredi un accord de coopération qui devrait faciliter la lutte transfrontalière contre les cartels. «La concurrence est bénéfique aux entreprises et aux consommateurs. En l'empêchant, les cartels nuisent, au contraire», a martelé Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG). La Suisse a besoin de plus d'efficacité pour lutter contre les cartels, car ils ne s'arrêtent pas aux frontières, a renchéri Suzanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL).
L'accord vise cet objectif en renforçant la collaboration entre la commission de la concurrence suisse (COMCO) et son homologue européenne, a expliqué Dominique de Buman (PDC/FR), au nom de la commission. Il permettra de mieux agir contre les pratiques anti-concurrentielles d'entreprises de chaque côté de la frontière.

Lutter contre «l'îlot de cherté»
Il permettra aussi de lutter contre «l'îlot de cherté», a ajouté le conseiller national fribourgeois. Cette coopération n'implique pas d'harmonisation du droit des deux parties. Elle ne sera pas obligatoire non plus. La Suisse comme l'UE pourront se réserver le droit d'entrer ou non en matière sur une demande de l'autre partie.
Les autorités de la concurrence pourront s'échanger des informations lors d'enquêtes sur des ententes cartellaires. Les entreprises bénéficieront toutefois des garanties procédurales prévues par leur législation, en particulier la confidentialité et l'utilisation restreinte des informations.

Sous les fourches caudines
«Il n'y a rien dans l'accord concernant le respect de la confidentialité», a contredit Jean-François Rime (UDC/FR). La protection des données n'est pas non plus formulée de manière assez précise pour être garantie.
L'échange d'informations ne sera pas égal entre la petite Suisse et ses grands voisins européens, a-t-il craint. «La Suisse risque de passer une fois de plus sous les fourches caudines de l'Union européenne.» «Refuser l'accord, c'est au contraire défavoriser la Suisse car elle se retrouvera mise à l'écart, et devra à chaque fois aller chercher les informations», lui a répondu Dominique de Buman, remarquant que «l'intelligence, c'est de savoir faire la part des choses».
Au final, seule l'UDC s'est opposée à l'accord. Sa demande de non-entrée en matière a été rejetée par 128 voix contre 44.

Concurrence mieux protégée
Lors du scandale de la manipulation du taux Libor, le manque d'efficacité dans la collaboration des différentes autorités avait été marquant, a rappelé le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Vu l'imbrication élevée de l'économie suisse avec celle de l'UE, l'accord de coopération contribuera à une meilleure protection de la concurrence en Suisse comme dans l'UE, a-t-il encore souligné.
Jusqu'ici, la collaboration en matière de droit cartellaire se déroulait sur une base informelle. Mais il est apparu qu'il en résultait pour les deux parties une application insatisfaisante des mesures prévues par chacune.
L'accord a été transmis au Conseil des Etats. Il devra également être approuvé par le Parlement européen et les gouvernements des Etats membres de l'UE.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Die Kommission beantragt einstimmig, dem Entwurf zum Bundesbeschluss zuzustimmen. Dieser soll allerdings mit einer Bestimmung im Kartellgesetz ergänzt werden, welche u. a. regelt, unter welchen Bedingungen die Schweiz den ausländischen Wettbewerbsbehörden vertrauliche Informationen liefern kann, wenn die betroffenen Unternehmungen ihre Zustimmung verweigern.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

La commission propose à l'unanimité d'approuver le projet d'arrêté fédéral tout en le complétant avec l'introduction d'une disposition dans la loi sur les cartels qui règle notamment à quelles conditions l'autorité suisse peut communiquer des données confidentielles à des autorités de concurrence étrangères lorsque les entreprises concernées ne donnent pas leur consentement.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.051 Präimplantationsdiagnostik. Änderung der Bundesverfassung und des Fortpflanzungsmedizingesetzes

Botschaft vom 7. Juni 2013 zur Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (Art. 119 BV) sowie des Fortpflanzungsmedizingesetzes (Präimplantationsdiagnostik) (BBl 2013 5853)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.06.2013

Die Präimplantationsdiagnostik soll zukünftig in bestimmten Fällen erlaubt sein
Erblich vorbelastete Paare, die sich für eine In vitro-Befruchtung entscheiden, sollen die Präimplantationsdiagnostik (PID) nutzen können. Zudem soll es künftig erlaubt sein, Embryonen zu Fortpflanzungszwecken aufzubewahren. Die Neuregelung bedingt eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat überweist den Regelungsentwurf und die dazugehörige Botschaft ans Parlament.
Paare mit einer genetischen Veranlagung aufgrund derer ihre Kinder von einer schweren Erbkrankheit betroffen sein könnten, dürfen künftig die PID in Anspruch nehmen. Sie dürfen die Embryonen im Rahmen einer künstlichen Befruchtung auf die entsprechende Erbkrankheit hin untersuchen lassen, um anschliessend nur jene Embryonen für das Fortpflanzungsverfahren zu verwenden, die nicht von dieser Krankheit betroffen sind. Alle anderen PID-Anwendungsmöglichkeiten bleiben weiterhin verboten. So dürfen unfruchtbare Paare, die erblich nicht vorbelastet sind, von der PID keinen Gebrauch machen. Ebenso bleibt es untersagt, einen Embryo auf spontan auftretende Krankheiten wie Trisomie 21 untersuchen zu lassen oder ein so genanntes «Retter-Baby» zur Gewebespende für kranke Geschwister auszuwählen.
Mit dem heute geltenden Fortpflanzungsmedizingesetz dürfen bei einer künstlichen Befruchtung maximal drei Embryonen pro Zyklus in vitro entwickelt werden (Dreier-Regel). Würde die Dreier-Regel auch für die neu erlaubten PID-Verfahren gelten, hätten erblich vorbelastete Paare wesentlich schlechtere Chancen auf einen gesunden Embryo als erblich nicht vorbelastete Paare. Deshalb sollen bei PID-Verfahren nicht nur drei, sondern maximal acht Embryonen in vitro entwickelt werden dürfen (Achter-Regel).
Die geltende Regelung birgt einen weiteren bedeutenden Nachteil: Da es verboten ist, Embryonen aufzubewahren, müssen alle lebensfähigen Embryonen - im Maximalfall sind das drei - in die Gebärmutter übertragen werden, so dass es häufig zu Mehrlingsschwangerschaften kommt. Diese sind mit Risiken für Mutter und Kinder verbunden. Um dieses Risiko zu verringern, sollen Embryonen künftig aufbewahrt und allenfalls später in die Gebärmutter übertragen werden dürfen. Dies gilt für sämtliche In vitro-Verfahren.
Die beiden letztgenannten Neuerungen - die Möglichkeit, Embryonen aufzubewahren sowie die Achter-Regel bei der PID - erfordern eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat legt zudem einen entsprechenden Gesetzesentwurf vor und überweist die dazugehörige Botschaft ans Parlament. Folgt dieses dem Bundesrat, müssen Volk und Stände dieser Verfassungsänderung zustimmen, bevor das revidierte Gesetz in Kraft treten kann.

13.051 Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée

Message du 7 juin 2013 concernant la modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain (art. 119 Cst.) et de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (diagnostic préimplantatoire) (FF 2013 5253)

Communiqué de presse du Coneil fédéral du 07.06.2013

Le diagnostic préimplantatoire pourrait être autorisé dans certains cas
Les couples risquant de transmettre une maladie génétique à leur enfant et qui décident de recourir à la procréation médicalement assistée devraient pouvoir bénéficier du diagnostic préimplantatoire (DPI). En outre, il serait judicieux que les embryons conçus in vitro puissent être conservés. Une telle réglementation nécessite une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet le projet législatif et le message y afférents au Parlement.
Selon le projet en cours, les couples qui, du fait de leur prédisposition génétique, risquent de transmettre une maladie héréditaire grave à leur futur enfant, pourront recourir au DPI. Ils pourront ainsi faire analyser les embryons conçus par fécondation in vitro ; seuls ceux ne présentant pas la maladie en question seront utilisés dans le cadre de la procréation médicalement assistée. Toute autre application du DPI reste interdite. En effet, les couples stériles dont le patrimoine génétique ne présente pas de risque particulier pour leur descendance ne seront pas autorisés à recourir au DPI. Cette technique ne pourra pas non plus servir à dépister des maladies se manifestant spontanément comme la trisomie 21 ou à sélectionner ce que l'on appelle un « bébé-médicament « en vue d'un don de tissu destiné à un frère ou une soeur malade.
En vertu de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA) actuellement en vigueur, seuls trois embryons peuvent être développés par cycle de traitement (règle des trois embryons). Le maintien de ce principe implique que les couples à risques génétiques faisant appel au DPI ont notablement moins de chance d'obtenir un embryon sain que les couples ne présentant aucun risque génétique. Par conséquent, il est prévu de permettre le développement de huit embryons au maximum par cycle de fécondation en cas de procréation médicalement assistée avec DPI (règle des huit embryons).
La législation en vigueur comporte un autre inconvénient majeur : tous les embryons viables (qui peuvent être au nombre de trois) doivent être implantés dans l'utérus de la mère. Cela entraîne souvent des grossesses multiples, synonymes de risques pour la mère, comme pour les enfants à venir. Le projet prévoit donc d'autoriser la conservation des embryons en vue d'une implantation ultérieure, et ce pour tous les cas de fécondation in vitro.
Ces deux nouveautés, à savoir l'autorisation de conserver les embryons et la règle des huit embryons en cas de recours au DPI, impliquent une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet également le projet de révision de la LPMA et le message y afférent au Parlement. Si celui-ci les adopte, le peuple et les cantons seront appelés à se prononcer sur la modification de la Constitution avant que l'adaptation de la loi ne puisse entrer en vigueur.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich
11.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Bundesgesetz über die medizinisch unterstützte Fortpflanzung (Fortpflanzungsmedizingesetz, FMedG)
11.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 11.03.2014

Ständerat für Zulassung der Präimplantationsdiagnostik - Grosse Vorbehalte gegen Embryo-Selektion
(sda) Der Ständerat will das Verbot der Präimplantationsdiagnostik (PID) aufheben. Im Reagenzglas gezeugte Embryos dürften damit vor der Einpflanzung in den Mutterleib auf Erbkrankheiten untersucht werden. Der Auswahl bestimmter Eigenschaften beim Kind will der Ständerat aber keinen Vorschub leisten.
In den USA ist die Auswahl des Geschlechts bei in vitro gezeugten Embryos weit verbreitet, die Selektion gewisser Eigenschaften ist medizinisch immerhin möglich. Angesichts solcher Perspektiven sah sich der Ständerat bei der Debatte über Präimplantationsdiagnostik am Dienstag mit grundsätzlichen Fragen konfrontiert.
Der Berner BDP-Vertreter Werner Luginbühl fragte sich, wie lange es wohl dauern werde, bis es ein schönes und intelligentes Kind sein müsse, wenn heute schon der Anspruch auf ein gesundes Kind verbreitet sei. Die Rede war auch von «Nachwuchsoptimierung» und der Diskriminierung Behinderter und ihrer Eltern, wenn sich ein behindertes Kind mit einem einfachen Test «vermeiden» liesse.

Nicht das Machbare als Grenze
Brigitte Häberli-Koller (CVP/TG), die gar nicht über den Inhalt der Vorlage diskutieren wollte, warnte vor der «schrittweisen Instrumentalisierung des menschlichen Lebens». Der Ständerat lehnte ihren Antrag auf Nichteintreten zwar ab, nicht zuletzt, um dem «PID-Tourismus» den Boden zu entziehen. Er tat dies jedoch mit der klaren Haltung, dass bei der Präimplantationsdiagnostik nicht das Machbare die Grenze bilden solle.
Er blieb bei der Revision des Fortpflanzungsmedizingesetzes auf der zurückhaltenden Linie, die der Bundesrat in seinem Entwurf vorgezeichnet hatte: Die heute verbotene Präimplantationsdiagnostik soll nur Paaren mit einer Familiengeschichte mit Erbkrankheiten zugänglich gemacht werden.
Im Fokus stehen die Huntington-Krankheit, Muskelschwund oder Zystische Fibrose. Mit der Untersuchung könnte sichergestellt werden, dass der in den Mutterleib eingepflanzte Embryo den Hang zur Krankheit nicht geerbt hat. Nach Schätzung des Bundesrats würden davon 50 bis 100 Paare pro Jahr profitieren.

Gegen Chromosomen-Test
Die Wissenschaftskommission des Ständerats hätte weit darüber hinausgehen wollen. So stellte sie auch die Zulassung des so genannten Aneuploidie-Screenings zur Diskussion. Dabei werden Embryos auf numerische Chromosomenstörungen untersucht, was beispielsweise die Aussonderung von Embryos mit Trisomie 21 (Down-Syndrom) erlauben würde.
Die Befürworter verwiesen unter anderem auf die Empfehlung der Nationalen Ethikkommission im Bereich der Humanmedizin.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral concernant la modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain
11.03.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2
Loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA)
11.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.03.2014

Le Conseil des Etats autorise le diagnostic préimplantatoire (ats) La Suisse devrait autoriser les couples risquant de transmettre une maladie grave à leur enfant à recourir au diagnostic préimplantatoire. Par 30 voix contre 3, le Conseil des Etats a accepté mardi de lever l'interdiction actuelle. Mais il a opté pour un régime strict, excluant le dépistage de la trisomie 21 ou les «bébés sauveurs». Le peuple aura le dernier mot.
A l'heure actuelle, les couples porteurs d'une maladie héréditaire grave ne peuvent détecter sa transmission que pendant une grossesse, ce qui conduit souvent à un avortement. A l'avenir, ils devraient pouvoir passer par un diagnostic préimplantatoire, une technique permettant d'analyser un embryon conçu in vitro avant son implantation dans l'utérus pour y dépister d'éventuelles anomalies.
La Suisse a aujourd'hui une des réglementations les plus strictes d'Europe en matière de procréation assistée. Nombre de couples sont obligés de se rendre à l'étranger pour procéder à des fécondations in vitro (FIV) dans des conditions plus souples, a souligné Felix Gutzwiller (PLR/ZH) au nom de la commission.

Opposition de fond
Pour lever l'interdiction du diagnostic préimplantatoire, une modification de la constitution s'impose. Le peuple pourra donc se prononcer. Et face au couperet du vote et aux considérations éthiques, la Chambre des cantons a choisi la voie de la prudence. Une minorité conservatrice a tenté en vain de mettre un terme à la discussion avant même le scrutin. «Il n'y a pas de droit à un enfant en bonne santé», a lancé ainsi Brigitte Häberli-Koller (PDC/TG). Certes, mais il vaut mieux procéder à un examen médical in vitro et éviter d'implanter un embryon malade plutôt que de procéder à une interruption de grossesse, ont rétorqué nombre d'orateurs.

Une centaine de cas
Au nom du risque des dérives eugéniques, la majorité s'est alignée sur les conditions draconiennes fixées par le gouvernement. Ainsi, le diagnostic préimplantatoire serait pratiqué seulement s'il est impossible d'écarter autrement le danger concret que l'enfant soit porteur d'une prédisposition génétique à une maladie grave, dont la présence est avérée chez les parents.
Ne pourraient entrer en ligne de compte que des maladies comme la mucoviscidose. Quelque 50 à 100 couples seraient concernés par année, a précisé le conseiller fédéral Alain Berset.
Par 22 voix contre 18, le conseil a écarté un modèle plus libéral, ouvrant le diagnostic préimplantatoire à tous les couples ayant recours à une FIV, soit environ 6000 par année. Pas question non plus d'admettre le dépistage des mutations du nombre des chromosomes, comme la trisomie 21. Nombre de pays européens,

Diese hatte solche Screening gutgeheissen. Vor allem aber erschien es ihnen paradox, ein Embryo in die Gebärmutter einzupflanzen, um es dann später wegen einer Chromosomenstörung abzutreiben. Während der Schwangerschaft ist die Untersuchung des Kindes im Mutterleib nämlich erlaubt.

Rubikon nicht überschritten
Die Auswahl von Retterbabys lehnte der Ständerat ebenfalls ab. Mit der so genannten HLA-Typisierung können Embryos vor der Einpflanzung in den Mutterleib darauf untersucht werden, ob sie immunkompatibel mit einem erkrankten Geschwister sind und diesem beispielsweise mit einer Blutstammzellenspende helfen könnten. Ohne Test stehen die Chancen dafür bei rund 25 Prozent.
Der Mehrheit ging dies zu weit. «Hier meine ich, dass wir den Rubikon überschreiten würden», sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Es gehe um die Auswahl bestimmter Eigenschaften: «Wir würden unter gesunden Embryos jenes auswählen, das zum Geschwister passt. Alle anderen würden wir verwerfen, sprich vernichten.»
Erlauben will der Ständerat die Konservierung von in vitro erzeugten Embryos. Zurückhaltend blieb er jedoch bei der Anzahl der Embryos, die erzeugt werden dürfen. Er folgte auch dabei dem Vorschlag des Bundesrats, die Zahl von drei auf acht zu erhöhen, sofern der Embryo vor der Einpflanzung untersucht wird. Die Kommission wollte die Entwicklung so vieler Embryos erlauben, wie für eine Befruchtung nötig sind.

Volksabstimmung nötig
In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Revision des Fortpflanzungsmedizingesetzes mit 30 zu 3 Stimmen gut, 8 Ratsmitglieder enthielten sich der Stimme. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.
Das letzte Wort hat aber das Volk. Die Erhöhung der Zahl der in vitro erzeugten Embryos setzt eine Verfassungsänderung voraus. Diese untersteht dem obligatorischen Referendum.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 27.03.2014

Die Kommission ist einstimmig auf die beiden Vorlagen eingetreten, die der Bundesrat im Juni mit der Botschaft Präimplantationsdiagnostik (PID). Änderung BV und Fortpflanzungsmedizingesetz (FmedG) (13.051) vorgelegt hatte. Wie bereits in der Kommission des Ständerates wurde die Frage des Chromosomenscreenings kontrovers diskutiert. Mit 16 zu 4 Stimmen bei 5 Enthaltungen wurde der Antrag angenommen, dies zuzulassen. Die Frage der sogenannten Retterbabys (HLA-Typisierung) wurde auf die nächste Sitzung verschoben.
Die Grundanliegen der Vorlage, die auf eine Motion der WBK-N zurückgeht (04.3439), sind die Aufhebung des PID-Verbotes und damit verbunden die dafür notwendige Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über die Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich.
Zum Auftakt ihrer Beratungen hat die Kommission Anhörungen mit betroffenen Kreisen geführt. Nach intensiver Vorarbeit der WBK-S hatte der Ständerat in der Frühjahrssession alle substantiellen Anträge seiner Kommission abgelehnt und die Fassung des Bundesrates beibehalten. Es ist daher wenig erstaunlich, dass nun dieselben Anliegen in der WBK-N wieder eingebracht wurden.
An der heutigen Sitzung wurde als einziges der grossen Themen das Chromosomenscreening diskutiert. Im Gegensatz zum Bundesrat und zum Ständerat möchte die WBK-N, dass alle in vitro gezeugten Embryonen auf chromosomale Störungen getestet werden können. Ebenfalls zur Debatte stand die Aufhebung der Altersgrenze, bis wann eine Erbkrankheit mutmasslich ausbre-

comme l'Espagne ou la Grande-Bretagne, pratiquent pourtant ce système.

Pas de bébés médicaments
Dans la foulée, les sénateurs ont refusé aussi d'autoriser la sélection de «bébés sauveurs», soit la sélection d'embryons à même de faire par la suite un don de cellules souches à un frère ou une soeur malade. «Pas question de franchir le Rubicon»: cette idée est éthiquement et médicalement douteuse, a affirmé Peter Bieri (PDC/ZH).
La majorité a fixé à huit le nombre d'embryons pouvant être développés par cycle de traitement en vue d'un diagnostic préimplantatoire. Pour une FIV «normale», la règle de trois embryons maximum continuera de s'appliquer.
Une proposition visant à supprimer toute limite, jugée arbitraire, a été écartée par 22 voix contre 18. Avec un plafond fixé à huit, la Suisse demeure restrictive. Une femme peut produire jusqu'à quinze ovules par cycle.

Embryons congelés
En contre-partie, l'interdiction de conserver des embryons sera supprimée. Aujourd'hui, tous les embryons viables (jusqu'à trois) doivent être implantés. A l'avenir, toutes les femmes qui recourent à une FIV devraient pouvoir se faire implanter un seul embryon et congeler les autres, ce qui devrait réduire le nombre de grossesses multiples.
Les coûts d'une FIV (plus de 7000 francs par traitement) ne sont pas pris en charge par l'assurance maladie. Un remboursement du diagnostic préimplantatoire doit encore être examiné, selon M. Berset. Ces analyses coûtent entre 10'000 et 20'000 francs. Le Conseil national doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 27.03.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC N) est entrée en matière à l'unanimité sur les deux projets d'acte présentés en juin dernier par le Conseil fédéral dans le cadre de son message concernant l'objet « Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée « (13.051). Tout comme au sein de la commission homologue du Conseil des Etats, la question du dépistage chromosomique a donné lieu à un débat controversé parmi les membres de la commission. Ceux-ci ont approuvé par 16 voix contre 4 et 5 abstentions une proposition visant à autoriser ce dépistage. Quant à la question des « bébés sauveurs « (typage HLA), elle a été ajournée à la prochaine séance.
Le projet, découlant d'une motion déposée par la CSEC N (04.3439), vise en premier lieu à lever l'interdiction du diagnostic préimplantatoire et à modifier en conséquence l'art. 119 de la Constitution fédérale, qui régit la procréation médicalement assistée et le génie génétique dans le domaine humain.
La commission a entamé ses travaux en procédant à l'audition de représentants des milieux concernés. Après le travail considérable accompli en amont par sa Commission de la science, de l'éducation et de la culture, le Conseil des Etats avait, à la session de printemps, rejeté toutes ses propositions substantielles et décidé de conserver la version du Conseil fédéral. Il n'est dès lors guère surprenant de voir maintenant les mêmes propositions être déposées à la CSEC N.

chen muss, um beim Embryo in vitro als Ausschlusskriterium gesucht werden zu dürfen. Der Antrag wurde mit 3 zu 16 Stimmen bei 4 Enthaltungen abgelehnt.
Ausstehend sind damit die Beschlüsse zu den Fragen der HLA-Typisierung und der Obergrenze der Anzahl zu entwickelnder Embryonen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 15.05.2014

Die Kommission hat an ihrer heutigen Sitzung die Vorlage zur Präimplantationsdiagnostik (13.051) mit 17 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen zuhanden des Nationalrats verabschiedet. Die WBK-N empfiehlt im Vergleich zum Ständerat eine Öffnung der Vorlage.
Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrats hat an ihrer zweiten Sitzung zum Thema Präimplantationsdiagnostik eine weitere Öffnung des Fortpflanzungmedizingesetzes entschieden. Bereits an der ersten Sitzung hatte die Kommission die Zulassung des Chromosomenscreenings für unfruchtbare und erblich belastete Paare beschlossen, womit alle in vitro gezeugten Embryonen auf chromosomale Störungen getestet werden können (vgl. Medienmitteilung vom 27.3.2014).
Heute hat sich die Kommission zum einen mit dem Thema der HLA-Typisierung («Retterbabys») befasst. Zur Rettung des Lebens eines kranken Geschwisters soll erlaubt werden, das Erbgut von Embryonen zu untersuchen und eine Auswahl der (dafür geeigneten) immunkompatiblen Embryonen zu treffen. Die Kommission stimmte dem Antrag auf Zulassung der HLA-Typisierung mit 13 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung zu. Eine Minderheit möchte die Zulassung im Rat verhindern. Die Möglichkeit zur Zeugung von «Retterbabys» würde eine Änderung von Artikel 119 Abs. 2 Bst. c der Bundesverfassung verlangen, welche den Fall der HLA-Typisierung ausdrücklich erlaubt. Zum anderen entstand eine Debatte rund um die 3er- und 8er-Regel. Der Gesetzesentwurf sieht vor, maximal drei Embryonen ausserhalb des Körpers der Frau entwickeln zu dürfen, wenn das Erbgut nicht untersucht wird, und maximal acht zu entwickeln, wenn das Erbgut untersucht wird. Die Kommission beantragt mit 17 zu 7 Stimmen die Aufhebung dieses Grundsatzes und möchte die Entwicklung so vieler Embryonen erlauben, als für die Fortpflanzung oder die Untersuchung des Erbguts notwendig sind. Der zur Umsetzung des Gesetzes erforderlichen Verfassungsänderung stimmte die Kommission mit 13 zu 2 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Concernant la séance de ce jour, les délibérations n'ont porté que sur le vaste sujet du dépistage chromosomique. A l'inverse du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, la CSEC N souhaite que tous les embryons in vitro puissent faire l'objet d'un contrôle visant d'éventuels troubles chromosomiques. Un autre thème débattu a été celui de la suppression de la limite de l'âge auquel une maladie héréditaire est censée se déclarer pour pouvoir la rechercher sur un embryon in vitro et en faire un critère d'exclusion. La proposition a été rejetée par 16 voix contre 3 et 4 abstentions.
Restent ainsi en suspens les décisions relatives au typage HLA et au plafond d'embryons pouvant être développés dans le cadre de la procédure de procréation médicalement assistée.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 15.05.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a approuvé aujourd'hui, par 17 voix contre 0 et 7 abstentions, le projet relatif au diagnostic préimplantatoire (13.051). Elle préconise une version moins restrictive que celle du Conseil des Etats.
La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC N) a consacré une deuxième séance au thème du diagnostic préimplantatoire. Poursuivant l'examen du projet, elle a décidé de proposer une version encore moins restrictive de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée. Lors de la première séance, la commission avait déjà opté pour le dépistage chromosomique chez les couples stériles et menacés par un risque génétique, en ce sens que tous les embryons in vitro pourraient faire l'objet d'un contrôle visant d'éventuels troubles chromosomiques (cf. communiqué de presse du 27.3.2014).
Aujourd'hui, la CSEC N s'est d'abord penchée sur la question du typage HLA (problématique des « bébés sauveurs «). Il s'agirait d'autoriser l'analyse du patrimoine génétique d'embryons et la sélection des embryons immunocompatibles dans le dessein de sauver la vie d'un frère ou d'une soeur gravement malade. La commission a approuvé, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la proposition d'autoriser le typage HLA. Une minorité qui souhaite son interdiction soumettra sa proposition au conseil. La procréation de « bébés sauveurs « requerrait une modification de l'art. 119, al. 2, let. c, de la Constitution de façon à autoriser expressément le typage HLA. La CSEC N a débattu ensuite du nombre d'embryons pouvant être développés hors du corps de la femme. Le projet de loi prévoit que trois embryons au plus peuvent être développés lorsque le patrimoine génétique n'est pas analysé, mais que huit au plus peuvent l'être lorsque le patrimoine génétique est analysé. La commission propose, par 17 voix contre 7, d'abolir cette règle et d'autoriser le développement d'autant d'embryons que nécessaires à la procréation médicalement assistée ou à l'analyse du patrimoine génétique. Par 13 voix contre 2 et 6 abstentions, la CSEC N a approuvé la modification constitutionnelle requise pour la mise en oeuvre de la loi.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur «Stipendieninitiative» und zum indirekten Gegenvorschlag (Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes) (BBl 2013 5515)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.06.2013

Bundesrat unterstützt Harmonisierung des Stipendienwesens
Der Bundesrat will bei Stipendien und Studiendarlehen bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe schaffen und die Kantone bei der Harmonisierung des Stipendienwesens unterstützen. Er hat an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 den Entwurf und die Botschaft zur Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes verabschiedet und dem Parlament überwiesen. Die Totalrevision ist zugleich der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates zur "Stipendieninitiative" des Verbandes Schweizer Studierendenschaften (VSS).
Der Bund leistet gemäss Art. 66 Bundesverfassung eine finanzielle Unterstützung an die Kantone für deren Ausbildungsbeiträge auf der Tertiärstufe (Hochschulen und höhere Berufsbildung). Mit der Totalrevision des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2006 über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) beabsichtigt der Bundesrat, bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe zu schaffen. Dadurch soll der Bildungs- und Forschungsplatz Schweiz insgesamt gestärkt werden. Gleichzeitig unterstützt die Vorlage den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess. Mit der Totalrevision antwortet der Bundesrat zudem auf die 2012 vom VSS eingereichte «Stipendieninitiative». Diese fordert zur Harmonisierung der Stipendienvergabe eine Verlagerung der Rechtskompetenz für den tertiären Bildungsbereich von den Kantonen auf den Bund und somit eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung.
Für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen (Stipendien oder Darlehen) sind die Kantone zuständig. Der Bund unterstützt sie für ihre Leistungen an Studierende der Hochschulen oder der höheren Berufsbildung. Die Totalrevision des Ausbildungsbeitragswesens erfolgt im Rahmen der verfassungsmässigen Zuständigkeiten und respektiert die Neugestaltung des Finanzausgleichs sowie die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Gegenstand und Geltungsbereich des Gesetzes bleiben unverändert. Das Ausbildungsbeitragsgesetz bezieht sich weiterhin ausschliesslich auf die Tertiärstufe.
Der schlanke Gesetzesentwurf hält fest, dass künftig nur noch diejenigen Kantone Anspruch auf Gewährung von Bundesbeiträgen im Rahmen des Ausbildungsbeitragsgesetzes haben, welche die für die Tertiärstufe relevanten Harmonisierungsbestimmungen des jüngst in Kraft gesetzten kantonalen Stipendienkonkordats vom 18. Juni 2009 erfüllen. Im Konkordat sind - wie vom VSS gefordert - gesamtschweizerische Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen für Ausbildungen auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe festgelegt. Der Bundesrat entscheidet sich damit für ein Vorgehen, das es erlauben wird, den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess zu beschleunigen. In der Vorlage verzichtet der Bundesrat darauf, Aussagen bezüglich der Höhe der Stipendien zu machen. Die Ausrichtung der Bundessubventionen nach kantonaler Wohnbevölkerung behält er bei.

13.058 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Message du 26 juin 2013 relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» et au contre-projet indirect (révision totale de la loi sur les contributions à la formation) (FF 2013 4935)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.06.2013

Le Conseil fédéral soutient l'harmonisation des régimes de bourses d'études
Le Conseil fédéral souhaite créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures et soutenir les cantons dans l'harmonisation de leurs régimes de bourses d'études. Lors de sa séance du 26 juin 2013, il a approuvé le projet et le message relatifs à la révision totale de la loi sur les contributions à la formation avant de les transmettre au Parlement. La révision totale constitue également le contre-projet indirect du Conseil fédéral à l'Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES).
Selon l'art. 66 de la Constitution fédérale, la Confédération accorde une aide financière aux cantons pour l'octroi d'aides à la formation aux étudiants du degré tertiaire (hautes écoles et formation professionnelle supérieure). En proposant une révision totale de la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (loi sur les contributions à la formation), le Conseil fédéral entend créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures. Le but est de consolider la position de la Suisse en tant que pôle de formation et de recherche. Ce projet de révision totale vise par ailleurs à soutenir le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons tout en permettant au Conseil fédéral de répondre à l'»Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'UNES en 2012. L'initiative de l'UNES demande, en vue de l'harmonisation des systèmes d'attribution des bourses, un transfert des cantons vers la Confédération de la compétence en matière de législation s'appliquant au degré tertiaire, et par là même une modification de l'art. 66 de la Constitution fédérale.
L'attribution d'aides à la formation (bourses et prêts d'études) relève de la compétence des cantons. La Confédération subventionne les prestations que les cantons versent aux étudiants des hautes écoles et de la formation professionnelle supérieure. La révision totale du régime des bourses d'études s'inscrit dans le cadre des compétences prévues par la Constitution, et respecte la réforme de la péréquation financière et la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. L'objet et le champ d'application de la loi restent inchangés. La loi sur les contributions à la formation continuera de se rapporter uniquement au degré tertiaire.
Selon ce projet de loi succinct, la Confédération ne subventionnera plus que les cantons qui remplissent les conditions de l'harmonisation des allocations de formation du degré tertiaire définies dans le concordat du 18 juin 2009 sur les bourses d'études, qui est récemment entré en vigueur. Ce concordat fixe à l'échelle nationale les principes essentiels et les normes minimales concernant l'octroi des aides à la formation pour les formations du degré secondaire II et du degré tertiaire, ce que demande également l'UNES. Le Conseil fédéral opte par conséquent pour une procédure qui permettra d'accélérer le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons. Il a décidé de

Die Stossrichtung des vorliegenden Gesetzesentwurfes war in der am 14. Februar 2013 abgeschlossenen Vernehmlassung mehrheitlich begrüsst worden. Am 10. April 2013 beauftragte der Bundesrat das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF), den Gesetzesentwurf aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse zu überarbeiten.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»
18.03.2014 NR Beginn der Diskussion
19.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)
18.03.2014 NR Beginn der Diskussion
19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 19.03.2014

Nationalrat verschärft indirekten Stipendien-Gegenvorschlag
Stipendieninitiative zur Ablehnung empfohlen
(sda) Der Nationalrat will das Stipendienwesen auf der Tertiärstufe harmonisieren. Die Stipendieninitiative geht ihm zwar zu weit, er unterstützt aber den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates. Diesen hat er am Mittwoch in mehreren Punkten verschärft.
Die Initianten hätten den Finger auf einen wunden Punkt gelegt und eine wichtige Debatte angestossen, sagten mehrere Redner. Die Chancengleichheit sei heute nicht gegeben, lautete der Tenor. Ob sich jemand ein Studium leisten könne, hänge oft vom Portemonnaie der Eltern oder vom Wohnkanton ab.
Trotzdem empfahl eine deutliche Ratsmehrheit von 122 zu 55 Stimmen die Initiative des Verbandes der Schweizer Studierendenschaften (VSS) zur Ablehnung. Die Initianten fordern, dass es bei den Stipendien keine kantonalen Unterschiede mehr gibt.
Die bürgerliche Ratsmehrheit kritisierte an der Initiative insbesondere, dass Kompetenzen von den Kantonen an den Bund verschoben werden sollen und dass mit Mehrkosten von rund 500 Millionen Franken pro Jahr gerechnet wird.

Beiträge nur für Konkordatskantone
Der Bundesrat hat mit dem revidierten Ausbildungsbeitragsgesetz einen indirekten Gegenvorschlag zur Initiative vorgelegt. Gemäss diesem sollen künftig nur noch jene Kantone Anspruch auf Bundesbeiträge für Stipendien haben, welche die formellen Bestimmungen des Stipendienkonkordats erfüllen.
Damit würden Kantone, die eine schweizweite Harmonisierung unterstützen, finanziell besser gestellt. Dem Konkordat sind bis anhin 14 Kantone beigetreten. Die Konkordatskantone haben sich auf einheitliche Vergabekriterien geeinigt.

Nationalrat will verbindliche Regelung
Der Nationalrat stimmte der Stossrichtung der Gesetzesvorlage am Mittwoch mit 129 zu 46 Stimmen zu. Die grosse Kammer hat die Vorlage aber in einigen Punkten deutlich verschärft.

ne pas se prononcer sur le montant des bourses dans le projet de loi et de maintenir le principe d'allocation des subventions fédérales en fonction de la population résidante.
La majorité des participants à la procédure de consultation, qui s'est terminée le 14 février 2013, se sont félicités de l'orientation générale du projet de loi. Le 10 avril 2013, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) de remanier le projet en fonction des résultats de la consultation.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»
18.03.2014 CN Début du traitement
19.03.2014 CN Décision conforme au projet du CF.

Projet 2
Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)
18.03.2014 CN Début du traitement
19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 19.03.2014

Le Conseil national dit non à l'initiative sur les bourses

(ats) L'idée d'accorder un revenu minimal aux étudiants n'a pas convaincu le Conseil national. Il a rejeté mercredi l'initiative de l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES) par 122 voix contre 55. En revanche, il a adopté un contre-projet indirect qui répond à certaines de leurs revendications.
Une majorité de la Chambre du peuple soutient certes l'harmonisation formelle du système boursier, mais l'initiative de l'UNES va trop loin aux yeux du camp bourgeois. Le texte, soutenu par le PS et les Verts seulement, prévoit une harmonisation des bourses au niveau national et vise à accorder des aides «garantissant un niveau de vie minimal» pendant toute la durée d'une première formation tertiaire.
«L'initiative pose les bonnes questions, mais les réponses sont excessives», a déclaré Fathi Derder (PLR/VD) au nom de la commission. Quant au revenu minimal demandé, il revient à accorder aux étudiants une rente peu motivante, encline à endormir les cerveaux plutôt qu'à les stimuler, selon le libéral-radical.

«Matière grise»
Une majorité d'élus ont reconnu l'importance de soutenir la formation de la jeunesse dans un pays qui manque de ressources naturelles comme la Suisse. De même, la plupart ont souligné que l'égalité des chances doit être améliorée : l'accès d'un étudiant à une bourse est trop souvent déterminé par son canton de domicile et le porte-monnaie des parents.
Mais la majorité bourgeoise a surtout critiqué deux points de l'initiative : le transfert des compétences des cantons vers la Confédération, un tabou absolu en particulier pour l'UDC, et les surcoûts de 450 à 500 millions de francs par an.
Le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann a déclaré ignorer où trouver cette somme. Pour lui, l'initiative de l'UNES torpille en outre les efforts du concordat des cantons sur les bourses d'études, auquel ont adhéré 14 cantons et que deux autres sont en passe d'adopter.
«Etre pingre en matière de formation dans un pays qui n'a pas de ressources naturelles est irresponsable», a lancé en vain Jean Christophe Schwaab (PS/VD), membre du comité d'initiative.

Die wichtigste Änderung betrifft die minimale Stipendienhöhe. Im Gegensatz zum Bundesrat will der Nationalrat hier eine verbindliche Regelung.
Kantone, die Bundesbeiträge erhalten wollen, müssten sich demnach an den vom Stipendienkonkordat festgelegten Mindestansatz halten. Momentan liegt dieser für eine Person in Ausbildung auf der Tertiärstufe bei 16'000 Franken pro Jahr. Der Bundesrat wollte nur die formellen Vorschriften aus dem Stipendienkonkordat übernehmen, diejenige zur Stipendienhöhe aber ausklammern.
Ebenfalls entgegen dem Willen des Bundesrates hat der Nationalrat zusätzlich die höhere Berufsbildung ins Gesetz aufgenommen. Der Bundesrat wollte das Gesetz auf universitäre Hochschulen und Fachhochschulen beschränken.
Mit einer Motion forderte die vorberatende Kommission zudem, der Anteil des Bundes an die Stipendien müsse erhöht werden, damit weitere Kantone zum Beitritt zum interkantonalen Konkordat bewegt werden. Eine konkrete Zahl wird im Vorstoss nicht genannt, heute liegen die Bundesbeiträge bei 8 Prozent. Die grosse Kammer stimmte dem Vorstoss mit 101 zu 75 Stimmen zu. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Après le vote du 9 février, il faut envoyer un signal de soutien à la jeunesse, ont encore plaidé plusieurs orateurs de gauche. Si on ne veut plus recruter de main-d'oeuvre spécialisée à l'étranger, il faudra bien la former en Suisse, a remarqué Louis Schelbert (Verts/LU).

Contre-projet
La Chambre du peuple a adopté par 129 voix contre 46 un contre-projet indirect à l'initiative qui répond à certaines revendications des étudiants. La formule qu'il a élaborée doit inciter les cantons à adhérer au concordat sur les bourses d'études.
Ainsi, seuls les cantons qui respectent les dispositions formelles, mais aussi matérielles de ce concordat pourront à l'avenir bénéficier des contributions fédérales. Actuellement, l'aide minimale prévue par le concordat est de 16'000 francs par an et par étudiant.
«Nous encourageons les cantons à aider leurs étudiants. Ils bénéficieront au prorata du soutien de la Confédération», a expliqué Fathi Derder, qui souligne qu'il n'y a aucune contrainte pour les cantons.
Contrairement au Conseil fédéral, la Chambre du peuple veut aussi tenir compte dans la loi de la formation professionnelle supérieure et pas uniquement académique. Les étudiants des écoles supérieures et les participants à des cours préparatoires aux examens professionnels et professionnels supérieurs du degré tertiaire pourraient également bénéficier de bourses.
Le Conseil national n'a en revanche pas voulu changer le critère de répartition des subsides fédéraux : par 92 voix contre 86, il a refusé qu'ils soient répartis entre les cantons en proportion de leurs dépenses effectives en matière d'aide à la formation tertiaire et non plus en fonction de leur population résidente.
Soutien accru aux bourses
Le National a adopté dans la foulée par 101 voix contre 75 une motion de sa commission de l'éducation. Celle-ci demande un soutien accru de la Confédération aux bourses d'études.
L'ensemble du dossier passe au Conseil des Etats.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.062 Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung

Botschaft vom 14. August 2013 über die Genehmigung des Zusatzprotokolls von Nagoya/Kuala Lumpur über Haftung und Wiedergutmachung zum Protokoll von Cartagena über die biologische Sicherheit (BBl 2013 6685)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Schäden an Biodiversität durch GVO: Bundesrat für internationales Haftungsregime
Der Bundesrat hat am 14. August 2013 die Botschaft zur Genehmigung des Nagoya/Kuala Lumpur-Zusatzprotokolls über Haftung und Wiedergutmachung an das Parlament verabschiedet. Dieses Protokoll sieht ein internationales Haftungsregime für Schäden an der Biodiversität vor, die von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) verursacht werden. In der Schweiz ist dieser Bereich bereits umfassend in der Gentechnikgesetzgebung geregelt.
Im Rahmen des Übereinkommens über die biologische Vielfalt schafft das Nagoya/Kuala Lumpur-Zusatzprotokoll einen internationalen Mindeststandard für die Haftung bei Biodiversitätsschäden, welche durch gentechnisch veränderte Organismen (GVO) verursacht wurden. Die Stossrichtung des Zusatzprotokolls entspricht der Strategie der Schweiz, für den Umgang mit GVO klare Rahmenbedingungen, Sicherheitsvorschriften und Verantwortlichkeitsregeln festzulegen. Das schweizerische Gentechnikrecht steht mit dem Zusatzprotokoll im Einklang. Es ist zudem konkreter und umfassender. Deshalb kann das Zusatzprotokoll ohne Anpassungen des schweizerischen Rechts ratifiziert werden.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Zusatzprotokolls von Nagoya/Kuala Lumpur über Haftung und Wiedergutmachung zum Protokoll von Cartagena über die biologische Sicherheit
03.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 03.03.2014

Nationalrat will Abkommen über Haftung für Gentech-Organismen
(sda) Die Schweiz soll ein internationales Protokoll unterzeichnen zur Haftungsregelung bei Schäden durch über Landesgrenzen gebrachte gentechnisch veränderte Organismen an der Biodiversität. Das beschloss der Nationalrat gegen den Willen der SVP und eines Teils der FDP.
Der Nationalrat folgte der Mehrheit seiner Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) und hiess das Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur mit 112 gegen 68 Stimmen gut. Gesetzesanpassungen sind für die Umsetzung des Abkommens nicht nötig. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.
Die SVP lehnte die Vorlage ab, drang mit ihrem Antrag auf Nichteintreten aber nicht durch. Ihr Sprecher Christoph Mörgeli (SVP/ZH) sagte dazu, das Zusatzprotokoll schade den Interessen der Schweiz. Die Angelegenheit sei in der schweizerischen Gentechnik-Gesetzgebung umfassend geregelt.

13.062 Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur. Risques biotechnologiques. Responsabilité et réparation

Message du 14 août 2013 concernant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques (FF 2013 5975)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

OGM et biodiversité: le Conseil fédéral veut un régime international de responsabilité
Le 14 août 2013, le Conseil fédéral a adopté à l'intention du Parlement le message demandant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya - Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation. Ce protocole prévoit l'instauration d'un régime international régissant la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). En Suisse, ce domaine est déjà réglementé de manière exhaustive dans la législation sur le génie génétique.
Le Protocole additionnel de Nagoya - Kuala Lumpur, négocié dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique, crée une norme minimale internationale pour la responsabilité en cas de dommages portés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). L'orientation générale du protocole additionnel va dans le sens de la stratégie de la Suisse visant à encadrer clairement l'utilisation des OGM, à fixer des prescriptions de sécurité et à définir des règles en matière de responsabilité. La législation suisse sur le génie génétique est conforme aux dispositions du protocole additionnel; elle est même plus concrète et plus complète que ledit protocole. La ratification de ce dernier ne requiert par conséquent aucune adaptation du droit suisse.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques
03.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 03.03.2014

Les députés acceptent le protocole de Nagoya-Kuala Lumpur
(ats) Le National a accepté lundi de ratifier un régime international régissant la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). Les députés ont donné leur feu vert par 112 voix contre 68 au protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur.
Une forte minorité de droite estimait que ce texte n'apporte pas d'avantages prépondérants pour la Suisse et entraînera des coûts élevés. «Ce protocole porte atteinte aux intérêts de la Suisse», a lancé Christoph Mörgeli (UDC/ZH).
Mais la majorité a rappelé que ce protocole n'impliquerait aucune obligation supplémentaire. La Suisse peut en effet l'adopter sans devoir modifier de loi, car elle a déjà mis en oeuvre toutes les dispositions, a rappelé Kathy Riklin (PDC/ZH) au nom de la commission.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 11.04.2014

Die WBK-S beriet das **Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung (**13.062**)** , dem der Nationalrat in der letzten Frühjahrssession ohne Änderungen zugestimmt hatte. Das Protokoll regelt den Umgang mit Schäden an der Biodiversität, die von grenzüberschreitend verbrachten gentechnisch veränderten Organismen (GVO) verursacht werden und es schafft einen internationalen Mindeststandard für die Haftung im Falle von Biodiversitätsschäden. Die Stossrichtung der Vorlage, die der Strategie unseres Landes im Umgang mit GVO entspricht und mit dem Gentechnikrecht im Einklang steht, wird von der WBK-S begrüsst. Zudem fordert eine Ratifizierung keine zusätzlichen Pflichten für unser Land, sondern schafft klare Rahmenbedingungen, Sicherheitsvorschriften und Verantwortlichkeitsregeln für alle beteiligten Länder. Die WBK-S trat einstimmig auf den Bundesbeschluss ein und stimmte diesem in der Gesamtabstimmung ebenfalls einstimmig zu. Mit der Genehmigung des Bundesbeschlusses in beiden Räten ist der Bundesrat ermächtigt, das Zusatzprotokoll zu ratifizieren.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 11.04.2014

La CSEC-E s'est penchée sur le **message concernant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques (**13.062**)** , que le Conseil national avait adopté à la session de printemps 2014 sans y apporter de modifications. Ce protocole vise à régir la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM) qui franchissent les frontières ; il prévoit de créer une norme minimale internationale pour ce genre de cas. La commission soutient les objectifs généraux du projet, qui correspondent à la stratégie de notre pays en matière d'OGM ainsi qu'au droit suisse en matière de génie génétique. Elle souligne aussi que ratifier ce protocole, qui permettra d'encadrer clairement l'utilisation des OGM, de fixer des prescriptions de sécurité et de définir des règles en matière de responsabilité, n'implique aucune obligation supplémentaire pour la Suisse. La CSEC-E est entrée en matière à l'unanimité sur l'arrêté fédéral, qu'elle a approuvé au vote sur l'ensemble, à l'unanimité également. Si les deux conseils adoptent l'arrêté fédéral, le Conseil fédéral sera habilité à ratifier le protocole additionnel.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.066 Bündelung der Aufsichtskompetenz über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften. Bundesgesetz

Botschaft vom 28. August 2013 zur Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften (BBl 2013 6857)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften
Die Qualität der Aufsicht über die Revision soll gestärkt werden. Die bisher getrennte Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften wird daher zusammengelegt und in zwei Schritten bei der Eidgenössischen Revisionsaufsichtsbehörde RAB konzentriert. Der Bundesrat hat heute die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlamentes verabschiedet.
Aktuell üben die RAB und die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA teilweise überschneidende Aufsichtsfunktionen über Revisionsunternehmen bzw. Prüfgesellschaften aus. Aufgrund der Erfahrungen der letzten fünf Jahre und der Lehren aus der Finanzkrise wurde die Zusammenarbeit zwischen den beiden Behörden auf Verbesserungsmöglichkeiten hin überprüft. FINMA und RAB haben in der Folge einen Vorschlag zur Neuordnung der Zuständigkeiten ausgearbeitet. Nach diesem Vorschlag sollen sämtliche Kompetenzen der FINMA, welche die Beaufsichtigung von Prüfgesellschaften betreffen, auf die RAB übertragen werden. Ziel ist es, Doppelspurigkeiten zu vermeiden, Strukturen effizienter zu gestalten, Fachwissen zu bündeln und die Qualität der Aufsicht zu steigern. Der Bundesrat hat diesen Vorschlag am 15. Juni 2012 im Grundsatz gutgeheissen und hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement EJPD mit der Ausarbeitung einer entsprechenden Gesetzesvorlage beauftragt.

Vorgehen in zwei Schritten
Die Übertragung der Kompetenzen von der FINMA auf die RAB erfolgt in zwei Etappen. Bereits am 1. September 2012 ist es im Rahmen der geltenden gesetzlichen Grundlagen zu einem ersten Schritt gekommen: Die Aufsicht über die Rechnungsprüfung bei börsenkotierten Banken, Versicherungen und kollektiven Kapitalanlagen wird seither von der RAB wahrgenommen. Die Übernahme der übrigen Verantwortlichkeiten durch die RAB erfolgt in einem zweiten Schritt, sobald das Parlament die heute verabschiedete Vorlage gutgeheissen hat.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Zulassung und Beaufsichtigung der Revisorinnen und Revisoren (Revisionsaufsichtsgesetz) (Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften)
11.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des BR.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Nationalrat für Bündelung der Aufsicht über Prüfgesellschaften
(sda) Der Nationalrat ist grundsätzlich damit einverstanden, die Aufsicht über Prüfgesellschaften im Finanzwesen bei der Eidgenössischen Revisionsaufsichtsbehörde (RAB) zu bündeln. Gegen den Willen der Mehrheit der SVP hiess

13.066 Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit. Loi

Message du 28 août 2013 concernant la concentration de la surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit (FF 2013 6147)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit
La surveillance de la révision doit être améliorée. Jusqu'ici séparées, la surveillance des entreprises de révision et la surveillance des sociétés d'audit seront reprises en deux étapes par l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision. Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui un message au Parlement à ce sujet.
L'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) surveillent, pour la première, les entreprises de révision, et pour la seconde, les sociétés d'audit. Ces activités se recoupent partiellement. Au vu des expériences pratiques de ces cinq dernières années et compte tenu des leçons de la crise financière, la FINMA et l'ASR ont analysé leur collaboration afin d'évaluer les améliorations possibles. Suite à cette démarche, elles ont élaboré un projet commun de réaménagement des compétences en matière de surveillance. Ce projet prévoit de transférer à l'ASR toutes les compétences de la FINMA touchant à la surveillance des sociétés d'audit. Cette restructuration vise à éliminer les doublons administratifs, à rationaliser les structures, à concentrer les savoir-faire et à maximiser la qualité de la surveillance. Le 15 juin 2012, le Conseil fédéral a approuvé le principe de cette restructuration, chargeant du même coup le Département fédéral de justice et police (DFJP) d'élaborer un projet de loi en ce sens.

Une démarche en deux temps
Le transfert des compétences de la FINMA à l'ASR s'articule en deux temps. La première phase a déjà eu lieu le 1er septembre 2012, dans le cadre de la législation actuelle : l'ASR a en effet repris à cette date la surveillance de l'audit comptable des banques, des assurances et des placements collectifs de capitaux cotés en bourse. Les autres compétences de la FINMA passeront à l'ASR lors d'une seconde phase, lorsque le Parlement aura approuvé le projet de loi présenté aujourd'hui.

Délibérations

Loi fédérale sur l'agrément et la surveillance des réviseurs (Loi sur la surveillance de la révision) (Concentration de la surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit)
11.03.2014 CN Décision modifiant le projet du CF

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le **National réforme le contrôle des sociétés d'audit**
(ats) Le contrôle des sociétés d'audit devrait passer aux mains de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et quitter celles de surveillance des marchés financiers (FINMA). Le Conseil national a approuvé par 129 voix contre 51 un projet en ce sens. L'UDC n'en pas parvenu à enterrer le texte.

er am Dienstag einen Gesetzesentwurf mit 129 zu 51 Stimmen gut.
Zurzeit üben die RAB und die Finanzmarktaufsicht (Finma) sich zum Teil überschneidende Aufsichtsfunktionen über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften aus. Aufgrund der Erfahrungen im Zusammenhang mit der Finanzkrise wurde die Zusammenarbeit der beiden Behörden auf Verbesserungsmöglichkeiten hin überprüft.
Diese schlugen vor, dass die Aufsicht über Prüfgesellschaften künftig von der RAB wahrgenommen werden soll. Ziel sei es, Doppelspurigkeiten zu vermeiden, Strukturen effizienter zu gestalten und Fachwissen zu bündeln.

SVP: bei materieller Aufsicht ansetzen
Schon seit September 2012 übt die RAB die Aufsicht über die Rechnungsprüfung bei börsenkotierten Banken, Versicherungen und kollektiven Kapitalanlagen aus. Mit dem dem Nationalrat vorgelegenen Gesetzesentwurf soll nun in einem zweiten Schritt die Übernahme der Aufsicht über die Prüfgesellschaften durch die RAB geregelt werden.
Die SVP hatte nicht auf die Vorlage eintreten wollen. Sprecher Pirmin Schwander (SVP/SZ) begründete dies damit, dass bei der materiellen Aufsicht und bei der Analyse der Prozesse angesetzt werden müsste und nicht bei der Änderung des Organigramms. Ihr Antrag wurde jedoch mit 127 zu 53 Stimmen abgelehnt.
Thomas Müller (SVP/SG), Vorstandsmitglied einer mit der Aufsicht über Finanzintermediäre betrauten Selbstregulierungsorganisation (SRO), kritisierte, dass mit den geplanten Zulassungsauflagen die von den SRO eingesetzten Prüfgesellschaften aus dem Markt gedrängt würden. Profitieren würden die 21 grössten Prüfgesellschaften im Land. Nach seinen Angaben sind 6500 Finanzintermediäre den SRO angeschlossen.
In der Detailberatung wollten SP und Grüne für Personen mit ausreichender einschlägiger Fachpraxis keine Ausnahmen von den Zulassungsauflagen für die Leitung von Aufsichtsprüfungen erlauben und den entsprechenden Passus streichen, drangen damit aber nicht durch. Gabi Huber (FDP/UR) hielt dagegen, dass auch Ausgenommene die Voraussetzungen für Revisionsexperten erfüllen müssten.

Prüfungsintervall gelockert
Weiter beantragte eine rot-grüne Minderheit vergeblich, für staatlich beaufsichtigte Revisionsunternehmen den bisherigen Überprüfungsrhythmus von drei Jahren ohne Ausnahme beizubehalten und auf die vom Bundesrat beantragten «unverständlichen» Lockerungen zu verzichten, wie Sprecherin Margret Kiener Nellen (SP/BE) sagte.
Justizministerin Simonetta Sommaruga sagte dazu, drei Jahre Prüfungsintervall seien nicht angemessen, wenn ein Revisionsunternehmen nur Aufsichtsprüfungen bei direkt der Finma unterstehenden Finanzintermediären durchführe. Fünf Jahre genügten. Auch die Finma und die RAB hielten dies für vertretbar.
FDP, CVP-EVP und GLP wollten auf die von der Mehrheit verlangte Überprüfung des Vollzugs und der Wirksamkeit der neuen Kompetenzregelung verzichten und brachten ihren Antrag durch. Die RAB werde in ihren jährlichen Tätigkeitsberichten über Auswirkungen der Gesetzesänderung Auskunft geben, sagte Sprecherin Gabi Huber.

«Qui surveille les surveillants? C'est la question à laquelle il nous faut répondre ce matin», a lancé de la tribune Jean-Christophe Schwaab (PS/VD), au nom de la commission. A présent, le contrôle est assuré par deux autorités distinctes: la FINMA et l'ASR.

Supprimer les doublons
Or, la situation n'est actuellement pas satisfaisante, car il y a des doublons, a-t-il remarqué. De plus, les sociétés d'audit font office de bras armés de la FINMA, il y a donc un problème si c'est aussi à cette dernière de les surveiller. Des problèmes que la crise financière a mis en lumière, a relevé Margret Kiener Nellen (PS/BE).
Cette modification permettra une concentration des compétences au sein de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et améliorera son efficacité, a souligné Jean-Christophe Schwaab.
Une partie du transfert des compétences a déjà eu lieu. Depuis septembre 2012, l'ASR a repris la surveillance de l'audit comptable des banques, des assurances et des placements collectifs de capitaux cotés en bourse. Les autres compétences de la FINMA lui seront transférées après que les Chambres fédérales auront donné leur aval.

Inutile sous cette forme
L'UDC a vainement tenté de torpiller le projet, estimant qu'il aurait dû intégrer d'autres modifications législatives dans le domaine de la surveillance des marchés financiers.
«Une telle réforme ne sert à rien. Il faudrait d'abord se pencher sur les procédures, et lorsqu'elles seront clarifiées, on pourra regarder qui surveille qui», a critiqué Pirmin Schwander (UDC/SZ). Par 127 voix contre 53, les élus ont refusé de suivre ces arguments.
Les élus ont également décidé par 124 voix contre 60 de rejeter une motion de Thomas Müller (UDC/SG) demandant des conditions particulières pour les organismes d'autorégulation afin de ne pas créer un «oligopole» des sociétés d'audit. «Cette motion induit des modifications importantes», a commenté Jean-Christophe Schwaab.
Mais déposée trop tard, la commission n'a pas pu la traiter, a ajouté Andrea Caroni (PLR/AR), conseillant au motionnaire de la transmettre à la Chambre des cantons afin qu'elle se penche sur ces propositions.

Pas trop de surveillance
Par 130 voix contre 55, les députés ont également rejeté une proposition de la gauche de renforcer le rythme des contrôles de l'autorité de surveillance.
La majorité bourgeoise a par contre décidé par 97 voix contre 77 de ne pas obliger le gouvernement à rédiger dans trois ans un rapport sur l'efficacité de cette loi. Une démarche jugée excessive: «Le rapport annuel de l'ASR suffit amplement», a assuré Gabi Huber (PLR/UR).

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.04.2014

Die Kommission hat die Vorlage 13.066 geprüft und in der Gesamtabstimmung einhellig angenommen. Sie hat den Entwurf leicht geändert, um den Schutz des Berufsgeheimnisses der An-

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.04.2014

La commission a examiné le projet 13.066, qu'elle a approuvé en vote d'ensemble à l'unanimité ; elle a modifié légèrement le projet pour garantir la protection du secret professionnel des avocats et

wälte und Notare zu gewährleisten. Derzeit werden die Revisionsunternehmen und die Prüfgesellschaften von zwei verschiedenen Behörden beaufsichtigt. Diese Aufsichtsteilung bringt Nachteile mit sich, die mit einer Bündelung dieser Kompetenz bei einer einzigen Aufsichtsbehörde behoben werden sollen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

des notaires. Actuellement, deux autorités différentes surveillent les entreprises de révision et les sociétés d'audit. Cette bipartition présente des inconvénients qu'il s'agit de corriger en réunissant les deux mandats de surveillance dans le giron d'une seule autorité.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.067 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 189

Botschaft vom 28. August 2013 zum Übereinkommen (Nr. 189) der Internationalen Arbeitsorganisation über menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte, 2011. Berichte über die Empfehlung (Nr. 201) betreffend menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte, 2011, sowie über die Empfehlung (Nr. 202) betreffend den sozialen Basisschutz, 2012 (BBl 2013 6927)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Der Bundesrat unterstützt den Schutz von Hausangestellten auf internationaler Ebene
Der Bundesrat hat am 28. August 2013 die Botschaft zur Ratifikation des internationalen Arbeitsübereinkommens von 2011 über Hausangestellte (Übereinkommen Nr. 189) verabschiedet. Das Übereinkommen schafft die Rahmenbedingungen, um die Beschäftigung von Hausangestellten zu fördern und gleichzeitig die grundlegenden Rechte bei der Arbeit und ein Mindestmass an sozialem Schutz zu gewährleisten.
Das Übereinkommen sieht vor, dass Hausangestellte nicht weniger günstig behandelt werden dürfen als andere Arbeitnehmer. Es enthält Bestimmungen über die Lebens- und Arbeitsbedingungen wie Arbeitszeit und Entlöhnung sowie Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit. Das Übereinkommen anerkennt ebenfalls, dass private Arbeitsvermittlungsagenturen zur Schaffung von menschenwürdigen Arbeitsplätzen in diesem Sektor beisteuern können, insbesondere indem sie zum Schutz der Arbeitnehmer vor missbräuchlichen Praktiken beitragen. Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen sozio-ökonomischen Situationen und Potenzialen in den Mitgliedstaaten räumt das Übereinkommen einen gewissen Spielraum und Flexibilitäten bei der Umsetzung ein.
Vor dem Hintergrund, dass einzelne Kategorien von Hausangestellten (Migranten, Jugendliche, Hausangestellte, die im Haushalt des Arbeitgebers wohnen) spezielle Schutzbedürfnisse haben, stellt das Übereinkommen einen wichtigen Schritt zur Bekämpfung der sozialen und wirtschaftlichen Verwundbarkeit von Hausangestellten dar. Da es sich bei den Hausangestellten oft um Frauen aus benachteiligten Verhältnissen handelt, die unter den Geringverdienern überrepräsentiert sind, trägt das Übereinkommen auch signifikant zur Gleichstellung von Frau und Mann in der Arbeitswelt und zur Verringerung von Einkommensunterschieden bei.
Die Schweiz ist in der Lage, das Übereinkommen Nr. 189 zu ratifizieren. Das schweizerische Recht bietet einen hohen und effektiven Schutz von Hausangestellten. Die Umsetzung des Übereinkommens ist ohne Schaffung neuer oder Änderung bestehender gesetzlicher Bestimmungen möglich. Zudem engagiert sich die Schweiz auch aus Gründen internationaler Solidarität in diesem Bereich. Sie wird im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) ihre positive Erfahrung mit der Sozialpartnerschaft - einem Schlüsselinstrument zur Umsetzung des Übereinkommens - einbringen können.
Die Förderung der menschenwürdigen Beschäftigung für alle Kategorien von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ist fester Bestandteil des Verfassungsauftrags der IAO und stellt ein wesentliches Mittel zur Erreichung des Millenniumsentwicklungsziels der Armutsbekämpfung dar. Der Bundesrat unterstützt das Ziel, das mit diesem Übereinkommen verfolgt wird.

13.067 Organisation internationale du Travail. Convention no 189

Message du 28 août 2013 relatif à la convention (no 189) de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travail-leurs domestiques, 2011 et Rapports sur la recommandation (no 201) de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travailleurs domestiques, 2011 et sur la recommandation (no 202) concernant les socles nationaux de protection sociale, 2012 (FF 2013 6215)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Le Conseil fédéral en faveur de la protection des travailleurs domestiques au plan international
Le Conseil fédéral a adopté le 28 août 2013 le message portant ratification de la convention internationale du travail de 2011 sur les travailleuses et travailleurs domestiques (Convention n° 189). La convention établit les conditions cadres pour favoriser l'emploi des travailleuses et des travailleurs domestiques dans le respect des droits fondamentaux au travail et d'une protection sociale minimale.
Selon la convention, les travailleurs domestiques doivent bénéficier d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux autres travailleurs. La convention contient des dispositions relatives aux conditions de vie et de travail, comme le temps de travail, la rémunération ainsi que la sécurité et la santé au travail. Elle reconnaît également que les agences d'emploi privées peuvent favoriser la création d'emplois décents dans le secteur du travail domestique, notamment pour protéger ces travailleurs contre les pratiques abusives. Tenant compte de la diversité des situations et possibilités socio-économiques des Etats membres, la convention autorise une certaine souplesse dans son application.
Certaines catégories de travailleurs domestiques (migrants, jeunes, résidants au domicile de l'employeur) ayant un besoin particulier de protection, cette nouvelle norme marque une étape importante pour combattre la vulnérabilité des travailleurs domestiques sur les plans social et économique. Les travailleurs domestiques étant dans leur grande majorité des femmes issues de milieux défavorisés, surreprésentées parmi les travailleurs à bas salaire, la convention est une avancée significative vers l'égalité entre hommes et femmes dans le monde du travail et la réduction des inégalités de revenus.
La Suisse est en mesure de ratifier la convention n° 189. Le droit suisse offre en effet un niveau de protection élevé et efficace des travailleurs domestiques. La mise en oeuvre de la convention n'exige pas l'adoption de nouvelles dispositions ou l'adaptation de dispositions législatives existantes. De plus, la Suisse s'engage dans ce domaine pour des motifs de solidarité internationale. Elle pourra faire bénéficier l'OIT de son expérience positive en matière de dialogue social, élément clé du processus de mise en oeuvre de cette convention.
La promotion de l'emploi décent pour toutes les catégories de travailleuses et de travailleurs fait partie intégrante du mandat constitutionnel de l'Organisation internationale du Travail (OIT), et elle constitue un des moyens essentiels pour réaliser l'objectif du Millénaire de lutte contre la pauvreté. Le Conseil fédéral partage l'objectif poursuivi par cette nouvelle norme.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 189 der Internationalen Arbeitsorganisation über menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte
20.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 20.3.2014

Ständerat befürwortet besseren Schutz für Haushaltsangestellte
Ja zur Ratifizierung des ILO-Abkommens
(sda) Der Ständerat will Hausangestellte bei der Arbeit besser schützen. Er hat die Ratifizierung eines Übereinkommens der Internationalen Arbeitsorganisation gutgeheissen. Es soll Hausangestellten grundlegende Rechte und ein Mindestmass an sozialem Schutz garantieren.
Der Ständerat folgte am Donnerstag mit 35 Stimmen und ohne Gegenstimme dem Antrag seiner Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit. Das Geschäft geht an den Nationalrat.
Das Übereinkommen enthält Bestimmungen über Arbeitszeit, Lohn sowie Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit. Für Hausangestellte in der Schweiz wird sich durch die Vereinbarung aber nichts ändern. Diese kann in der Schweiz ohne neue Gesetze respektive Gesetzesänderungen umgesetzt werden.
Gemäss einer Schätzung der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) arbeiten weltweit über 50 Millionen Personen als Hausangestellte. Überwiegend sind es Migrantinnen aus armen Ländern. Gemäss einem IAO-Hintergrundpapier leiden Hausangestellte in vielen Fällen unter schlechter Bezahlung, übermässig langen Arbeitszeiten, dem Fehlen eines freien Tags in der Woche und zuweilen unter physischem, psychischem und sexuellem Missbrauch.
Das Abkommen ist bereits in Kraft. Bisher haben es zwölf Länder unterzeichnet, darunter Deutschland und Italien, wie Liliane Maury Pasquier (SP/GE) namens der Sozialkommission ausführte. Eine Ratifizierung des Vertrages sei ein Zeichen der Solidarität seitens der Schweiz.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 27.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 189 de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travailleurs domestiques
20.03.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 20.03.2014

La Suisse devrait s'associer aux efforts internationaux
(ats) La Suisse devrait s'associer aux efforts internationaux de protection des travailleurs domestiques. A l'unanimité, le Conseil des Etats a accepté jeudi de ratifier la convention internationale du travail de 2011 à ce sujet. Le National doit encore se prononcer.
Le droit helvétique répond déjà à ces exigences et n'a pas besoin d'être modifié. En ratifiant la convention, la Suisse pourra faire bénéficier l'Organisation internationale du travail de son expérience en matière de dialogue social, souligne le gouvernement.
Le but de la convention est de promouvoir le travail décent pour les employés domestiques, souvent des femmes et des migrants. Elle contient des prescriptions concernant les conditions de vie et de travail (horaires, salaires, sécurité, santé) des travailleurs domestiques. Elle autorise une certaine souplesse dans son application.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 27.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich

Botschaft vom 4. September 2013 zur Genehmigung eines neuen Abkommens zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern (BBl 2013 7127)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zum neuen Erbschaftssteuerabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet. Das Abkommen verhindert einen für die Steuerpflichtigen ungünstigen vertragslosen Zustand. Es ist auch ein erster konkreter Schritt im Steuerdialog mit Frankreich.
Am 11. Juli 2013 haben Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf und der französische Wirtschafts- und Finanzminister Pierre Moscovici in Paris die Aufnahme eines Dialogs über offene bilaterale Finanz- und Steuerfragen beschlossen. Bei dieser Gelegenheit wurde auch das neue Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern unterzeichnet.
Dieses Abkommen tritt nach der Genehmigung durch die Parlamente beider Länder und nach Ablauf der Referendumsfrist in der Schweiz in Kraft. Frankreich hat auf die geforderte Anwendung des neuen Abkommenstextes ab 1. Januar 2014 verzichtet. Der Abkommensentwurf folgt sowohl in formeller als auch in materieller Hinsicht weitgehend den Grundsätzen der OECD sowie der schweizerischen Abkommenspolitik.
Das bisherige Abkommen stammt aus dem Jahr 1953 und wurde seither nicht revidiert. Es beruht auf den damaligen Grundsätzen der beiden Vertragsstaaten, entspricht aber nicht mehr der heutigen Politik Frankreichs auf diesem Gebiet. 2011 informierte Frankreich die Schweiz über die Absicht, das Abkommen von 1953 zu kündigen. Die Schweiz teilte der französischen Seite mit, dass sie eine Revision einem vertragslosen Zustand und der damit verbundenen Gefahr von Doppelbesteuerungen vorziehe. Die beiden Länder nahmen daraufhin Verhandlungen auf.
Das neue Abkommen erhöht zwar die steuerliche Belastung namentlich der Steuerpflichtigen in Frankreich. Anders als ein vertragsloser Zustand gewährleistet es aber Rechtssicherheit und vermeidet die Gefahr von Doppelbesteuerungen. Denn ohne Abkommen wären die Steuerpflichtigen automatisch jeder Änderung des innerstaatlichen Rechts der beiden Länder und der Gefahr von Doppelbesteuerungen ausgesetzt. Sie könnten auch kein Verständigungsverfahren zur Beilegung allfälliger Streitfragen im Bereich der Erbschaftssteuern in Anspruch nehmen. Die Besteuerung von in Frankreich ansässigen Erben würde zu schlechteren Bedingungen erfolgen, und es würde keine Ausnahmeregelung für Immobiliengesellschaften im Besitz des Erblassers oder seiner Angehörigen gelten.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Abkommens zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern
12.12.2013 NR Nichteintreten.
18.03.2014 SR Rückweisung an den Bundesrat.

13.073 Double imposition. Convention avec la France

Message du 4 septembre 2013 concernant l'approbation d'une nouvelle convention entre la Suisse et la France en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions (FF 2013 6393)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la convention sur les successions avec la France
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté à l'intention des Chambres fédérales le message relatif à la nouvelle convention sur les successions entre la Suisse et la France. Cette convention évitera un vide juridique préjudiciable aux contribuables. Elle constitue aussi un premier pas concret dans le dialogue fiscal avec la France.
Le 11 juillet 2013, la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf et le ministre français de l'économie et des finances Pierre Moscovici ont décidé à Paris d'entamer un dialogue sur les questions bilatérales encore ouvertes en matière fiscale et financière. Ils ont signé, à cette occasion, la nouvelle convention contre les doubles impositions en matière de successions.
Cette convention entrera en vigueur après approbation par les Parlements respectifs des deux Etats et une fois le délai référendaire expiré en Suisse. La France a renoncé à demander à ce que le nouveau texte s'applique à partir du 1er janvier 2014. Le projet suit dans l'ensemble, tant sur le plan formel que matériel, les principes définis par l'OCDE en la matière ainsi que la pratique conventionnelle suisse.
La convention actuelle date de 1953 et n'a jamais été révisée depuis. Elle reflète les principes suivis à l'époque par les deux Etats contractants, mais ne correspond plus à la politique actuelle de la France dans ce domaine. En 2011, cette dernière a fait savoir à la Suisse qu'elle souhaitait dénoncer le texte de 1953. La Suisse a informé les autorités françaises qu'elle préférait pour sa part une révision à un vide juridique, qui risquait d'ouvrir la voie à des doubles impositions. Les négociations ont ensuite pu avoir lieu entre les deux pays.
Certes, la nouvelle convention alourdit notamment la charge d'imposition pour les contribuables résidant en France. Toutefois, par rapport à une situation sans convention, elle garantit une sécurité juridique et évite les risques de double imposition. En cas de vide juridique, les contribuables subiraient en effet automatiquement toute évolution du droit interne des deux Etats, courraient des risques de double imposition et ne bénéficieraient d'aucun dispositif permettant de régler à l'amiable les différends éventuels en matière de successions. En outre, l'imposition des héritiers établis en France aurait lieu à des conditions péjorées et certaines sociétés immobilières détenues par le défunt ou ses proches ne bénéficieraient pas d'exceptions.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'une nouvelle convention entre la Suisse et la France en vue d'éliminer les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions
12.12.2013 CN Ne pas entrer en matière.
18.03.2014 CE Renvoi au Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 12.12.2013

Keine Chance für Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich

(sda) Das neue Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich fällt im Nationalrat klar durch. Die bürgerliche Mehrheit verzichtet lieber auf ein Abkommen, als einem aus ihrer Sicht schlechten Vertrag zuzustimmen. Als nächstes muss der Ständerat das Abkommen beurteilen.
Mit dem revidierten Erbschaftssteuerabkommen soll Frankreich neu die Möglichkeit erhalten, bei Erbschaften von Personen in Frankreich auch Immobilien in der Schweiz zu besteuern. Vor allem in der Westschweiz stiess der Vertrag auf vehementen Widerstand: Befürchtet wird, dass reiche Franzosen wegziehen könnten. Das Abkommen verstosse gegen mehrere Grundsätze, hielten die Gegner fest. «Es ist klar, dass eine Immobilie in der Schweiz und nicht in Frankreich besteuert wird», sagte Christian Lüscher (FDP/GE). Zudem sei es falsch, dass vererbtes Vermögen an einem anderen Ort als dem letzten Wohnsitz des Verstorbenen besteuert werden solle, sagte Dominique de Buman (CVP/FR).
Die Gegner störten sich aber auch an der empfundenen Einseitigkeit des Vertrags. Die Rede war von einem eklatanten Ungleichgewicht. «Wir wären das einzige Land, das Frankreich so viel Durchgriff gewährt», sagte Thomas Maier (GLP/ZH). Frankreich stünde als alleiniger Gewinner da. Das Abkommen könnte ein Präjudiz für andere Länder schaffen, sagte Caspar Baader (SVP/BL).
Der Entscheid gegen das Abkommen fiel klar mit 122 zu 53 Stimmen bei 11 Enthaltungen ab. SVP, FDP, CVP und GLP stimmten gegen das Abkommen. SP und Grüne wollten auf das Abkommen eintreten, wobei die SP aber den Vertrag an den Bundesrat zwecks Nachverhandlungen zurücksenden wollte. Die BDP enthielt sich grösstenteils.

«Keine bessere Lösung»
Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf warnte vor einer Ablehnung. Auch wenn der Vertrag weniger vorteilhaft sei, werde es keine bessere Lösung geben. Frankreich wolle eigentlich keinen Vertrag. Dass das Land eine Verbesserung wünsche, sei verständlich, da verschiedene Bestimmungen im Abkommen von 1953 zur Steuerumgehung genutzt würden. Internationale Vereinbarungen würden eingehalten.
Für gewisse Personen könnte ein vertragsloser Zustand zu einer Doppelbesteuerung führen und es gäbe keine Streitbeilegungsverfahren mehr, sagte sie weiter. Die Gegner wollen dies in Kauf nehmen.
Aller Bedenken zum neuen Vertrag zum Trotz sei ein Doppelbesteuerungsabkommen notwendig, schon nur wegen der 180'000 Schweizer in Frankreich, sagte Jacques-André Maire (SP/NE). Er plädierte dafür, in Nachverhandlungen von Frankreich mehr Gegenseitigkeit zu verlangen.

Frankreich als Profiteur
Aus technischer Sicht würde Frankreich mit dem neuen Vertrag Immobilien in der Schweiz bei Erbgängen subsidiär besteuern können. In erster Linie würde nach wie vor die Besteuerung in der Schweiz zählen, die auch an die französische Steuer angerechnet werden könnte.
Allerdings erhebt kaum ein Kanton Erbschaftssteuern für direkte Nachkommen, so dass im Endeffekt Frankreich ganze Erbschaften - zu Sätzen von bis zu 45 Prozent - besteuern würde. «Frankreich profitiert davon, dass die Schweiz die Erbschaftssteuern als ungerecht empfindet und deshalb praktisch keine Erbschaftssteuern verlangt», sagte SVP-Nationalrat Baader.

Délibérations au Conseil national, 12.12.2013

Le National rejette la convention sur les successions

(ats) La convention sur les successions avec la France est à l'agonie. Comme attendu, le National a sèchement refusé jeudi par 122 voix contre 53 et 11 abstentions d'entrer en matière sur le texte fustigé par la droite, Romands en tête. Le Conseil des Etats pourrait lui porter le coup de grâce.
Si ce n'est pas le cas, la Chambre du peuple ne manquera pas de l'enterrer en seconde lecture. La droite a largement développé ses motifs d'indignation contre un texte qui prévoit une imposition sur la base du domicile de l'héritier et non plus de celui du défunt. Dénonçant une forme d'impérialisme français, le Genevois Christian Lüscher a invité au nom du PLR unanime à ne pas accepter le «diktat d'un pays voisin et ami». Pour l'UDC Jean-François Rime (FR), il serait inadmissible qu'un entrepreneur suisse dont la fille s'est établie dans l'Hexagone voie toute sa succession taxée à 45% par le fisc français.
Il y a un ras-le-bol aux concessions fiscales incessantes, a résumé Dominique de Buman (PDC/FR). Et ce d'autant que la France est en retard de paiement de dizaines de millions de francs pour ses frontaliers.

Mieux que rien
Pour la gauche, le nouveau texte vaut mieux que rien et évitera les risques de double imposition. «Une convention avantageant la Suisse est illusoire», a estimé Louis Schelbert (Verts/LU). Les cantons n'encourront aucune perte et quelques riches héritiers français quitteront peut-être la Suisse mais «au nom de quoi devrions-nous les protéger?» a renchéri sa collègue Adèle Thorens (Verts/VD).
Verts et PS auraient voulu accepter l'entrée en matière pour ensuite renvoyer le texte au Conseil fédéral en le priant d'obtenir la réciprocité et de négocier une meilleure convention. Le texte soumis au Parlement risque en effet de créer une inégalité de traitement entre les héritiers des personnes résidant en Suisse, de faire école et d'être un autogoal pour la France, a critiqué Jacques-André Maire (PS/NE).

Ministre isolée
Au vote, la droite a fait bloc. Le texte n'a même pas été soutenu par le PBD, parti de la ministre des finances, qui s'est abstenu. Eveline Widmer-Schlumpf a tenté de se défendre. La convention n'a pas été négociée sous la pression de la France, mais à la demande la Suisse après que Paris a annoncé en 2011 son intention de résilier le texte de 1953 au motif qu'il ne correspondait plus à sa politique actuelle, a-t-elle expliqué.
«L'alternative n'est pas une autre convention, mais pas de convention du tout car la France n'est pas intéressée», a insisté la grande argentière. Un accord garantit la sécurité juridique, il répond aux principes de l'OCDE, améliore la situation des contribuables, évite une double imposition et détendra les relations avec la France.

Die Diskussionen zum Abkommen laufen seit eineinhalb Jahren. Im Sommer 2012 kündigte der Bundesrat ein neues Abkommen an, nachdem Frankreich mit der Kündigung des Abkommens gedroht hatte. Nach Widerstand in der Westschweiz holte der Bundesrat einige Zugeständnisse heraus.
Der Bundesrat erhofft sich vom neuen Vertrag auch, dass er die Fronten bei weiteren Steuerkonflikten mit Frankreich aufzuweichen hilft. Dazu gehört etwa die Pauschalbesteuerung, eine Vergangenheitslösung für unversteuerte französische Gelder in der Schweiz oder die Besteuerung am Flughafen Basel-Mülhausen.

Debatte im Ständerat, 18.03.2014

Ständerat weist Erbschaftssteuerabkommen zurück
Bundesrat soll mit Frankreich neu verhandeln

(sda) Das neue Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich ist im Parlament durchgefallen. Der Ständerat hat am Dienstag beschlossen, es zurückzuweisen. Er will den Bundesrat beauftragen, mit Frankreich neu zu verhandeln.
Das vorliegende Abkommen ist damit gescheitert. Offen ist nur noch, ob die Räte den Bundesrat mit Neuverhandlungen beauftragen oder nicht. Der Nationalrat hatte ohne Auftrag Nein gesagt. Er ist gar nicht erst auf das Geschäft eingetreten. Nun muss er erneut entscheiden.
Allerdings scheinen die Chancen für ein anderes Abkommen ohnehin gering zu sein. Frankreich lehnt neue Verhandlungen ab, wie der französische Finanzminister Pierre Moscovici jüngst bei seinem Besuch in Bern deutlich machte.

Signal an Frankreich
Die Mehrheit im Ständerat war dennoch der Meinung, der Bundesrat sollte es versuchen. Mit 35 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltungen sprach sich der Rat dafür aus, das Abkommen mit Verhandlungsauftrag an den Bundesrat zurückzuweisen.
Damit gäbe das Parlament der Diplomatie eine weitere Chance, sagte Thomas Minder (parteilos/SH). Wenn man Interviews mit Moscovici lese, erhalte man den Eindruck, die Türen seien nicht gänzlich verschlossen. Die Rückweisung wäre ausserdem ein Signal an Frankreich, in anderen Dossiers Hand für Lösungen zu bieten.

Mit Kündigung gedroht
Das neue Erbschaftssteuerabkommen war in der Schweiz von Beginn weg umstritten. Der Bundesrat liess sich zum einen darauf ein, weil Frankreich damit gedroht hatte, das alte Abkommen zu kündigen. Zum anderen erhoffte sich Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf, dass dies einen Durchbruch in anderen Differenzen mit Frankreich bringen könnte.
Mit dem revidierten Erbschaftssteuerabkommen würden die französischen Behörden neu die Möglichkeit erhalten, Erben in Frankreich auch dann nach französischem Recht zu besteuern, wenn der Verstorbene zuletzt in der Schweiz gelebt hat. Frankreich könnte also Immobilien in der Schweiz besteuern.

Schweiz kapituliert
Vor allem in der Westschweiz stiess der Vertrag auf grossen Widerstand. Befürchtet wird, dass reiche Franzosen wegziehen könnten. Im Parlament wurden aber auch grundsätzliche Bedenken geäussert. Das Abkommen beschneide die Schweizer Steuerhoheit, hiess es. Andere Länder könnten ähnliche Forderungen stellen. «Lieber kein Abkommen als ein solches», sagten viele.
Es sei nur schwer nachvollziehbar, wie der Bund ein solches Abkommen habe unterzeichnen können, sagte Martin Schmid (FDP/

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2014

Le Conseil des Etats veut renégocier l'accord

(ats) La convention sur les successions avec la France devrait être renégociée. Contrairement au National, le Conseil des Etats a refusé mardi par 35 voix contre 4 de porter le coup de grâce à cet accord. Il a demandé au gouvernement de corriger le tir dans le cadre des discussions en cours avec Paris sur différentes questions fiscales.
L'accord, qui prévoit une imposition sur la base du domicile de l'héritier et non plus de celui du défunt, est fustigé depuis des mois par la droite, surtout en Suisse romande. Même la mouture qui avait été renégociée après un premier tollé n'a pas convaincu. L'accord péjore non seulement la situation des Français imposables en Suisse mais aussi celle des Suisses résidant en France. La Chambre des cantons n'a toutefois pas voulu courir le risque d'une dénonciation par Paris de la convention de double imposition appliquée actuellement et en vigueur depuis 1953.

Insécurité excessive
L'absence de tout accord provoquerait une insécurité juridique trop grande, a affirmé Christian Levrat (PS/FR) au nom de la commission. La France pourrait modifier son droit librement et la Suisse ne pourrait offrir aucun mécanisme de protection de ses ressortissants. Il n'y aurait en outre aucune instance pour régler les conflits.
L'émotion soulevée par cet accord est sans commune mesure avec son importance effective, selon M.Levrat. Néanmoins, le Conseil des Etats ne peut pas ignorer l'opposition des cantons romands, qui voient dans le traité un acte de capitulation devant la France, a ajouté Raphaël Comte (PLR/NE).
Le renvoi avec mission de mener de nouveaux pourparlers englobant d'autres différends d'ordre fiscal constitue un compromis, a jugé Martin Schmid (PLR/GR). Pour l'indépendant schaffousois Thomas Minder, la recherche d'une solution globale pourrait être un moyen de sortir de l'impasse. Il s'agira d'obtenir des contreparties.

Vers un vide juridique
Eveline Widmer-Schlumpf s'est insurgée contre l'optimisme des sénateurs. La convention n'a pas été négociée sous la pression de la France, mais à la demande la Suisse après que Paris a annoncé en 2011 son intention de résilier le texte de 1953 au motif qu'il ne correspondait plus à sa politique actuelle, a rappelé la ministre des finances.
Pour elle, l'alternative n'est pas une autre convention, mais pas de convention du tout, car la France n'est pas intéressée. Quelque 180'000 Suisses domiciliés dans l'Hexagone seraient alors entièrement livrés au développement du droit français et risquent la double imposition. Les discussions sur les autres dossiers ouverts ne seront certainement pas facilitées, a averti la conseillère fédérale.

GR). «Das Abkommen bringt einzig den Franzosen Vorteile.» Raphaël Comte (FDP/NE) sprach von einer «Kapitulation».
Steuerumgehungsvehikel
Widmer-Schlumpf versuchte vergeblich, den Rat vom Gegenteil zu überzeugen. Sie müsse einen Irrtum korrigieren, sagte sie. Es sei nicht so, dass Frankreich dieses Abkommen gewollt habe. Frankreich habe das alte Abkommen von 1953 ersatzlos kündigen wollen. Aus Sicht von Frankreich brauche es nämlich kein Abkommen, um Doppelbesteuerung zu verhindern. Aus Sicht der Schweiz dagegen schon.
Die Schweiz habe deshalb versucht, das alte Abkommen zu verbessern. Dieses beinhalte nämlich «Steuerumgehungsvehikel». Dass Frankreich das nicht mehr akzeptiere, sei verständlich. Das neue Abkommen sei zwar nicht so gut für das alte. Aber der Bundesrat sei klar der Auffassung, dass es besser sei als kein Abkommen.
Drohende Doppelbesteuerung
Ein vertragsloser Zustand würde laut Widmer-Schlumpf in manchen Fällen zu einer Doppelbesteuerung führen. Es würde auch kein Schiedsverfahren mehr geben. Die Nachteile des neuen Abkommens relativierte die Finanzministerin.
Und zum Auftrag für Neuverhandlungen sagte sie: «Hoffnung kann man immer haben.» Frankreich habe aber klar gesagt, dass es keine Neuverhandlungen geben werde. «Hin und wieder muss man in der Politik auch von der Realität ausgehen.»

En décembre, le Conseil national a refusé - par 122 voix contre 53 et 11 abstentions - d'entrer en matière. S'il campe sur ses positions, l'accord sera enterré. Le couperet tombera lors de la session d'été, en juin.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 20.05.2014

Mit 18 zu 7 Stimmen spricht sich die WAK-N gegen den Beschluss des Ständerates aus, den Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens mit Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern an den Bundesrat zurückzuweisen. Entgegen der Meinung des Ständerates geht die Kommissionsmehrheit davon aus, dass Neuverhandlungen zurzeit unrealistisch sind. Sie verweist dabei auf Verlautbarungen aus Frankreich, welche deutlich gemacht haben, dass Frankreich nicht bereit ist, auf das Verhandlungsresultat zurückzukommen. Sprecher der Mehrheit betonen überdies, dass sie das ausgehandelte Abkommen für inakzeptabel erachten und verweisen auf den entsprechenden Beschluss des Nationalrates, nicht auf die Vorlage einzutreten. Eine Minderheit warnt jedoch vor einem vertragslosen Zustand, in dem Schweizer Bürger unter Umständen nicht mehr vor einer Doppelbesteuerung geschützt werden könnten. Aus diesem Grund sei es notwendig, an den Verhandlungstisch zurückzukehren. Der Nationalrat wird in der Sommersession zum Rückweisungsbeschluss des Ständerates Stellung nehmen. Verweigert er gemäss Antrag der Kommissionsmehrheit die Zustimmung, so muss der Ständerat erneut darüber befinden. Hält er an der Rückweisung fest, so ist sie beschlossen.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 20.05.2014

Par 18 voix contre 7, la CER-N s'est prononcée contre la décision du Conseil des Etats de renvoyer au Conseil fédéral l'arrêté fédéral portant approbation d'une nouvelle convention entre la Suisse et la France en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions. Contrairement aux membres de la Chambre haute, la majorité estime qu'il n'est pour l'heure guère réaliste de vouloir renégocier la convention, puisque la France a clairement fait comprendre dans certaines déclarations qu'elle n'y était pas disposée. Rappelant la décision du Conseil national de ne pas entrer en matière, certains membres de la majorité soulignent en outre que l'accord négocié est de toute façon inacceptable. Une minorité juge pour sa part nécessaire de retourner à la table des négociations: elle craint que, en cas de vide conventionnel, les citoyens suisses ne soient plus protégés dans certains cas contre la double imposition. Le Conseil national se prononcera sur la décision du Conseil des Etats à la session d'été. Si, comme le lui propose sa commission, il refuse de renvoyer le projet au Conseil fédéral, le Conseil des Etats devra se pencher une nouvelle fois sur cette question. S'il maintient sa décision, elle deviendra effective.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances

13.084 Familien stärken! Steuerfreie Kinder- und Ausbildungszulagen. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Familien stärken! Steuerfreie Kinder- und Ausbildungszulagen» (BBl 2013 8461)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat lehnt Steuerbefreiung von Kinder- und Ausbildungszulagen ab
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Volksinitiative "Familien stärken! Steuerfreie Kinder- und Ausbildungszulagen" verabschiedet und empfiehlt, die Initiative abzulehnen und ihr keinen Gegenvorschlag gegenüberzustellen. Die Familien sollen weiterhin vorwiegend mit Instrumenten ausserhalb des Steuerrechts gefördert werden. Im Steuerrecht wird den Kinderkosten bereits heute angemessen Rechnung getragen, was zur Folge hat, dass rund die Hälfte der Haushalte mit Kindern keine direkte Bundessteuer bezahlt. Eine steuerliche Freistellung der Kinder- und Ausbildungszulagen wäre nicht zielgerichtet und würde zu Mindereinnahmen von rund 1 Milliarde Franken für Bund, Kantone und Gemeinden führen.
Bund, Kantone und Gemeinden betreiben schon heute eine nachhaltige und soziale Familienpolitik. Diese beruht weitgehend auf bewährten Instrumenten ausserhalb des Steuerrechts. Allein die staatlich verbilligten Krankenkassenprämien machen ein Volumen von jährlich rund 4 Milliarden Franken aus. Anfang 2009 wurden zudem gesamtschweizerische Mindestbeträge für Familienzulagen eingeführt. Mit dem Erwerbsersatz bei Mutterschaft wurden weitere Entlastungen geschaffen. Diese direkte Förderung erweist sich im Vergleich zu steuerlichen Entlastungsmassnahmen als effektiver, effizienter und transparenter.
Auch im Steuerrecht wird den Kinderkosten mittels verschiedenen Abzügen angemessen Rechnung getragen. Diese Abzüge bewirken eine substanzielle Erleichterung bei Familien mit Kindern gegenüber Steuerpflichtigen ohne Kinder. So bezahlen mittlerweile rund die Hälfte aller Haushalte mit Kindern, d.h. rund 430'000 Haushalte, keine direkte Bundesteuer.

Geringer Nutzen
Die von der CVP Schweiz am 5. November 2012 eingereichte Volksinitiative fordert zusätzliche Vergünstigungen für Familien mit Kindern durch die Steuerbefreiung von Kinder- und Ausbildungszulagen. Kinder- und Ausbildungszulagen unterliegen heute als Lohnbestandteil vollumfänglich der Einkommensbesteuerung, da sie die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Steuerpflichtigen erhöhen. Eine steuerliche Freistellung erweist sich als zu wenig zielgerichtet. Sie würde Familien mit höheren Einkommen progressionsbedingt stärker begünstigen, während Familien mit tieferen Einkommen kaum oder gar nicht profitieren würden. Zudem könnten Familien mit Kindern, die heute keine direkte Bundessteuer bezahlen, zumindest auf Stufe Bund nicht weiter entlastet werden.
Diesem geringen Nutzen stehen die ins Gewicht fallenden finanziellen Auswirkungen einer Steuerbefreiung der Kinder- und Ausbildungszulagen gegenüber. Bei der direkten Bundessteuer hätte eine Annahme der Initiative jährlich rund 200 Millionen Franken Mindereinnahmen zur Folge. Bei den Kantons- und Gemeinde-

13.084 Aider les familles! Pour des allocations pour enfant et des allocations de formation professionnelle exonérées de l'impôt. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2013 concernant l'initiative populaire "Aider les familles! Pour des allocations pour enfant et des allocations de formation professionnelle exonérées de l'impôt" (FF 2013 7575)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral rejette l'exonération des allocations pour enfant et des allocations de formation professionnelle
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le message sur l'initiative populaire «Aider les familles ! Pour des allocations pour enfant et des allocations de formation professionnelle exonérées de l'impôt». Il recommande de rejeter l'initiative et de ne lui opposer aucun contre-projet. Les familles doivent continuer d'être soutenues essentiellement à l'aide d'instruments ne relevant pas du droit fiscal. A l'heure actuelle, le droit fiscal tient déjà bien compte des frais liés aux enfants, ce qui a pour conséquence qu'environ la moitié des familles avec enfants ne paient aucun impôt fédéral direct. Une exonération fiscale des allocations pour enfant et des allocations de formation ne serait pas ciblée et entraînerait une diminution des recettes d'environ un milliard de francs pour la Confédération, les cantons et les communes.
La Confédération, les cantons et les communes mènent aujourd'hui déjà une politique familiale durable et sociale, qui repose dans une large mesure sur des instruments éprouvés en dehors du droit fiscal. La réduction par l'Etat des primes d'assurance-maladie coûte à elle seule quatre milliards de francs par année. Sur l'ensemble du territoire suisse, des montants minimaux pour les allocations familiales ont été en outre introduits au début de 2009. L'adoption d'une assurance perte de gain en cas de maternité a permis d'octroyer d'autres allègements. Par rapport aux mesures d'allègement fiscales, cet encouragement direct s'avère plus effectif, plus efficace et plus clair.
Les frais liés aux enfants sont également pris suffisamment en considération par le droit fiscal à l'aide de différentes déductions qui permettent d'alléger considérablement la charge des familles avec enfants par rapport aux contribuables sans enfant. Depuis que ces déductions ont été adoptées, environ la moitié de toutes les familles avec enfants (à savoir environ 430 000) ne paient aucun impôt fédéral direct.

Utilité restreinte
L'initiative populaire déposée le 5 novembre 2012 par le PDC Suisse demande des avantages supplémentaires en faveur des familles avec enfant, notamment l'exonération des allocations pour enfant et des allocations de formation. A l'heure actuelle, celles-ci sont soumises entièrement à l'impôt sur le revenu à titre d'éléments du salaire car elles augmentent la capacité économique des contribuables. Les effets d'une exonération fiscale ne sont pas assez ciblés. Une exonération avantagerait essentiellement les familles avec des revenus élevés en raison de la progressivité de l'impôt alors que les familles avec des revenus inférieurs n'en bénéficieraient que dans une faible mesure, voire pas du tout. De plus les familles avec enfants qui ne paient aujourd'hui aucun impôt fédéral direct ne verraient pas leur charge fiscale diminuer, du moins pas au niveau fédéral.

steuern wäre mit Ausfällen von rund 760 Millionen Franken zu rechnen.

Bestehende Familienzulagen und kinderbedingte Entlastungen im Steuerrecht
Familienzulagen sind eine Einkommensergänzung, welche Kosten, die den Eltern durch den Unterhalt ihrer Kinder entstehen, teilweise ausgleichen soll. Seit 2009 gelten gesamtschweizerische Mindestbeträge: Eine Kinderzulage beträgt mindestens 200 Franken im Monat (d.h. mindestens 2400 Franken pro Jahr) und eine Ausbildungszulage mindestens 250 Franken im Monat (d.h. mindestens 3000 Franken pro Jahr). Mehr als ein Drittel der Kantone hat höhere Mindestansätze für Kinder- und Ausbildungszulagen festgelegt. Familienzulagen unterliegen heute als Lohnbestandteil vollumfänglich der Einkommensbesteuerung, da sie das verfügbare Einkommen der steuerpflichtigen Person erhöhen. Sowohl im Bundesrecht wie im kantonalen Recht sind heute verschiedene kinderbedingte Abzüge vorgesehen. Die geltenden Kinderabzüge belaufen sich je nach Kanton auf 5000 Franken bis 18'600 Franken pro Kind. Bei der direkten Bundessteuer gelten folgende Vergünstigungen:- Kinderabzug: 6500 Franken pro Kind- Abzug für Versicherungsprämien und Sparkapitalzinsen: 700 Franken pro Kind- Abzug für Kinderfremdbetreuungskosten: maximal 10'100 Franken pro Kind- Elterntarif: 251 Franken pro Kind (Abzug vom Steuerbetrag)

Ces maigres avantages pèseraient peu face aux importantes conséquences financières liées à une exonération fiscale des allocations pour enfant et des allocations de formation. Une acceptation de l'initiative entraînerait une diminution du produit de l'impôt fédéral direct de quelque 200 millions de francs par année. Au niveau des impôts cantonaux et communaux, il faudrait s'attendre à des pertes d'environ 760 millions de francs.

Allocations familiales et allègements pour enfant
Les allocations familiales sont un complément du revenu servant à compenser en partie les coûts que les parents supportent du fait de l'entretien de leurs enfants. Depuis 2009, les montants minimaux suivants s'appliquent à l'ensemble du territoire suisse: une allocation pour enfant s'élève au moins à 200 francs par mois (c.-à-d. au minimum 2400 francs par année) et une allocation de formation s'élève au minimum à 250 francs par mois (c.-à-d. au moins 3000 francs par année). Plus d'un tiers des cantons ont fixé des montants minimaux plus élevés pour les allocations pour enfant et les allocations de formation. A l'heure actuelle, les allocations familiales sont, en tant qu'éléments du salaire, soumises entièrement à l'impôt sur le revenu car elles augmentent le revenu disponible des contribuables.Tant le droit fédéral que la législation cantonale prévoient aujourd'hui des déductions différentes pour enfant. Les déductions pour enfant actuellement en vigueur varient suivant les cantons de 5000 francs à 18 600 francs par enfant. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, les allègements suivants sont appliqués:- Déduction pour enfant: 6500 francs par enfant.- Déduction pour primes d'assurance-maladie et intérêts d'épargne des capitaux: 700 francs par enfant.- Déduction pour frais de garde des enfants par des tiers: au maximum 10 100 francs par enfant.- Barème parental: 251 francs par enfant (déduction sur le montant de l'impôt).

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 19 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Ihr wird kein Gegenentwurf gegenübergestellt. Die Kommission folgt damit dem Antrag des Bundesrates. Kinder- und Ausbildungszulagen erhöhen die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Steuerpflichtigen und unterliegen heute der Einkommenssteuer. Die Kommissionsmehrheit teilt deshalb die Ansicht, dass die steuerliche Freistellung der Kinder- und Ausbildungszulagen insgesamt wenig zielgerichtet ist und Familien im Rahmen der ausserfiskalischen Massnahmen gefördert werden sollten. Eine Minderheit empfiehlt ihrem Rat die Initiative zur Annahme zu empfehlen, um damit den Mittelstand vor allem auf Kantonsebene zu entlasten und seine Kaufkraft zu verbessern. Die Kommission beschliesst ausserdem die Annahme des Kommissionspostulats (14.3292), welches den Bundesrat beauftragt aufzuzeigen, wie Familien mit Kindern zielgerichtet finanziell entlastet oder gefördert werden können.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

Par 19 voix contre 4 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de recommander le rejet de l'initiative populaire sans y opposer de contre-projet, se ralliant ainsi à la proposition du Conseil fédéral. Les allocations pour enfant et les allocations de formation augmentent la capacité économique des contribuables et sont aujourd'hui assujetties à l'impôt sur le revenu. La majorité de la commission estime que, dans l'ensemble, l'exonération fiscale de ces allocations est trop peu ciblée et qu'il conviendrait plutôt de favoriser les familles au moyen de mesures extra-fiscales. A contrario, une minorité souhaite que le Conseil national recommande l'adoption de l'initiative afin d'alléger la charge fiscale des classes moyennes, surtout au niveau de l'impôt cantonal, et d'améliorer leur pouvoir d'achat. La commission a par ailleurs décidé de déposer un postulat (14.3292), qui charge le Conseil fédéral de proposer des solutions visant à soutenir financièrement les familles avec enfants ou à alléger leur charge fiscale de manière ciblée.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.086 Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen» (BBl 2013 8693)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Der Bundesrat lehnt die Ecopop-Initiative ab

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur Eidgenössischen Volksinitiative "Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen" verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Initiative Volk und Ständen ohne Gegenentwurf zu unterbreiten, mit der Empfehlung, sie abzulehnen. Der Bundesrat hatte diesen Beschluss bereits am 29. Mai 2013 gefasst und erläutert. Die Botschaft, die er nun vorlegt, macht noch einmal deutlich, dass Ziele und Inhalt der Initiative weder mit der heutigen Migrationspolitik der Schweiz noch mit der schweizerischen Praxis im Bereich der internationalen Entwicklungszusammenarbeit vereinbar sind.
Die Volksinitiative verlangt eine fixe Obergrenze für die Zuwanderung und damit eine grundsätzlich neue Zuwanderungspolitik. Konkret verlangt sie, dass die ständige Wohnbevölkerung in der Schweiz infolge Zuwanderung nicht um mehr als 0,2 Prozent pro Jahr wachsen darf. Zudem gibt die Initiative vor, dass der Bund mindestens 10 Prozent seiner Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit in die Förderung der freiwilligen Familienplanung investieren muss.
Die Limite für Aufenthaltsbewilligungen würde auch für das Asylwesen, die humanitäre Aufnahme sowie den Familiennachzug gelten. In diesen Bereichen ist die Schweiz allerdings an gewisse verfassungs- und völkerrechtliche Verpflichtungen gebunden. Zudem hätten die verschiedenen Branchen der Wirtschaft entsprechend schlechtere Aussichten auf die notwendigen ausländischen Arbeitskräfte.

Bewährte Migrationspolitik im Interesse der Wirtschaft
Die heutige Migrationspolitik basiert auf der Personenfreizügigkeit mit der EU sowie einer eingeschränkten Zulassung von Drittstaatsangehörigen. Die Zuwanderung aus der EU wird in erster Linie durch den Bedarf der Wirtschaft nach Arbeitskräften beeinflusst. Die Initiative würde es den Branchen durch eine strenge Beschränkung der Zuwanderung in die Schweiz verunmöglichen, die nötigen Arbeitskräfte zu beschaffen.
Würde die Volksinitiative angenommen, müssten für alle Kategorien von Bewilligungen für Aufenthalte von über einem Jahr Kontingente festgelegt werden. Dies wäre aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Aufenthaltskategorien sowie aufgrund der divergierenden Interessen der betroffenen Branchen eine höchst komplexe Aufgabe, die mit grossem administrativem Aufwand verbunden wäre.
Eine Annahme der Initiative könnte dazu führen, dass das Freizügigkeitsabkommen (FZA) gekündigt würde. Aufgrund der Guillotine-Klausel treten bei einer Kündigung des FZA nach sechs Monaten alle anderen betroffenen Abkommen der Bilateralen I ausser Kraft. Dies würde der Schweiz und ihrer Wirtschaft erheblichen Schaden zufügen, ist die EU doch der wichtigste Handelspartner der Schweiz.

13.086 Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2013 concernant l'initiative populaire «Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles» (FF 2013 7783)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral rejette l'initiative Ecopop

Le Conseil fédéral a approuvé mercredi le message relatif à l'initiative fédérale «Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles». Il propose au Parlement de soumettre l'initiative au vote du peuple et des cantons sans lui opposer de contre-projet et en leur recommandant de la rejeter. Le Conseil fédéral avait déjà fait connaître sa décision le 29 mai 2013. Le message qu'il présente rappelle une nouvelle fois de manière claire que les objectifs et le contenu de l'initiative ne sont compatibles ni avec l'actuelle politique de la Suisse en matière de migrations ni avec la pratique suisse dans le domaine de la coopération internationale au développement.
L'initiative vise l'instauration d'un plafond fixe pour l'immigration et donc un changement de cap de la politique menée par la Suisse en matière d'immigration. Concrètement, la part de l'accroissement de la population résidant de manière permanente en Suisse qui est attribuable au solde migratoire ne doit pas excéder 0,2 % par an. L'initiative indique également que la Confédération doit affecter à l'encouragement de la planification familiale volontaire 10 % au moins des moyens qu'elle consacre à la coopération internationale au développement.
La limite pour les autorisations de séjour s'appliquerait aussi au domaine de l'asile, à l'admission pour raisons humanitaires et au regroupement familial. Dans ces domaines, la Suisse est cependant liée par un certain nombre d'obligations constitutionnelles et de droit international. Qui plus est, les différentes branches de l'économie éprouveraient davantage de difficultés à recruter la main-d'oeuvre étrangère nécessaire.

Une politique migratoire éprouvée qui va dans l'intérêt de l'économie
La politique actuelle en matière de migrations repose sur la libre circulation des personnes avec l'UE et sur une admission limitée de ressortissants d'Etats tiers. L'immigration en provenance de l'UE est déterminée en premier lieu par les besoins de main-d'oeuvre de l'économie. En limitant de manière stricte l'immigration en Suisse, l'initiative empêcherait les différents secteurs économiques de recruter les travailleurs dont ils ont besoin.
Si l'initiative était acceptée, il faudrait fixer des contingents pour toutes les catégories d'autorisations délivrées pour des séjours d'une durée supérieure à un an. Cette tâche, particulièrement complexe en raison de la multitude de catégories de séjour et des intérêts divergents des secteurs concernés, engendrerait une charge administrative importante.
Une acceptation de l'initiative pourrait entraîner la dénonciation de l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP). En raison de la «clause guillotine», une dénonciation de l'ALCP rendrait automatiquement caducs, six mois plus tard, tous les autres accords de la première série d'accords bilatéraux. Une telle situation porterait un grave préjudice à la Suisse et à son économie, car l'UE est le principal partenaire commercial du pays.

Bewährte Praxis der Schweiz im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit
Die Initiative fordert neben einer Obergrenze bei den Aufenthaltsbewilligungen, dass 10 Prozent der Mittel der Entwicklungszusammenarbeit für Massnahmen im Bereich der freiwilligen Familienplanung zu verwenden sind. Die langjährigen Erfahrungen der Schweiz in der Entwicklungszusammenarbeit zeigen, dass isolierte Einzelmassnahmen nicht zielführend sind.
Eine Annahme der Initiative hätte zur Folge, dass die Schweiz Projekte im Bereich der freiwilligen Familienförderung in Entwicklungsländern selbst dann durchführen müsste, wenn deren Wirkung nachweislich beschränkt wäre. Auch müssten für wichtige andere Massnahmen die finanziellen Mittel gekürzt werden, was mit Blick auf die Zielsetzung der Initianten sogar kontraproduktive Folgen haben könnte.
Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung, die Initiative ohne Gegenentwurf Volk und Ständen zu unterbreiten, mit der Empfehlung, sie abzulehnen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Stopp der Überbevölkerung – zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen»
19.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 19.3.2014

Die Ecopop-Initiative ist für den Ständerat kein gangbarer Weg
(sda) Wenige Wochen nach dem Ja zur Masseneinwanderungsinitiative der SVP hat sich der Ständerat erneut mit der Beschränkung der Zuwanderung befasst. In der Ecopop-Inititative, die weiter geht als das SVP-Begehren, sieht er allerdings kein taugliches Mittel zur Sicherung der Lebensgrundlagen.
Die kleine Kammer beschloss am Mittwoch als Erstrat mit 39 zu 1 Stimme ein Nein zur Initiative «Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen». In der rund dreistündigen Debatte wurde die Initiative als schädlich für die Schweiz und die Wirtschaft kritisiert, aber auch als Angstmacherei, als kolonialistisch und als fremdenfeindlich.

Untauglich für Sicherung der Lebensgrundlagen
Die Gruppe Ecopop verlangt, dass die Netto-Zuwanderung pro Jahr auf höchstens 0,2 Prozent der ständigen Wohnbevölkerung begrenzt wird, also auf rund 16'000 Menschen. Gleichzeitig will sie in der Verfassung verankern, dass mindestens 10 Prozent der Gelder für die Entwicklungshilfe für freiwillige Familienplanung eingesetzt werden.
Die Mehrheit sah darin kein taugliches Mittel, um - wie es der Titel der Initiative verlangt - die natürlichen Lebensgrundlagen zu sichern. «Es ist eine Angstmacher-Initiative mit umweltpolitischem Mäntelchen»,sagte Paul Rechsteiner (SP/SG). Die Schuld an den Problemen werde den Einwanderern zugeschoben.
Die Argumentation, wonach mehr Menschen der Umwelt mehr schadeten, stimme nicht, doppelte Anita Fetz (SP/BS) nach. Trotz des Bauernsterbens seien die Umweltziele bei Stickstoff, Ammoniak und Phosphor nicht erreicht. «Die Zersiedelung muss man politisch bekämpfen, nicht indem man Ausländer zu Sündenböcken macht.»
Die Initiative spreche wichtige Fragen an, räumte Verena Diener (GLP/ZH) ein. «Aber ihre Lösungsansätze greifen zu kurz.» Besser wäre in ihren Augen eine konsequente ressourcenschonende Po-

La pratique éprouvée de la Suisse dans le domaine de la coopération au développement
Outre l'instauration d'un plafond pour les autorisations de séjour, l'initiative demande que 10 % des moyens consacrés à la coopération internationale au développement soient affectés à la planification familiale volontaire. L'expérience de longue date de la Suisse en matière de coopération au développement montre que des mesures individuelles isolées ne sont pas adéquates.
En cas d'acceptation de l'initiative, la Suisse devrait mener des projets de planification familiale volontaire dans des pays en développement même s'il était prouvé que ces projets n'ont qu'un effet limité. Par ailleurs, les moyens financiers consacrés à d'autres mesures importantes devraient être réduits ce qui, au vu des objectifs visés par les auteurs de l'initiative, pourrait avoir des conséquences contre-productives.
Le Conseil fédéral propose à l'Assemblée fédérale de soumettre l'initiative au peuple et aux cantons sans contre-projet, en leur recommandant de la rejeter.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Halte à la surpopulation – Oui à la préservation durable des ressources naturelles»
19.03.2014 CE Décision conforme au projet du CF.

Délibérations auc Conseil des Etats, 19.3.2014

Le Conseil des Etats rejette l'initiative d'Ecopop
(ats) Pas question de limiter à 0,2% par an la croissance de la population suisse due aux migrations. Par 39 voix contre 1 (celle de Thomas Minder), le Conseil des Etats a recommandé mercredi le rejet de l'initiative «Halte à la surpopulation» de l'Association écologie et population (Ecopop). Une tentative d'invalider le texte a tourné court.
Au plénum, la possibilité de concocter un contre-projet à même de combattre le texte n'a même plus été évoquée. Certains conseillers aux Etats avaient pourtant caressé l'idée après l'acceptation de l'initiative de l'UDC contre l'immigration de masse le 9 février.
Le texte d'Ecopop va nettement plus loin, puisqu'il veut limiter la croissance de la population due à l'immigration à 0,2% par an. Seuls quelque 16'000 étrangers pourraient s'établir en Suisse chaque année, alors qu'en 2013, la croissance a atteint 61'500 (3,4%). Les initiants exigent en outre que 10% des fonds de l'aide au développement aillent au contrôle des naissances dans les pays pauvres.

Validité reconnue
Une minorité a essayé d'invalider l'initiative en raison de l'absence d'unité de matière entre les deux exigences. «Je ne vois pas bien le lien entre une limitation drastique de l'immigration en Suisse et cette vision colonialiste de l'aide au développement», a fait valoir Urs Schwaller (PDC/FR).
Ce texte n'est certes pas un exemple pour ce qui est de l'unité de matière, a reconnu Fabio Abate (PLR/TI) au nom de la commission. Mais «in dubio pro populo», le doute doit profiter au peuple.
Par 29 voix contre 11, la Chambre des cantons a reconnu la validité du texte. Les deux propositions trouvent racine dans un même principe, à savoir des mesures pour assurer un avenir plus durable à la planète, selon plusieurs orateurs.

Eviter la tragédie
La Chambre des cantons recommande cependant au peuple de rejeter ce texte jugé excessif et trop rigide. Sous couvert de la

litik, etwa mit der Energiewende, der Raumplanung und der Ökologisierung der Landwirtschaft.
Kolonialistische Haltung
Mehrere Redner kritisierten die Forderung der Initianten, zehn Prozent der Entwicklungshilfegelder für freiwillige Familienplanung einzusetzen, als kolonialistische Haltung. Damit Frauen in Entwicklungsländern weniger Kinder hätten, brauchten sie vor allem einen besseren Zugang zu Bildung und Gesundheitsversorgung.
Peter Föhn (SVP/SZ) hätte sich einen indirekten Gegenvorschlag auf der Basis der SVP-Zuwanderungsinitiative gewünscht. Damit hätte dem Volk signalisiert werden können, dass etwas gegen die überbordende Zuwanderung unternommen werde. «Bei einer einigermassen guten Umsetzung hätte die Ecopop-Initiative keine Chance beim Volk.»
Der Bundesrat hätte für die anstehenden Verhandlungen mit der EU ein Druckmittel in der Hand gehabt, argumentierte Föhn. «Mit einer derart starren Regelung auf das Verständnis der EU zu hoffen, ist naiv oder fahrlässig», hielt Verena Diener dagegen.
Christine Egerszegi (FDP/AG) warnte davor, mit einem Ja zur Verfassungsänderung ein Zeichen zu setzen - damit hätten schon Befürworter der Minarett-Initiative oder der Ausschaffungsinitiative ihr Ja begründet . «Die Verfassung ist Basis für unsere Gesetze. Wenn wir andauernd Zeichen setzen, vermindern wir ihren Wert.»

Nachhaltigkeitsartikel verletzt
Einziger Befürworter der Initiative im Ständerat war Thomas Minder (parteilos/SH). Er traue es dem Bund nicht zu, die Zuwanderung angemessen zu reduzieren, begründete er seine Haltung. «Die SVP-Initiative wird zu einem Kompromiss führen, der vor allem den Abstimmungsverlierern und der EU gefallen wird.»
Die Ecopop-Initiative dagegen setze einen Deckel und bringe damit einen Ansatz, der der SVP-Zuwanderungsinitiative gefehlt habe. «Mit Nachhaltigkeit hat unser gegenwärtiges Einwanderungssystem nichts zu tun», kritisierte er. Mit der Überbauung und der Zersiedelung werde der Nachhaltigkeitsartikel in der Bundesverfassung verletzt.

Gegen Ungültigkeitserklärung
Eine Minderheit - vor allem aus Mitgliedern der CVP-Fraktion - hätte die Initiative für ungültig erklären wollen, weil diese die Einheit der Materie verletze. «Ich sehe nicht ein, was die Begrenzung im Inland mit der Begrenzung des Wachstums in Entwicklungsländern zu tun hat», begründete dies Sprecher Urs Schwaller (CVP/FR). Der Antrag wurde mit 29 zu 11 Stimmen abgelehnt.
Zahlreiche Votanten und auch Justizministerin Simonetta Sommaruga warnten vor einer Verzögerung durch eine Ungültigkeitserklärung. Die Abstimmung hinauszuschieben und damit weitere Unsicherheit sei sicher nicht hilfreich, sagte Sommaruga mit Verweis auf die aufgenommenen Arbeiten für die Umsetzung der SVP-Initiative.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 27.03.2014

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates spricht sich mit Zweidrittelsmehrheit für die Gültigkeit der Ecopop-Initiative aus, aber kein einziges Kommissionsmitglied empfiehlt die Annahme der Volksinitiative.
Die Ecopop-Initiative (13.086) verlangt, dass die Schweiz eine Einwohnerzahl auf einem Niveau anstrebt, «auf dem die natürlichen Lebensgrundlagen dauerhaft sichergestellt sind»; zugleich soll sie

préservation durable des ressources naturelles, il imposerait une réduction d'environ un tiers du nombre de migrants, sans égard pour les besoins de l'économie ni marge de manoeuvre pour les autorités, ainsi que la dénonciation de tous les accords internationaux contraires.
«Après le drame du 9 février, la Suisse n'a pas besoin d'une nouvelle tragédie», a souligné Raphaël Comte (PLR/NE). Pas question de jeter encore plus d'huile sur le feu: cela torpillerait toute tentative de négocier avec l'Union européenne, a averti Verena Diener (PVL/ZH).

Xénophobe
Le texte d'Ecopop surfe sur la vague de la durabilité pour servir une cause xénophobe, a jugé Paul Rechsteiner (PS/SG). Il provoquerait une explosion du nombre des frontaliers pour couvrir les besoins de l'économie, ce qui est contraire à la préservation durable des ressources naturelles, aux yeux de Robert Cramer (Verts/GE).
Les critiques ont fusé aussi contre l'idée d'affecter 10% des fonds de l'aide aux pays pauvres - soit environ 200 millions par an - à la planification familiale. Cela contreviendrait aux principes de la coopération au développement pratiquée par la Suisse sans avoir d'effet sur les buts d'Ecopop, ont fait valoir divers orateurs.
Et de fustiger ceux qui font l'apologie de la politique de l'enfant unique dans les pays pauvres. Il serait malvenu, sous couvert de durabilité, d'imposer des mesures contraceptives à des pays qui polluent bien moins que nous.

Acceptation possible
De son côté, Peter Föhn (UDC/SZ) a critiqué l'idée de tenir la votation populaire cette année. Il vaudrait mieux appliquer d'abord l'initiative contre l'immigration de masse pour prouver au peuple que les choses bougent, a-t-il déclaré. Sinon, le texte d'Ecopop risque d'être accepté.
Seul l'indépendant schaffhousois Thomas Minder a fait ouvertement l'apologie de l'initiative, que son propre père a contribué à lancer. Le peuple suisse veut une réduction drastique de l'immigration, a-t-il assuré.
Pour lui, les autorités vont trouver un compromis plaisant à l'UE pour mettre en oeuvre l'initiative de l'UDC, mais qui ne réduira aucunement le nombre d'étrangers ni l'attrait exercé par la Suisse. Un plafond de 16'000 migrants est «largement suffisant».

Scrutin prochain
Pour Simonetta Sommaruga, l'initiative «Halte à la surpopulation - oui à la préservation durable des ressources naturelles» est trompeuse. Une réduction de la migration et des mesures contraceptives n'assureront nullement la durabilité, a affirmé la conseillère fédérale.
Et de soutenir un scrutin populaire rapide pour dissiper l'incertitude. Quant au projet d'application de l'initiative contre l'immigration de masse, il sera présenté en juin.
Le National doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 27.03.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil national estime, à une majorité des deux tiers, que l'initiative Ecopop est valide ; toutefois, aucun de ses membres ne recommande de l'accepter.
L'initiative Ecopop (13.086) vise à ce que la Confédération «s'attache à faire en sorte que la population résidant en Suisse ne dépasse pas un niveau qui soit compatible avec la préservation durable des ressources naturelles» et qu'elle «encourage égale-

«dieses Ziel auch in anderen Ländern, namentlich im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit» unterstützen.
Ein Antrag, diese Initiative wegen Verletzung des verfassungsmässigen Grundsatzes der Einheit der Materie für ungültig zu erklären, wurde mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Gemäss der bisherigen, weitgehend konstanten Praxis der Bundesversammlung darf eine dem Volk zur Abstimmung unterbreitete Verfassungsänderung mehrere Massnahmen vorsehen, wenn diese demselben Ziel dienen.
Die Kommission beantragt mit 17 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. Die von der Initiative vorgesehenen konkreten Massnahmen sind in keiner Weise geeignet, um das gesetzte Ziel zu erreichen. Sie wären aber mit den internationalen Verpflichtungen der Schweiz nicht vereinbar, würden der Schweizer Wirtschaft schaden und grossen bürokratischen Aufwand mit sich bringen.
Der Ständerat hat bereits als Erstrat die Volksinitiative ebenfalls für gültig erklärt und zur Ablehnung empfohlen. Folgt der Nationalrat in der Sommersession 2014 seiner Kommission, so können Volk und Stände voraussichtlich am 30. November 2014 über die Volksinitiative abstimmen. Ein Ordnungsantrag wollte die Behandlung der Volksinitiative in der nationalrätlichen SPK bis Ende 2014 sistieren, um in Kenntnis des Standes der Umsetzung der «Masseneinwanderungsinitiative» entscheiden zu können. Der Antrag wurde mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt. Die Behandlung von Volksinitiativen sollte nicht taktischen Manövern dienen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

ment d'autres pays à poursuivre cet objectif, notamment dans le cadre de la coopération internationale au développement».
Par 17 voix contre 6 et 2 abstentions, la commission a rejeté une proposition visant à déclarer nulle l'initiative au motif qu'elle ne respecterait pas le principe constitutionnel de l'unité de la matière. A ce jour, l'Assemblée fédérale a généralement considéré qu'une modification constitutionnelle soumise au vote du peuple peut prévoir plusieurs mesures si celles-ci visent le même objectif.
Toutefois, la commission propose, par 17 voix contre 0 et 7 abstentions, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative. Elle estime que les mesures proposées ne permettent en aucun cas d'atteindre le but recherché. En outre, ces mesures seraient incompatibles avec les obligations internationales de la Suisse, auraient des conséquences néfastes sur l'économie suisse et entraîneraient une charge administrative considérable.
En sa qualité de conseil prioritaire, le Conseil des Etats a déjà validé l'initiative populaire et proposé au peuple et aux cantons de la rejeter. Si le Conseil national suit la proposition de sa commission à la session d'été, le peuple et les cantons pourraient se prononcer le 30 novembre 2014.
Par 18 voix contre 7, la commission a rejeté une motion d'ordre qui lui demandait de suspendre l'examen de l'initiative populaire jusqu'à la fin de l'année 2014 afin de pouvoir prendre une décision après avoir pris connaissance de l'état de la mise en oeuvre de l'initiative contre l'immigration de masse. Selon elle, l'examen des initiatives populaires ne saurait servir des manoeuvres tactiques.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung

Botschaft vom 6. November 2013 zur Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (BBl 2013 8875)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.11.2013

Änderung des Vernehmlassungsgesetzes: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren punktuell verbessern. In seiner Botschaft ans Parlament schlägt er verschiedene Änderungen des Gesetzes vor, die den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrats Rechnung tragen.
Die Gesetzesvorlage setzt die vom Bundesrat am 15. Februar 2012 beschlossenen Massnahmen zu den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates um. Das geltende Recht soll in diesem Sinne punktuell verbessert werden. Die Vorlage sieht folgende Schwerpunkte vor:

Keine Unterscheidung mehr zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung»
Die bisherige begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» wird fallengelassen. Eine Vernehmlassung wird in Zukunft in der Regel vom Bundesrat eröffnet; bei Vorhaben von untergeordneter Tragweite kann eine Vernehmlassung auch von einem Departement oder der Bundeskanzlei eröffnet werden. Mit der angepassten gesetzlichen Regelung werden die von den Departementen und der Bundeskanzlei zu eröffnenden Vernehmlassungsverfahren besser erfasst und damit von den durch den Bundesrat zu eröffnenden Vernehmlassungen klarer abgegrenzt: Für alle Vernehmlassungen gelten weitgehend die gleichen Verfahrensregeln. Nur in klar definierten Ausnahmefällen sollen nachgeordnete Einheiten der zentralen oder der dezentralen Bundesverwaltung Vernehmlassungen selbstständig eröffnen können.

Transparenz der Ergebniskommunikation
Die beiden Verfahren sollen weitgehend vereinheitlicht und im Gesetz präziser geregelt werden. Unklarheiten, die heute zum Verfahren bei Anhörungen bestehen, werden damit beseitigt. In Zukunft soll das Ergebnis jeder neu eröffneten Vernehmlassung zwingend in einem Ergebnisbericht festgehalten werden.

Einführung einer Begründungspflicht bei Fristverkürzung
Die gesetzliche Mindestfrist bei Vernehmlassungen beträgt heute drei Monate. Sie wird unter Berücksichtigung von Ferien- und Feiertagen sowie Inhalt und Umfang der Vorlage angemessen verlängert. Um einen einheitlichen Bezugsrahmen für alle Vernehmlassungen zu haben, werden im Gesetz verlängerte Mindestfristen während Ferien- und Feiertagen festgelegt. Bei einer Fristverkürzung soll die Dringlichkeit im Begleitschreiben an die Vernehmlassungsadressaten sachlich begründet werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren (Vernehmlassungsgesetz, VlG)
03.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

13.088 Loi sur la consultation. Modification

Message du 6 novembre 2013 relatif à la modification de la loi sur la consultation (FF 2013 7957)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.11.2013

Modification de la loi sur la consultation : le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral entend améliorer la loi fédérale sur la procédure de consultation sur certains points. Dans son message adressé au Parlement, il propose diverses modifications de la loi qui tiennent compte de recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national.
Le projet de loi met en oeuvre les mesures décidées par le Conseil fédéral le 15 février 2012 pour donner suite à des recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national. Le droit en vigueur doit être amélioré en ce sens sur divers points, dont les principaux sont les suivants :

Suppression de la distinction entre «consultation» et «audition»
La distinction conceptuelle opérée jusqu'ici entre « consultation « et « audition « est abandonnée. En règle générale, les procédures de consultation seront ouvertes par le Conseil fédéral; celles qui portent sur des projets de moindre portée pourront également être ouvertes par un département ou par la Chancellerie fédérale. L'adaptation de la loi permet de mieux cerner les consultations à ouvrir par un département ou par la Chancellerie fédérale et donc de mieux les distinguer de celles qui doivent être ouvertes par le Conseil fédéral: toutes les consultations suivront des règles procédurales largement semblables. Ce ne sera que dans des cas clairement définis qu'une unité de l'administration fédérale centrale ou décentralisée pourra ouvrir une consultation de manière indépendante.

Transparence dans la communication des résultats
Les deux types de procédure seront largement unifiés et réglés plus précisément dans la loi. Les incertitudes qui accompagnent aujourd'hui la procédure d'audition seront ainsi éliminées. A l'avenir, le résultat de toutes les consultations nouvellement ouvertes sera obligatoirement consigné dans un rapport de résultat.

Introduction de l'obligation de justifier tout raccourcissement du délai
Le délai minimal imparti par la loi à une consultation est actuellement de trois mois. Il est prolongé de manière appropriée pour tenir compte de périodes de vacances ou de jours fériés, de même qu'en fonction de la teneur et de l'ampleur du projet. Pour donner un cadre de référence non ambigu à toutes les consultations, des délais minimaux prolongés pour cause de vacances ou de jours fériés seront inscrits dans la loi. En cas de raccourcissement du délai, l'urgence matérielle devra être démontrée dans la lettre d'accompagnement adressée aux destinataires de la consultation.

Délibérations

Loi fédérale sur la procédure de consultation (Loi sur la consultation, LCo)
03.03.2014 CE Décision modifiant le projet du CF

Debatte im Ständerat, 03.03.2014

Vernehmlassungen im Eilverfahren nur noch in Ausnahmefällen

(sda) Nach der Kritik an abgekürzten Vernehmlassungen oder ausgebliebenen Einladungen zur Stellungnahme wird das Verfahrenangepasst. Der Ständerat hat die Änderung des Vernehmlassungsgesetzes einstimmig gutgeheissen.

Ausgelöst worden war die Revision durch das Parlament, nachdem der Bundesrat zum Ärger der Parteien mehrere Vernehmlassungen im Eiltempo durchgepeitscht hatte. Künftig soll er schriftlich begründen müssen, warum es eilt, wenn er die Frist für eine Vernehmlassung verkürzt. Diese beträgt mindestens drei Monate. Die Frist muss verlängert werden, wenn Ferien- und Feiertage in der Zeitspanne liegen.

Auch ein anderes Ärgernis für Parteien und Organisationen wird mit der Revision eliminiert: Rein konferenzielle Vernehmlassungen soll es nicht mehr geben, das Vernehmlassungsverfahren kann aber durch ein mündliches Verfahren ergänzt werden. Das Ergebnis muss in jedem Fall in einem Bericht festgehalten werden.

Um Unklarheiten zu beseitigen, soll auch die begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» fallengelassen werden. Stattdessen soll es Vernehmlassungen geben, die der Bundesrat eröffnet und solche, die von einem Departement ausgehen - in der Regel zu Vorlagen mit untergeordneter Tragweite. In letztere sollen wie bisher nur die direkt Betroffenen einbezogen werden können.

Verzicht nur in Ausnahmefällen

In Ausnahmefällen soll keine Vernehmlassung durchgeführt werden müssen, das Gesetz listet die Ausnahmen aber abschliessend auf. Umstritten war, ob völkerrechtliche Verträge, deren Ratifizierung keinen Aufschub duldet oder die allgemein akzeptiert sind und die keine wesentlichen neuen Elemente erhalten, als Ausnahmen gelten sollen.

Peter Föhn (SVP/SZ) hatte dies mit Verweis auf die Abstimmung vom 9. Februar als «politisch heikel» bezeichnet. Die Mehrheit hielt jedoch am Ausnahmekatalog des Bundesrats fest. Bei den Änderungen, die der Ständerat an dessen Entwurf vornahm, handelt es sich vorwiegend um Präzisierungen.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.03.2014

Le Conseil des Etats remet de l'ordre

(ats) Le Conseil fédéral devrait pouvoir renoncer à tâter le pouls des milieux intéressés sur un traité ne souffrant aucun retard. Par 22 voix contre 18, le Conseil des Etats a accepté lundi cette exception dans le projet visant à réorganiser les procédures de consultation.

Par 20 voix contre 19, les sénateurs ont aussi accepté une exception pour les traités ne contenant rien de vraiment nouveau. Une minorité composite emmenée par Raphaël Comte (PLR/NE) a craint que le gouvernement n'abuse de son droit de passer outre une consultation.

Cela restera une exception et le gouvernement se justifiera à chaque fois, a promis la chancelière de la Confédération Corina Casanova. Les autres dérogations, désormais précisées dans la loi, au lancement d'une consultation ont été acceptées tacitement.

Le gouvernement pourra s'en passer si les différentes positions sont connues, notamment via une précédente consultation ou si le projet porte principalement sur l'organisation, les procédures ou la répartition des compétences des autorités fédérales.

Finies les conférences orales

Le reste de la modification de loi, adoptée par 40 voix sans opposition, n'a pas donné non plus lieu à de grands débats. Répondant à une demande du Parlement, le Conseil fédéral a décidé de ne plus mener tambour battant des conférences où les participants s'expliquent oralement.

Les cantons et les partis avaient fait part à plusieurs reprises de leur grogne, estimant n'avoir pas assez de temps pour se prononcer sur des projets comme le moratoire sur l'ouverture de cabinets médicaux ou la lex USA.

Prolongation pour les vacances

Si les conférences sont vouées à disparaître, le gouvernement se réserve toutefois le droit de compléter une consultation par un échange de vues oral. Le délai légal minimal pour s'exprimer sur un projet restera fixé à trois mois. Les prolongations liées aux vacances et jours fériés (une à trois semaines) seront explicitées.

Pour les cas exceptionnels, le gouvernement se garde la possibilité de prévoir un délai plus court, mais il devra motiver cette urgence. L'appellation «consultation» vaudra pour toutes les procédures. Exit «l'audition», actuellement réservée à un département ou à la Chancellerie pour des sujets mineurs.

Pour le Conseil des Etats, les consultations doivent être ouvertes par le gouvernement, dans certains cas par un département et à la rigueur par des services subordonnés, tels les offices. Il a précisé les dispositions à ce sujet.

Les procédures seront harmonisées: les mêmes règles s'appliqueront en principe pour ce qui touche la communication, les délais et la transparence. Les commissions extraparlementaires seront invitées à s'exprimer dans leur domaine de compétence. Le Conseil des Etats a élargi la liste des données accessibles au public.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Vernehmlassungsverfahren: Wenig Spielraum für den Bundesrat

In seiner Botschaft für eine Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (13.088) hat der Bundesrat nicht zuletzt aufgrund einer Evaluation der Geschäftsprüfungskommissionen verschiedene Verbesserungen zugunsten der Vernehmlassungsteilnehmer vorgeschlagen. So sollen längere Friste über Feiertage und über die Sommerpause vorgesehenen werden, und es ist neu in jedem Fall

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

Procédure de consultation : diminuer la marge de manoeuvre du Conseil fédéral

Dans son message relatif à la modification de la loi sur la consultation (13.088), le Conseil fédéral propose, en se fondant notamment sur une évaluation des Commissions de gestion, plusieurs améliorations en faveur des participants aux consultations. Par exemple, le délai imparti à une consultation serait prolongé lors des périodes de vacances ou en cas de jours fériés, et les résultats

ein Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung zu verfassen. Diese Neuerungen waren wie bereits im Ständerat in der SPK des Nationalrates unbestritten. Hingegen war die Kommission der Ansicht, dass die Vorschläge des Bundesrates diesem einen zu grossen Spielraum geben würden. So sprach sich die Kommission mit 9 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen für die Streichung eines Artikels aus, welcher es ermöglicht hätte, unter bestimmten Voraussetzungen auf die Durchführung eines Vernehmlassungsverfahrens zu verzichten. Ebenso sprach sie sich einstimmig für die Streichung einer Bestimmung aus, welche es in bestimmten Fällen ermöglichen sollte, den Adressatenkreis zu beschränken. Hingegen hat sie es mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt, dass Verhandlungsmandate für völkerrechtliche Verträge einer Vernehmlassung unterstellt werden müssen. In der Gesamtabstimmung stimmte die Kommission der Vorlage mit 20 zu 0 Stimmen und einer Enthaltung zu.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

de la consultation devraient dans tous les cas faire l'objet d'un rapport. A l'instar du Conseil des Etats, la CIP N ne s'est pas opposée à ces nouveautés. Par contre, elle estime que les propositions du Conseil fédéral laisseraient à ce dernier une trop grande marge de manoeuvre. La commission propose donc, par 9 voix contre 6 et 6 abstentions, de biffer un article qui permettrait, à certaines conditions, de renoncer à une procédure de consultation. Elle s'est également prononcée, à l'unanimité, pour que soit biffée une disposition permettant, dans certains cas, de réduire le cercle des destinataires. En revanche, elle a refusé, par 16 voix contre 8, que les mandats de négociation relatifs aux traités internationaux soient soumis à une procédure de consultation. Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet par 20 voix contre 0 et 1 abstention.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.092 Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB)

Botschaft vom 20. November 2013 über die Weiterentwicklung der ziel- und ergebnisorientierten Verwaltungsführung — Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB) (BBl 2014 767)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft für ein Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung

In Zukunft sollen sämtliche Verwaltungseinheiten des Bundes mit Globalbudgets gesteuert, der Voranschlag und die Finanzplanung zusammengeführt und zudem mit Leistungsinformationen angereichert werden. Das sind drei Kernpunkte des Neuen Führungsmodells für die Bundesverwaltung (NFB), zu dem der Bundesrat heute die Botschaft an das Parlament verabschiedet hat. Budgetierung und Planung sollen damit stärker auf Ziele und Ergebnisse ausgerichtet und die Verwaltung transparenter und wirtschaftlicher werden. Es ist vorgesehen, das NFB auf den 1. Januar 2017 einzuführen.

Im Zentrum des Neuen Führungsmodells für die Bundesverwaltung (NFB) steht der neu gestaltete Voranschlag mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan (IAFP). Darin werden die Tätigkeiten der Verwaltung zu Leistungsgruppen gebündelt und für jede Leistungsgruppe messbare Ziele ausgewiesen. Im Gegenzug erhalten die Verwaltungseinheiten einen grösseren betrieblichen Handlungsspielraum, indem ihr Eigenaufwand zu Globalbudgets zusammengefasst wird. In den jährlich zwischen den Departementen und ihren Ämtern abgeschlossenen Leistungsvereinbarungen werden die Leistungs- und Wirkungsziele aus dem Voranschlag konkretisiert und mit weiteren Vorgaben ergänzt. Die Ämter sollen ausserdem unter bestimmten Voraussetzungen Reserven bilden und bei leistungsbedingten Mehrerträgen zusätzliche Ausgaben tätigen können. Mit diesen Instrumenten sollen die Ziel- und Ergebnisverantwortung der Amtsleitungen gestärkt werden.

Die Einführung des NFB ist ein Ziel der Legislaturplanung 2011-2015. Gestützt auf einen Bericht des Bundesrates fand dazu in der ersten Jahreshälfte 2013 eine Konsultation der interessierten Kommissionen von National- und Ständerat statt. Sie begrüssen das Vorhaben grundsätzlich. Positiv gewürdigt wurde insbesondere die Überwindung des heutigen dualen Systems mit konventioneller Ressourcensteuerung einerseits sowie dem Programm «Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget» (FLAG) andererseits. Die konsultierten Kommissionen unterstützen eine verstärkte Ziel- und Ergebnisorientierung in der Bundesverwaltung. Gleichzeitig fordern sie, dass das NFB nicht zu einem Verlust der Steuerungskompetenzen des Parlaments führen darf. Diesem Anliegen wird dadurch Rechnung getragen, dass die Bundesversammlung Ziele zu einzelnen Leistungsgruppen beschliessen kann (selektive Beschlussfassung). Es bleibt ihr zudem möglich, im Bedarfsfall auch beim Funktionsaufwand der Verwaltung detaillierte Vorgaben zur Kreditverwendung zu erlassen.

Der Bundesrat will das neue Führungsmodell einfach und pragmatisch umsetzen. Er stützt sich dabei auf Erfahrungen mit dem Programm FLAG und auf Erkenntnisse aus vergleichbaren kantonalen Führungsmodellen. In sämtlichen Departementen beginnen ab dem kommenden Jahr die Vorbereitungsarbeiten. Im Vordergrund steht zunächst das Festlegen der Leistungsgruppen mit Grundaufträgen, Zielen und Messgrössen. Dazu wird 2015 allenfalls eine Konsultation des Parlaments durchgeführt. Später müs-

13.092 Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG)

Message du 20 novembre 2013 sur le développement de la gestion administrative axée sur les objectifs et les résultats: nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG) (FF 2014 741)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte le message concernant un nouveau modèle de gestion pour l'administration fédérale

A l'avenir, toutes les unités de l'administration fédérale seront gérées au moyen d'enveloppes budgétaires, le budget et le plan financier seront regroupés et ils contiendront également des informations sur les prestations. Tels sont les trois principaux éléments du nouveau modèle de gestion (NMG) de l'administration fédérale, qui fait l'objet du message transmis aujourd'hui au Parlement par le Conseil fédéral. Le NMG vise à axer davantage la budgétisation et la planification sur les objectifs et les résultats, ainsi qu'à accroître la transparence et l'efficience de l'administration. Son introduction est prévue pour le 1er janvier 2017.

L'élément central du nouveau modèle de gestion (NMG) de l'administration fédérale est un budget moderne assorti d'un plan intégré des tâches et des finances (PITF). Celui-ci regroupera les activités de l'administration dans des groupes de prestations qui se verront assigner des objectifs mesurables. En contrepartie, les unités administratives disposeront d'une plus grande marge de manoeuvre opérationnelle, car leurs charges propres seront regroupées dans des enveloppes budgétaires. Les objectifs en matière de prestations et d'efficacité découlant du budget seront précisés et complétés par d'autres directives dans des conventions de prestations conclues chaque année entre les départements et leurs offices. Les offices pourront en outre constituer des réserves sous certaines conditions et augmenter leurs dépenses en cas de revenus supplémentaires générés par les prestations fournies. Ces instruments permettront de renforcer la responsabilité des directions d'office en matière d'objectifs et de résultats.

L'introduction du NMG est un objectif du programme de la législature 2011-2015. Au cours du premier semestre de 2013, une consultation des commissions intéressées du Conseil national et du Conseil des Etats a eu lieu sur la base d'un rapport du Conseil fédéral. Les commissions consultées ont accueilli favorablement le projet, et notamment l'abandon du système dual actuel, qui comprend un pilotage des ressources conventionnel ainsi que le programme de gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire (programme GMEB). Elles ont également salué une gestion davantage axée sur les objectifs et sur les résultats au sein de l'administration fédérale. En revanche, elles exigent que le NMG n'entraîne pas une perte de compétences du Parlement en matière de pilotage. Cette demande sera satisfaite dans la mesure où l'Assemblée fédérale pourra déterminer les objectifs de différents groupes de prestations (mécanisme de pilotage sélectif). En outre, elle conservera la possibilité d'édicter si nécessaire des directives détaillées sur l'utilisation des crédits, y compris dans le domaine du fonctionnement de l'administration.

Le Conseil fédéral souhaite une mise en oeuvre simple et pragmatique du nouveau modèle de gestion. Il s'appuie pour ce faire sur les expériences faites en appliquant le programme GMEB et sur les enseignements tirés des modèles de gestion comparables des cantons. Les travaux préparatoires débuteront à partir de l'année prochaine dans tous les départements. Il s'agira tout d'abord de

sen die Prozesse der finanziellen Planung und Steuerung sowie das Controlling auf das neue Modell ausgerichtet werden. Das NFB soll mit dem Voranschlag 2017 eingeführt werden.

Medienmitteilung der Spezialkommission «Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung» (NFB) des Nationalrates vom 05.02.2014

Die am 25. November 2013 für die Beratung der Vorlage «Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung» (13.092) eingesetzte Spezialkommission des Nationalrates hat am 4. Februar 2014 ihre Arbeit aufgenommen. Sie führte Anhörungen mit Experten aus der Wissenschaft und Vertretenden aus Kantonen durch, welche mit neuen Führungsmodellen bereits eigene Erfahrungen gemacht haben.
Der Bundesrat verabschiedete am 20. November 2013 die Botschaft über die Weiterentwicklung der ziel- und ergebnisorientierten Verwaltungsführung - Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB) (13.092). Im neuen Führungsmodell sollen in Zukunft sämtliche Verwaltungseinheiten des Bundes mit Globalbudgets gesteuert sowie der Voranschlag und die Finanzplanung zusammengeführt und mit Leistungsinformationen angereichert werden. Budgetierung und Planung sollen damit stärker auf Ziele und Ergebnisse ausgerichtet und die Verwaltung transparenter und wirtschaftlicher werden. Der Bundesrat schlägt vor, das NFB auf den 1. Januar 2017 einzuführen.
Am 25. November 2013 beschloss das Büro des Nationalrates die Einsetzung einer Spezialkommission für die Vorberatung des NFB. Im Ständerat wird die Finanzkommission die Vorlage vorberaten.
Die Spezialkommission NFB nahm am 4. Februar 2014 ihre Arbeit auf und führte breit abgestützte Hearings durch. Sie liess sich zunächst durch die Eidgenössische Finanzverwaltung die Grundzüge der Botschaft vorstellen. Anschliessend äusserten sich Vertreter der Wissenschaft aus einer theoretischen Perspektive zum NFB. Prof. Dr. Andreas Lienhard vom Kompetenzzentrum für Public Management der Universität Bern beleuchtete die verfassungsrechtlichen Aspekte der Vorlage, Dr. Stefan Rieder vom Evaluationsbüro Interface Politikstudien Forschung Beratung in Luzern beurteilte das Neue Führungsmodell aus politikwissenschaftlicher Sicht. Beide Referenten stellten die Vor- und Nachteile des NFB dar. Für sie ist das vom Bundesrat vorgeschlagene Modell ein gangbarer Weg.
Die Kommission führte anschliessend eine ausführliche Aussprache mit Kantonsvertreterinnen und Kantonsvertretern, die über die eigenen Erfahrungen mit leistungs- bzw. wirkungsorientierten Führungsmodellen Bericht erstatteten.
Herr Staatsschreiber Dr. Peter Grünenfelder sowie Herr Daniel Brändli und Frau Kornélia Kan-Aujeska von der Staatskanzlei des Kantons Aargau präsentierten das Management-Informationssystem (MIS) des Kantons Aargau. Dieses erlaubt es den Mitgliedern des Grossen Rates des Kantons Aargau, online auf die für die Beratung des Aufgaben- und Finanzplanes (AFP) notwendigen Informationen zuzugreifen. Herr Vizestaatsekretär Georg Wanner und Herr Dr. Gallus Rieger von der Staatskanzlei des Kantons St. Gallen orientierten die Spezialkommission über die Gründe, weshalb das Projekt zur Einführung der sog. Wirkungsorientierten Verwaltungsführung (WoV) in ihrem Kanton im Jahr 2003 abgebrochen wurde. Herr Beat Loosli, Präsident der Finanzkommission des Kantons Solothurn, stellte die Erfahrungen seines Kantons mit WoV vor. Schliesslich diskutierte die Spezialkommission mit Vertretenden des Grossen Rates des Kantons Bern über deren Erfahrungen mit der sog. Neuen Verwaltungsführung (NEF). Herr Jürg

définir les groupes de prestations et de préciser les mandats de base, les objectifs et les paramètres. A cet effet, une consultation du Parlement aura éventuellement lieu en 2015. Par la suite, les processus de planification et de pilotage financiers ainsi que le contrôle de gestion devront être adaptés au nouveau modèle. Le NMG sera introduit dans le cadre du budget 2017.

Communiqué de presse de la Commission spéciale «Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale» (NMG) du Conseil national du 05.02.2014

La commission spéciale du Conseil national, instituée le 25 novembre 2013 en vue de l'examen du projet de nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (13.092), a entamé ses travaux le 4 février 2014. Dans le cadre de plusieurs auditions, elle s'est entretenue avec des experts des milieux scientifiques et des représentants de cantons ayant déjà mis en place un nouveau modèle de gestion administrative.
Le 20 novembre 2013, le Conseil fédéral a approuvé le message sur le développement de la gestion administrative axée sur les objectifs et les résultats (13.092), qui préconisait d'instituer un nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG). Les mesures phares de ce modèle sont la mise en place d'une gestion de l'ensemble des unités administratives de la Confédération fondée sur des enveloppes budgétaires ainsi que l'établissement d'un budget regroupant le budget et le plan financier, dans lequel sont également intégrées des informations sur les prestations. Avec ce nouveau modèle, la budgétisation et la planification devraient être davantage axées sur les objectifs et sur les résultats et permettre ainsi une gestion plus efficace et plus transparente de l'administration fédérale. Dans son message, le Conseil fédéral propose d'appliquer le NMG à partir du 1er janvier 2017.
Le 25 novembre 2013, le Bureau du Conseil national a décidé d'instituer une commission spéciale pour procéder à l'examen préalable du projet. Au Conseil des Etats, cet examen a été confié à la Commission des finances.
La Commission spéciale «Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale» (NMG) a entamé ses travaux le 4 février 2014 en procédant à l'audition de nombreux spécialistes. Après une présentation des grandes lignes du message par l'Administration fédérale des finances, la commission a entendu des représentants des milieux scientifiques, qui ont mis l'accent sur les aspects théoriques du NMG: le professeur Andréas Lienhard, du Centre de compétences en gestion publique de l'Université de Berne, a évalué le NMG du point de vue du droit constitutionnel, tandis que M. Stefan Rieder, du bureau d'étude Interface Politikstudien à Lucerne, a abordé les aspects stratégiques et politiques du projet. Tous deux ont, dans leurs exposés respectifs, mis en balance les points positifs et négatifs du nouveau modèle et ont conclu que le projet du Conseil fédéral représentait, de leur point de vue, une option tout à fait envisageable et viable.
La commission s'est ensuite longuement entretenue avec des représentants cantonaux, qui lui ont fait part des différentes expériences faites par les cantons ayant déjà opté pour un modèle de gestion axé sur les prestations et les résultats. M. Peter Grünenfelder, chancelier d'Etat du canton d'Argovie, et ses collaborateurs, M. Daniel Brändli et Mme Kornélia Kan-Aujeska, ont ainsi présenté le système d'information de gestion (MIS) mis en place dans leur canton: ce système permet aux membres du Grand Conseil d'accéder en ligne aux informations qui leur sont nécessaires pour l'examen du plan intégré «mission-financement» (PIMF). Leur intervention a été suivie par celle des représentants du canton de Saint-Gall, M. Georg Wanner, vice-secrétaire d'Etat, et M. Gallus Rieger, de la Chancellerie d'Etat, qui ont expliqué à la commission les raisons pour lesquelles le projet d'introduction

Iseli, Präsident der Finanzkommission, Herr Heinz Siegenthaler, früherer Präsident der Finanzkommission, und Herr Dominique Clémençon, Sekretär der Finanzkommission, erläuterten zudem, wie die gesetzlichen Bestimmungen zu NEF im Kanton Bern zu Beginn der nächsten Legislatur im Juni 2014 angepasst werden sollen.
Die Spezialkommission diskutierte mit den Teilnehmenden am Hearing intensiv diverse Fragen theoretischer Art. Auf grosses Interesse stiessen auch die unterschiedlichen Erfahrungen, die man in den Kantonen machte. Sie zeigen, dass es eine grosse Vielfalt unterschiedlicher Ansätze gibt.

Medienmitteilung der Spezialkommission «Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung» (NFB) des Nationalrates vom 05.05.2014

Die Spezialkommission NFB hat am 2. Mai 2014 die Detailberatung abgeschlossen.
Die Kommission stimmte in der Gesamtabstimmung der Vorlage 13.092 mit 17 zu 7 Stimmen zu.
Intensiv debattierte die Kommission die Frage, wie die Bundesversammlung den Finanzplan beschliessen soll. Zur Diskussion standen drei Konzepte: die Vorlage des Bundesrates (Kenntnisnahme des Finanzplans kombiniert mit der Möglichkeit, eine Finanzplanmotion einzureichen; Art. 143 und Art. 143a E-ParlG) sowie zwei Varianten, bei denen der Bundesrat der Bundesversammlung den Finanzplan zusammen mit dem Entwurf für den Voranschlag in der Form eines einfachen Bundesbeschluss zur Kenntnisnahme (Variante 1) oder zur Genehmigung (Variante 2) unterbreitet. Beide Varianten sehen vor, dass die Bundesversammlung den einfachen Bundesbeschluss mit Aufträgen für eine Änderung des Finanzplanes ergänzen kann (Art. 143 Abs. 4). Absatz 5 sah in beiden Varianten vor, dass der Bundesrat diese Aufträge in der Regel mit dem Entwurf des Voranschlages für das übernächste Jahr zu erfüllen hat. Schliesslich obsiegte die Variante 1 gegenüber einem Antrag, den Bundesrat zu folgen, mit 16 zu 7 Stimmen. Ziel der neuen Regelung ist, die Änderungsmöglichkeiten des Parlaments auf den Finanzplan zu verbessern, indem Änderungsanträge in einem schnelleren Verfahren beschlossen werden können, als dies bis anhin in der Regel möglich ist. Sind sich die beiden Räte einig, können dem Bundesrat bereits bei der Beratung des Finanzplans über eine Ergänzung des einfachen Bundesbeschlusses Änderungsaufträge für künftige Finanzpläne erteilt werden.
Ausführlich besprochen wurden während der ganzen Detailberatung (Sitzungen vom 26. Februar, 2. April und 2. Mai 2014) Fragen, die sich aus der Philosophie der Führung mit Wirkungs- und Leistungszielen ergeben (z.B. Definition von Leistungs- und Wirkungszielen, Möglichkeit der Wirkungsmessung, Aufwand dieses Steuerungsmodells für die Verwaltung). Für die Spezialkommission ist die Führung mittels Wirkungs- und Leistungszielen ein zentrales Element des neuen Führungsmodells. Deshalb muss in der Gesetzgebung präzis verankert sein, dass die Verwaltung mittels Leistungs- und Wirkungsziele geführt wird. Diese müssen gegenüber dem Parlament auch transparent ausgewiesen werden. Nur so ist die Zielerreichung der einzelnen Verwaltungseinheiten auch nachvollziehbar. Die Kommission beantragt deshalb dem Nationalrat, dass in der Finanzplanung die Leistungsgruppen und die

d'un système de gestion administrative axée sur les résultats avait été abandonné par leur canton en 2003. M. Beat Loosli, président de la Commission des finances du canton de Soleure, a ensuite fait part de l'expérience de son canton avec ce type de système de gestion. Enfin, la commission spéciale a pu discuter avec les représentants du Grand Conseil du canton de Berne, qui ont également dressé un bilan de leur expérience de la nouvelle gestion publique (NOG) en place depuis 2005: M. Jürg Iseli, président de la Commission des finances, M. Heinz Siegenthaler, ancien président de cette même commission, et M. Dominique Clémençon, secrétaire de la commission ont exposé les modifications qui devraient être apportées par le canton aux dispositions légales relatives à la NOG au début de la prochaine législature, en juin 2014.
La Commission spéciale NMG a longuement discuté de différentes questions théoriques avec les participants. Elle a pris connaissance avec un grand intérêt des diverses expériences qui lui ont été rapportées par les représentants des cantons, ces expériences attestant la grande diversité des approches possibles.

Communiqué de presse de la Commission spéciale «Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale» (NMG) du Conseil national du 05.05.2014

A l'issue de la discussion par article qui s'est achevée le 2 mai, la commission spéciale a approuvé le projet 13.092 lors du vote sur l'ensemble, par 17 voix contre 7.
Les débats de la commission spéciale «Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale» (NMG) ont notamment porté sur la manière dont l'Assemblée fédérale devait arrêter le plan financier. Trois possibilités étaient envisagées: l'adoption de la procédure préconisée par le Conseil fédéral (l'assemblée prend acte du plan financier mais peut déposer une motion, art. 143 et 143a du projet de loi sur le Parlement) et le choix entre deux variantes, prévoyant que le Conseil fédéral présente le plan financier, accompagné du projet de budget, sous la forme d'un arrêté fédéral simple, soit pour que l'Assemblée fédérale en prenne acte (variante 1), soit pour qu'elle l'adopte (variante 2). Selon les deux variantes, l'assemblée peut assortir sa décision de mandats afin de modifier le plan financier (art. 143, al. 4), le Conseil fédéral étant alors tenu de remplir ces mandats dans le cadre du projet de budget de l'année suivant l'année à venir (al. 5). A l'issue des débats, la commission spéciale n'a pas suivi la proposition du Conseil fédéral et a choisi la variante 1, par 16 voix contre 7. Cette réforme vise à accélérer la procédure de sorte que le Parlement puisse plus facilement intervenir pour apporter des modifications au plan financier : en effet, si les deux conseils sont d'accord, il leur sera désormais possible, lors même de l'examen du plan financier, de compléter l'arrêté fédéral simple par des mandats de modification que le Conseil fédéral remplira lors de l'élaboration des futurs plans.
Pendant toute la discussion par article (séances des 26 février, 2 avril et 2 mai), la commission a également mené une discussion approfondie sur les questions que pose la gestion axée sur les prestations et l'efficacité (définition des prestations et des critères d'efficacité, possibilités de mesurer l'efficacité, charge inhérente à ce modèle de gestion pour l'administration). La commission considère que ce type de gestion constitue le coeur même du nouveau modèle et qu'il doit, pour cette raison, être inscrit explicitement dans la législation. De même, elle estime que les prestations fournies et les critères d'efficacité doivent être clairement présentés au Parlement, afin que ce dernier soit vraiment en mesure de contrôler s'ils ont été atteints par les différentes unités administratives concernées. C'est dans cette optique que la commission propose au Conseil national d'intégrer dans le plan financier, non pas seulement les objectifs des unités administratives comme le préconise

dazugehörigen «Leistungs- und Wirkungsziele» ausgewiesen werden müssen - und nicht nur die «Ziele der Verwaltungseinheiten» (Art. 19 Abs. 1 Bst. d E-FHG), wie der Bundesrat beantragt hat. Abgelehnt mit 12 zu 9 Stimmen (1 Enthaltung) wurde hingegen ein Antrag auf Einreichung einer Kommissionsmotion. Mit der Motion sollte der Bundesrat beauftragt werden, der Bundesversammlung jeweils im Hinblick auf die neue Legislaturplanung eine indikatorenbasierte Legislaturbilanz über die Wirkungen der beschlossenen Massnahmen auf Bevölkerung und Wirtschaft vorzulegen. Für die Kommissionsmehrheit ging dieser Antrag zu weit angesichts der bereits bestehenden Rechenschaftsberichte (z.B. Geschäftsbericht des Bundesrates).
Abgelehnt mit 16 zu 6 Stimmen (1 Enthaltung) wurde ein Antrag, dass der Bundesrat das neue Modell bereits nach vier statt wie von ihm beantragt sechs Jahren nach dessen Inkrafttreten evaluieren soll. Mit 16 zu 6 Stimmen abgelehnt wurde ferner ein Antrag, das NFB vorerst nur für drei Jahre und nur für die bisherigen FLAG-Einheiten anzuwenden. Die Bundesversammlung hätte dann gestützt auf den in Art. 63a E-FHG vorgesehenen Evaluationsbericht die Beschränkung auf die FLAG-Einheiten aufheben können. Für die Mehrheit ist klar, dass ein gestaffeltes Inkrafttreten des neuen Modells nicht sinnvoll ist und zu erheblichen Umsetzungsschwierigkeiten führen würde. Das NFB ist so einzuführen, wie es der Zeitplan des Bundesrates vorsieht (Einführung per 1. Januar 2017).
Nach Abschluss der Detailberatung stimmte die Kommission der Vorlage mit 17 zu 7 Stimmen zu. Der Nationalrat wird die Vorlage in der Sommersession beraten.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35

le Conseil fédéral (art. 19, al. 1, let. d, du projet de loi sur les finances, P-LFC), mais également les groupes de prestations et les objectifs de prestations et d'efficacité qui leur sont assignés. Par contre, la commission a rejeté, par 12 voix contre 9 et 1 abstention, une proposition demandant à la commission de déposer une motion qui charge le Conseil fédéral de présenter au Parlement, en vue du programme de la nouvelle législature, un bilan de la législature précédente fondé sur des indicateurs et faisant état des effets des mesures sur la population et l'économie. La majorité de la commission a en effet jugé que cette proposition allait trop loin au vu des rapports déjà existants en matière de gestion (comme le rapport de gestion du Conseil fédéral).
Par 16 voix contre 6 et 1 abstention, la commission a rejeté une proposition demandant que le Conseil fédéral évalue le nouveau modèle quatre ans après son entrée en vigueur, et non pas six ans comme il le propose lui-même. C'est également par 16 voix contre 6 qu'elle s'oppose à ce que le NMG ne soit dans un premier temps appliqué que pendant trois ans et uniquement aux unités GMEB. En se fondant sur le rapport d'évaluation prévu à l'art. 63a P-LFC, l'Assemblée fédérale aurait ensuite pu lever la restriction aux unités GMEB, mais la majorité estime qu'une entrée en vigueur échelonnée n'est pas judicieuse et qu'elle compliquerait considérablement la mise en oeuvre du nouveau modèle. Le NMG doit être introduit conformément à ce que prévoit le calendrier du Conseil fédéral (introduction au 1er janvier 2017).
A l'issue de la discussion par article, la commission a approuvé le projet par 17 voix contre 7. Le texte sera soumis au Conseil national à la session d'été.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35

13.096 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Australien

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Australien (BBl 2014 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellenstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Australien
18.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 18.03.2014

Ständerat genehmigt erste Steuerinformationsabkommen
(sda) Der Ständerat hat als Erstrat die drei revidierten Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, China und Ungarn sowie die ersten Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man gutgeheissen. Alle enthalten Bestimmungen zur Amtshilfe nach OECD-Standard.
Weiter sehen die drei Doppelbesteuerungsabkommen Quellensteuerreduktionen vor bei Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren im Quellenstaat. Teilweise kann die Reduktion bis zur Steuerbefreiung gehen. Damit sollen die Abkommen der Exportwirtschaft entgegenkommen und bilaterale Investitionen fördern.
Der Ständerat hiess das Abkommen mit Australien mit 35 zu 0 Stimmen, jenes mit China mit 36 zu 0 Stimmen und jenes mit Ungarn ebenfalls mit 36 zu 0 Stimmen gut.

Austausch von Informationen
Gleichzeitig hiess der Ständerat oppositionslos die ersten drei Steuerinformationsabkommen mit 36 Stimmen gut. Es sind Verträge mit den Kanalinseln Jersey und Guernsey sowie mit der Insel Man. In diesen Verträgen wird die Steueramtshilfe geregelt. Die vier Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

13.096 Double imposition. Convention avec l'Australie

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et l'Australie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec lAustralie, la Chine et la Hongrie
Aujourdhui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec lAustralie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur léchange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.
Les trois conventions prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE et la réduction, voire lexonération, de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie dexportation, favorisent linvestissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec lAustralie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et l'Australie contre les doubles impositions
18.03.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2014

Le Conseil des Etats approuve des accords d'un nouveau genre
(ats) La Suisse mise désormais aussi sur des accords d'un nouveau genre pour régler l'échange de renseignements en matière fiscale. Le Conseil des Etats a donné son aval aux trois premiers traités de ce type signés avec Jersey, Guernesey et l'Ile de Man, territoires de la Couronne britannique connus pour leurs pratiques fiscales attractives.
Comme dans le cas des conventions de double imposition, il s'agit de répondre aux critères internationaux permettant de ne pas figurer sur une liste noire de paradis fiscaux. Les accords conclus se limitent à régler le problème de la transmission de données bancaires sur demande et ne contiennent aucune disposition contre la double imposition.
Dans la foulée, la Chambre des cantons a donné son aval à trois nouvelles conventions contre les doubles impositions. Les textes signés avec **l'Australie**, la Chine et la Hongrie prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE en matière d'évasion fiscale et la réduction, voire lexonération de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission hat Kenntnis genommen von mehreren Berichten zu Doppelbesteuerungsabkommen. Zudem befasste sie sich mit der Praxis des Informationsaustausches mit den OECD- und den Entwicklungsländern. In diesem Zusammenhang hörte die Kommission die Professorin Elisabeth Bürgi Bonanomi an, die ihre Studie «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz» präsentierte. In der anschliessenden Diskussion ging es um die Frage, ob die Amtshilfe auf die Entwicklungsländer auszudehnen sei. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat, Bundesrat sowie Ständerat zu folgen und der Aktualisierung der entsprechenden Abkommen mit Australien (13.096 mit 19 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen), China (13.097 mit 22 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen) und Ungarn (13.098 mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen) zuzustimmen. Mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen befürwortet sie zudem die Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (13.099).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

La commission a pris connaissance de plusieurs rapports en matière d'accords de double imposition. Il a été également question des pratiques en matière d'échange d'informations avec les pays de l'OCDE et les pays en développement. A ce propos les députés ont auditionné Madame le Professeur Elisabeth Bürgi Bonanomi qui a présenté son étude «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz». La discussion a porté sur la nécessité de l'extension de l'entraide administrative aux pays en voie de développement. La commission a en outre décidé de proposer à son Conseil de soutenir la proposition du Conseil fédéral d'adopter, ainsi que l'a fait le Conseil des Etats, l'actualisation des conventions avec Australie (13.096 par 19-1(4)), avec Chine (13.097 par 22-0 (3)) et avec la Hongrie (13.098 par 18-3 (4)). Par 18 voix contre 3 et 4 abstentions elle soutient également un accord en matière d'échange de renseignements en matière fiscale avec Jersey, Guernesey et l'Île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.097 Doppelbesteuerung. Abkommen mit China

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und China (BBl 2014 47)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellenstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und China
18.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 18.03.2014

Ständerat genehmigt erste Steuerinformationsabkommen
(sda) Der Ständerat hat als Erstrat die drei revidierten Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, China und Ungarn sowie die ersten Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man gutgeheissen. Alle enthalten Bestimmungen zur Amtshilfe nach OECD-Standard.
Weiter sehen die drei Doppelbesteuerungsabkommen Quellensteuerreduktionen vor bei Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren im Quellenstaat. Teilweise kann die Reduktion bis zur Steuerbefreiung gehen. Damit sollen die Abkommen der Exportwirtschaft entgegenkommen und bilaterale Investitionen fördern.
Der Ständerat hiess das Abkommen mit Australien mit 35 zu 0 Stimmen, jenes mit China mit 36 zu 0 Stimmen und jenes mit Ungarn ebenfalls mit 36 zu 0 Stimmen gut.

Austausch von Informationen
Gleichzeitig hiess der Ständerat oppositionslos die ersten drei Steuerinformationsabkommen mit 36 Stimmen gut. Es sind Verträge mit den Kanalinseln Jersey und Guernsey sowie mit der Insel Man. In diesen Verträgen wird die Steueramtshilfe geregelt. Die vier Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

13.097 Double imposition. Convention avec la Chine

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et la Chine en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 45)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec lAustralie, la Chine et la Hongrie

Aujourdhui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec lAustralie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur léchange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.
Les trois conventions prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE et la réduction, voire lexonération, de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie dexportation, favorisent linvestissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec lAustralie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et la Chine contre les doubles impositions
18.03.2014 CE Décision conforme au projet du CF.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.3.2014

Le Conseil des Etats approuve des accords d'un nouveau genre
(ats) La Suisse mise désormais aussi sur des accords d'un nouveau genre pour régler l'échange de renseignements en matière fiscale. Le Conseil des Etats a donné son aval aux trois premiers traités de ce type signés avec Jersey, Guernesey et l'Ile de Man, territoires de la Couronne britannique connus pour leurs pratiques fiscales attractives.
Comme dans le cas des conventions de double imposition, il s'agit de répondre aux critères internationaux permettant de ne pas figurer sur une liste noire de paradis fiscaux. Les accords conclus se limitent à régler le problème de la transmission de données bancaires sur demande et ne contiennent aucune disposition contre la double imposition.
Dans la foulée, la Chambre des cantons a donné son aval à trois nouvelles conventions contre les doubles impositions. Les textes signés avec l'Australie, la **Chine** et la Hongrie prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE en matière d'évasion fiscale et la réduction, voire lexonération de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission hat Kenntnis genommen von mehreren Berichten zu Doppelbesteuerungsabkommen. Zudem befasste sie sich mit der Praxis des Informationsaustausches mit den OECD- und den Entwicklungsländern. In diesem Zusammenhang hörte die Kommission die Professorin Elisabeth Bürgi Bonanomi an, die ihre Studie «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz» präsentierte. In der anschliessenden Diskussion ging es um die Frage, ob die Amtshilfe auf die Entwicklungsländer auszudehnen sei. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat, Bundesrat sowie Ständerat zu folgen und der Aktualisierung der entsprechenden Abkommen mit Australien (13.096 mit 19 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen), China (13.097 mit 22 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen) und Ungarn (13.098 mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen) zuzustimmen. Mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen befürwortet sie zudem die Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (13.099).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

La commission a pris connaissance de plusieurs rapports en matière d'accords de double imposition. Il a été également question des pratiques en matière d'échange d'informations avec les pays de l'OCDE et les pays en développement. A ce propos les députés ont auditionné Madame le Professeur Elisabeth Bürgi Bonanomi qui a présenté son étude «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz». La discussion a porté sur la nécessité de l'extension de l'entraide administrative aux pays en voie de développement. La commission a en outre décidé de proposer à son Conseil de soutenir la proposition du Conseil fédéral d'adopter, ainsi que l'a fait le Conseil des Etats, l'actualisation des conventions avec Australie (13.096 par 19-1(4)), avec Chine (13.097 par 22-0 (3)) et avec la Hongrie (13.098 par 18-3 (4)). Par 18 voix contre 3 et 4 abstentions elle soutient également un accord en matière d'échange de renseignements en matière fiscale avec Jersey, Guernesey et l'Île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.098 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ungarn

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ungarn (BBl 2014 87)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellenstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ungarn
18.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 18.03.2014

Ständerat genehmigt erste Steuerinformationsabkommen
(sda) Der Ständerat hat als Erstrat die drei revidierten Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, China und Ungarn sowie die ersten Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man gutgeheissen. Alle enthalten Bestimmungen zur Amtshilfe nach OECD-Standard.
Weiter sehen die drei Doppelbesteuerungsabkommen Quellensteuerreduktionen vor bei Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren im Quellenstaat. Teilweise kann die Reduktion bis zur Steuerbefreiung gehen. Damit sollen die Abkommen der Exportwirtschaft entgegenkommen und bilaterale Investitionen fördern.
Der Ständerat hiess das Abkommen mit Australien mit 35 zu 0 Stimmen, jenes mit China mit 36 zu 0 Stimmen und jenes mit Ungarn ebenfalls mit 36 zu 0 Stimmen gut.

Austausch von Informationen
Gleichzeitig hiess der Ständerat oppositionslos die ersten drei Steuerinformationsabkommen mit 36 Stimmen gut. Es sind Verträge mit den Kanalinseln Jersey und Guernsey sowie mit der Insel Man. In diesen Verträgen wird die Steueramtshilfe geregelt. Die vier Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

13.098 Double imposition. Convention avec la Hongrie

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et la Hongrie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 83)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec lAustralie, la Chine et la Hongrie
Aujourdhui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec lAustralie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur léchange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.
Les trois conventions prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE et la réduction, voire lexonération, de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie dexportation, favorisent linvestissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec lAustralie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention entre la Suisse et la Hongrie contre les doubles impositions
18.03.2014 CE Décision conforme au projet du CF

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2014

Le Conseil des Etats approuve des accords d'un nouveau genre
(ats) La Suisse mise désormais aussi sur des accords d'un nouveau genre pour régler l'échange de renseignements en matière fiscale. Le Conseil des Etats a donné son aval aux trois premiers traités de ce type signés avec Jersey, Guernesey et l'Ile de Man, territoires de la Couronne britannique connus pour leurs pratiques fiscales attractives.
Comme dans le cas des conventions de double imposition, il s'agit de répondre aux critères internationaux permettant de ne pas figurer sur une liste noire de paradis fiscaux. Les accords conclus se limitent à régler le problème de la transmission de données bancaires sur demande et ne contiennent aucune disposition contre la double imposition.
Dans la foulée, la Chambre des cantons a donné son aval à trois nouvelles conventions contre les doubles impositions. Les textes signés avec l'Australie, la Chine et la **Hongrie** prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE en matière d'évasion fiscale et la réduction, voire lexonération de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission hat Kenntnis genommen von mehreren Berichten zu Doppelbesteuerungsabkommen. Zudem befasste sie sich mit der Praxis des Informationsaustausches mit den OECD- und den Entwicklungsländern. In diesem Zusammenhang hörte die Kommission die Professorin Elisabeth Bürgi Bonanomi an, die ihre Studie «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz» präsentierte. In der anschliessenden Diskussion ging es um die Frage, ob die Amtshilfe auf die Entwicklungsländer auszudehnen sei. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat, Bundesrat sowie Ständerat zu folgen und der Aktualisierung der entsprechenden Abkommen mit Australien (13.096 mit 19 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen), China (13.097 mit 22 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen) und Ungarn (13.098 mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen) zuzustimmen. Mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen befürwortet sie zudem die Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (13.099).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

La commission a pris connaissance de plusieurs rapports en matière d'accords de double imposition. Il a été également question des pratiques en matière d'échange d'informations avec les pays de l'OCDE et les pays en développement. A ce propos les députés ont auditionné Madame le Professeur Elisabeth Bürgi Bonanomi qui a présenté son étude «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz». La discussion a porté sur la nécessité de l'extension de l'entraide administrative aux pays en voie de développement. La commission a en outre décidé de proposer à son Conseil de soutenir la proposition du Conseil fédéral d'adopter, ainsi que l'a fait le Conseil des Etats, l'actualisation des conventions avec Australie (13.096 par 19-1(4)), avec Chine (13.097 par 22-0 (3)) et avec la Hongrie (13.098 par 18-3 (4)). Par 18 voix contre 3 et 4 abstentions elle soutient également un accord en matière d'échange de renseignements en matière fiscale avec Jersey, Guernesey et l'Île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.099 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung der Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBl 2013 9621)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu drei Steuerinformationsabkommen
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zu den ersten Steuerinformationsabkommen verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Es handelt sich um Abkommen mit der Insel Man, Guernsey und Jersey.
Steuerinformationsabkommen (SIA) sind - wie Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) - Instrumente für die Vereinbarung einer standardkonformen Amtshilfeklausel. Im Unterschied zu den DBA, die prioritär die Vermeidung der Doppelbesteuerung regeln und weitere diesbezügliche Bestimmungen enthalten, beschränken sich die SIA auf die Regelung des Informationsaustauschs auf Anfrage.
Die Steuerinformationsabkommen, zu denen der Bundesrat heute die Botschaft verabschiedet hat, wurden am 28. August 2013 (Insel Man), am 11. September 2013 (Guernsey) sowie am 16. September 2013 (Jersey) unterzeichnet. Bevor die Abkommen in Kraft treten können, müssen sie vom Parlament genehmigt werden. Sie unterliegen dem fakultativen Referendum. Bei der Anhörung nach Abschluss der Verhandlungen haben sich die Kantone und betroffenen Wirtschaftsverbände positiv geäussert.
Steuerinformationsabkommen mit weiteren Jurisdiktionen sind zurzeit in Verhandlung.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen
18.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 18.03.2014

Ständerat genehmigt erste Steuerinformationsabkommen
(sda) Der Ständerat hat als Erstrat die drei revidierten Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, China und Ungarn sowie die ersten Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man gutgeheissen. Alle enthalten Bestimmungen zur Amtshilfe nach OECD-Standard.
Weiter sehen die drei Doppelbesteuerungsabkommen Quellensteuerreduktionen vor bei Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren im Quellenstaat. Teilweise kann die Reduktion bis zur Steuerbefreiung gehen. Damit sollen die Abkommen der Exportwirtschaft entgegenkommen und bilaterale Investitionen fördern.
Der Ständerat hiess das Abkommen mit Australien mit 35 zu 0 Stimmen, jenes mit China mit 36 zu 0 Stimmen und jenes mit Ungarn ebenfalls mit 36 zu 0 Stimmen gut.

Austausch von Informationen
Gleichzeitig hiess der Ständerat oppositionslos die ersten drei Steuerinformationsabkommen mit 36 Stimmen gut. Es sind Ver-

13.099 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Jersey, Guernesey et l'île de Man

Message du 20 novembre 2013 relatif à l'approbation des accords avec Jersey, Guernesey et l'Ile de Man sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2013 8643)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte un message concernant trois accords sur léchange de renseignements fiscaux
Aujourdhui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à lapprobation des Chambres fédérales un message concernant les premiers accords sur léchange de renseignements fiscaux. Ces accords ont été conclus avec Jersey, Guernesey et Ile de Man.
Comme les conventions contre les doubles impositions (CDI), les accords sur léchange de renseignements fiscaux (AERF) sont des instruments pour mettre en oeuvre une clause dassistance administrative conforme à la norme internationale. A la différence des CDI, qui visent à éviter les doubles impositions et contiennent donc aussi des dispositions matérielles à cet effet, les AERF se limitent à régler léchange de renseignements sur demande.
Les accords sur léchange de renseignements fiscaux sur lesquels porte le message adopté aujourdhui par le Conseil fédéral ont été signés respectivement le 28 août 2013 (Ile de Man), le 11 septembre 2013 (Guernesey) et le 16 septembre 2013 (Jersey). Le Parlement doit encore approuver ces accords pour quils puissent entrer en vigueur. Les accords sont sujets au référendum. Lors de la procédure daudition qui a suivi la conclusion des négociations, les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé les accords.
La Suisse mène actuellement des négociations en vue de conclure des accords sur léchange de renseignements fiscaux avec dautres juridictions.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation des accords avec Jersey, Guernsey et l'Ile de Man sur l'échange de renseignements en matière fiscale
18.03.2014 CE Décision conforme au projet du CF

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2014

Le Conseil des Etats approuve des accords d'un nouveau genre
(ats) La Suisse mise désormais aussi sur des accords d'un nouveau genre pour régler l'échange de renseignements en matière fiscale. Le Conseil des Etats a donné son aval aux trois premiers traités de ce type signés avec Jersey, Guernesey et l'Ile de Man, territoires de la Couronne britannique connus pour leurs pratiques fiscales attractives.
Comme dans le cas des conventions de double imposition, il s'agit de répondre aux critères internationaux permettant de ne pas figurer sur une liste noire de paradis fiscaux. Les accords conclus se limitent à régler le problème de la transmission de données bancaires sur demande et ne contiennent aucune disposition contre la double imposition.
Dans la foulée, la Chambre des cantons a donné son aval à trois nouvelles conventions contre les doubles impositions. Les textes signés avec l'Australie, la Chine et la Hongrie prévoient une clause dassistance administrative conforme à la norme de lOCDE en

träge mit den **Kanalinseln Jersey und Guernsey sowie mit der Insel Man**. In diesen Verträgen wird die Steueramtshilfe geregelt. Die vier Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.04.2014

Die Kommission hat Kenntnis genommen von mehreren Berichten zu Doppelbesteuerungsabkommen. Zudem befasste sie sich mit der Praxis des Informationsaustausches mit den OECD- und den Entwicklungsländern. In diesem Zusammenhang hörte die Kommission die Professorin Elisabeth Bürgi Bonanomi an, die ihre Studie «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz» präsentierte. In der anschliessenden Diskussion ging es um die Frage, ob die Amtshilfe auf die Entwicklungsländer auszudehnen sei. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat, Bundesrat sowie Ständerat zu folgen und der Aktualisierung der entsprechenden Abkommen mit Australien (13.096 mit 19 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen), China (13.097 mit 22 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen) und Ungarn (13.098 mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen) zuzustimmen. Mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen befürwortet sie zudem die Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (13.099).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

matière d'évasion fiscale et la réduction, voire lexonération de limpôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.04.2014

La commission a pris connaissance de plusieurs rapports en matière d'accords de double imposition. Il a été également question des pratiques en matière d'échange d'informations avec les pays de l'OCDE et les pays en développement. A ce propos les députés ont auditionné Madame le Professeur Elisabeth Bürgi Bonanomi qui a présenté son étude «Schweizer Doppelbesteuerungsabkommen: Aktuelle Politik und Entwicklungsrelevanz». La discussion a porté sur la nécessité de l'extension de l'entraide administrative aux pays en voie de développement. La commission a en outre décidé de proposer à son Conseil de soutenir la proposition du Conseil fédéral d'adopter, ainsi que l'a fait le Conseil des Etats, l'actualisation des conventions avec Australie (13.096 par 19-1(4)), avec Chine (13.097 par 22-0 (3)) et avec la Hongrie (13.098 par 18-3 (4)). Par 18 voix contre 3 et 4 abstentions elle soutient également un accord en matière d'échange de renseignements en matière fiscale avec Jersey, Guernesey et l'Île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.101 ZGB. Kindesunterhalt

Botschaft vom 29. November 2013 zu einer Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Kindesunterhalt) (BBl 2014 529)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Recht des Kindes auf Unterhalt wird gestärkt
Der Bundesrat will das Recht des Kindes auf Unterhalt unabhängig vom Zivilstand der Eltern stärken. Er hat am Freitag die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet, die das Wohl des Kindes ins Zentrum stellt.
Die Botschaft bildet den zweiten Teil des Revisionsprojekts, mit dem der Bundesrat die elterliche Verantwortung neu regeln will. Am 21. Juni 2013 hat das Parlament eine Gesetzesrevision verabschiedet, wonach die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zur Regel wird. Für eine harmonische Entwicklung ist das Kind allerdings nicht nur auf eine gute Beziehung zu beiden Elternteilen angewiesen. Es braucht auch eine stabile und verlässliche Betreuung sowie finanzielle Sicherheit. Dieses Ziel verfolgt die nun vom Bundesrat vorgelegte Neuregelung des Unterhaltsrechts.

Das Kind kommt an erster Stelle
Der Bundesrat will im ZGB den Grundsatz verankern, dass dem Unterhalt des minderjährigen Kindes der Vorrang vor den übrigen familienrechtlichen Unterhaltspflichten zukommt. Unabhängig vom Schicksal ihrer Beziehung sind beide Elternteile für den Unterhalt des Kindes verantwortlich. Bevor sie die wirtschaftlichen Folgen einer Trennung unter sich regeln, müssen sie sich an erster Stelle um die Unterhaltspflicht gegenüber ihrem minderjährigen Kind kümmern. Sofern die Mittel des unterhaltspflichtigen Elternteils nicht ausreichen, wird im Entscheid oder im Unterhaltsvertrag festzuhalten sein, wie hoch der eigentlich geschuldete Kindesunterhaltsbeitrag wäre, der so genannte «gebührende Unterhalt». Dies wird es dem Kind vereinfachen, bei einem Einkommens- oder Vermögenszuwachs eine Erhöhung der Unterhaltspflicht durchzusetzen.
Das Kind hat zudem Anspruch auf einen Unterhaltsbeitrag, der eine optimale Betreuung ermöglichen soll, sei es durch die Eltern oder Dritte (Tagesmutter, Krippe). So müssen künftig auch die Kosten für die Kinderbetreuung durch den betreuenden Elternteil bei der Bemessung des Unterhaltsbeitrags berücksichtigt werden. Damit wird die Ungleichbehandlung von Kindern verheirateter bzw. geschiedener und von Kindern unverheirateter Eltern beseitigt. Nach geltendem Recht ist nämlich die persönliche Betreuung durch einen Elternteil nur bei geschiedenen Eltern gewährleistet, da diese Betreuung über den nachehelichen Unterhalt entschädigt wird. Ein unverheirateter Elternteil muss dagegen selbst für seinen Unterhalt aufkommen, selbst wenn das Kind mit ihm im gleichen Haushalt lebt.
Die Gesetzesrevision stärkt ferner die Stellung des Kindes in familienrechtlichen Gerichtsverfahren. Das Gericht wird künftig bei Unterhaltsfragen die Eltern zu einem (gegebenenfalls unentgeltlichen) Mediationsversuch auffordern und eine Vertretung des Kindes anordnen können. Auch in Bezug auf die Geltendmachung der Unterhaltsansprüche wird die Stellung des Kindes verbessert. Neu wird die Verjährung für alle Forderungen der Kinder gegenüber den Eltern nicht mehr ab dem Zeitpunkt ihrer Fälligkeit, sondern erst ab Volljährigkeit der Kinder zu laufen beginnen.

13.101 CC. Entretien de l'enfant

Message du 29 novembre 2013 concernant la révision du code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 511)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Le droit de l'enfant à son entretien va être renforcé
Le Conseil fédéral entend renforcer le droit de l'enfant à son entretien indépendamment de l'état civil de ses parents. Le message relatif à une modification dans ce sens du code civil, qu'il a approuvé vendredi, place le bien de l'enfant au coeur du projet.
Ce message représente le second volet de la révision de la responsabilité parentale. Le 21 juin 2013, le Parlement a adopté un projet visant à faire de l'autorité parentale conjointe la règle indépendamment de l'état civil des parents. Mais il ne suffit pas, pour garantir un développement harmonieux de l'enfant, que celui-ci jouisse de bonnes relations avec ses deux parents : il faut aussi qu'il bénéficie de stabilité, d'une bonne prise en charge et d'une sécurité financière. C'est ce que vise la nouvelle réglementation du droit de l'enfant à son entretien proposée par le Conseil fédéral.

Priorité à l'enfant
Le Conseil fédéral veut inscrire dans le code civil le principe de la priorité de l'entretien des enfants mineurs par rapport aux autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille. Les parents en seront tous deux responsables, quel que soit l'état de leur relation. Avant de régler entre eux les conséquences économiques de leur séparation, ils devront d'abord s'entendre sur l'entretien à assurer aux enfants mineurs. Par ailleurs, si le parent débiteur ne dispose pas de ressources suffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant sera mentionné dans la décision ou dans la convention relative à l'entretien. Cette mesure doit permettre à l'enfant d'en obtenir plus facilement le versement intégral le jour où ce parent voit sa situation financière s'améliorer.
Le projet accorde à l'enfant un droit à une contribution d'entretien qui lui permettra d'être pris en charge de manière optimale, par les parents ou par des tiers (maman de jour ou crèche). Il prévoit d'intégrer le coût de la prise en charge assurée par l'un des parents dans le calcul de la contribution d'entretien. Cette règle permettra de supprimer les inégalités de traitement entre les enfants de parents mariés ou divorcés et ceux de parents non mariés. En effet, selon le droit en vigueur, la prise en charge d'un enfant par un parent n'est compensée financièrement que par le biais de la contribution d'entretien après le divorce. A l'inverse, le parent non marié qui s'occupe de l'enfant ne reçoit rien pour compenser le manque à gagner qui résulte de la prise en charge, même lorsque l'enfant vit chez lui.
La révision renforce en outre la position de l'enfant dans les procédures judiciaires visant à régler les contentieux familiaux. A l'avenir, le juge pourra ordonner une médiation (éventuellement gratuite) entre les parents sur la question de l'entretien, médiation à laquelle l'enfant pourra être représenté. Le droit de l'enfant à son entretien sera donc plus facile à faire valoir. Par ailleurs, le délai de prescription des créances de l'enfant à l'égard de ses parents ne commencera plus à courir au moment de leur exigibilité, mais seulement le jour où il atteint sa majorité.

Harmoniser l'aide au recouvrement
La révision garantira que les contributions d'entretien qui reviennent à l'enfant lui soient effectivement versées. Si les cantons

Inkassohilfe vereinheitlichen
Weiter will die Gesetzesrevision gewährleisten, dass das Kind die ihm zustehenden Unterhaltsbeiträge auch tatsächlich erhält. Zwar unterstützen die Kantone das Kind und die betreuende Person schon heute beim Inkasso, wenn ein unterhaltspflichtiger Elternteil seiner Pflicht nicht nachkommt. Ihre Praxis ist jedoch uneinheitlich. Der Bundesrat wird deshalb eine Verordnung erlassen, um eine einheitliche und wirksame Inkassohilfe für Unterhaltsbeiträge sicherzustellen.

Keine Kompetenz des Bundes
Die Botschaft geht auch auf die Situation von Kindern aus Familien in bescheidenen Verhältnissen ein, wo die Trennung der Eltern ein erhebliches Armutsrisiko birgt. Die Lage dieser Kinder könnte nur dann verbessert werden, wenn die familienrechtlichen Unterhaltsbeiträge und die finanzielle Unterstützung durch das Gemeinwesen in Form von Sozialhilfe oder Alimentenbevorschussung wirksam koordiniert werden könnte. Dem Bund fehlt jedoch die entsprechende Kompetenz, da das Sozialhilferecht in die Zuständigkeit der Kantone fällt. Der Bundesrat schlägt jedoch punktuelle Massnahmen vor, um die Stellung des Kindes in diesen sogenannten Mankofällen zu verbessern.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 26.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

fournissent déjà à l'enfant et au parent qui s'en occupe une aide pour obtenir le versement de l'entretien lorsque le parent débiteur ne s'acquitte pas de son obligation, ils n'appliquent pas tous les mêmes règles. Le Conseil fédéral entend donc harmoniser et optimiser l'aide au recouvrement dans une ordonnance.

Compensation du déficit : la Confédération n'a pas la compétence de légiférer
Le message aborde également la situation des enfants de familles modestes, qui se retrouvent dans une situation précaire en cas de séparation de leurs parents. Seule une coordination efficace de l'allocation des contributions d'entretien et des aides cantonales, dans le cadre de l'aide sociale ou des avances alimentaires, permettrait d'améliorer leur situation. Le législateur fédéral n'a cependant pas la compétence d'assurer cette coordination, le droit de l'assistance publique étant du ressort des cantons. Le Conseil fédéral propose cependant des mesures ponctuelles pour renforcer la position de l'enfant en cas de déficit.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 26.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.103 Bundesgesetz über die politischen Rechte. Änderung

Botschaft vom 29. November 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (BBl 2013 9217)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Teilrevision der Nationalratswahlnormen. Ergebnis des Vernehmlassungs-verfahrens und Botschaft
Das Vernehmlassungsverfahren hat Zustimmung zu den Grundzügen einer Teilrevision der Nationalratswahlnormen, aber Ablehnung einiger technischer Neuerungen erbracht. Der Bundesrat unterbreitet die Vorlage in entsprechend abgespeckter Form.
Am 8. März 2013 ermächtigte der Bundesrat die Bundeskanzlei, bis zum 30. Juni 2013 bei Kantonen, Parteien, Spitzenverbänden und weiteren interessierten Organisationen zum Vorentwurf einer Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen. Mit der Vorlage sollte angesichts der unaufhaltsam wachsenden Anzahl Listen und Kandidaten die Funktionstüchtigkeit des Wahlverfahrens sicher gestellt werden. Ausserdem sollte entgegen bundesgerichtlichem Urteil die Nachzählung eidgenössischer Volksabstimmungsergebnisse entsprechend dem Willen des historischen Gesetzgebers auf den Fall glaubhaft gemachter Unregelmässigkeiten beschränkt werden. Schliesslich unterbreitete die Vorlage einen Regelungsvorschlag zu einer Differenzierung der Sammelfristen für eidgenössische Volksbegehren, um Fällen eines Nichtzustandekommens wegen verspäteter Einholung von Stimmrechtsbescheinigungen besser vorzubeugen.
Die Vernehmlassung zeitigte starke Opposition der Kantone gegen das arbeitsintensive Einholen gehashter AHV-Nummern für alle Nationalratskandidaten, starke Opposition gegen den Verzicht auf die Berufsangabe der Nationalratskandidaten und gegen die obligatorische Angabe der Postleitzahl ihrer Heimatorte sowie sehr disparate Ergebnisse zur Differenzierung der Sammelfristen für Volksbegehren, aber weit überwiegende bis einhellige Zustimmung für beinahe alle übrigen Revisionsvorschläge. Der Bundesrat hat heute von den Vernehmlassungsergebnissen Kenntnis genommen.

In entsprechend überarbeiteter Form hat der Bundesrat die Vorlage zuhanden des Parlamentes verabschiedet:

Verzichtet wird
- auf die Differenzierung der Sammelfristen zu Volksbegehren;
- auf die gehashte AHV-Nummer aller Nationalratskandidaten;
- auf die Streichung der Berufsangabe der Nationalratskandidaten.

Berücksichtigt werden einige Detailanregungen aus der Vernehmlassung; so wird neu anstelle der Postleitzahl der Heimatorte ihre Kantonszugehörigkeit für alle Kandidaten verlangt.

Die wichtigsten Neuerungen
Die übrigen Revisionsvorschläge des Vorentwurfs werden dem Parlament materiell unverändert unterbreitet:
- Neu sollen unzulässige Doppelkandidaturen nachträglich gestrichen werden können.
- Der Wahlanmeldeschluss soll auf den August des Wahljahres konzentriert werden.
- Das Wahlmaterial soll in der 4.-letzten Woche vor dem Wahltag verteilt werden.

13.103 Loi sur les droits politiques. Modification

Message du 29 novembre 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur les droits politiques (FF 2013 8255)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national. Résultat de la procédure de consultation et message
La procédure de consultation a montré que les principes de la révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national sont accueillis favorablement, mais qu'un certain nombre d'innovations techniques sont rejetées. Le Conseil fédéral soumet donc le projet sous une forme allégée.
Le 8 mars 2013, le Conseil fédéral a donné à la Chancellerie fédérale l'autorisation de mettre en consultation jusqu'au 30 juin 2013 auprès des cantons, des partis, des associations faîtières et d'autres organisations intéressées l'avant-projet d'une modification de la loi fédérale sur les droits politiques. Cet avant-projet visait à garantir le bon fonctionnement de la procédure électorale applicable à l'élection du Conseil national, malgré l'augmentation constante du nombre de listes et de candidats. A l'encontre d'un arrêt du Tribunal fédéral, mais conformément à la volonté exprimée à l'époque par le législateur, il s'agissait en outre de limiter le recomptage des voix lors de scrutins fédéraux aux cas vraisemblablement entachés d'irrégularités. Enfin, l'avant-projet proposait une réglementation différenciée des délais impartis pour la récolte des signatures en faveur d'une demande de référendum ou d'une initiative fédérale, afin d'éviter tout non-aboutissement dû à la remise hors délai d'attestations de la qualité d'électeur.
La consultation a révélé une forte opposition des cantons à l'acquisition jugée trop laborieuse d'un numéro AVS haché (c'est-à-dire traité de sorte qu'il soit impossible de reconstituer le numéro initial) pour tous les candidats au Conseil national ; elle a en outre révélé une forte opposition à l'abandon de l'indication de la profession de ces candidats et à la mention obligatoire du code postal de leurs lieux d'origine, et provoqué des réactions très divergentes face à l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures, alors que la quasi totalité des autres propositions de modification recevaient un accueil majoritairement, voire unanimement positif. Le Conseil fédéral a pris connaissance aujourd'hui des résultats de la procédure de consultation.

Le Conseil fédéral a approuvé le projet à l'intention du Parlement, sous sa forme révisée conformément au résultat de la procédure de consultation :

Sont abandonnés:
- l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures;
- le numéro AVS haché pour tous les candidats au Conseil national;
- la suppression de l'indication de la profession des candidats au Conseil national.
- Certaines suggestions faites lors de la procédure de consultation sur des points mineurs sont prises en compte; c'est ainsi que sera nouvellement exigée l'indication du canton d'appartenance des lieux d'origine de tous les candidats, à la place du code postal.

Les principales innovations
Les autres propositions de modification prévues par l'avant-projet sont soumises au Parlement sans changement matériel:

- Für die stark interessierende Panaschierstimmenstatistik soll eine Gesetzesgrundlage geschaffen werden.
- Nachzählungen eidgenössischer Volksabstimmungen sollen beschränkt werden auf Fälle, in denen Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht worden sind. Statt dessen soll eine Gesetzesgrundlage für die Beobachtung von Urnengängen durch Stimmberechtigte auf der Basis gewachsener kantonaler Gewohnheiten geschaffen werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die politischen Rechte (Nationalratswahlen)
19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 19.03.2014

Nationalrat will Referendumsfrist "verlängern"
(sda) Wer ein Referendum ergreift, soll künftig etwas mehr Zeit für die Unterschriftensammlung haben. Der Nationalrat hat am Mittwoch einer entsprechenden Gesetzesänderung mit 110 zu 76 Stimmen zugestimmt.
Zwar bleiben die Vorgaben bestehen, wonach für ein Referendum innert 100 Tage 50'000 Unterschriften gesammelt werden müssen. Allerdings sollen neu unter Umständen auch Unterschriftenlisten berücksichtigt werden, die erst nach Ablauf der Frist bescheinigt wurden. Dies sollte dann möglich sein, wenn die Listen noch innert der Referendumsfrist bei der Amtsstelle eingereicht wurden und der Eingang bestätigt ist.
Andreas Gross (SP/ZH) sprach sich für die Änderung aus: «Das Grundrecht soll nicht davon abhängen, ob eine Behörde zügig arbeitet oder nicht.» Es sei «hoch frustrierend», wenn ein Volksbegehren nicht zustande komme, obwohl man sich angestrengt und alle Fristen berücksichtigt habe, nur weil die Unterschriften nicht schnell genug zurück kämen. Unterstützung erhielt das Anliegen auch von den Grünen und der SVP.
Der Bundesrat hatte sich gegen die Änderung ausgesprochen. Eine Erstreckung der Frist, und darauf laufe die Änderung hinaus, schaffe Rechtsunsicherheit, sagte Bundeskanzlerin Corina Casanova.
Kommissionssprecher Rudolf Joder (SVP/BE) sagte, es sei fraglich, ob die Erweiterung der Frist im Einklang mit der Bundesverfassung sei. Da stehe fest, dass für ein Referendum 50'000 Unterschriften in 100 Tagen gesammelt werden müssten. Darunter verstehe man gültige, also beglaubigte Unterschriften.

Gescheitertes Referendum als Auslöser
Auslöser für die Änderung waren die gescheiterten Referenden gegen die Steuerabkommen mit Grossbritannien, Österreich und Deutschland. Die Bundeskanzlei hatte festgestellt, dass die Referenden mangels rechtzeitiger Einreichung der notwendigen 50'000 Unterschriften nicht zustanden gekommen sei.
Die Aktion für eine unabhängige und neutrale Schweiz (AUNS) machte gewisse Gemeinden für die fehlenden Unterschriften verantwortlich. Insbesondere aus dem Kanton Genf seien über tausend Unterschriften verspätet in Bern eingetroffen, weil sie von den für die Beglaubigung zuständigen Behörden am Tag vor dem Ablauf der Referendumsfrist nur mit B- anstatt mit A-Post verschickt worden seien.

- les doubles candidatures illicites doivent dorénavant pouvoir être biffées ultérieurement ;
- le délai pour la remise des listes de candidats doit être exclusivement restreint au mois d'août de l'année électorale ;
- un jeu complet de bulletins électoraux doit être doit être remis à chaque électeur durant la quatrième semaine qui précède le vote ;
- une base légale doit être créée pour la statistique - très demandée - du panachage ;
- le recomptage des voix lors de scrutins fédéraux doit être limité aux cas dans lesquels il a été rendu vraisemblable que des irrégularités ont été commises ; en contrepartie, une base légale doit être créée pour l'observation des scrutins par les électeurs, sur la base de pratiques cantonales bien établies.

Délibérations

Loi fédérale sur les droits politiques (Election du Conseil national)
19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du CF

Délibérations au Conseil national, 19.03.2014

Référendums - Le National veut tenir compte des paraphes remis au dernier moment
(ats) Les cantons devraient prendre en compte les signatures remises au dernier moment en vue d'un référendum fédéral. Par 110 voix contre 76, le National a accepté mercredi de revoir la législation pour éviter la répétition du couac de l'automne 2012.
L'affaire avait alors fait grand bruit. Les opposants aux accords fiscaux avec l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Autriche ont échoué dans leur référendum parce que des paraphes étaient arrivés trop tard à la Chancellerie fédérale. En cause, parmi d'autres, le canton de Genève qui avaient renvoyé des paraphes en courrier B.
La gauche et l'UDC, grandes adeptes du référendum, se sont alliées pour forcer la Chancellerie à admettre les listes de signatures dont un service cantonal ou communal a accusé réception avant la fin du délai de récolte (100 jours). Dans ces conditions, les paraphes validés ultérieurement seraient aussi pris en compte.
Les orateurs des partis du centre-droit ont critiqué une règle édictée sur la base d'un seul cas particulier et qui prolongerait, dans les faits le délai référendaire. Pire, elle créerait une insécurité juridique, a ajouté la chancelière de la Confédération Corina Casanova.

Aide-mémoire
Le Conseil fédéral a quant à lui jeté l'éponge. Il aurait souhaité obliger les autorités cantonales à envoyer suffisamment tôt aux comités d'initiative ou référendaires l'attestation de la qualité d'électeur concernant les signatures déjà remises. Cette transmission aurait dû avoir lieu avant l'écoulement des quatre cinquièmes du délai imparti.
Les propositions du gouvernement ont toutefois reçu un accueil mitigé. La réglementation prônée allait beaucoup trop loin pour les cantons, les villes et les communes, alors que les milieux recourant aux initiatives et référendums l'ont jugée trop timide.
La Chancellerie fédérale préférerait donc s'en tenir à l'aide-mémoire qu'elle a élaboré. But: inciter les comités à faire preuve de diligence. Les autorités doivent de leur côté s'efforcer de procéder aux attestations de la qualité d'électeur avec célérité.

Das Bundesgericht bestätigte später den Entscheid der Bundeskanzlei im Bezug auf das Abkommen mit Grossbritannien. Der Wortlaut des Gesetzes sei klar: Die beglaubigten Unterschriften müssen innert der 100-tägigen Referendumsfrist bei der Bundeskanzlei eingetroffen sein.
Aufgrund der Kontroverse hatte der Bundesrat im November Änderungen im Bundesgesetz über die politischen Rechte vorgeschlagen. Demnach sollen Unterschriften künftig laufend zur Bescheinigung eingereicht werden und nicht erst kurz vor Ablauf der Sammelfrist. Der Nationalrat begrüsste zwar diese Änderung, verschärfte nun aber die Formulierung gegen den Willen des Bundesrates.

Nachzählen bei Unregelmässigkeiten
Die Gesetzesrevision enthält weitere Neuerungen. So soll im Gesetz definiert werden, wann eine Nachzählung durchgeführt wird. Ein Teil des Rates verlangte eine Nachzählungspflicht, wenn unter anderem bei einem Abstimmungsergebnis die Differenz zwischen Ja- und Nein-Stimmen weniger als 0,1 Prozent beträgt. «Eine klare Prozentregel setzt eine objektive Entscheidungsgrundlage», sagte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). «Für die Glaubwürdigkeit der Demokratie ist es entscheidend, dass alle wissen, es geht mit rechten Dingen zu und her», sagte Bea Heim (SP/SO).
Die Mehrheit lehnte die Prozentregel aber ab. «Es geht um die Selbstverständlichkeit, dass ein gefällter Mehrheitsentscheid zu respektieren ist, auch wenn das Resultat knapp ausgefallen ist», sagte Kommissionssprecher Rudolf Joder. Einzig wenn Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht werden könnten, sollen darum Nachzählungen möglich sind.
Abgelehnt hat der Rat einen neuen Gesetzesartikel, wonach Wahlbeobachter zugelassen werden sollten. In einigen Kantonen ist dies bereits heute möglich. Umstritten war vor allem, ob dies im Gesetz geregelt werden muss.

Wahlmaterial früher verschicken
Weitere Gesetzesänderung waren unbestritten. So soll das Wahlmaterial vor den Parlamentswahlen neu mindestens drei Wochen statt wie bis anhin zehn Tage vor den Wahlen zugestellt werden. Damit dies möglich ist, wird die Wahlanmeldefrist auf den August des Wahljahres vorverschoben.
Die Zahl der Listenverbindungen und Kandidaturen habe stark zugenommen, sagte Bundeskanzlerin Corina Casanova. Durch die frühere Zustellung bleibe mehr Zeit, das Wahlmaterial zu studieren. Zudem werde so verhindert, dass Auslandschweizer ihr Wahlrecht nicht ausüben können, weil sie die Unterlagen zu spät erhalten, sagte Kommissionssprecher Joder.
In der Gesamtabstimmung wurde die Gesetzesvorlage mit 175 Ja-Stimmen bei drei Enthaltungen klar angenommen. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Recomptage pour irrégularités
La révision de la loi sur les droits politiques, adoptée par 175 sans opposition, prévoit par ailleurs une disposition sur le recomptage des voix lors des votations populaires. Celui-ci ne devrait intervenir lors d'un résultat très serré qu'en cas d'irrégularités rendues vraisemblables et qui ont pu influencer notablement le résultat fédéral.
La gauche aurait voulu imposer le recomptage dans tous les cantons où la différence entre «oui» et «non» est inférieure à 0,1% si le même écart est constaté au niveau fédéral. Seule exception, les cas où la majorité des cantons est nécessaire et atteinte sur la base des résultats clairs.
Mieux vaut laisser s'installer une certaine pratique plutôt que de décréter des seuils arbitraires, a fait valoir Kurt Fluri (PLR/SO). Mais, faute de règles claires, on risque d'avoir des jurisprudences cantonales divergentes, a critiqué Bea Heim (PS/SO).
Dans la foulée, par 105 voix contre 68, les députés ont refusé d'instaurer une base légale pour l'observation des scrutins, entre autres par des entités internationales. La majorité de droite y a vu un signe de méfiance, d'autant alors que la présence d'observateurs est déjà possible actuellement.

Elections fédérales
Le National a en revanche ajouté que le délai imparti au Conseil fédéral pour soumettre au peuple une initiative populaire traitée par le Parlement devrait passer de dix à douze mois. Le délai actuel ne permet pas aux élus de procéder au vote final sur une initiative lors de la session de printemps des années électorales.
Le reste de la révision de la loi est essentiellement consacré à l'élection du Conseil national. Les doubles candidatures illicites devraient dorénavant pouvoir être biffées ultérieurement. Le délai pour la remise des listes de candidats devrait être exclusivement restreint au mois d'août de l'année électorale.
Un jeu complet de bulletins électoraux devrait être remis à chaque électeur durant la quatrième semaine qui précède le vote. Enfin, par 121 voix contre 55, le National a supprimé la disposition forçant un parti à ne pas déposer plus d'une liste pour être dispensé de récolter des signatures.
Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 11.04.2014

Nachdem sich der Nationalrat dafür ausgesprochen hatte, dass bei der Sammlung von Unterschriften für Initiativen und Referenden die Vornahme der Bescheinigung des Stimmrechts auch noch nach Ablauf der Sammelfrist vorgenommen werden kann, spricht sich nun die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates gegen diesen Vorschlag aus.
Im Rahmen der Beratungen der Vorlage für eine Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (13.103) fand im Nationalrat mit 110 zu 76 Stimmen ein Antrag eine Mehrheit, welcher Stimmrechtsbescheinigungen auch nach Ablauf der Sammelfrist ermöglicht. Damit reagierte die Ratsmehrheit auf Vorfälle, bei denen es bei der Übermittlungen der Bescheinigungen von Ge-

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 11.04.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'oppose à la proposition du Conseil national, qui souhaitait permettre la validation des signatures, dans le cadre des initiatives et des référendums, après l'expiration du délai imparti pour les récolter.
Lors des délibérations consacrées au projet de modification de la loi fédérale sur les droits politiques (13.103), le Conseil national avait adopté, par 110 voix contre 76, une proposition visant à ce que les listes de signatures soient prises en compte même si les signatures ont été validées après l'expiration du délai référendaire. La majorité du conseil réagissait ainsi aux situations où la transmission des attestations à la Chancellerie fédérale par les communes

meinden an die Bundeskanzlei zu erheblichen Verzögerungen kam. Die SPK des Ständerates ist jedoch der Ansicht, dass auch den Komitees eine gewisse Verantwortung zukommt. Dazu gehört, dass genügend Zeit auch für die Vornahme der Bescheinigungen eingerechnet wird. Zudem konnte die Kommission zur Kenntnis nehmen, dass die Bundeskanzlei zusammen mit den Staatsschreibern verschieden organisatorische Verbesserungen vorgenommen hat. So wurden z.B. für die Komitees äusserst hilfreiche Leitfaden verfasst. Die Kommission strich deshalb mit 7 zu 2 Stimmen die nachträgliche Bescheinigung wieder aus der Vorlage. Hingegen begrüsst sie den Vorschlag des Bundesrates, wonach die Komitees neu gesetzlich verpflichtet werden, die Unterschriftenlisten laufend und nicht erst kurz vor Ablauf der Sammelfrist gesamthaft zur Bescheinigung einzureichen.
Mit 6 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung hat die Kommission wie schon der Nationalrat der Bestimmung zugestimmt, wonach Nachzählungen bei knappen Resultaten von Volksabstimmungen nur dann vorgenommen werden können, wenn Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht werden, die geeignet sind, das gesamtschweizerische Resultat zu beeinflussen. Wie der Bundesrat ist die Kommission der Ansicht, dass eine Nachzählung nicht allein aufgrund eines knappen Ergebnisses vorgenommen werden soll. Wann ist ein Ergebnis «knapp» oder «sehr knapp»? Nach Ansicht der Minderheit jedoch müsse man sich auf die Richtigkeit des Ergebnisses einer Volksabstimmung verlassen können, so dass bei sehr knappen Ergebnissen eine Nachzählung unabdingbar sei.
Die Kommission hat weitere kleinere Änderungen gegenüber dem Nationalrat vorgenommen: So hat sie mit 7 zu 4 Stimmen beschlossen, dass auf den Wahlvorschlägen die Berufe der Vorgeschlagenen nicht mehr angegeben werden müssen, da diese Angaben kaum überprüft werden können. Zudem sprach sie sich einstimmig dafür aus, dass auf einem Wahlzettel, der mehr Namen enthält als Sitze zu vergeben sind, zuerst die letzten vorgedruckten und dann erst die letzten handschriftlich ergänzten Namen gestrichen werden. Damit soll der von der Wählerin oder dem Wähler eigenhändig angebrachten Präferenz Rechnung getragen werden. Wie der Nationalrat ist die SPK der Meinung, dass in Wahljahren dem Bundesrat längere Fristen für die Ansetzung von Volksabstimmungen gewährt werden sollen, da in diesen Jahren de facto nur ein Termin für Volksabstimmungen zur Verfügung steht. Die Kommission ist jedoch mit 4 zu 4 Stimmen und Stichentscheid der Präsidentin der Ansicht, dass nicht eine generelle Verlängerung dieser Frist vorgesehen werden soll, sondern nur vor Nationalratswahlen, wobei dann eine Verlängerung sogar um sechs Monate möglich sein soll. Im Weiteren sprach sich die Kommission einstimmig dafür aus, dass auf Listen für die Sammlung von Unterschriften neben dem Namen auch der Vorname handschriftlich angebracht werden muss. Schliesslich ist die Kommission im Gegensatz zum Nationalrat einstimmig der Ansicht, dass die vom Bundesrat vorgeschlagene Bestimmung für Beobachtung von Urnengängen in das Gesetz aufgenommen werden soll.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

avait provoqué un retard considérable. La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP E) estime cependant qu'une certaine responsabilité incombe également aux comités, ce qui suppose notamment de prévoir suffisamment de temps pour l'attestation de la qualité d'électeur. La commission a en outre pris acte du fait que la Chancellerie fédérale avait procédé à différentes améliorations organisationnelles conjointement avec les chanceliers d'Etat. Elle a par exemple édité des guides utiles aux comités. La CIP E propose donc, par 7 voix contre 2, de biffer la disposition prévoyant la validation a posteriori. En revanche, elle approuve la proposition du Conseil fédéral selon laquelle les comités seront désormais tenus légalement d'adresser les listes de signatures au fur et à mesure, et non plus juste avant l'expiration du délai imparti pour la récolte des signatures, au service compétent selon le droit cantonal pour attester la qualité d'électeur.
Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la commission a approuvé, à l'instar du Conseil national, la disposition selon laquelle le résultat très serré d'une votation populaire n'impose le recomptage des voix que s'il a été rendu vraisemblable que des irrégularités se sont produites et que leur nature et leur ampleur ont pu influencer notablement le résultat à l'échelon fédéral. Tout comme le Conseil fédéral, la commission estime qu'il n'y a pas lieu de procéder à un recomptage uniquement parce que le résultat est serré. D'ailleurs, quand un résultat est-il considéré comme « serré « ou « très serré « ? La minorité de la commission est toutefois d'avis qu'il faudrait pouvoir se fier à l'exactitude du résultat d'une votation populaire, de sorte qu'un recomptage devrait être impératif en cas de résultat très serré.
La commission a approuvé quelques autres petites modifications par rapport à la version du Conseil national. Elle a ainsi décidé, par 7 voix contre 4, que la profession des intéressés ne devait plus figurer sur la liste des candidats, car cette indication ne peut pas toujours être vérifiée. En outre, elle s'est prononcée à l'unanimité pour que, sur un bulletin de vote comprenant davantage de noms que de sièges à pourvoir, soient biffés d'abord les derniers noms imprimés puis les derniers noms ajoutés à la main. Cette façon de procéder permet de tenir compte des préférences exprimées par l'électeur. La CIP E partage aussi l'opinion du Conseil national en ce qui concerne l'octroi au Conseil fédéral d'un délai plus long pour l'organisation de votations populaires au cours des années électorales, durant lesquelles une seule date est en effet disponible pour les votations populaires. Néanmoins, la commission considère, par 4 voix contre 4 et avec la voix prépondérante de sa présidente, qu'il s'agit de prévoir non pas une prolongation générale, mais de le faire seulement lorsque le délai commence à courir peu avant les élections du Conseil national, étant entendu qu'une prolongation de six mois devrait même être possible. Par ailleurs, la CIP E s'est prononcée à l'unanimité pour que, sur les listes destinées à la récolte des signatures, le prénom du signataire soit écrit à la main à côté de son nom. Enfin, c'est à l'unanimité que la commission estime, contrairement au Conseil national, que la disposition proposée par le Conseil fédéral concernant l'observation du scrutin doit être inscrite dans la loi.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.106 Groupe d'action financière. Umsetzung der Empfehlungen 2012

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe daction financière (GAFI) (BBl 2014 605)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Umsetzung der revidierten GAFI-Empfehlungen
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über das neue Bundesgesetz zur Umsetzung der revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (GAFI) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit der Vorlage kann die Geldwäscherei wirksamer bekämpft werden und es wird der Entwicklung der internationalen Finanzkriminalität Rechnung getragen. Der Bundesrat hat zudem entschieden, eine interdepartementale Arbeitsgruppe einzusetzen.
Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse schlägt der Bundesrat in seiner revidierten Vorlage in folgenden drei Punkten Änderungen vor: Transparenz bei den Inhaberaktien, Vortaten im Steuerbereich und Verdachtsmeldesystem. Auch eine Reihe technischer, von den Kantonen und interessierten Kreisen vorgeschlagener Änderungen wurden berücksichtigt. In folgenden sieben Punkten enthält das Gesetz Neuerungen:
- Verbesserung der Transparenz bei den juristischen Personen und den Inhaberaktien, womit zugleich die Anforderungen des Global Forum über Transparenz und Informationsaustausch für Steuerzwecke erfüllt werden;
- Verschärfung der Pflichten der Finanzintermediäre bei der Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten von juristischen Personen;
- Ausdehnung des Begriffs der politisch exponierten Person (PEP) auf inländische PEP sowie auf PEP von zwischenstaatlichen Organisationen sowie Einführung entsprechender risikobasierter Sorgfaltspflichten;
- Einführung einer Vortat für schwere Fälle im Bereich der direkten Steuern und Ausweitung des geltenden Straftatbestands des Schmuggels im Zollbereich auf die indirekten Steuern;
- obligatorischer Beizug eines Finanzintermediärs für Barzahlungen über 100000 Franken beim Kauf von beweglichen Gütern und Immobilien;
- Erhöhung der Wirksamkeit des Verdachtsmeldesystems;
- Verbesserung der Umsetzung des GAFI-Standards bezüglich der Finanzsanktionen im Zusammenhang mit Terrorismus und Terrorismusfinanzierung.

Die Schweiz misst dem Erhalt eines integren Finanzplatzes als Garant ihrer Attraktivität für internationale Investoren grosse Bedeutung bei. Um den neuen Gefahren und der Entwicklung der internationalen Standards Rechnung zu tragen, passt sie ihre Gesetzgebung zur Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung regelmässig an.
Die Schweiz verfügt über ein solides und umfassendes System zur Bekämpfung der Geldwäscherei. Gewisse Anpassungen sind jedoch notwendig, um die 2012 revidierten Empfehlungen in der Schweiz wirksam umzusetzen und einige bei der Länderprüfung durch die GAFI im Jahre 2005 festgestellte Mängel beheben zu können. Die GAFI wird 2015 in der Schweiz erneut ein Länderexamen durchführen, um die technische Konformität des schweizerischen Dispositivs mit den 40 revidierten Empfehlungen zu prüfen. Die neue Evaluationsrunde, die bei allen Mitgliedstaaten der GAFI durchgeführt wird, legt zudem das Schwergewicht speziell auf die Wirksamkeit der Dispositive zur Geldwäschereibekämp-

13.106 Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012

Message du 13 décembre 2013 concernant la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière (GAFI), révisées en 2012 (FF 2014 585)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la mise en oeuvre des recommandations révisées du GAFI
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à la nouvelle loi sur la mise en oeuvre des recommandations révisées du Groupe d'action financière (GAFI). Le projet vise à renforcer l'efficacité du dispositif suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et permet de tenir compte de l'évolution de la criminalité financière. En outre, le Conseil fédéral a décidé de créer un groupe de travail interdépartemental.
Tenant compte des avis exprimés lors de la consultation, le Conseil fédéral propose dans son projet révisé des modifications sur trois points: transparence des actions au porteur, introduction d'infractions préalables en matière fiscale et système de communication des soupçons. Le Conseil fédéral a également retenu toute une série de modifications techniques proposées par les cantons et les milieux intéressés. La nouvelle loi introduit des modifications sur les sept points suivants:
- amélioration de la transparence des personnes morales et des actions au porteur, ce qui permet également de répondre aux exigences du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales;
- renforcement des obligations des intermédiaires financiers, lors de l'identification des ayants droit économiques de personnes morales;
- extension de la définition des personnes politiquement exposées (PPE) aux PPE nationales ainsi qu'aux PPE d'organisations intergouvernementales et introduction d'obligations de diligence correspondantes fondées sur les risques;
- introduction d'une infraction préalable pour des cas graves dans la fiscalité directe et élargissement de l'actuelle infraction de contrebande douanière dans la fiscalité indirecte;
- obligation de recourir à un intermédiaire financier pour les paiements en espèces, lors d'opérations de vente immobilières et mobilières dépassant 100'000 francs;
- renforcement de l'efficacité du système de communication de soupçons;
- amélioration de la mise en oeuvre de la norme du GAFI relative aux sanctions financières liées au terrorisme et au financement du terrorisme.

La Suisse accorde une grande importance au maintien d'une place financière intègre, garante de son attractivité auprès des investisseurs internationaux. Elle adapte régulièrement sa législation en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme afin de tenir compte des nouvelles menaces et de l'évolution des normes internationales dans ce domaine.
La Suisse dispose d'un système de lutte anti-blanchiment solide et complet. Certaines adaptations sont toutefois nécessaires pour qu'elle puisse mettre en oeuvre de manière efficace les recommandations du GAFI révisées en 2012 et corriger certains points relevés lors de son examen par le GAFI en 2005. Ce dernier procédera à une nouvelle évaluation de la Suisse en 2015 afin d'examiner sa conformité technique avec les 40 recommandations révisées. En outre, ce nouveau cycle d'évaluation - qui concerne tous

fung und untersucht, wie gut diese die Risiken im Bereich von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung berücksichtigen.

Interdepartementale Arbeitsgruppe
Der Bundesrat hat zudem entschieden, bundesintern die Koordination der Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung zu verstärken. Zu diesem Zweck setzt er eine ständige, interdepartementale Arbeitsgruppe unter der Leitung des Eidgenössischen Finanzdepartements ein, die aus Vertretern der betroffenen Behörden besteht. Die Arbeitsgruppe wird ihre Tätigkeit 2014 aufnehmen. Eine ihrer Hauptaufgaben wird darin bestehen, die einschlägigen Risiken auf nationaler Ebene zu beurteilen. Mit dieser Massnahme setzt der Bundesrat die entsprechende GAFI-Empfehlung betreffend nationale Risikobeurteilung um. Dieses neue Instrument wird der Schweiz auch erlauben, ihr Dispositiv zu optimieren, indem sie es in den Bereichen mit einem hohen Risikopotenzial gezielt stärkt, aber dafür die Bereiche mit einem geringen Risikopotenzial entlastet. Schliesslich werden die von der Arbeitsgruppe erstellten Analysen dazu dienen, die Finanzintermediäre in ihren Anstrengungen bei der Risikobeurteilung zu unterstützen.

Verhandlungen

Bundesgesetz zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière
12.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 12.03.2014

Ständerat stimmt neuen Regeln gegen Geldwäscherei zu - Barzahlungen nur noch bis 100'000 Franken
(sda) Bei Verdacht auf schwere Steuerdelikte sollen Banken künftig ihre Kunden den Behörden melden müssen. Der Ständerat hat am Mittwoch als Erstrat Gesetzesänderungen gutgeheissen, mit welchen der Bundesrat internationale Forderungen nach einem sauberen Finanzplatz erfüllen will.
Dass es strenge Regeln gegen Geldwäscherei braucht, war nicht umstritten. Die Schweiz habe alles Interesse daran, den Finanzplatz vor kriminellem Missbrauch zu schützen, lautete der Tenor im Rat. In den Details gingen die Meinungen aber auseinander.
Das Ziel des Bundesrates ist es, die Regeln gegen Geldwäscherei an den aktuellen Standard der «Groupe d'action financière» (GAFI) anzupassen, der OECD-Expertengruppe zur Geldwäschereibekämpfung. Das nächste Länderexamen steht im Jahr 2015 an.

Steuerbetrug neu Vortat zu Geldwäscherei
Nach GAFI-Standard müssen schwere Steuerdelikte als Vortaten zu Geldwäscherei gelten - welche Delikte genau, überlässt das Gremium den Staaten. Nach dem Willen des Ständerates soll ein Steuerdelikt dann als Vortat zur Geldwäscherei gelten, wenn die hinterzogenen Steuern 300'000 Franken pro Steuerperiode übersteigen.
Bei Verdacht auf ein Steuerdelikt in diesem Umfang müssten Banken den Kunden bei der Meldestelle für Geldwäscherei melden. Der Bundesrat hatte die Grenze bei 200'000 Franken setzen wollen. Ein Teil des Ständerates wollte die Regel abschwächen und als Bedingung einführen, dass ein solcher Betrag in zwei aufeinanderfolgenden Steuerperioden hinterzogen wurde. Dies lehnte der Rat jedoch ab.
Die umstrittene Unterscheidung zwischen Steuerhinterziehung und Steuerbetrug wird nicht tangiert: Betroffen sind ausschliess-

les pays membres du GAFI - mettra tout particulièrement l'accent sur l'efficacité des dispositifs anti-blanchiment et leur capacité à prendre en compte les risques en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme.

Groupe de travail interdépartemental
Le Conseil fédéral a par ailleurs décidé de renforcer la coordination au sein de l'administration fédérale en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme. A cet effet, il crée un groupe de travail interdépartemental permanent, piloté par le Département fédéral des finances et composé des autorités concernées. L'une des tâches principales de ce groupe de travail, qui débutera ses travaux en 2014, consistera à évaluer au niveau national les risques dans ce domaine.
Par cette mesure, le Conseil fédéral met en oeuvre la recommandation correspondante du GAFI en matière d'évaluation nationale des risques. Ce nouvel outil permettra également à la Suisse d'optimiser son dispositif, en renforçant celui-ci dans les domaines où le risque est identifié comme élevé et en l'allégeant dans ceux où le risque est plus faible. Les analyses effectuées par le groupe de travail serviront aussi à soutenir les efforts des intermédiaires financiers en matière d'évaluation des risques.

Délibérations

Loi fédérale sur la mise en œuvre des recommandations du Groupe d'action financière, révisées en 2012
12.03.2014 CE Décision modifiant le projet du CF.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.03.2014

Argent propre - Le Conseil des Etats serre la vis contre le blanchiment
(ats) Le Conseil des Etats veut renforcer la lutte contre le blanchiment d'argent et le terrorisme. Par 30 voix contre 4, il a accepté mercredi un projet né de la pression du Groupe d'action financière (GAFI). Les achats de biens de plus de 100'000 francs en liquide ne devraient plus être possibles.
La balle passe dans le camp du National. Il s'agit d'assurer la qualité, la stabilité et l'intégrité de la place financière, a expliqué Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. La révision doit aider la Suisse à passer les examens du Forum mondial et du GAFI, a ajouté la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf.
Un arsenal de mesures est prévu. Finis les achats à coup de mallette de billets. Il ne devrait plus être possible de verser plus de 100'000 francs en espèces pour acquérir un bien immobilier ou mobilier sans recourir à un intermédiaire financier soumis à la loi sur le blanchiment de l'argent. Ce point a été longuement discuté. Ce seuil n'est pas exigé par le GAFI, a critiqué Martin Schmid (PLR/GR). L'argent liquide doit continuer à pouvoir être utilisé comme moyen de paiement sans limite et ne pas être considéré de manière générale comme louche. La limite de 100'000 francs est en outre arbitraire et risque d'être durcie ultérieurement, a ajouté le libéral-radical.

Pays voisins plus restrictifs
L'achat de biens immobilier au comptant est régulièrement utilisé pour blanchir de l'argent, a rétorqué Christian Levrat (PS/FR). Le GAFI ne prévoit pas ce plancher, mais une identification des ayants droit économiques et les seuils retenus par les pays voisins sont beaucoup plus bas.
La limite de l'UE est de 15'000 euros et va bientôt être ramenée à 7'500 euros, a précisé M.Engler. La solution pragmatique du Conseil fédéral n'interdit pas les achats en liquide. L'alternative

lich Steuerbetrüger nach aktuellem Steuerstrafrecht - jene also, die Urkunden gefälscht haben.

Verbot hoher Bargeldzahlungen
Weiter sollen Bargeldzahlungen von über 100'000 Franken für sämtliche Kaufverträge verboten werden. Höhere Zahlungen müssten künftig zwingend über eine Bank abgewickelt werden. Die Gegner argumentierten vergeblich, die Einschränkung gehe zu weit, und die Grenze sei willkürlich. «Warum gerade 100'000 und nicht 10'000 Franken?», fragte Martin Schmid (FDP/GR).
Die Befürworter erwiderten, Bargeldzahlungen in dieser Höhe seien ohnehin unüblich. Niemand habe ihm plausibel darlegen können, wo die Regelung zu einem Problem führen würde, stellte Claude Janiak (SP/BL) fest. «Wenn jemand an die Kunstmesse geht, nimmt er die Kreditkarte mit.»
Stefan Engler (CVP/GR) wies auf die Grenze in der EU hin, die heute bei 15'000 Euro liege und bald auf 7500 Euro gesenkt werde. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf sagte, bei der Grenze von 100'000 Franken handle es sich um eine pragmatische Lösung. Die Alternative wäre, Vorschriften je nach Branche zu erlassen.

Transparenz bei Inhaberaktien
Die GAFI und andere internationale Gremien hatten von der Schweiz auch Transparenz bei Inhaberaktien gefordert - bei Aktien also, die wie Bargeld übertragbar sind. Nun sollen Inhaberaktien einer Meldepflicht unterstellt werden.
Wer Inhaberaktien einer nicht börsenkotierten Gesellschaft erwirbt, muss dies dem Unternehmen innert Monatsfrist melden. Die Aktionärsversammlung kann auch vorsehen, dass die Meldung an eine Bank erfolgt. Transparenz kann ausserdem über die Umwandlung von Inhaber- in Namenaktien hergestellt werden. Diese soll deshalb erleichtert werden.
Gestrichen hat der Ständerat die Strafbestimmungen. Der Bundesrat möchte im Gesetz verankern, dass mit einer Busse bestraft wird, wer die Meldepflicht vorsätzlich verletzt. Der Rat lehnte dies jedoch mit 21 zu 20 Stimmen bei einer Enthaltung ab. Widmer-Schlumpf wies vergeblich darauf hin, dass die Schweizer Regelung so nicht GAFI-konform wäre.

Regeln für «Strohmannaktionäre»
Die Meldepflicht besteht bei jedem Erwerb und nicht erst ab einer bestimmten Beteiligungshöhe. Zusätzlich werden aber Massnahmen gegen «Strohmannaktionäre» getroffen: Ab einer Beteiligung von 25 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen müssen Aktionäre die natürliche Person melden, die an den Aktien wirtschaftlich berechtigt ist.
Dies kann der Aktionär selbst oder ein Dritter sein. Handelt der Aktionär beispielsweise für ein Unternehmen, so muss er die Identität des an diesem wirtschaftlich Berechtigten in Erfahrung bringen. Der Ständerat folgte in diesem Punkt dem Bundesrat. Ein Teil des Rats hätte die Grenze bei 10 Prozent setzen wollen.

Politisch exponierte Personen im Inland
Schliesslich wird der Begriff der politisch exponierten Person (PEP) ausgedehnt. Bei solchen Personen müssen Banken erhöhte Sorgfaltspflichten wahrnehmen. Anders als bisher sollen nicht nur ausländische Regierungsmitglieder oder Parteiexponenten als PEP gelten, sondern auch Personen in der Schweiz, die führende öffentliche Funktionen wahrnehmen.
Personen mit führender Funktion in internationalen Organisationen sollen ebenfalls dazu zählen. Der Ständerat fügte am Mittwoch internationale Sportverbände hinzu. In der Gesamtabstimmung hiess er die GAFI-Vorlage mit 30 zu 4 Stimmen bei 5 Enthaltungen gut. Nun ist der Nationalrat am Zug.

serait de créer un organe administratif pour surveiller les achats en liquide et de soumettre des branches entières à de nouvelles obligations, a relevé la grande argentière.
La soustraction d'impôt par usage de faux ou tromperie astucieuse du fisc pourrait devenir une infraction préalable au blanchiment d'argent. Mais il ne pourra y avoir de crime - passible de cinq ans d'emprisonnement - qu'en lien avec la fiscalité indirecte et ce quel que soit le montant détourné. La TVA ou l'impôt anticipé seront désormais aussi concernés.

Trois ans de prison
Pour les impôts directs, il y aura «délit fiscal qualifié» et préalable au blanchiment d'argent dès le détournement d'au moins 300'000 francs d'impôts par année fiscale. Les auteurs encourront trois ans de prison.
Le Conseil fédéral aurait voulu fixer la barre à 200'000 francs. Les sénateurs ont relevé la limite, mais refusé par 27 voix contre 15 que le couperet ne tombe que si le détournement excède 300'000 francs deux ans de suite. «Cela reviendrait à récompenser quelqu'un qui ne commettrait l'infraction que les années paires, nous serions la risée de l'Europe», a commenté M.Levrat.

Transparence accrue
Le projet doit encore améliorer la transparence des actions au porteur. L'ayant droit économique devra être identifié en cas de prise de participation d'au moins 25% du capital-actions ou des voix. Le Conseil des Etats a refusé par 27 voix contre 13 une proposition rose-verte pour abaisser ce seuil à 10%.
Quiconque acquiert des actions au porteur d'une société non cotée en bourse devra annoncer cette acquisition, son nom ou sa raison sociale ainsi que ses coordonnées à la société. Le Conseil des Etats a accepté d'adapter le code des obligations, mais biffé de justesse les amendes prévues pour violation de l'obligation d'annonce et de tenue des livres dans le code pénal.
Les intermédiaires financiers devront être plus vigilants à l'égard des personnes politiquement exposées. Pour les dirigeants étrangers et leurs proches, les transactions seront toujours réputées comporter un risque accru. Le projet inclut les personnes politiquement exposées au sein d'organisations internationales et à l'échelon national comme le Conseil fédéral ou les parlementaires fédéraux.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 11.04.2014

Die Kommission ist auf den Entwurf zur Umsetzung der GAFI-Empfehlungen 2012 eingetreten. Sie wird in der Detailberatung darauf zu achten haben, nur das zu regeln, was tatsächlich in den Empfehlungen verlangt wird.
Die Kommission ist mit 18 zu 6 Stimmen auf den Entwurf des Bundesrates für ein Gesetz zur Umsetzung der Empfehlungen 2012 der Groupe d'action financière (GAFI) eingetreten (13.106). Mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnte sie einen Antrag ab, der verlangte, den Entwurf an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, einen neuen Entwurf vorzulegen, der auf die zu erreichenden Ziele ausgerichtet ist und sich einzig auf die Empfehlungen der GAFI (ohne Steuerbereich) beschränkt. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten; eine andere Minderheit beantragt, sie an den Bundesrat zurückzuweisen. Viele Kommissionsmitglieder sind eher geteilter Ansicht, was den Bundesratsentwurf angeht. In der Detailberatung wird die Kommission darauf achten, ihrem Rat nur die zur Umsetzung der GAFI-Empfehlungen tatsächlich erforderlichen Änderungen des geltenden Rechts zu beantragen. Der Entwurf enthält insbesondere die folgenden fünf Neuerungen gegenüber dem geltenden Recht:
- Verbesserung der Transparenz bei den juristischen Personen und den Inhaberaktien;
- Verschärfung der Pflichten der Finanzintermediäre; - Ausdehnung des Begriffs der politisch exponierten Personen (PEP);
- Einführung einer Vortat für schwere Fälle im Bereich der direkten Steuern;
- obligatorischer Beizug eines Finanzintermediärs für Barzahlungen über 100'000 Franken.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiquè de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 11.04.2014

La commission est entrée en matière sur le projet visant la mise en oeuvre des recommandations 2012 du GAFI. Dans la discussion de détail, elle veillera à ne régler que ce qui est effectivement demandé dans ces recommandations.
La commission a décidé par 18 voix contre 6 d'entrer en matière sur le projet du Conseil fédéral visant la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière(GAFI) de 2012 (13.106). Par 16 voix contre 6 avec une abstention, la commission a rejeté une proposition de renvoyer le projet au Conseil fédéral en le chargeant de présenter un projet centré sur les objectifs à atteindre, plutôt que sur la lettre des recommandations du GAFI, et limité à elles seules (sans volet fiscal). Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet ; une autre propose de le renvoyer au Conseil fédéral. Une bonne partie de la commission a un avis mitigé à propos du projet du Conseil fédéral. Dans la discussion de détail, elle veillera à ne proposer à son conseil que les modifications du droit actuel qui sont nécessaires pour satisfaire aux recommandations du GAFI.
- Amélioration de la transparence des personnes morales et des actions au porteur
- Renforcement des obligations des intermédiaires financiers
- Extension de la définition des personnes politiquement exposées (PEP)
- Introduction d'une infraction préalable pour les cas graves dans la fiscalité directe
- Obligation de recourir à un intermédiaire financier pour les paiements en espèce de plus de 100 000 francs.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.450 Pa.Iv. Cramer. Session extra muros im Jahr 2015 im Wallis

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Zum Gedenken an das 200-jährige Bestehen der heutigen Landesgrenzen der Schweiz und zur Feier der Schweizer Vielfalt innerhalb dieser Grenzen wird im Jahr 2015 eine Session extra muros im Wallis durchgeführt.

Verhandlungen

04.03.2014 SR Der Initiative wird Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 04.03.2014

Parlamentssession im Wallis zeichnet sich ab
Ständerat sagt nun doch Ja
(sda) Das Parlament dürfte im Jahr 2015 eine dreiwöchige Session im Wallis abhalten. Der Ständerat hat sich nun doch dafür ausgesprochen. Im Herbst hatte er einen ähnlichen Vorstoss noch abgelehnt.
Am Dienstag hat der Ständerat nun mit 21 zu 17 Stimmen eine parlamentarische Initiative gutgeheissen, die eine Session «extra muros» im Wallis fordert. Der Vorstoss geht noch an den Nationalrat. Da dieser bereits beim ersten Versuch Ja gesagt hatte, stehen die Chancen fürs Wallis aber gut.
Nicht ein Walliser, sondern ein Genfer Parlamentarier hatte im Ständerat einen neuen Anlauf gestartet: Der Grüne Robert Cramer. Er schlug vor, im Jahr 2015 eine Session «extra muros» im Wallis durchzuführen - zum Gedenken an das 200-jährige Bestehen der heutigen Landesgrenzen.

Stolz auf die Vielfalt
Das Jahr 2015 sei für die Schweizer Geschichte ein besonderes Jahr, argumentierte Cramer. Zum zweihundertsten Mal jähre sich der Beitritt der Kantone Genf, Wallis und Neuenburg zur Eidgenossenschaft. Die Durchführung einer Parlamentssession ausserhalb von Bern würde daran erinnern, dass die Schweiz kein zentralistischer Staat sei - und dass sie stolz sein dürfe auf die Vielfalt.
Unterstützung erhielt Cramer vom Walliser Ständerat René Imoberdorf (CVP). Es sei nicht eine Frage des Könnens, sondern des Wollens, stellte dieser fest. Die Kosten seien verkraftbar, und das Wallis würde bestimmt einen Teil davon übernehmen. Für die Walliser Session sprach sich ausserdem Hans Stöckli (SP/BE) aus.

Tross müsste sich verschieben
Die Gegnerinnen und Gegner wiesen vergeblich auf die Kosten hin und warnten vor einem Präjudiz. Die Idee sei zwar sympathisch, sagte Karin Keller-Sutter im Namen des Ratsbüros. Doch der «ganze Tross» müsste ins Wallis dislozieren - neben dem Parlament auch Angestellte der Parlamentsdienste und der Verwaltung. Dies sei sehr aufwändig und verursache Mehrkosten von rund 2 Millionen Franken.
Das Parlamentsgesetz lege überdies fest, dass die Bundesversammlung in Bern tage und nur ausnahmsweise anderswo. Bisher hätten Renovationsarbeiten am Bundeshaus als Ausnahmefall gegolten. Würden neu auch Ereignisse wie Kantonsjubiläen gelten, könnten andere Kantone später gleiches Recht fordern.
Anita Fetz (SP/BS) befürchtete ebenfalls, das Parlament werde künftig allen Anliegen nachgeben müssen. Bald werde es sich auf eine «Roadshow» durch alle Kantone begeben. Sie habe die besten Erinnerungen an die Auswärtssession in Flims GR und würde

13.450 Iv.pa. Cramer. Session extra-muros en 2015 en Valais

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
Afin de commémorer les 200 ans des frontières nationales actuelles de la Suisse et d'en célébrer la diversité, une session extra-muros est organisée en Valais en 2015.

Délibérations

04.03.2014 CE Décidé de donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 04.03.2014

Le Conseil des Etats vote pour une session en Valais
(ats) Les Chambres fédérales pourraient bien siéger en Valais en 2015. Le Conseil des Etats a donné suite mardi à une initiative de Robert Cramer (Verts/GE) demandant une session parlementaire dans ce canton l'année prochaine. La décision est tombée par 21 voix contre 17.
Le Genevois souhaite commémorer les 200 ans des frontières nationales actuelles de la Suisse et célébrer la diversité du pays. Cette date ne marque pas un anniversaire banal, a-t-il expliqué. Elle marque l'entrée dans la Confédération des cantons de Genève, du Valais et de Neuchâtel. Dans l'histoire du pays, jamais les frontières ne sont restées inchangées aussi longtemps.
A ses yeux, cet événement mérite un déplacement des 246 élus fédéraux. Porter son choix sur le Valais est logique, puisque Genève a déjà bénéficié d'une session extra-muros en 1993. Quant au canton de Neuchâtel, il a eu un rayonnement national avec Expo.02, a rappelé Hans Stöckli (PS/BE), défendant la candidature valaisanne.
Le Valais, dont les paysages alpins sont une des caractéristiques de la Suisse, incarne également la diversité du pays par son bilinguisme, a relevé Robert Cramer.

Rénovations au Palais
Karin Keller-Sutter, au nom du Bureau de la Chambre des Cantons, a invoqué en vain des raisons institutionnelles et financières. Depuis la création de l'Etat fédéral en 1848, le Parlement a siégé trois fois en dehors de Berne: en 1993 à Genève, en 2001 à Lugano et en 2006 à Flims (GR). Ces trois sessions extra-muros ont été justifiées par des travaux de rénovation au Palais fédéral qui nécessitaient la délocalisation des parlementaires, a-t-elle rappelé.
L'idée de siéger en Valais est certes sympathique, a aussi souligné Anita Fetz (PS/BS), évoquant ses bons souvenirs de Flims. Mais l'organisation d'une session en dehors du Palais fédéral doit rester l'exception et n'être envisagée que lorsque les salles des conseils sont indisponibles.

Autres demandes
Une session en Valais créerait un précédent institutionnel qui ne manquerait pas d'appeler d'autres demandes du même genre. Karin Keller-Sutter a mentionné le 170e anniversaire de la naissance de la Suisse moderne (1848), le 500e du début de la Réforme (1519) ou le 100e de la fin de la Première Guerre mondiale (1918).
Les arguments pour un refus viendraient sérieusement à manquer, selon la Saint-Galloise. Hans Stöckli a rétorqué que ces événements ne sont pas localisables géographiquement, contrairement au canton du Valais.

persönlich gerne alle zwei Jahre in einem anderen Kanton tagen. Staatspolitische sei das jedoch nicht in Ordnung.

«Alpengraben» zuschütten
Letzten Herbst hatte der Ständerat einen Vorstoss des Walliser Nationalrats Yannick Buttet (CVP/VS) für eine Session in seinem Kanton abgelehnt. Anders als Cramer argumentierte Buttet nicht mit dem Jubliäum, sondern mit dem «Alpengraben», der sich nach der Abstimmung über die Zweitwohnungs-Initiative aufgetan habe.
Die eidgenössische Solidarität habe auch wegen anderer Themen Schaden genommen, sagte Buttet damals im Nationalrat. «Ich fühle, dass sich die Schweiz und das Wallis jeden Tag weiter voneinander entfernen.» In einer Session «extra muros» sah er das geeignete Mittel, um das gegenseitige Verständnis zwischen den Landesteilen fördern.
Bisher gab es drei Auswärts-Sessionen: 1993 tagten die Räte in Genf, 2001 in Lugano und 2006 in Flims GR. Grund für die Verlegungen waren jeweils Renovationen im Parlamentsgebäude in Bern gewesen.

Medienmitteilung des Büros des Nationalrates vom 16.05.2014

Das Büro des Nationalrates lehnt eine parlamentarische Initiative aus dem Ständerat ab, die nächstes Jahr die Durchführung einer Session im Kanton Wallis verlangt. In der kurzen zur Verfügung stehenden Zeit wäre eine Session extra muros kaum zu organisieren.
In der Märzsession hat der Ständerat der parlamentarischen Initiative Cramer - Session extra muros im Jahr 2015 im Wallis (13.450) - Folge gegeben. Das Büro des Nationalrates hat mit 10 zu 3 Stimmen, bei einer Enthaltung beschlossen, dem Plenum zu beantragen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Dieser Entscheid erfolgte nach der Anhörung einer Delegation der Walliser Regierung. Die Vertreter des Kantons Wallis betonten, dass sie den eidgenössischen Räten äusserst gerne Gastrecht gewähren würden, dass es innerhalb eines Jahres aber kaum möglich sei, eine Session zu organisieren. Die Bundesversammlung tagte bisher dreimal (1993 Genf, 2001 Lugano, 2006 Flims) ausserhalb von Bern, da damals das Parlamentsgebäude wegen Renovationsarbeiten nicht verfügbar war. Ein derartiger Grund ist heute nicht vorhanden, hingegen feiert das Wallis nächstes Jahr, zusammen mit den Kantonen Genf und Neuenburg, die 200jährige Zugehörigkeit zur Eidgenossenschaft. Eine Session extra muros erfordert umfangreiche Vorarbeiten. Für die Mehrheit des Büros ist die Durchführung einer Session im Wallis 2015 angesichts der kurzen Vorbereitungszeit und der Stellungnahme der Walliser Regierung nicht realistisch. Die Minderheit betonte, dass bei einer Annahme der parlamentarischen Initiative geprüft werden könnte, eine Session im Wallis zu einem späteren Zeitpunkt durchzuführen.
Der Nationalrat wird voraussichtlich am 2. Juni über das Geschäft befinden.

Auskünfte

Philippe Schwab, Generalsekretär der Bundesversammlung,
058 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Nationalrat (Bü-N)

L'argument financier avancé par Karin Keller-Sutter n'a pas davantage porté: une session hors de Berne coûterait au moins 2 millions de francs. Jusqu'ici, le Valais officiel n'a fait aucune proposition en ce sens, a-t-elle souligné.

Lourd déplacement
Enfin, le déplacement implique une lourde charge logistique et administrative demandant près de 18 mois de préparatifs. Un délai un peu juste pour 2015, lui semble-t-il. René Imoberhof (PDC/VS) reconnaît qu'il s'agit d'un défi de taille, mais cette organisation relève plutôt d'une question de volonté. Et selon lui, le Valais mettra sans doute la main à la poche.
Le dossier va au Conseil national. Il y a un an, celui-ci avait accepté de justesse, par 79 voix contre 77, une initiative parlementaire de Yannick Buttet (PDC/VS) demandant la tenue d'une session en Valais. Les Etats l'avaient en revanche refusée.
Le conseiller national revendiquait le déplacement pour renforcer la solidarité confédérale à la suite de l'»Alpengraben» révélé par les scrutins sur l'initiative contre les résidences secondaires ou la loi sur l'aménagement du territoire.

Communiqué de presse de la Bureau du Conseil national du 16.05.2014

Le Bureau du Conseil national refuse une initiative parlementaire du Conseil des Etats exigeant la tenue d'une session dans le canton du Valais l'année prochaine. Il est pratiquement impossible d'organiser une session extra muros dans un temps aussi bref.
Durant la session de printemps, le Conseil des Etats avait décidé de donner suite à l'initiative parlementaire Cramer intitulée «Session extra muros en 2015 en Valais» (13.450). Le Bureau du Conseil national a pour sa part décidé par 10 voix contre 3 et une abstention de recommander au plénum de ne pas donner suite à l'initiative. Il s'est déterminé après avoir entendu une délégation du gouvernement valaisan. Les représentants du canton du Valais ont souligné qu'ils seraient heureux de recevoir les Chambres fédérales, tout en reconnaissant qu'il serait très difficile d'organiser une session à si court terme. L'Assemblée fédérale a siégé à ce jour à trois reprises en dehors de Berne (à Genève, en 1993, à Lugano en 2001 et à Flims en 2006) car le Palais du Parlement n'était pas disponible en raison de travaux de rénovation. Ce n'est pas le cas aujourd'hui mais le Valais, comme Genève et Neuchâtel, fête l'année prochaine le bicentenaire de son appartenance à la Confédération. Une session extra muros implique des préparatifs de grande envergure. Pour la majorité du Bureau, la mise sur pied d'une session des Chambres fédérales en Valais en 2015 n'est pas réaliste au vu de la brièveté du délai et de la prise de position du gouvernement valaisan. La minorité aurait voulu accepter l'initiative parlementaire afin de pouvoir évaluer l'opportunité d'une session valaisanne à une date ultérieure. Le Conseil national devrait prendre position le 2 juin sur cet objet.

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire général de l'Assemblée fédérale,
058 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil national (Bu-N)

13.467 Pa.Iv. UREK. Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates beschliesst die Ausarbeitung folgender Änderung des Stromversorgungsgesetzes (StromVG; SR 734.7):
Art. 14
...
Abs. 3
...
Bst. d
Aufgehoben
...
Abs. 3bis
Kosten, die die Netzbetreiber individuell in Rechnung stellen, dürfen bei der Festlegung des Netznutzungsentgelts nicht berücksichtigt werden.
...
Art. 14bis Individuell in Rechnung gestellte Kosten für Ausgleichsenergie
Abs. 1
Die nationale Netzgesellschaft stellt den Bilanzgruppen ab dem 1. Januar 2009 die Kosten für die Ausgleichsenergie individuell in Rechnung.
Abs. 2
Sie legt die Preise für die Ausgleichsenergie so fest, dass ein Anreiz für einen gesamtschweizerisch effizienten Einsatz von Regelenergie und Regelleistungsvorhaltung besteht und Missbräuche verhindert werden. Die Preise für Ausgleichsenergie orientieren sich an den Kosten für Regelenergie und Fahrplanmanagement. Resultiert aus dem Verkauf von Ausgleichsenergie ein Gewinn, ist er mit den Kosten der Systemdienstleistungen zu verrechnen.
Abs. 3
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Verhandlungen

14.10.2013	UREK-NR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
25.10.2013	UREK-SR	Zustimmung.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 02.04.2014

Rechtssicherheit für die Kostenanlastung der Ausgleichsenergie
Die Kommission hat einstimmig einer Änderung des Stromversorgungsgesetzes zugestimmt (13.467), welche die Anlastung der Kosten für die Ausgleichsenergie auf Gesetzesstufe verankert. Die Änderung schafft Rechtssicherheit für ein bewährtes, seit 2009 praktiziertes Vorgehen, welches im Einklang mit dem Branchenverständnis steht. Die Vorlage verpflichtet die nationale Netzgesellschaft Swissgrid, die Kosten für Ausgleichsenergie den Bilanzgruppen individuell in Rechnung zu stellen. Damit erhalten die Bilanzgruppen den für das Bilanzmanagement wichtigen Anreiz zur Einhaltung ihrer Fahrpläne.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

13.467 Iv.pa. CEATE. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national décide de modifier la loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEl; RS 734.7) comme suit:
Art 14
...
Al. 3
...
Let. d
Abrogée
...
Al. 3bis
La rémunération pour l'utilisation du réseau ne peut pas inclure les coûts facturés individuellement par les gestionnaires de réseau.
...
Art. 14bis Coûts facturés individuellement pour l'énergie d'ajustement
Al. 1
La société nationale du réseau de transport facture individuellement aux groupes-bilan les coûts de l'énergie d'ajustement à partir du 1er janvier 2009.
Al. 2
Elle fixe le prix de l'énergie d'ajustement de manière à promouvoir un engagement efficace de l'énergie de réglage et la mise en réserve de puissance de réglage dans tout le pays et à empêcher les abus. Les prix de l'énergie d'ajustement sont définis en fonction des coûts de l'énergie de réglage et des coûts de gestion du programme prévisionnel. Si la vente d'énergie d'ajustement se solde par un bénéfice, le montant en question est pris en compte dans le calcul des coûts des services-système.
Al. 3
Le Conseil fédéral règle les modalités.

Délibérations

14.10.2013	CEATE-CN	La commission décide d'élaborer une initiative.
25.10.2013	CEATE-CE	Adhésion.

Communiqué de presse de la CEATE du Conseil national du 02.04.2014

Sécurité du droit pour la facturation de l'énergie d'ajustement
La commission a approuvé à l'unanimité l'inscription, dans la loi sur l'approvisionnement en électricité (13.467), de l'obligation de prise en charge des coûts de l'énergie d'ajustement. Cette modification garantit un cadre juridique sûr pour une solution qui est appliquée depuis 2009 à la satisfaction des acteurs du secteur. Le projet charge la société nationale du transport d'électricité Swissgrid de facturer individuellement aux groupes-bilan les coûts de l'énergie d'ajustement. Ainsi, les groupes-bilan sont incités à respecter leurs programmes prévisionnels, ce qui est important du point du vue de la gestion du bilan d'ajustement.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2013

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung im Jahre 2013 vom xx. Februar 2014 (Verweis im BBl 2014 2005)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.03.2014

Geschäftsbericht 2013 des Bundesrates verabschiedet
Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2013 verabschiedet. Dieser gibt Auskunft über die Erfüllung angestrebter Ziele, geht aber auch auf die Bewältigung unvorhergesehener Ereignisse ein. Im Vordergrund standen 2013 der Finanzplatz Schweiz, Sicherheit im umfassenden Sinne, Aussenfinanzpolitik und Beziehungspflege, Reformen im Asylbereich und in der Altersvorsorge, die zukünftige Energieversorgung, Investitionen beim Gesundheitspersonal und in der Weiterbildung.
Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die 2013 realisierten Massnahmen. Diese gliedern sich für das Berichtsjahr 2013 nach 7 Leitlinien: attraktiver und wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort; regionale und globale Positionierung; Gewährleistung der Sicherheit; Festigung des gesellschaftlichen Zusammenhalts; nachhaltige Nutzung von Energie und Ressourcen; Topqualität in Bildung und Forschung; Gleichstellungspolitik.

Stabiler und wettbewerbsfähiger Finanzplatz Schweiz
Der Bundesrat beschloss 2013 ein Bündel von Massnahmen zur Stärkung des schweizerischen Finanzplatzes. Mit der Botschaft über die revidierten GAFI-Empfehlungen kann die Geldwäscherei wirksamer bekämpft werden. Sodann ist der Bundesrat bereit, im Rahmen der OECD aktiv an der Entwicklung eines globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch zur Sicherung der Steuerkonformität ausländischer Vermögensverwaltungskunden mitzuarbeiten. Im Weiteren zeigt ein Bericht zur Schuldenbremse, wie diese es erlaubt hat, den Bundeshaushalt ins Gleichgewicht zu bringen, die Schulden zu reduzieren und auch in der Finanz- und Schuldenkrise eine konjunkturgerechte Finanzpolitik zu führen. Ein Bericht über die Regulierungskosten umfasst erstmals eine detaillierte Schätzung der Kosten, welche staatliche Regulierungen in den wichtigsten Bereichen für die Unternehmen verursachen. Und ein Grundlagenbericht Rohstoffe unterstreicht die volkswirtschaftliche Bedeutung der Rohstoffbranche für die Schweiz.

Umfassende Sicherheit
Mit der Änderung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee sollen die in verschiedenen Grundlagenberichten festgehaltenen Eckwerte zur Weiterentwicklung der Armee rechtlich umgesetzt werden. Mit einem Nachrichtendienstgesetz soll in rechtlicher Hinsicht eine einheitliche formellgesetzliche Grundlage geschaffen werden. Weiter will der Bundesrat Söldnerfirmen in der Schweiz verbieten und eine Meldepflicht für Sicherheitsdienstleistungen im Ausland einführen. Zur Bekämpfung der Kriminalität sollen mutmassliche Straftäter sich nicht dank verschlüsselter Kommunikation einer Überwachung durch die Strafverfolgungsbehörden entziehen können. Sodann sollen künftig mehr Behörden auf Daten im Strafregister zugreifen können, damit sie ihre Aufgaben zu Gunsten der Sicherheit erfüllen können. Ein Umsetzungsplan zur Nationalen Strategie zum Schutz der Schweiz vor Cyber-Risiken konkretisiert Massnahmen. Und schliesslich sollen in der Schweiz die Rechtsgrundlagen zur Bekämpfung der Korruption ausgebaut werden.

14.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2013

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion en 2013 du xx février 2014 (Renvoi à la FF 2014 1937)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.03.2014

Le Conseil fédéral adopte son rapport de gestion 2013
Le Conseil fédéral a adopté son rapport de gestion 2013, qui renseigne sur le degré de réalisation des objectifs fixés et sur la maîtrise des événements imprévus qui sont venus s'y ajouter. En 2013, l'accent a porté sur la place financière suisse, la sécurité au sens large, la politique financière extérieure et la promotion des relations politiques internationales, les réformes dans les domaines de l'asile et de la prévoyance vieillesse, l'approvisionnement énergétique futur, les investissements dans les ressources en personnel de santé et la formation continue.
Le rapport de gestion du Conseil fédéral s'ouvre sur un aperçu des mesures mises en oeuvre en 2013. Pour l'année sous revue, ces mesures s'articulent autour de sept lignes directrices : renforcement de l'attrait et de la compétitivité de la place économique ; positionnement de la Suisse sur les scènes régionale et internationale; garantie de la sécurité; renforcement de la cohésion sociale; utilisation durable de l'énergie et des ressources; excellence de la formation et de la recherche ; politique de l'égalité.

Améliorer la stabilité et la compétitivité de la place financière suisse
En 2013, le Conseil fédéral a pris une série de mesures pour renforcer la place financière suisse. Il a adopté un message sur les recommandations révisées du GAFI qui permettra de lutter plus efficacement contre le blanchiment d'argent. Il a également affirmé sa volonté de coopérer activement, dans le cadre de l'OCDE, à l'élaboration d'une norme mondiale applicable à l'échange automatique de renseignements permettant de garantir que les clients étrangers de gérants de fortune respectent leurs obligations fiscales. Dans le rapport sur le frein à l'endettement, il montre comment ce dispositif a permis à la Confédération d'équilibrer ses finances, de réduire sa dette et de mener, pendant la crise financière et la crise de la dette, une politique budgétaire adaptée à la conjoncture. Un autre rapport, consacré aux coûts de la réglementation, fournit pour la première fois une estimation détaillée des coûts occasionnés aux entreprises par la réglementation étatique dans les principaux domaines d'activité. Enfin, le rapport de base sur les matières premières souligne l'importance économique du secteur des matières premières en Suisse.

Sécurité au sens large
Le Conseil fédéral a présenté un projet de modification des bases légales destiné à traduire dans la loi les orientations du développement de l'armée définies dans différents rapports. Il a également élaboré un projet de loi sur le renseignement qui créera une base légale formelle unique. Il a adopté par ailleurs un message qui vise à interdire en Suisse les entreprises pratiquant le mercenariat et à instaurer une obligation de déclarer les activités de sécurité menées à l'étranger. Dans le domaine de la lutte contre la criminalité, il propose diverses mesures afin que les personnes soupçonnées d'avoir commis une infraction ne puissent plus échapper, par l'utilisation de technologies de communication cryptées, à la surveillance des autorités de poursuite pénale. Les autorités disposeront par ailleurs d'un accès plus large aux données du casier judiciaire afin de mieux répondre à leurs tâches en

Aussenfinanzpolitik und Umsetzung der Beziehungspflege
2013 hat der Bundesrat die Botschaft zum Freihandelsabkommen mit China verabschiedet. Daneben hat die Schweiz Finanzdialoge geführt, welche ein geeignetes Instrument sind, um mit Partnerländern die Positionen zum G20-Prozess und den internationalen Finanzinstitutionen darzulegen. Ferner möchte die Schweiz mit einem Beitrag von 50 Mio. Franken an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF ihr langjähriges finanzielles Engagement zugunsten der ärmsten Länder fortsetzen. Und Ende 2013 hat der Bundesrat das zentrale Mandat für Verhandlungen mit der EU im institutionellen Bereich verabschiedet. Mit diesem Mandat will der Bundesrat den bilateralen Weg erneuern und stärken.

Reformen im Asylbereich und in der Altersvorsorge
Mit der Neustrukturierung des Asylbereichs sollen Asylverfahren rascher und gleichzeitig fair abgewickelt werden. Die Umsetzung der «Ausschaffungsinitiative» sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Ziel einer nationalen Demenzstrategie ist die Sensibilisierung der Bevölkerung und die Förderung von bedarfsgerechten Angeboten. Schliesslich hat der Bundesrat den Vorentwurf zur Reform der Altersvorsorge verabschiedet. Mit dieser Reform soll das Leistungsniveau der Altersvorsorge erhalten bleiben, die 1. und 2. Säule langfristig ausreichend finanziert sein, und die Leistungen von AHV und beruflicher Vorsorge den geänderten Bedürfnissen entsprechen.

Energieversorgung und Strassenverkehr
Ziel des ersten Massnahmenpakets der Energiestrategie 2050 ist der etappenweise Umbau der Schweizer Energieversorgung bis 2050. Sodann zeigt ein Bericht zur Ökologisierung des Steuersystems Optimierungspotential auf. Wichtigste Verkehrsvorlagen betreffen den Strassenverkehr: zum einen die Botschaft zum Bau und zur Finanzierung eines 4-Meter-Korridors auf den Zulaufstrecken zur NEAT am Gotthard. Zum anderen muss der Gotthard-Strassentunnel in rund zehn Jahren umfassend saniert und erneuert werden, um Funktionstüchtigkeit, Sicherheit und Verfügbarkeit des seit 1980 betrieben Tunnels zu wahren.

Forschung, Innovation und Weiterbildung
Da sich in der Schweiz ein Mangel an Gesundheitspersonal abzeichnet, möchte der Bundesrat dafür sorgen, dass mehr und gut qualifizierte Gesundheitsfachleute ausgebildet werden. Weiter hat der Bundesrat eine Botschaft zur Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Rahmenprogrammen der EU in den Bereichen Forschung und Innovation verabschiedet. Und ein Weiterbildungsgesetz soll die Qualität der Weiterbildungsangebote verbessern und einen Beitrag zur Stärkung des lebenslangen Lernens leisten.

Bericht zunächst an die GPKs
Die Geschäftsführung des Bundesrates wird im Frühling 2014 von den GPK's beurteilt und in der Sommersession 2014 in beiden Räten behandelt.

matière de sécurité. Le Conseil fédéral a encore adopté un plan de mise en oeuvre de la stratégie nationale de protection contre les cyberrisques, qui définit des mesures concrètes. Enfin, il propose d'étendre les bases légales destinées à lutter contre la corruption en Suisse.

Politique financière extérieure et promotion des relations politiques internationales
Le Conseil fédéral a adopté en 2013 le message relatif à l'accord de libre-échange avec la Chine. La Suisse a mené des dialogues financiers qui ont permis de faire le point avec les pays partenaires sur les positions de chacun concernant le processus du G20 et les institutions financières internationales. Elle a décidé par ailleurs de verser une contribution de 50 millions de francs au Fonds fiduciaire du FMI pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance, poursuivant en cela un engagement de longue date en faveur des pays les plus pauvres. Fin 2013, le Conseil fédéral a adopté le mandat de négociation avec l'UE sur les questions institutionnelles en vue de renouveler et de renforcer la voie bilatérale.

Réformes dans les domaines de l'asile et de la prévoyance vieillesse
Le Conseil fédéral propose une restructuration du domaine de l'asile qui vise à accélérer les procédures d'asile tout en garantissant un déroulement équitable. Il a également présenté un projet de mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi qui prévoit un net durcissement de la pratique d'expulsion des étrangers criminels. Une Stratégie nationale en matière de démence a été adoptée afin de sensibiliser la population et de promouvoir des offres adaptées aux besoins. Enfin, le Conseil fédéral a arrêté l'avant-projet de réforme de la prévoyance vieillesse. Cette réforme a pour objectif de maintenir le niveau des prestations, d'assurer à long terme un financement suffisant des 1er et 2e piliers et d'adapter les prestations de l'AVS et de la prévoyance professionnelle aux nouveaux besoins.

Approvisionnement énergétique et circulation routière
Le premier paquet de mesures présenté dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050 a pour but de restructurer par étapes l'approvisionnement énergétique suisse d'ici à 2050. Le rapport sur la réforme écologique de la fiscalité montre le potentiel d'optimisation dans ce domaine. Les deux principaux projets du secteur des transports ont porté sur la circulation routière : le premier est le message en vue de la réalisation et du financement d'un corridor de 4 m sur les tronçons d'accès à la NLFA du Saint-Gothard ; le second prévoit la réfection complète du tunnel routier du Saint-Gothard dans une dizaine d'années afin de garantir le bon fonctionnement, la sécurité et la disponibilité de ce tunnel, en service depuis 1980.

Formation, recherche et innovation
Une pénurie de personnel soignant se profilant en Suisse, le Conseil fédéral a proposé une loi ayant pour objectif de former davantage de personnel soignant qualifié. Il a adopté par ailleurs un message sur le financement de la participation de la Suisse aux programmes-cadres européens de recherche et d'innovation. Il a également présenté un projet de loi sur la formation continue dans le but d'améliorer la qualité des offres de formation continue et de favoriser l'apprentissage tout au long de la vie.

Prochaine étape : examen du rapport par les CdG
La gestion du Conseil fédéral sera évaluée par les CdG au printemps 2014 et traitée par les deux Chambres lors de la session d'été 2014.

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

14.002 Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts

Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts

Pressemitteilung des Bundesgerichts zu seinem Geschäftsbericht 2013

Im Berichtsjahr hat das Bundesgericht 7'919 neue Eingänge erhalten, so viele wie noch nie (2012: 7'871). Das Gericht erledigte 7'878 Fälle (2012: 7'667). Die Pendenzen am Ende des Berichtsjahres stiegen im Vergleich zum Vorjahr insgesamt leicht an (auf 2'510 Fälle gegenüber 2'469 im Jahr 2012).
Obwohl die Erledigungszahlen im Vergleich zum vergangenen Jahr gesamthaft gesteigert werden konnten, vermochten drei der sieben Abteilungen mit dem Beschwerdeeingang nicht Schritt zu halten. Angespannt ist die Situation insbesondere in der Strafrechtlichen Abteilung. Ausserdem hat die Geschäftslast in der Ersten öffentlichrechtlichen Abteilung, welche zwar von gewissen strafrechtlichen Dossiers entlastet wurde, nicht nachgelassen. Dies namentlich aufgrund der zahlreichen Beschwerden im Zusammenhang mit der neuen Verfassungsbestimmung über die Zweitwohnungen (Lex Weber). Der Bundesrat hat am 30. Oktober 2013 den Bericht über die Gesamtergebnisse der Evaluation der neuen Bundesrechtspflege vorgelegt. Er zeigt Rechtsschutzlücken auf, welche mit der Schaffung neuer Kompetenzen zu Gunsten des Bundesgerichts gefüllt werden sollen. Es wird ausserdem festgestellt, dass das Bundesgericht mit zunehmenden Eingängen konfrontiert ist. Diesbezüglich hält der Bundesrat fest, dass er die Ergebnisse der vom Bundesgericht eingesetzten internen Arbeitsgruppe beachten wird. Diese Arbeitsgruppe untersucht zuhanden des Gesamtgerichts Massnahmen, die der Verbesserung der verfassungsrechtlichen Stellung des Bundesgerichts als oberste rechtsprechende Behörde des Bundes dienen. Einerseits sollen die Kompetenzen des Bundesgerichts erweitert werden, so dass es in allen der Gerichtsbarkeit unterliegenden Bereichen die letzte Gerichtsinstanz ist; andererseits soll es von gewissen unbedeutenden Fällen entlastet werden.
Im Jahr 2013 hat sich das Bundesgericht gegen die vom Bundesrat vorgeschlagene Erweiterung der bundesgerichtlichen Kognition bei Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts geäussert. Im Einvernehmen mit dem Bundesstrafgericht schlägt das Bundesgericht vor, innerhalb des Bundesstrafgerichts eine Berufungsinstanz mit umfassender Kognition zu schaffen. Das Bundesgericht hat sich auch gegen die Motion, welche eine Direktübertragung öffentlicher Urteilsberatungen des Bundesgerichts verlangte, ausgesprochen. Dieser Vorschlag würde den Persönlichkeitsschutz der Parteien und Opfer gefährden und könnte ausserdem die Art und Weise der öffentlichen Urteilsberatungen verändern.

Geschäftsbericht:
http://www.bger.ch/index/federal/federal-inherit-template/federal-publikationen/federal-pub-geschaeftsbericht.htm

14.002 Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral

Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral

Communiqué de presse du Tribunal fédéral relatif à son rapport de gestion 2013

Durant l'exercice écoulé, le Tribunal fédéral a été saisi de 7'919 affaires (2012: 7'871), un nombre record, et il en a liquidé 7'878 (2012: 7'667). Au total, le nombre des affaires
pendantes à la fin de l'exercice a légèrement augmenté par rapport à la fin de l'année précédente (2'510 contre 2'469).
S'il a été globalement possible de liquider plus d'affaires que l'année précédente, trois des sept cours n'ont pas réussi à suivre la cadence des entrées. La situation est
spécialement tendue à la Cour de droit pénal. En outre la Première Cour de droit public, bien que déchargée de certains dossiers pénaux, n'a pas vu sa charge diminuer,
notamment en raison de nombreux recours liés à la nouvelle disposition constitutionnelle sur les résidences secondaires (Lex Weber).
Le Conseil fédéral a adopté le 30 octobre 2013 le rapport sur les résultats de l'évaluation de la nouvelle organisation judiciaire fédérale. Il relève des lacunes en matière de protection juridictionnelle qu'il convient de combler en créant de nouvelles compétences en faveur du Tribunal fédéral. Il constate en outre que le Tribunal fédéral doit faire face à un accroissement du nombre de dossiers; à ce sujet, il se dit prêt à tenir compte des conclusions auxquelles parviendra un groupe de travail interne du Tribunal fédéral. Ce groupe examine à l'attention de la Cour plénière les mesures susceptibles de consolider le Tribunal fédéral dans sa fonction constitutionnelle d'autorité judiciaire suprême; il s'agit, d'une part, d'étendre les compétences du Tribunal fédéral afin qu'il soit juge de dernier ressort dans toutes les matières justiciables, et, d'autre part, de le décharger de certaines causes de moindre importance.
En 2013, le Tribunal fédéral s'est exprimé contre la proposition du Conseil fédéral d'étendre le pouvoir de cognition du Tribunal fédéral aux recours introduits contre les arrêts de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral. D'entente avec ce dernier, il propose de créer une juridiction d'appel avec un plein pouvoir d'examen au sein du Tribunal pénal fédéral. Le Tribunal fédéral s'est aussi exprimé contre la motion exigeant la retransmission en direct des délibérations publiques, en estimant cette proposition comme dangereuse pour la protection de la personnalité des parties et des victimes ainsi qu'en mesure de modifier le caractère des délibérations publiques.

Rapport de gestion:
http://www.bger.ch/fr/index/federal/federal-inherit-template/federal-publikationen/federal-pub-geschaeftsbericht.htm

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Das Geschäft wird als nächstes im Ständerat behandelt

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

14.003 Staatsrechnung 2013

Botschaft vom 26. März 2014 zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2013 (BBl 2014 3193)

Rechnungsergebnis 2013

Der Bund schliesst das Jahr 2013 mit einem ordentlichen Finanzierungsüberschuss von 1,3 Milliarden ab. Gegenüber dem Vorjahr sind die Einnahmen und die Ausgaben um je 3,2 Prozent gestiegen. Aufgrund der verbesserten Konjunktur verringert sich zwar das konjunkturell zulässige Defizit gemäss Schuldenbremse. Gleichwohl resultiert mit 1,9 Milliarden ein gegenüber dem Vorjahr nur leicht geringerer struktureller Überschuss. Der Mittelzufluss aus dem ordentlichen Finanzierungsüberschuss wird für den Schuldenabbau verwendet.
Quelle: http://www.efv.admin.ch/d/dokumentation/finanzberichterstattung/index.php

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 13.05.2014

Zustimmung zur Staatsrechnung 2013 und zum Nachtrag I zum Voranschlag 2014
Die Staatsrechnung 2013 (14.003) schliesst mit einem ordentlichen Finanzierungsüberschuss von rund 1,3 Milliarden Franken ab. Budgetiert war ein Defizit von 0,4 Milliarden Franken (siehe zu den Einzelheiten die Medienmitteilung des Bundesrates vom 12. Februar 2014). Nach der Vorstellung des Rechnungsabschlusses durch Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf sowie der Revisionsberichte der Eidgenössischen Finanzkontrolle erfolgte die Berichterstattung durch die Subkommissionen. Die FK beantragt dem NR einstimmig (Bundesbeschlüsse (BB) I, IV, V) oder mit grossen Mehrheiten (Zustimmung mit 23 zu 1 Stimmen bei BB II und III) die Bundesrechnung sowie die Sonderrechnungen zu genehmigen. Die FK konnte feststellen, dass die Verwaltung insgesamt eine gute Ausgabendisziplin an den Tag legte. Zugestimmt mit grossen Mehrheiten wurde auch den beiden Bundesbeschlüssen zum Nachtrag I zum Voranschlag 2014 (BB I: Zustimmung mit 20 Stimmen bei 4 Enthaltungen; BB II: 23 zu 1 Stimmen). Ein Antrag verlangte, dass ein Nachtragskredit für ein Darlehen für die Immobilienstiftung FIPOI (Fondation des immeubles pour les Organisations internationales) innerhalb des EDA zu kompensieren sei. Dieser Antrag wurde mit 18 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

14.003 Compte d'Etat 2013

Message du 26 mars 2014 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2013 (FF 2014 3087)

Résultat du compte 2013

L'exercice comptable 2013 de la Confédération se solde par un excédent de financement ordinaire de 1,3 milliard. Les recettes et les dépenses ont progressé chacune de 3,2 % par rapport à l'année précédente. Le déficit conjoncturel autorisé par le frein à l'endettement s'est abaissé en raison de l'amélioration de la conjoncture. Malgré cela, l'excédent structurel (1,9 mrd) enregistré pour l'exercice 2013 n'est que légèrement inférieur à celui de l'année précédente. Les liquidités provenant de l'excédent de financement ordinaire sont utilisées pour réduire la dette.

Source: http://www.efv.admin.ch/f/dokumentation/finanzberichterstattung/index.php

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 13.05.2014

Approbation du compte d'Etat 2013 et du premier supplément au budget 2014
Le compte d'Etat 2013 (14.003) se solde par un excédent de financement ordinaire de 1,3 milliard de francs, alors que le budget prévoyait un déficit de 0,4 milliard (pour davantage de détails, voir le communiqué de presse publié par le Conseil fédéral le 12 février 2014). Après une présentation de la clôture des comptes par Eveline Widmer-Schlumpf, responsable du Département fédéral des finances, et le passage en revue des rapports de révision établis par le Contrôle fédéral des finances, les sous-commissions ont fait part de leurs observations respectives. La Commission des finances du Conseil national (CdF N) propose au Conseil national, à l'unanimité s'agissant des arrêtés fédéraux I, IV et V ou à une large majorité (23 voix contre 1) s'agissant des arrêtés fédéraux II et III, d'adopter les comptes de la Confédération ainsi que les comptes spéciaux. La CdF N a pu constater que l'administration avait fait preuve, dans l'ensemble, d'une bonne discipline en matière de dépenses. La commission a également approuvé à une large majorité les deux arrêtés fédéraux concernant le premier supplément au budget 2014 (arrêté fédéral I: 20 voix contre 0 et 4 abstentions; arrêté fédéral II: 23 voix contre 1). Une proposition demandait qu'un crédit supplémentaire destiné à un prêt à la FIPOI (Fondation des immeubles pour les organisations internationales) soit compensé au sein du DFAE; elle a été rejetée par 18 voix contre 4 et 2 abstentions.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2013

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 06.05.2014

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren Tätigkeitsbericht für das Jahr 2013 zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs- und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts 14.005 behandelt.
Die NAD befasste sich im Berichtsjahr 2013 und dem 1. Quartal 2014 vertieft mit den Bauarbeiten und der Vergabe der Bahntechniklose des Ceneri-Basistunnels (CBT) sowie den Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme der Gotthard-Achse und die Inbetriebsetzung des Gotthard-Basistunnels (GBT). Weitere Schwerpunkte bildeten die Sicherheitskonzepte beim Betrieb der Basistunnels auf der Lötschberg- und Gotthard-Achse sowie die Entwicklung der Kosten- und Terminprognosen und der Risiken der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (Neat). Zur Sicherheit auf den Bahnperrons richtete sie eine Empfehlung an die Verkehrskommissionen, zur Vergabe der Bahntechnik eine Empfehlung an die Vorsteherin des UVEK.
Die **Kostenprognose für** das Gesamtprojekt Neat konnte im Berichtsjahr 2013 um 185 Millionen Franken auf 18,5 Milliarden Franken gesenkt werden. Gleichzeitig haben die Kostenrisiken insgesamt weiter abgenommen. Dies ist hautsächlich auf die fortgeschrittenen Arbeiten beim GBT zurückzuführen. Detaillierte Informationen zum Stand des Projekts und der Kosten sind aus der Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2013 ersichtlich.
Beim **Ceneri-Basistunnel** lag ein zentraler Schwerpunkt für die NAD bei der Vergabe der Bahntechnik. Im Rahmen der Ausschreibung hat die NAD aufgrund der Erfahrungen bei anderen Neat-Vergaben auf die latenten Termin- und Kostenrisiken hingewiesen. Nach der Vergabe von zwei Bahntechniklosen durch die ATG im August 2013 wurde gegen beide Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht (BVGer) eingereicht, denen das Gericht die aufschiebende Wirkung gewährte. Die NAD verlangte von der Vorsteherin des UVEK zu prüfen, auf welche Weise das Departement zu einem raschen Abschluss des Vergabeverfahrens beitragen kann. Sie sprach sich zudem dafür aus, dass die seit 2009 sistierte Revision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) rasch wieder aufgenommen werden soll. Mitte April 2014 hiess das BVGer die Beschwerden teilweise gut, hob die angefochtenen Zuschlagsverfügungen auf und wies die Sache an die ATG zurück. Der Verwaltungsrat der ATG entschied kurz darauf, die beiden Vergabeverfahren abzubrechen und so schnell wie möglich eine Neuausschreibung durchzuführen. Die Termin- und Kostenrisiken, die durch den Bund getragen werden, sind dadurch erheblich gestiegen, ohne dass zum heutigen Zeitpunkt verlässliche Angaben über deren Ausmass gemacht werden können. Inwieweit der geplante Inbetriebnahmetermin für den CBT im Dezember 2019 tangiert wird, hängt vom weiteren Ablauf des Verfahrens - insbesondere der Inanspruchnahme der möglichen Rechtsmittel - ab und ist zurzeit Gegenstand vertiefter Abklärungen.
Die Situation erfüllt die NAD mit grösster Sorge. Sie erkennt dringend Handlungsbedarf. Bevor allerdings vorschnell Massnahmen ergriffen werden, sind alle möglichen Szenarien, deren Auswirkungen auf Kosten und Termine sowie die erforderlichen Massnahmen zur Minimierung der Risiken von den Projektverantwortlichen zuhanden der Oberaufsicht detailliert und verlässlich abzu-

14.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2013

Communiqué de presse de la Délégation de surveillance de la NLFA du 06.05.2014

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son Rapport d'activité 2013 à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Celui-ci sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet 14.005.
Durant l'exercice 2013 et le premier trimestre 2014, la DSN a suivi assidûment la construction ainsi que l'adjudication des lots de technique ferroviaire du tunnel de base du Ceneri (TBC), de même que la préparation de la mise en exploitation de l'axe du Saint-Gothard et de la mise en service du tunnel de base du Saint-Gothard (TBG). Elle a également examiné les concepts de sécurité des tunnels de base des axes du Loetschberg et du Saint-Gothard, et l'évolution des coûts prévisionnels, de la planification et des risques de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Elle a en outre adressé une recommandation aux Commissions des transports (CTT) concernant la sécurité sur les quais de gare et une autre à la cheffe du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) au sujet de l'adjudication de la technique ferroviaire.
En 2013, les **coûts prévisionnels** du projet ont pu être réduits de 185 millions de francs et s'inscrivent désormais à 18,5 milliards de francs pour l'ensemble de la NLFA. Parallèlement, la décrue générale des risques sur coûts s'est poursuivie, principalement sous l'effet de l'avancement des travaux du TBG. Des informations plus détaillées sur l'état des projets et des coûts sont disponibles dans le Résumé du rapport d'étape NLFA 2013 de l'OFT.
L'adjudication de la technique ferroviaire du **tunnel de base du Ceneri** a constitué l'un des dossiers prioritaires de la DSN durant la période sous revue. A l'ouverture de la procédure, la délégation avait rappelé l'existence d'un risque latent sur les coûts et sur les délais, qui s'était déjà concrétisé dans d'autres procédures de soumission de la NLFA. Après l'adjudication de deux lots par ATG, en août 2013, des recours ont été déposés contre les deux décisions auprès du Tribunal administratif fédéral (TAF), qui leur a conféré l'effet suspensif. La DSN a alors demandé à la cheffe du DETEC d'examiner par quels moyens le département pouvait contribuer à une clôture rapide de la procédure de soumission. Elle a en outre exprimé le souhait que la révision de la loi sur les marchés publics (LMP), qui est suspendue depuis 2009, soit rapidement remise sur le métier.
Mi-mars 2014, le TAF a partiellement admis les deux recours, annulé les décisions d'adjudication attaquées et renvoyé le dossier à ATG. Peu après, le conseil d'administration d'ATG a décidé d'interrompre les deux procédures et d'ouvrir un nouvel appel d'offres dès que possible. Les risques sur coûts et sur délais qui en découlent, et qui sont à la charge de la Confédération, ont considérablement augmenté, mais aucune conclusion fiable quant à leur ampleur n'est possible à ce stade. L'échéance prévue pour la mise en exploitation du TBC (décembre 2019) pourrait en être affectée, notamment si les parties utilisent les voies de droit existantes. Cet aspect fait actuellement l'objet d'éclaircissements.
Cette situation préoccupe beaucoup la DSN. Elle estime qu'il est urgent d'intervenir. Mais avant d'adopter des mesures trop hâtives, il faut que les responsables des projets examinent de façon détaillée et crédible tous les scénarios possibles, leurs conséquences sur les coûts et sur les délais, ainsi que les mesures nécessaires pour minimiser les risques, et qu'ils en réfèrent à la haute

klären. Die NAD hat dazu auf Mitte 2014 einen ausführlichen Bericht verlangt. Vom BAV erwartet sie, dass es im Rahmen seiner Projektaufsicht die weiteren Schritte eng begleitet. Seitens des Parlaments wird die NAD die Neuvergabe der Bahntechniklose mit hoher Aufmerksamkeit weiterverfolgen. Sie hat zudem beschlossen, ihre Erkenntnisse aus den grossen Neat-Vergaben im Rahmen der anstehenden Revision des Beschaffungsrechts des Bundes einzubringen.

Beim **Gotthard-Basistunnel** sind die Vorbereitungen für dessen volle kommerzielle Inbetriebnahme auf den Fahrplanwechsel im Dezember 2016 auf Kurs. Bis zu diesem Zeitpunkt werden aus heutiger Sicht auch die Betriebsvorbereitungen der SBB abgeschlossen sein und die Bahnstromversorgung für den GBT bereitstehen. Spätestens Ende 2014 werden die SBB definitiv über das konkrete Fahrplanangebot bei der Betriebsaufnahme entscheiden. Für den Einsatz in den Basistunnels haben die SBB mit der Umrüstung des bestehenden Rollmaterials begonnen (ETCS Level 2; Anpassungen an höhere Brandschutzanforderungen). Für eine Übergangsphase werden acht zusätzliche Neigetriebzüge des Typs ETR 610 eingesetzt. Ziel ist es, ab 2020 29 neue Triebzüge einzusetzen. Der entsprechende Beschaffungsentscheid soll im Mai 2014 erfolgen. Die NAD wird das Thema zuhanden der Verkehrskommissionen aufmerksam weiterverfolgen.

Im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme der Gotthard-Achse befasste sich die NAD mit der Frage, wie die Sicherheit der Passagiere, die auf Bahnhofsperrons entlang der Lötschberg- und Gotthard-Achse warten, grundsätzlich verbessert werden kann; dies angesichts der Vielzahl von Zügen, welche die Bahnhöfe täglich mit hohen Geschwindigkeiten passieren. Da sich die Problematik nicht nur auf Bahnhöfe entlang der beiden Neat-Achsen beschränkt, sondern das gesamte Schweizer Schienennetz und darunter vor allem stark frequentierte Bahnhöfe im Mittelland betrifft, hat sie den KVF empfohlen zu prüfen, mit welchen zusätzlichen Massnahmen die Sicherheit von Passagieren auf Bahnhofperrons noch vor dem nächsten Ausbauschritt von STEP im 2030 effektiv verbessert werden kann.

Die Situation bezüglich **Arbeitsbedingungen und Arbeitssicherheit** auf den Neat-Baustellen präsentiert sich aus Sicht der NAD auf einem guten Stand. Die Suva, das SECO, die kantonalen Instanzen sowie die ATG setzen die nötigen Massnahmen um, neuen Risiken wird angemessen Rechnung getragen. Der Versuchsbetrieb im GBT mit hohen Zugsgeschwindigkeiten und die zunehmende Komplexität der Bauabläufe am Ceneri führen zu neuen Unfallgefahren. Die NAD erwartet, dass der Unfallprävention von allen Beteiligten weiterhin höchste Priorität eingeräumt wird.

Bei den **Zufahrtsstrecken zur Neat** in Deutschland erweisen sich die zahlreichen Forderungen nach Verbesserungen in der Linienführung sowie die immer noch fehlenden Finanzierungsvereinbarungen einzelner Abschnitte als grösster Risikofaktor für Verzögerungen. Die NAD hat im letztjährigen Tätigkeitsbericht ihre Skepsis zum Ausdruck gebracht, ob das Ziel 2025 erreicht werden kann. Die Entwicklungen im 2013 vermögen diese Bedenken nicht zu zerstreuen. Immerhin stellt die NAD fest, dass die Thematik des Nordzubringers zur Neat auf Ministerebene zwischen Deutschland und der Schweiz regelmässig Gesprächsgegenstand ist. Die Schweiz zählt darauf, dass die Ausbauten auf den Zulaufstrecken in Deutschland rechtzeitig und schritthaltend mit der Verkehrsnachfrage erfolgen.

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte beaufsichtigt im Auftrag des Parlaments den Bau der Neat. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, die aus den Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Verkehrskommissionen beider Räte delegiert werden. Zur Erfüllung ihres Auftrags verfügt sie über umfassende Informationsrechte. Die NAD beurteilt neben

surveillance. La DSN a demandé un rapport circonstancié à ce sujet pour la fin du premier semestre 2014. Elle attend de l'OFT un suivi strict de la suite des opérations, dans le cadre de la surveillance du projet. Quant à elle, la délégation va suivre avec la plus grande attention la nouvelle adjudication de ces lots de technique ferroviaire, pour le compte du Parlement. Elle a également décidé de faire part des enseignements qu'elle aura tiré des grands appels d'offres de la NLFA, dans le cadre de la prochaine révision du droit fédéral des marchés publics.

Au **tunnel de base du Saint-Gothard** , la préparation à l'exploitation commerciale de l'ouvrage, prévue à partir du changement d'horaire du mois de décembre 2016, suit son cours. Selon les projections actuelles, les préparatifs des CFF en vue de l'exploitation devraient être prêts à temps et l'alimentation en courant de traction aussi. Les CFF se prononceront définitivement d'ici fin 2014, au plus tard, sur l'offre concrète (horaire) qui sera proposée dès le début de l'exploitation. Ils ont déjà commencé la mise à niveau du matériel roulant, nécessaire pour pouvoir l'utiliser dans les tunnels de base (ETCS Level 2, adaptation à des standards plus élevés en matière de protection incendie). Pendant une phase transitoire, ils mettront en service huit trains à caissons inclinables supplémentaires de type ETR 610. Leur objectif est d'utiliser 29 nouvelles rames automotrices à partir de 2020. La décision d'acquisition afférente devrait être prise en mai 2014. La DSN suivra les développements de ce dossier avec attention, pour le compte des CTT.

Dans le contexte de la mise en exploitation de l'axe du Saint-Gothard, la DSN s'est intéressée à la question de la sécurité des voyageurs qui attendent sur les quais de gare des axes du Saint-Gothard et du Loetschberg. Elle s'est notamment demandée comment la situation pouvait être améliorée, au vu du grand nombre de trains qui traversent ces gares quotidiennement, à des vitesses élevées. Comme cette problématique ne touche pas uniquement les gares situées le long des axes de la NLFA, mais tout le réseau ferroviaire de Suisse, en particulier des gares fortement fréquentées du Plateau, la DSN a recommandé aux CTT d'élaborer des mesures qui permettront d'assurer efficacement la sécurité des voyageurs sur les quais des gares avant la prochaine étape du programme de développement stratégique (PRODES) en 2030.

La DSN juge toujours la situation bonne sur le front des **conditions de travail** et de la **sécurité des travailleurs** sur les chantiers de la NLFA. La Suva, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), les instances cantonales et ATG mettent en oeuvre les mesures nécessaires. Les nouveaux risques sont pris en compte da façon adéquate ; l'exploitation expérimentale menée dans le TBG avec des trains roulant à des vitesses élevées, ainsi que la complexité croissante des processus de construction dans le TBC génèrent de nouveaux risques d'accident. La DSN attend de tous les acteurs qu'ils accordent une priorité maximale à la prévention de ces risques.

S'agissant des **lignes d'accès à la NLFA** en Allemagne, les nombreuses demandes d'amélioration du tracé et l'absence de convention de financement pour certains tronçons constituent toujours les principaux facteurs de risque sur délais. Dans son dernier rapport d'activité, la DSN avait déjà exprimé son scepticisme quant à la possibilité d'atteindre l'objectif fixé, en 2025, et l'évolution de la situation constatée en 2013 ne permet pas de dissiper ces doutes. Elle tient toutefois à relever que la question des lignes d'accès à la NLFA fait l'objet de discussions régulières entre les ministres des transports d'Allemagne et de Suisse. La Suisse compte sur l'achèvement des lignes d'accès en Allemagne dans les délais prévus et en phase avec l'évolution de la demande.

La DSN exerce la haute surveillance du Parlement sur la réalisation de la NLFA. Elle se compose de douze membres délégués par les CdF, les CdG et les CTT des deux Chambres. Dans l'exercice de sa

der Einhaltung der bestellten Leistungen, Kosten, Kredite und Termine, ob und wie der Bundesrat und die Projektaufsichtsorgane ihre Aufsichts- und Steuerungsfunktionen bei der Neat wahrnehmen und gibt Empfehlungen ab, wo sie Handlungsbedarf erkennt. Die Verantwortung für die ständige und systematische Aufsicht sowie Entscheide und Weisungen liegt beim Bundesrat.

Tätigkeitsbericht der NAD für das Jahr 2013: http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Seiten/default.aspx
Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV per Ende 2013: http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=de

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

Medienmitteilung der Finanzkommission vom 13.05.2014

Bedenken wegen Verzögerung bei der Neat
Die für das VBS und das UVEK zuständigen Subkommissionen informierten über die wichtigsten Erkenntnisse aus ihren gemeinsamen Sitzungen mit den zuständigen Subkommissionen der Geschäftsprüfungskommissionen zur Oberaufsicht über die grössten verselbstständigten Einheiten des Bundes (Post, SBB, Swisscom, RUAG, Skyguide). Die FK nimmt zur Kenntnis, dass die erwähnten verselbstständigten Einheiten des Bundes die meisten strategischen Ziele erreicht haben. Vorgestellt wurde der Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation (NAD) über den Bau der Neat im Jahre 2013 (14.005) durch deren Präsidenten. Die FK wurde informiert, dass das Jahrhundertbauwerk auf Kurs ist. Sie beantragt dem Nationalrat, den Bericht zur Kenntnis zu nehmen. Orientiert wurde auch über die letzte Tagung der NAD. Die FK teilt die Sorge der NAD in Bezug auf mögliche Terminverzögerungen beim Ceneri-Basistunnel, die durch eine Beschwerde zur Vergabe von zwei Bahntechniklosen entstehen könnte (vgl. dazu Medienmitteilung der NAD vom 22. April 2014). Für die FK ist wichtig, dass durch die Beschwerde und eine sich allfällig daraus ergebende Verzögerung der Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels möglichst keine Mehrkosten entstehen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

mission, la DSN dispose d'amples droits à l'information. Outre le respect des prestations commandées, des coûts, des crédits et des délais, la DSN évalue si et comment le Conseil fédéral et les organes de surveillance du projet remplissent leurs fonctions de surveillance et de pilotage dans le cadre de la NLFA. Elle leur adresse des recommandations lorsqu'elle identifie un domaine nécessitant une intervention de leur part. Le Conseil fédéral répond seul de la surveillance constante et systématique, ainsi que de ses décisions et instructions.

Rapport d'activité de la DSN pour l'année 2013 http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Pages/default.aspx
Résumé du rapport d'étape NLFA 2013 de l'OFT http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=fr

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 13.05.2014

NLFA: des retards suscitent l'inquiétude
Les sous-commissions compétentes dans les domaines du DDPS et du DETEC ont ensuite communiqué à la CdF N les principales conclusions émises au terme des séances communes qu'elles avaient tenues avec leurs homologues des Commissions de gestion au sujet de la haute surveillance exercée sur les plus grandes entités de la Confédération devenues autonomes (la Poste, les CFF, Swisscom, RUAG, Skyguide). La CdF-N prend acte du fait que les entités mentionnées ont atteint la plupart de leurs objectifs stratégiques. Le rapport de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) sur la haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2013 (14.005) a été présenté par son président. Ce dernier a indiqué aux membres de la commission que la réalisation de cet ouvrage monumental se poursuivait comme prévu. La CdF-N propose au Conseil national de prendre acte du rapport. La commission a en outre été informée des résultats de la dernière séance de la DSN. Elle partage les préoccupations de la DSN concernant les retards que pourrait causer le recours déposé contre l'adjudication de deux lots de technique ferroviaire dans les travaux du tunnel de base du Ceneri (cf. communiqué de presse de la DSN du 22 avril 2014). Pour la CdF-N, il est important qu'aucuns frais supplémentaires ne soient causés par un éventuel retard de la mise en exploitation du tunnel.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht

Bericht vom 7. März 2014 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013.
Auszug: Kapitel I (BBl 2014)

Übersicht aus dem Bericht des Bundesrates vom 7. März 2014

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2013). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.
Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 2002 an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.
Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.
Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2013 abgeschrieben worden sind aufgrund von:
- Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2012;
- Anträgen in Botschaften und Berichten.
Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2013 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Kommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.
Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

14.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport

Rapport du 7 mars 2014 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2013. Extrait: Chapitre I (FF 2014)

Condensé du rapport du Conseil fédéral du 7 mars 2014

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2013). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.
Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Par-lement1, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.
Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.
L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2013:
- propositions faites dans le rapport « Motions et postulats des conseils législatifs 2012 «;
- propositions figurant dans des messages et des rapports.
L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2013, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Par-lement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compé-tentes examinent les parties du rapport les concernant.
Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux deputes avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

14.007 Voranschlag 2014. Nachtrag I

Botschaft vom 26. März 2014 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2014 (BBl 2014 3195)

Medienmitteilung des Bunderates vom 26.03.2014

Bundesrat verabschiedet Nachtrag I zum Voranschlag 2014
Der Bundesrat hat heute den Nachtrag I zum Voranschlag 2014 verabschiedet. Damit legt er dem Parlament 17 Nachtragskredite in einem finanzierungswirksamen Umfang von 131 Millionen Franken vor. Die Nachtragskredite führen im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der mit dem Voranschlag bewilligten Ausgaben um 0,1 Prozent.
Bei den beantragten Krediten handelt es sich mehrheitlich um **Investitionen**. Neben den Aufstockungen für den Unterhalt der Immobilien der Armee (38,0 Mio.) fällt hauptsächlich der Mehrbedarf für Investitionsbeiträge an die Fachhochschulen ins Gewicht (50,0 Mio.). Der Bund beteiligt sich gestützt auf das Fachhochschulgesetz mit einem Drittel an den Investitionen der Fachhochschulen. Die Entwicklung der Fachhochschulen und der damit erfolgte Konzentrationsprozess haben in den Kantonen zu grossen Bauinvestitionen geführt. Die im Voranschlag 2014 eingestellten Mittel reichen nicht aus, um dem Baufortschritt nachzukommen. Deshalb ist ein Nachtragskredit notwendig. Bei den Immobilien der armasuisse ist ein langjähriger Nachholbedarf an Instandhaltungsmassnahmen bei bestehenden Infrastrukturen zu beheben. Auch hier ist der Projektfortschritt rascher als erwartet, weshalb ein Nachtragskredit beantragt wird.
Die weiteren Aufstockungen im **Transferbereich** betreffen die Finanzierung des Infrastrukturbetriebs der Privatbahnen (5,5 Mio.) sowie Ersatzmassnahmen im Zusammenhang mit den EU-Filmförderungsprogrammen (5,0 Mio.). Durch die Sistierung der Verhandlungen über die Teilnahme der Schweiz am Filmförderprogramm Media in den Jahren 2014-2020 entstehen der Schweizer Filmbranche bereits im laufenden Jahr finanzielle Ausfälle. Die Finanzierung von nationalen Ersatzmassnahmen machen einen Nachtragskredit von 5 Millionen erforderlich.
Die mit dem Nachtrag I beantragten Mehrausgaben entsprechen insgesamt 0,1 Prozent der mit dem Voranschlag 2014 bewilligten Gesamtausgaben und liegen damit deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt (2007-2013: 0,2 %).

Was sind Nachtragskredite?
Nachtragskredite ergänzen das Budget des laufenden Jahres mit unvermeidlichen Aufwendungen oder Investitionsausgaben und müssen vom Parlament bewilligt werden. Die Verwaltungseinheiten haben den zusätzlichen Kreditbedarf eingehend zu begründen und dabei nachzuweisen, dass erstens der Mittelbedarf nicht rechtzeitig vorhergesehen werden konnte, zweitens ein verzögerter Leistungsbezug zu erheblichen Nachteilen führen würde und drittens nicht bis zum nächsten Voranschlag zugewartet werden kann.Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament die Nachtragskredite zweimal jährlich mit einer Botschaft. Die Behandlung in den eidgenössischen Räten erfolgt in der Sommersession (Nachtrag I, gemeinsam mit der Rechnung des Vorjahres) bzw. in der Wintersession (Nachtrag II, gemeinsam mit dem Budget für das folgende Jahr).

14.007 Budget 2014. Supplément I

Message du 26 mars 2014 concernant le supplément I au budget 2014 (FF 2014 3089)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.03.2014

Le Conseil fédéral approuve le premier supplément au budget 2014
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le premier supplément au budget 2014. Il soumet ainsi au Parlement 17 demandes de crédits supplémentaires avec incidences financières pour un montant de 131 millions de francs. Ces crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,1 % des dépenses inscrites au budget pour l'exercice en cours.
La plupart des crédits sollicités sont destinés à des **investissements**. Aux augmentations nécessaires pour l'entretien du parc immobilier de l'armée (38,0 millions) s'ajoutent principalement les besoins supplémentaires en matière de contributions d'investissement aux hautes écoles spécialisées (50,0 millions). En vertu de la loi sur les hautes écoles spécialisées, la Confédération participe en effet à hauteur d'un tiers aux investissements des hautes écoles spécialisées. Le développement de ces hautes écoles et le processus de concentration qu'il a entraîné ont exigé de gros investissements de la part des cantons. Les ressources inscrites au budget 2014 n'étant pas suffisantes au vu de l'avancement des travaux, un crédit supplémentaire est nécessaire. En ce qui concerne le parc immobilier d'armasuisse, des mesures de remise en état des infrastructures existantes doivent être prises depuis plusieurs années. Là aussi, les projets progressent plus rapidement que prévu, ce qui nécessite un crédit supplémentaire.
Les autres augmentations dans le domaine des **transferts** concernent le financement de l'exploitation des infrastructures des chemins de fer privés (5,5 millions) et les mesures destinées à remédier à l'impossibilité de participer aux programmes européens de promotion du cinéma (5,0 millions). La suspension des négociations sur la participation de la Suisse au programme de promotion du cinéma Media pour les années 2014 à 2020 entraîne déjà des pertes financières pour le cinéma suisse durant l'exercice en cours. Le financement de mesures nationales de remplacement requiert un crédit supplémentaire de 5 millions.
L'ensemble des dépenses supplémentaires sollicitées représente 0,1 % des dépenses totales approuvées dans le cadre du budget 2014. Ce pourcentage est nettement inférieur à la moyenne à long terme (2007-2013: 0,2 %).

Qu'entend-on par crédits supplémentaires?
Les crédits supplémentaires complètent le budget de l'exercice en cours en permettant de financer des charges ou des dépenses d'investissement inévitables. Ils doivent être autorisés par le Parlement. Les unités administratives doivent justifier de manière circonstanciée le crédit supplémentaire et montrer que le besoin financier en question ne pouvait être prévu à temps, que le retard dans l'acquisition requise entraînerait de graves inconvénients et qu'il n'est pas possible d'attendre jusqu'au prochain budget.Deux fois par an, le Conseil fédéral soumet au Parlement un message à l'appui d'une demande de crédits supplémentaires. L'examen par les Chambres fédérales a lieu durant la session d'été (supplément I, conjointement avec le compte de l'année précédente) ou la session d'hiver (supplément II, conjointement avec le budget pour l'année suivante).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 13.05.2014

Zustimmung zur Staatsrechnung 2013 und zum Nachtrag I zum Voranschlag 2014

Die Staatsrechnung 2013 (14.003) schliesst mit einem ordentlichen Finanzierungsüberschuss von rund 1,3 Milliarden Franken ab. Budgetiert war ein Defizit von 0,4 Milliarden Franken (siehe zu den Einzelheiten die Medienmitteilung des Bundesrates vom 12. Februar 2014). Nach der Vorstellung des Rechnungsabschlusses durch Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf sowie der Revisionsberichte der Eidgenössischen Finanzkontrolle erfolgte die Berichterstattung durch die Subkommissionen. Die FK beantragt dem NR einstimmig (Bundesbeschlüsse (BB) I, IV, V) oder mit grossen Mehrheiten (Zustimmung mit 23 zu 1 Stimmen bei BB II und III) die Bundesrechnung sowie die Sonderrechnungen zu genehmigen. Die FK konnte feststellen, dass die Verwaltung insgesamt eine gute Ausgabendisziplin an den Tag legte. Zugestimmt mit grossen Mehrheiten wurde auch den beiden Bundesbeschlüssen zum Nachtrag I zum Voranschlag 2014 (BB I: Zustimmung mit 20 Stimmen bei 4 Enthaltungen; BB II: 23 zu 1 Stimmen). Ein Antrag verlangte, dass ein Nachtragskredit für ein Darlehen für die Immobilienstiftung FIPOI (Fondation des immeubles pour les Organisations internationales) innerhalb des EDA zu kompensieren sei. Dieser Antrag wurde mit 18 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 13.05.2014

Approbation du compte d'Etat 2013 et du premier supplément au budget 2014

Le compte d'Etat 2013 (14.003) se solde par un excédent de financement ordinaire de 1,3 milliard de francs, alors que le budget prévoyait un déficit de 0,4 milliard (pour davantage de détails, voir le communiqué de presse publié par le Conseil fédéral le 12 février 2014). Après une présentation de la clôture des comptes par Eveline Widmer-Schlumpf, responsable du Département fédéral des finances, et le passage en revue des rapports de révision établis par le Contrôle fédéral des finances, les sous-commissions ont fait part de leurs observations respectives. La Commission des finances du Conseil national (CdF N) propose au Conseil national, à l'unanimité s'agissant des arrêtés fédéraux I, IV et V ou à une large majorité (23 voix contre 1) s'agissant des arrêtés fédéraux II et III, d'adopter les comptes de la Confédération ainsi que les comptes spéciaux. La CdF N a pu constater que l'administration avait fait preuve, dans l'ensemble, d'une bonne discipline en matière de dépenses. La commission a également approuvé à une large majorité les deux arrêtés fédéraux concernant le premier supplément au budget 2014 (arrêté fédéral I: 20 voix contre 0 et 4 abstentions; arrêté fédéral II: 23 voix contre 1). Une proposition demandait qu'un crédit supplémentaire destiné à un prêt à la FIPOI (Fondation des immeubles pour les organisations internationales) soit compensé au sein du DFAE; elle a été rejetée par 18 voix contre 4 et 2 abstentions.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.010 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht

Die Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vertritt im Auftrag der Bundesversammlung die Schweiz in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates. Gemäss Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen unterbreitet sie den eidgenössischen Räten den Bericht über die wesentlichen Elemente ihrer Tätigkeit im Jahr 2013.

Bericht der Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vom 31. Dezember 2013

Die Parlamentarische Versammlung des Europarates (PVER) ist die älteste internationale parlamentarische Versammlung, in welcher sich auf der Basis eines zwischenstaatlichen Vertrages demokratisch gewählte Abgeordnete regelmässig zu Beratungen treffen. Die Versammlung und das Ministerkomitee sind die beiden statutarischen Organe des Europarates. Die Parlamentarische Versammlung setzt sich aus 636 Abgeordneten (318 Mitglieder und 318 Stellvertreterinnen und Stellvertreter) aus den nationalen Parlamenten der 47 Mitgliedstaaten zusammen. Die Versammlung tagt viermal jährlich während einer Woche im Palais de l'Europe in Strassburg. Dabei berät sie die von acht ständigen Kommissionen vorbereiteten Berichte und beschliesst Resolutionen oder Empfehlungen zuhanden des Ministerkomitees bzw. der Mitgliedstaaten. Die Versammlung ist ferner für die Wahl der Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) sowie für die Wahl der ranghöchsten Funktionäre des Europarates zuständig. Mitglieder der Parlamentarischen Versammlung beteiligen sich im Weiteren an Monitoring- und an Wahlbeobachtungsmissionen. Die Schweiz ist vor fünfzig Jahren am 6. Mai 1963 als siebzehntes Mitglied dem Europarat beigetreten. Seither ist die Bundesversammlung mit einer Delegation von vier Mitgliedern des Ständerates und acht Mitgliedern des Nationalrates in der PVER vertreten. Im Jahr 2013 konstituierte sich diese Delegation wie folgt:

Nationalrat

- Fiala Doris, Vizepräsidentin (ZH, FDP) ADLE
- Bugnon André (VD, SVP) ADLE
- Gross Andreas (ZH, SP) SOC
- Heer Alfred (ZH, SVP) ADLE
- Pfister Gerhard (ZG, CVP) PPE/DC
- Reimann Maximilian (AG, SVP) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (BL, CVP) PPE/DC
- Voruz Eric (VD, SP) SOC

Ständerat

- Maury Pasquier Liliane, Präsidentin (GE, SP) SOC
- Comte Raphaël (NE, FDP) ADLE
- Recordon Luc (VD, GPS) SOC
- Schwaller Urs (FR, CVP) PPE/DC

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

14.010 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport

La Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe représente la Suisse au sein de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur mandat de l'Assemblée fédérale. Conformément à l'art. 9, al. 2, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales du Parlement, elle rend compte, par le rapport aux Chambres fédérales, des principaux éléments des activités qu'elle a menées durant l'année 2013.

Rapport de la Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe du 31 décembre 2013

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) est la plus ancienne assemblée parlementaire internationale au sein de laquelle des délégués démocratiquement élus se rencontrent régulièrement sur la base d'un accord international afin de tenir des débats. L'Assemblée et le Comité des Ministres sont les deux organes statutaires du Conseil de l'Europe. L'Assemblée parlementaire (AP) se compose de 636 membres (318 titulaires et 318 suppléan-e-ts) issus des parlements nationaux des 47 Etats membres. Elle se réunit quatre fois par an pendant une semaine au Palais de l'Europe à Strasbourg. Elle délibère sur les rapports préparés par les huit commissions permanentes et prend des décisions sous la forme de résolutions ou de recommandations à l'intention du Comité des Ministres et des Etats membres. Elle élit en outre les juges de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (CEDH) et les hauts fonctionnaires du Conseil de l'Europe. Enfin, les membres de l'Assemblée parlementaire participent à des missions de suivi et à des missions d'observation d'élections. La Suisse a été admise au Conseil de l'Europe il y a cinquante ans, le 6 mai 1963, en qualité de 17e membre. Depuis lors, l'Assemblée fédérale est représentée à l'APCE par une délégation composée de quatre membres du Conseil des Etats et de huit membres du Conseil national. En 2013, la composition de cette délégation était la suivante :

Conseil national

- Fiala Doris, vice-présidente (PLR, ZH) ADLE
- Bugnon André (UDC, VD) ADLE
- Gross Andreas (PS, ZH) SOC
- Heer Alfred (UDC, ZH) ADLE
- Pfister Gerhard (PDC, ZG) PPE/DC
- Reimann Maximilian (UDC, AG) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (PDC, BL) PPE/DC
- Voruz Eric (PS, VD) SOC

Conseil des Etats

- Maury Pasquier Liliane, présidente (PS, GE) SOC
- Comte Raphaël (PLR, NE) ADLE
- Recordon Luc (PES, VD) SOC
- Schwaller Urs (PDC, FR) PPE/DC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

14.011 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2013

Der Jahresbericht 2013 der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU) informiert über die Anlässe und Treffen der IPU im Berichtsjahr, an welchen Mitglieder der Schweizer Delegation oder weitere Mitglieder der Bundesversammlung beteiligt waren. Im Vordergrund stehen die beiden Interparlamentarischen Versammlungen des Jahres 2013:
- die 128. Versammlung der IPU vom 22. bis 27. März 2013 in Quito (Ecuador) und
- die 129. Versammlung der IPU vom 3. bis 9. Oktober 2013 in Genf.
Mitglieder der Delegation und weitere Vertreterinnen der Bundesversammlung haben ferner an folgenden Konferenzen und internationalen Treffen der IPU und ihrer Organe teilgenommen:
- Sitzung des Komitees für die Menschenrechte von Parlamentsmitgliedern vom 14. bis 18. Januar 2013 in Genf;
- Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 25. Februar 2013 in Paris;
- Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 9. September 2013 in Paris;
- Parlamentarierseminar zum Thema der Reform der Drogenpolitik vom 28./29. Oktober 2013 in London;
- 8. Treffen der Präsidentinnen nationaler Parlamente vom 12./13. November 2013 in New York;
- IPU-Parlamentarier-Hearing vom 14./15. November 2013 bei den Vereinten Nationen in New York.

Der Bericht äussert sich ferner zu Neuerungen in der Organisation und im Erscheinungsbild der IPU sowie zu den aktuellen Herausforderungen, mit denen sich die Union konfrontiert sieht.
Zusammensetzung der Schweizer Delegation bei der IPU im Jahr 2013:

Präsident: Peter Bieri SR/CVP
Vizepräsident: Pierre-François Veillon NR/SVP
Mitglieder: Ignazio Cassis NR/FDP
Felix Gutzwiller SR/FDP
Claude Janiak SR/SP
Margret Kiener Nellen NR/SP
Lucrezia Meier-Schatz NR/CVP
Felix Müri NR/SVP

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
ipu.uip@parl.admin.ch
Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU)

14.011 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2013

Le rapport 2013 de la Délégation suisse auprès de l'UIP rend compte des événements et des réunions organisés par l'UIP pendant l'année sous revue ainsi que de ceux auxquels des membres de la délégation ou d'autres parlementaires suisses ont participé. Il dresse, en particulier, le bilan des deux Assemblées interparlementaires de 2013 :
- 128e Assemblée de l'UIP, du 22 au 27 mars 2013 à Quito, en Equateur
- 129e Assemblée de l'UIP, du 7 au 9 octobre 2013 à Genève.

Des membres de la délégation et d'autres parlementaires ont par ailleurs participé aux conférences et réunions internationales de l'UIP que voici :
- session du Comité des droits de l'homme des parlementaires, du 14 au 18 janvier 2013, à Genève ;
- réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 25 février 2013, à Paris ;
- réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 9 septembre 2013, à Paris ;
- séminaire parlementaire sur la réforme des politiques des drogues, les 28 et 29 octobre 2013, à Londres ;
- 8e Conférence des présidentes de parlement, les 12 et 13 novembre 2013, à New York ;
- audition parlementaire de l'UIP aux Nations Unies, les 14 et 15 novembre 2013, à New York.

Le rapport présente en outre des nouveautés au niveau de l'organisation et de l'identité visuelle de l'UIP, ainsi que les principaux défis auxquels elle doit faire face.

Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2013 :
Président : Peter Bieri CE/PDC
Vice-président : Pierre-François Veillon CN/UDC
Membres : Ignazio Cassis CN/PLR
Felix Gutzwiller CE/PLR
Claude Janiak CE/PS
Margret Kiener Nellen CN/PS
Lucrezia Meier-Schatz CN/PDC
Felix Müri CN/UDC

Proposition de la délégation

La délégation prie l'Assemblée fédérale de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
ipu.uip@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Union interparlementaire (UIP)

14.013 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation beim Parlamentarierkomitee der EFTA-Länder und für die Beziehungen zum Europäischen Parlament vom 31. Dezember 2013

Schlussfolgerungen der Delegation

Die Delegation ist sowohl um eine nachhaltige Kontaktpflege zum Europäischen Parlament als auch um einen aktiven Austausch innerhalb der EFTA und zu deren zahlreichen Handelspartnern bemüht. Während die Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments in erster Linie dazu dienen, komplexe Sachverhalte zu diskutieren und um gemeinsame Interessen zu erörtern, stehen im Rahmen der EFTA-Aktivitäten die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs im Zentrum, mit dem Ziel der Sicherung von Wettbewerbsvorteilen und der Verringerung allfälliger Diskriminierungen.

Mit Blick auf die Pflege der Beziehungen zum Europäischen Parlament setzt sich die Delegation weiter für eine Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs durch eine schrittweise Erhöhung der Frequenz der Treffen zwischen beiden Delegationen ein. Durch den regelmässigen Austausch zwischen Vertretern beider Parlamente soll das Bewusstsein für gemeinsame Interessen und unterschiedliche Haltungen gestärkt und zukünftige Entwicklungen antizipiert werden.

Weiter wird sich die Delegation darum bemühen, auch in Zukunft einen aktiven Beitrag im Rahmen des Austausches der Schweizer Ratspräsidenten mit dem Präsidenten des Europäischen Parlaments zu leisten, welcher als komplementär zu den bereits existierenden, institutionellem Beziehungen gilt. Im Sinne einer anhaltenden Intensivierung der bilateralen Beziehungen ermöglicht dieser zusätzliche Kontakt auf höchster Ebene einzelnen Anliegen einen ganz besonderen Stellenwert beizumessen.

Die Delegation begrüsst ausserdem auch die gemeinsame Willensbekundung der Ratspräsidenten des Europäischen Parlaments sowie der Bundesversammlung zu einem verstärkten Einbezug der Delegationen eben dieser Institutionen in die laufenden bilateralen Diskussionen über institutionelle Fragen. Dieser Schritt soll sicherstellen, dass den interparlamentarischen Beziehungen auch in Zukunft eine bedeutende Rolle zuteilwerden kann.

Im Sinne eines koordinierten Ansatzes wird sich die Delegation auch weiterhin um einen aktiven Einbezug der Präsidenten der Aussenpolitischen Kommissionen des National- und Ständerates bemühen, welche eingeladen werden sowohl den Vorbereitungssitzungen als auch den Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments beizuwohnen. Damit wird auch der Zielvorgabe der Stärkung des Synergiepotenzials zwischen den Aussenpolitischen Kommissionen und den Delegation bei internationalen Instanzen Rechnung getragen.

Für die Schweiz als import- und exportorientiertes Land stellt auch die Mitwirkung in der EFTA, welche den Abschluss von Freihandelsabkommen zum Ziel hat, einen zentralen Pfeiler ihrer Politik der Marktöffnung und der Stärkung der aussenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar.

Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen. Vor diesem Hintergrund wird die Delegation auch in Zukunft eine aktive Rolle in der Förderung und Pflege der Beziehungen zu Drittstaaten einnehmen, um durch persönliche Kontakte und vertrauensbildende Massnahmen die Marktöffnung voranzutreiben.

14.013 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès du Comité parlementaire des pays de l'AELE et chargée des relations avec le Parlement européen du 31 décembre 2013

Conclusions de la délégation

Pour la délégation, il est essentiel de maintenir un contact durable avec le Parlement européen, de rencontrer les autres Etats membres de l'AELE et de développer les relations avec les nombreux partenaires commerciaux de l'AELE. Alors que les échanges avec les représentants du Parlement européen servent surtout à débattre de sujets complexes et d'intérêt commun, les activités de l'AELE portent davantage sur la diversification et la dynamisation des échanges économiques internationaux, l'objectif étant de garantir les avantages de la concurrence et de réduire les discriminations.

En ce qui concerne l'entretien des relations avec le Parlement européen, la délégation estime qu'il y a lieu d'intensifier le dialogue interparlementaire en augmentant progressivement la fréquence des rencontres entre les délégations suisse et européenne. Un échange régulier renforcera la prise de conscience selon laquelle les deux parties ont, en dépit de positions différentes, des intérêts communs ; il permettra également d'anticiper les développements futurs.

Par ailleurs, la délégation souhaite continuer d'apporter une contribution active aux relations entre la Suisse et l'UE dans le cadre des échanges entre les présidents des conseils et le président du Parlement européen, qui complètent les relations institutionnelles existantes. Ce contact supplémentaire au plus haut niveau permet de conférer une importance particulière à certaines questions.

La délégation se félicite en outre de la volonté commune des présidents des conseils et du président du Parlement européen visant à intégrer davantage les délégations des deux institutions dans les discussions bilatérales sur les questions institutionnelles. Les relations interparlementaires continueraient ainsi de jouer un rôle de premier plan.

Par ailleurs, afin de renforcer la coordination, la délégation continuera d'encourager la participation active des présidents des Commissions de politique extérieure des Chambres fédérales dans les relations avec le Parlement européen : ceux-ci seront invités à assister aussi bien aux séances de préparation qu'aux rencontres avec des représentants du Parlement européen. Ce faisant, la délégation tient compte de l'objectif visant à renforcer les synergies entre les Commissions de politique extérieure et les délégations auprès d'instances internationales.

La Suisse, en tant que pays importateur et exportateur, a fait de la collaboration au sein de l'AELE, qui vise à conclure des accords de libre-échange, la pierre angulaire de sa politique d'ouverture des marchés et de renforcement des conditions économiques extérieures. Les accords de libre-échange encouragent la diversification et la dynamisation des échanges internationaux avec d'importants partenaires commerciaux, garantissent les avantages de la concurrence et réduisent les discriminations. Dans ce contexte, la délégation continuera de jouer un rôle actif dans le développement et l'entretien des relations avec d'autres pays ; pour promouvoir l'ouverture des marchés, elle compte sur les contacts personnels et les mesures visant à renforcer la confiance.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Cédric Stucky, Delegationssekretär, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
EFTA/EU-Delegation

Renseignements

Cédric Stucky, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
Délégation AELE/UE

14.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE vom 31. Dezember 2013

Schlussfolgerungen der Delegation

2014, das Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes, hält schwierige Herausforderungen parat, bietet aber auch einige gute Gelegenheiten. Der OSZE-Vorsitz eröffnet der Schweiz die Möglichkeit, ihre Kompetenzen bei der Friedensförderung in den Dienst der europäischen und zentralasiatischen Stabilität zu stellen, was sowohl für die Schweiz als auch für ihre Partner im OSZE-Raum von Nutzen ist.

Zu den Herausforderungen, die es zu bewältigen gilt, zählt die Delegation - aus rein parlamentarischer Sicht betrachtet - die grosse Vielfalt von parlamentarischen Systemen im OSZE-Raum. Als gewählte Vertreterinnen und Vertreter der Völker des OSZE-Raums obliegt es den Mitgliedern der 57 der PV OSZE angehörenden Parlamente, mittels Dialog und Zusammenarbeit für die Wahrung von Frieden und Sicherheit im OSZE-Raum zu sorgen. Dennoch gilt es auf die enormen Unterschiede zwischen den verschiedenen nationalen Parlamenten hinzuweisen, haben die einen doch grossen Einfluss auf die Regierungsführung in ihrem Land, während die anderen lediglich eine untergeordnete Rolle spielen und kaum mehr tun können, als die Beschlüsse ihrer jeweiligen Regierung zur Kenntnis zu nehmen. Trotz dieser Heterogenität wird die PV OSZE weiterhin einen Dialog für Frieden und Sicherheit führen sowie Massnahmen zur wirtschaftlichen Entwicklung im OSZE-Raum fördern und für die Gewährleistung der Meinungsfreiheit sowie die Anwendung der Menschenrechte und somit die Wahrung rechtstaatlicher Prinzipien einstehen. Es wird die Aufgabe der Schweizer Präsidentschaft sein, bei den verschiedenen Regierungen des OSZE-Raums dafür einzutreten, diesen Weg weiter mitzugehen und die genannten Werte zu verteidigen. Es handelt sich dabei um eine einzigartige Gelegenheit, die traditionelle Kompetenz der Schweiz bei der Vermittlung in Konflikten in den Dienst der Stabilität und der Sicherheit im OSZE-Raum zu stellen. Die Delegation möchte schliesslich betonen, dass es für den Schweizer Vorsitz unerlässlich ist, die Parlamente in seine Arbeiten einzubeziehen. Denn die Parlamentarierinnen und Parlamentarier vertreten meist nicht nur die Interessen ihrer Parteien, sondern auch die Belange von Verbänden, Stiftungen oder NGOs aus der Zivilgesellschaft. Mit Hinweis auf die wichtige Rolle, welche die Zivilgesellschaft in den letzten Jahren im OSZE-Raum gespielt hat, ruft die Delegation die Schweizer Präsidentschaft dazu auf, die Organisationen, welche die Interessen der Bürgerinnen und Bürger vertreten, so umfassend wie möglich zu beteiligen. Der Einbezug der Zivilgesellschaft würde eine hervorragende Möglichkeit darstellen, die Sichtbarkeit der OSZE zu verbessern und deren Einsatz für den Frieden bekannter zu machen.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom vorliegenden Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

14.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 31 décembre 2013

Considérations de la délégation

L'année 2014, année de présidence de l'OSCE par la Suisse, présente des défis difficiles mais offre aussi de belles opportunités. Elle représente une chance pour la Suisse de mettre ses compétences en matière de paix au service de la stabilité en Europe et en Asie centrale, créant ainsi des retombées favorables, tant pour la Suisse que pour ses partenaires de la zone OSCE.

Parmi les défis que la Suisse aura à surmonter, la délégation note - en considérant uniquement le versant parlementaire - la grande variété des systèmes parlementaires au sein de la zone OSCE. En tant que représentants élus des peuples formant la zone OSCE, il incombe aux membres des 57 parlements de l'AP-OSCE de veiller, au travers du dialogue et de la coopération, au maintien de la paix et de la sécurité dans la zone OSCE. Force est toutefois de constater les écarts importants entre les parlements nationaux, certains détenant la plus haute autorité sur les affaires gouvernementales et d'autres ayant pour rôle limité d'enregistrer les décisions prises par leurs gouvernements respectifs.

Malgré cette composition hétéroclite, l'AP-OSCE continue de poursuivre son travail de dialogue au profit de la paix et de la sécurité pour tous, en promouvant des mesures de développement économique dans la zone OSCE, la garantie de la liberté d'expression et l'application des droits de l'homme dans le cadre du fonctionnement de tout Etat de droit. Ce sont là aussi les valeurs qu'il appartiendra à la présidence suisse de faire valoir auprès de la variété des gouvernements et systèmes politiques composant la zone OSCE. Il s'agit là d'une occasion unique de mettre la longue tradition de compromis de la Suisse au service de la stabilité et de la sécurité dans la zone OSCE.

La délégation souligne finalement la nécessité, pour la présidence suisse, d'impliquer les parlements dans ses travaux. En effet, les représentants du peuple ne défendent souvent pas uniquement les intérêts de leur parti, mais représentent également des associations, des fondations, ou encore des ONG, autant d'instituions émanant de la société civile et se faisant les porte-voix de cette dernière. Rappelant le rôle primordial joué par la société civile ces dernières années dans la zone OSCE, la délégation appelle du même coup la présidence suisse à faire participer, autant que faire se peut, les organismes de défense des intérêts des citoyens. Impliquer la société civile dans la présidence suisse représente par ailleurs un excellent moyen de renforcer la visibilité de l'OSCE et faire connaître ses actions en faveur de la paix.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

14.016 Vertrag über den Waffenhandel. Genehmigung

Botschaft vom 29. Januar 2014 zur Genehmigung des Vertrags über den Waffenhandel (BBl 2014 1541)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.01.2014

Vertrag über den Waffenhandel: Bundesrat verabschiedet Botschaft
Der Bundesrat hat am 29. Januar 2014 die Botschaft zur Genehmigung des Vertrags über den Waffenhandel (Arms Trade Treaty, ATT) zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet. Der ATT setzt erstmals auf internationaler Ebene völkerrechtlich verbindliche Standards bei der Regelung und der Kontrolle des internationalen Handels mit konventionellen Waffen.
Der Vertrag zielt auf einen verantwortungsvollen internationalen Waffenhandel ab und trägt zur Bekämpfung des illegalen Waffenhandels bei. Damit soll durch missbräuchlichen Waffengebrauch verursachtes menschliches Leid vermindert werden.
Nach jahrelangen Verhandlungen wurde der ATT am 2. April 2013 von der UNO-Generalversammlung verabschiedet und von der Schweiz am 3. Juni 2013 unterzeichnet. Die Schweiz hat sich an der Aushandlung des Vertrags intensiv beteiligt und das Zustandekommen deshalb begrüsst. Der Beitritt zum ATT bedingt keine Anpassung des schweizerischen Landesrechts.
Bis anhin wurde der ATT von 116 Staaten, darunter einigen der grössten Exportländer von konventionellen Waffen, wie beispielsweise die USA, Deutschland oder Frankreich, unterzeichnet sowie von neun Staaten ratifiziert. Drei Monate nach der Hinterlegung der 50. Ratifikationsurkunde wird der ATT in Kraft treten. Aufgrund der anhaltenden Dynamik dürfte dies voraussichtlich gegen Ende 2014 der Fall sein.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 25.03.2014

Die APK-N hat im Rahmen eines Mitberichts zuhanden der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates (SiK-N) den Vertrag über den Waffenhandel (ATT, 14.016) geprüft. Sie beantragt der SiK-N mit 19 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, diesen Vertrag gutzuheissen.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.04.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, den Vertrag über den Waffenhandel (14.016) zu genehmigen und den Bundesrat zu ermächtigen, den Vertrag zu ratifizieren. Damit unterstreicht sie die Wichtigkeit von internationalen Standards für die Regelung und die Kontrolle des internationalen Handels mit konventionellen Waffen wie auch die Notwendigkeit der globalen Bekämpfung des illegalen Waffenhandels. Da die Schweiz diese Standards bereits erfüllt, macht die Umsetzung des Vertrags keine Anpassung des schweizerischen Rechts nötig.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.016 Traité sur le commerce des armes. Approbation

Message du 29 janvier 2014 concernant l'approbation du Traité sur le commerce des armes (FF 2014 1485)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.01.2014

Traité sur le commerce des armes: le Conseil fédéral approuve le message
Le 29 janvier 2014, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant l'approbation du Traité sur le commerce des armes (TCA), qui sera soumis aux Chambres fédérales. Ce traité est le premier à fixer des normes contraignantes sur le plan du droit international public destinées à réglementer et à contrôler le commerce international des armes classiques.
Le TCA concourt à un commerce international des armes responsable et contribue à lutter contre le commerce illicite, l'objectif étant de réduire la souffrance humaine causée par l'utilisation abusive des armes.
Le TCA a été adopté le 2 avil 2013 par l'Assemblée générale de l'ONU, au terme de plusieurs années de négociations, et signé par la Suisse le 3 juin suivant. La Suisse, qui a participé activement aux négociations, a réservé un bon accueil à la conclusion du traité. L'adhésion au TCA ne nécessite aucune adaptation du droit interne.
A ce jour, le TCA a été signé par 116 Etats, dont plusieurs des principaux pays exportateurs d'armes classiques comme les Etats-Unis, l'Allemagne ou la France, et ratifié par neuf Etats. Il entrera en vigueur trois mois après la date de dépôt du 50e instrument de ratification. Cela devrait se produire vraisemblablement vers la fin de 2014 eu égard à la dynamique qui s'est installée sur ce front.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 25.03.2014

la CPE-N a examiné le traité sur le commerce des armes (ATT, 14.016) dans le cadre d'un co-rapport à la Commission de sécurité du Conseil national (CPS-N). Elle propose à la CPS-N, par 19 voix et 4 abstentions, d'approuver ledit traité.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 01.04.2014

A l'unanimité, la CPS-N recommande à son conseil d'approuver le traité sur le commerce des armes (14.016) et d'habiliter le Conseil fédéral à ratifier celui-ci. La commission souligne ainsi l'importance que revêtent les normes internationales pour la réglementation et le contrôle du commerce international des armes classiques de même que la nécessité de lutter contre le commerce illégal d'armes. La mise en oeuvre de ce traité ne nécessite aucune adaptation du droit suisse, qui satisfait déjà aux normes en question.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.020 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht

Bericht der Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie vom 31. Dezember 2013

Erwägungen der Delegation

2013 intensivierten sich die Arbeiten der Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie, da diese zu Beginn des Jahres beschlossen hatte, das Format ihrer Sitzungen zu überdenken, um eine grössere Anzahl von Themen im Zusammenhang mit den Aktivitäten der Frankophonie vertiefen zu können.

Die Delegation beschloss, sich mit Fragen im Zusammenhang mit der Bildung und Berufsbildung zu beschäftigen, die ihr ein grosses Anliegen sind. Was die Bildung anbelangt, präsentierten Vertreter der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne (ETHL) an einer Delegationssitzung die Programme des RESCIF-Netzwerks sowie das Angebot an offenen Online-Kursen ohne Teilnehmerbegrenzung (Massive Open Online Courses, MOOC), die mit Unterstützung der Schweiz im französischsprachigen Afrika gut verankert sind. Die Vertreter der ETHL wurden eingeladen, sich in Abidjan vor der von Ständerat Didier Berberat präsidierten Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur (CECAC) der APF zu äussern. Die Delegation will ihre Anstrengungen im Bildungsbereich 2014 weiterführen und beabsichtigt, ETHL-Präsident Patrick Aebischer, um eine Bilanz des Engagements seiner Hochschule im frankophonen Afrika zu bitten.

Das RESCIF-Netzwerk wurde 2010 von Patrick Aebischer mit dem Ziel ins Leben gerufen, Wissen über Wasser-, Gesundheits- und Energietechnologien auszutauschen. Zudem haben französischsprachige Studierende aus der südlichen Hemisphäre seit 2012 über offene Online-Kurse Zugang zu einer höheren Bildung, dank der sie ihre wissenschaftlichen Kompetenzen verbessern können. Dies sollte dazu beitragen, die Abwanderung von Fachkräften (Braindrain) einzudämmen, die den südlichen Ländern schadet. Dieses offene Programm, das eine Vielfalt französischsprachiger Inhalte umfasst, leistet nach Ansicht der Kommission einen wichtigen Beitrag zum Aufbau der «digitalen Frankophonie», ein Konzept, das am Frankophonie-Gipfel 2012 in Kinshasa beschlossen wurde und das den frankophonen Ländern ermöglichen soll, voll in die Informationsgesellschaft einzusteigen.

Die Delegation unterstützt die Schweizer Initiativen der ETHL in Afrika selbstverständlich, will im Rahmen ihrer Arbeiten jedoch auch die Aktivitäten der Agence universitaire de la Francophonie (AUF) nicht vernachlässigen. Deshalb setzte sie sich bei ihrem Besuch in Paris für eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen der ETHL und der AUF in den Bereichen ein, in denen Synergien möglich sind. 2014 wird sie zudem gemeinsam mit der AUF die Modalitäten einer verstärkten Beteiligung der Schweiz an den Aktivitäten der AUF prüfen.

Des Weiteren leitete die Delegation 2013 Initiativen zur Förderung der dualen Bildung im frankophonen Afrika ein. Sie erarbeitete einen Bericht, in dem die Voraussetzungen und die Funktionsweise des Schweizer Berufsbildungssystems sowie die Projekte beschrieben sind, die im Rahmen der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit in Afrika in diesem Bereich durchgeführt werden. Anlässlich der Präsentation dieses Berichts vor der CECAC betonte die Delegation, dass die geringe Jugendarbeitslosigkeit in der Schweiz insbesondere diesem System zu verdanken ist. Sie forderte einige afrikanische Sektionen dazu auf, zu prüfen, ob eine Weiterentwicklung ihres Berufsbildungssystems gestützt auf gewisse Modalitäten des Schweizer Systems sinnvoll wäre. 2014 wird die

14.020 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie du 31 décembre 2013

Considérations de la délégation

L'année 2013 a vu les travaux de la Délégation suisse auprès de l'APF s'intensifier, cette dernière ayant décidé en début d'année de revoir le format de ses séances internes de sorte à pouvoir approfondir un grand nombre de thèmes liés aux activités de la Francophonie.

La délégation a ainsi décidé de se pencher sur les domaines inhérents à l'éducation et à la formation, domaines qui lui sont chers. Sur le plan de l'éducation, elle a eu l'occasion d'entendre les représentants de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) venus présenter dans le cadre de l'une de ses séances ses programmes du Réseau d'excellence des sciences de l'ingénieur (RESCIF) et des cours massifs en ligne libres (CMEL), lesquels trouvent avec le soutien de la Suisse un ancrage important en Afrique francophone. Les représentants de l'EPFL ont également été invités à venir s'exprimer à Abidjan devant la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles (CECAC) de l'APF, présidée par le conseiller aux Etats Berberat. En 2014, la délégation poursuivra ses efforts en matière d'éducation, dans la mesure où elle a l'intention d'entendre M. Patrick Aebischer, président de l'EPFL, dresser le bilan de ses interventions en Afrique francophone.

La délégation rappelle que le programme RESCIF a été lancé en 2010 par Patrick Aebischer dans un objectif d'échange d'expertise sur les technologies de l'eau, de la santé et de l'énergie. Depuis 2012, les « cours massifs en ligne libres « donnent de plus aux étudiants francophones du Sud un accès à l'enseignement supérieur leur permettant d'élever leurs compétences scientifiques et, de fait, d'atténuer le phénomène de fuite des cerveaux dommageable aux pays du Sud. Ce programme, proposant un espace libre et riche en contenus francophones, apporte, de l'avis de la délégation, une contribution importante à l'édifice de la « Francophonie numérique «, dont le principe, arrêté au Sommet de Kinshasa de 2012, vise à permettre aux pays francophones d'entrer pleinement dans la société de l'information.

Si la délégation soutient évidemment les initiatives suisses portées par l'EPFL en Afrique, elle n'entend aucunement négliger, dans le cadre de ses travaux, les activités de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF). Ainsi, à l'occasion de sa visite à Paris, la délégation s'est employée à renforcer les liens entre l'EPFL et l'AUF dans les domaines où des synergies sont possibles. En 2014, elle intégrera par ailleurs l'AUF à ses travaux, afin d'examiner avec cette dernière les modalités d'un renforcement d'une participation de la Suisse aux activités de l'agence francophone.

La délégation a par ailleurs pris en 2013 des initiatives en matière de promotion de la formation duale en Afrique francophone. Elle a ainsi élaboré un rapport décrivant le fonctionnement du système de formation professionnelle suisse, les conditions sur lesquels il repose et les projets portés dans le cadre de la coopération suisse en Afrique dans le domaine. Après avoir présenté son rapport devant la CECAC en mettant l'accent sur le faible taux de chômage des jeunes prévalant en Suisse notamment grâce à ce système, elle a par ailleurs encouragé un certain nombre de sections africaines à évaluer l'opportunité de développer leur système de formation professionnelle en prenant appui sur certaines modalités du système suisse. En 2014, la délégation poursuivra ses travaux en matière de formation en examinant, avec ses homolo-

Delegation ihre Arbeiten im Bildungsbereich weiterführen und zusammen mit ihren frankophonen Kolleginnen und Kollegen die Herausforderungen im Berufsbildungsbereich in Senegal, Burkina Faso, Benin, Gabun und im Tschad prüfen - Länder, die sich an einer eventuellen Zusammenarbeit mit der Schweiz interessiert gezeigt haben. Die Delegation erinnert daran, dass die Berufsbildung zum Konzept «Wirtschaft der Frankophonie» gehöre, das am Gipfel in Kinshasa erarbeitet wurde.
Anknüpfend an ihren Besuch bei TV5 Monde will die Delegation 2014 zudem ihre Überlegungen zur Verbreitung des aktuellen parlamentarischen Geschehens im frankophonen Raum vertiefen, ein Thema, zu dem sie einen Bericht für die Kommission für parlamentarische Fragen erarbeitet. Um Aufschluss über die Bedürfnisse der verschiedenen Parlamente in diesem Bereich zu erhalten, hat sie ihren Kolleginnen und Kollegen bereits einen detaillierten Fragebogen über drei parlamentarische Kommunikationsmittel zukommen lassen: die eigenen Kanäle der Parlamente, das Internet und die Zusammenarbeit mit TV5 Monde.
Im Zuge der Arbeiten, die 2013 an der Konferenz der Präsidentinnen und Präsidenten der Region Europa in Bern eingeleitet wurden, wird sich die Delegation angesichts des Trends hin zu einem immer stärkeren Gebrauch des Englischen, der in der Schweiz wie auch im ganzen frankophonen Raum und in den internationalen Organisationen zu spüren ist, weiterhin für die Mehrsprachigkeit einsetzen, da diese ihrer Ansicht nach zur kulturellen Vielfalt der Schweiz beiträgt.
2014 will sich die Delegation zudem intensiv in die Arbeiten zur Reform der Funktionsweise der APF einbringen, die vom neuen parlamentarischen Generalsekretär, dem französischen Abgeordneten Pascal Terrasse, lanciert worden sind. Sie hat der Versammlung bereits 2013 zwei Verbesserungsvorschläge unterbreitet. So hiess das Büro der APF den Schweizer Antrag gut, ein Follow-up-Verfahren für die an den Jahrestagungen verabschiedeten Resolutionen einzuführen. Des Weiteren setzte sich die Schweizer Delegation vor der Versammlung für eine Stärkung der institutionellen Verbindungen zwischen der APF und der Vereinigung der Generalsekretärinnen und Generalsekretäre der frankophonen Parlamente (ASGPF) ein. Dadurch soll die Arbeit der APF in den nationalen Parlamenten sichtbarer gemacht und die Entwicklung von technischen Programmen zur parlamentarischen Zusammenarbeit der APF wirksam unterstützt werden.
Schliesslich wird die Delegation 2014 einen massgeblichen Teil ihrer Arbeiten der Vorbereitung der Jahrestagung der APF 2015 widmen, die sie, sofern die eidgenössischen Räte dem zustimmen, in Bern organisieren wird.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
APF@parl.admin.ch
Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie V (APF)

gues francophones, les enjeux liés à la formation professionnelle au Sénégal, au Burkina Faso, au Bénin, au Gabon et au Tchad, pays ayant manifesté leur intérêt à examiner l'éventualité d'une collaboration avec la Suisse. La délégation rappelle que la formation professionnelle s'inscrit en lien avec la « Francophonie économique «, élaborée au Sommet de Kinshasa.
En 2014, la délégation entend par ailleurs approfondir, dans le prolongement de sa visite auprès de TV5Monde, ses réflexions portant sur la diffusion des actualités parlementaires dans l'espace francophone, sujet sur lequel elle élabore un rapport dans le cadre de la Commission des affaires parlementaires de l'APF. Afin de sonder les besoins des divers parlements de l'espace francophone sur le sujet, la délégation a déjà soumis à ses homologues un questionnaire détaillé portant sur trois instruments de communication parlementaire : les chaînes parlementaires, internet et un éventuel rapprochement des liens avec TV5Monde.
Dans la foulée des travaux initiés en 2013 à l'occasion de la conférence des présidents de section de la Région Europe à Berne, la délégation continuera de promouvoir le plurilinguisme - contribuant à ses yeux à la richesse culturelle de la Suisse - face aux tendances, non seulement en Suisse mais également dans l'ensemble de l'espace francophone et au sein des organisations internationales, à l'accentuation de l'usage de l'anglais.
En 2014, la délégation entend par ailleurs s'impliquer de manière intensive dans les travaux de réforme du fonctionnement de l'APF initiés par le nouveau secrétaire général parlementaire de l'assemblée, le député français Pascal Terrasse. En 2013, elle a d'ailleurs déjà soumis à l'assemblée deux propositions en vue d'améliorer le fonctionnement institutionnel de l'APF. D'une part, le bureau de cette dernière a accédé à la demande suisse d'introduire une procédure de suivi du devenir des résolutions adoptées lors des sessions annuelles. D'autre part, la délégation a promu, devant l'assemblée, l'idée d'un renforcement des liens institutionnels entre l'APF et l'Association des secrétaires généraux des parlements francophones (ASGPF), permettant de renforcer la visibilité des activités de l'APF au sein des parlements nationaux et d'apporter un soutien efficace au développement des programmes techniques de coopération interparlementaire portés par l'APF.
Enfin, en 2014, la délégation consacrera une partie non négligeable de ses travaux à la préparation de la session annuelle de l'APF de 2015, qu'elle entend organiser, sous réserve de l'approbation des Chambres fédérales, à Berne.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
APF@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie V (APF)

14.025 Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen

Botschaft vom 26. Februar 2014 zur Änderung des Asylgesetzes (Verlängerung der dringlichen Änderung des Asylgesetzes) (BBl 2014 2087)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2014

Dringliche Änderungen des Asylgesetzes sollen verlängert werden
Der Bundesrat schlägt eine Verlängerung der befristeten, dringlichen Änderungen des Asylgesetzes vor. Die dringlichen Massnahmen sollen verlängert werden, um eine mögliche Lücke bis zur Inkraftsetzung der Neustrukturierung des Asylbereichs zu vermeiden. Die entsprechende Botschaft hat der Bundesrat heute zuhanden des Parlaments verabschiedet.
Bundesrat und Parlament wollen die Asylverfahren beschleunigen. Dazu hat das Parlament das Asylgesetz revidiert und mehrere Massnahmen der Revision für dringlich erklärt. Diese Änderungen traten am 29. September 2012 in Kraft und wurden in der Volksabstimmung vom 9. Juni 2013 von 78 Prozent der Bevölkerung angenommen. Die dringlichen Änderungen sind ein wichtiger Schritt für eine grundlegende Neustrukturierung des Asylbereiches und haben sich aus Sicht des Bundesrats bewährt. Sie sind bis zum 28. September 2015 gültig.
Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes sollen in die Vorlage zur Neustrukturierung des Asylbereichs aufgenommen und so definitiv in das ordentliche Recht überführt werden. Zum heutigen Zeitpunkt steht indes nicht fest, ob die Vorlage zur Neustrukturierung des Asylbereichs bis am 28. September 2015 verabschiedet und in Kraft gesetzt werden kann. Ist dies nicht möglich, würden die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes wegfallen und das frühere Recht käme zur Anwendung. Um dies zu vermeiden, will der Bundesrat die Gültigkeitsdauer der dringlichen Änderungen um weitere vier Jahre, bis zum 28. September 2019 verlängern. Die Botschaft zur Neustrukturierung wird er voraussichtlich im dritten Quartal dieses Jahres verabschieden.

Der Bund zahlt an Beschäftigungsprogramme
Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes zielen unter anderem darauf ab, dem Bund die Suche nach Unterkünften für Asylsuchende zu erleichtern. Zudem ermöglichen sie, dass der Bund den Standortkantonen einen Beitrag an die Sicherheitskosten und an die Beschäftigungsprogramme leistet und dass besondere Einrichtungen für renitente Asylsuchende geschaffen werden. Weiter wird der Zugang zum Asylverfahren aus dem Ausland auf Personen beschränkt, die unmittelbar an Leib und Leben gefährdet sind.

Testbetrieb in Zürich angelaufen
Seit dem 6. Januar 2014 prüft das BFM befristet auf zwei Jahre im Testbetrieb Zürich die neuen, beschleunigten Verfahren. Sollten sich die getesteten Verfahren in rechtlicher, finanzieller und organisatorischer Hinsicht grundsätzlich als geeignet erweisen, kann der Bundesrat die Testphasenverordnung bis zur Inkraftsetzung der Neustrukturierung des Asylbereichs anwenden.

14.025 Loi sur l'asile. Prolongation des modifications urgentes

Message du 26 février 2014 concernant la modification de la loi sur l'asile (prorogation des modifications urgentes de la loi sur l'asile) (FF 2014 2013)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2014

La durée de validité des modifications urgentes de la loi sur l'asile doit être prolongée
Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui à l'intention du Parlement, le Conseil fédéral propose de prolonger la durée de validité des modifications urgentes de la loi sur l'asile. Cette prolongation est nécessaire pour éviter l'apparition d'une éventuelle lacune juridique d'ici à l'entrée en vigueur de la restructuration du domaine de l'asile.
Le Conseil fédéral et le Parlement souhaitent accélérer les procédures d'asile. A cette fin, le Parlement a révisé la loi sur l'asile (LAsi) et déclaré urgentes plusieurs mesures de la révision. Entrées en vigueur le 29 septembre 2012, les modifications urgentes apportées à la LAsi ont été acceptées en votation populaire le 9 juin 2013 par 78 % de la population. Valables jusqu'au 28 septembre 2015, elles sont essentielles pour assurer une restructuration de fond du domaine de l'asile et ont, selon le Conseil fédéral, fait leurs preuves.
Les modifications urgentes de la LAsi doivent être incorporées dans le projet de restructuration du domaine de l'asile et, ainsi, transposées dans le droit ordinaire. Cependant, il n'est pas encore certain, à l'heure actuelle, que ce projet puisse être adopté et entrer en vigueur d'ici au 28 septembre 2015. Or, si tel devait ne pas être le cas, les modifications urgentes seraient remplacées par l'ancien droit. Pour éviter que cela ne se produise, le Conseil fédéral souhaite prolonger leur durée de validité de quatre ans, soit jusqu'au 28 septembre 2019. Il approuvera vraisemblablement le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile au cours du troisième trimestre de cette année.

La Confédération participe au financement de programmes d'occupation
Les modifications urgentes de la LAsi visent notamment à permettre à la Confédération de rechercher plus facilement de nouveaux lieux d'hébergement pour les requérants d'asile. Elles permettront aussi à la Confédération de verser aux cantons qui abritent un centre d'hébergement des contributions au financement de leurs frais de sécurité et de leurs programmes d'occupation, ainsi que de créer des centres spécifiques destinés aux requérants récalcitrants. Par ailleurs, seules les personnes dont la vie ou l'intégrité physique sont directement menacées ont accès à la procédure d'asile depuis l'étranger.

Ouverture d'un centre pilote à Zurich
Depuis le 6 janvier 2014, l'Office fédéral des migrations teste, sur une durée de deux ans, les nouvelles procédures d'asile accélérées dans un centre pilote à Zurich. Si ces procédures sont jugées adéquates sur les plans tant juridique que financier et organisationnel, le Conseil fédéral pourra appliquer l'ordonnance sur les phases de test jusqu'à l'entrée en vigueur de la restructuration du domaine de l'asile.

Medienmitteilung der Staatspolitische Kommission des Nationalrates vom 16.05.2014

Dringliche Änderungen des Asylrechts sollen verlängert werden Mit 18 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen in der Gesamtabstimmung beantragt die Kommission ihrem Rat, die Gültigkeit der am 29. September 2012 in Kraft getretenen, auf drei Jahre begrenzten dringlichen Änderungen des Asylgesetzes bis am 28. September 2019 zu erstrecken (14.025 **n Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen**). Durch Ihre Zustimmung zum Entwurf unterstützt die Kommission den Bundesrat in seiner Absicht, eine mögliche Lücke bis zur Inkraftsetzung der geplanten Neustrukturierung des Asylbereichs zu vermeiden, deren Botschaft dem Parlament voraussichtlich nach der Sommerpause zugeleitet wird. So sollen die dringlichen Änderungen im Rahmen dieser nächsten Vorlage definitiv in das ordentliche Recht eingeführt werden. Die vom Parlament beschlossenen dringlichen Änderungen waren in der Volksabstimmung vom 9. Juni 2013 mit 78,4% der Stimmen angenommen worden.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.05.2014

Prolongation des modifications urgentes de la loi sur l'asile Par 18 voix contre 0 et 5 abstentions, la commission propose, au vote sur l'ensemble, de prolonger jusqu'au 28 septembre 2019 la durée de validité des modifications urgentes de la loi sur l'asile, qui sont entrées en vigueur le 29 septembre 2012 pour une durée limitée à trois ans (14.025 **n Loi sur l'asile. Prolongation des modifications urgentes**). En approuvant le texte en question, la commission soutient l'intention du Conseil fédéral de combler un éventuel vide juridique jusqu'à l'entrée en vigueur du projet de restructuration du domaine de l'asile, qui fera l'objet d'un message que le Conseil fédéral devrait présenter au Parlement après la pause estivale. Les modifications urgentes pourront être définitivement inscrites dans le droit ordinaire dans le cadre de cette restructuration. A noter que les modifications urgentes décidées par le Parlement avaient été acceptées en votation populaire le 9 juin 2013, par 78,4 % des voix.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.027 Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz. Freigabe von Mitteln

Botschaft vom 26. Februar 2014 zum Bundesbeschluss über die Freigabe der Mittel für die zweite Periode des Programms zur Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz (BBl 2014 2443)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2014

Zweite Programmbotschaft zur Beseitigung der Engpässe im Nationalstrassennetz
Der Bundesrat schlägt dem Parlament mit der zweiten Programmbotschaft zur Engpassbeseitigung im Nationalstrassennetz vor, 995 Millionen Franken in die Strecken Genf Flughafen - Le Vengeron, Luterbach - Härkingen sowie Andelfingen - Winterthur zu investieren. Zudem sollen im Raum Crissier für 40 Millionen Franken zusätzliche Massnahmen realisiert werden. Mit der ersten Programmbotschaft wurden bereits 1,4 Milliarden Franken freigegeben. Insgesamt stehen zur Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz 5,5 Milliarden Franken zur Verfügung.
In den letzten 20 Jahren hat sich der Verkehr auf den Nationalstrassen mehr als verdoppelt. Die Nationalstrassen stossen auf vielen Abschnitten an ihre Kapazitätsgrenzen. Um die Funktionsfähigkeit des Nationalstrassennetzes zu erhalten, müssen die gravierendsten Engpässe beseitigt werden. Dafür stehen im Infrastrukturfonds 5,5 Milliarden Franken zur Verfügung. Der Bundesrat hat den Auftrag, dem Parlament ein Programm zur Beseitigung dieser Engpässe zu unterbreiten, dieses alle vier Jahre fortzuschreiben und die dafür nötigen finanziellen Mittel zu beantragen.
Mit der ersten Programmbotschaft hat das Parlament 2009 rund 1,4 Milliarden Franken für Spurausbauten zwischen Härkingen und Wiggertal, Blegi und Rütihof sowie auf der Nordumfahrung Zürich und für die Engpassbeseitigung in Crissier freigegeben. Mit der heute verabschiedeten zweiten Programmbotschaft schlägt der Bundesrat dem Parlament vor, drei weitere Projekte verbindlich zu beschliessen und die dafür nötigen Gelder freizugeben. Es handelt sich um die Erweiterungen zwischen dem Flughafen Genf und Le Vengeron, zwischen Luterbach und Härkingen sowie zwischen Andelfingen und Winterthur. Die Kosten für diese Projekte belaufen sich auf 995 Millionen Franken (Preisstand 2005; Preisstand 2012 inkl. Mehrwertsteuer entspricht dies rund 1,2 Milliarden Franken). Zusätzliche 40 Millionen Franken sollen für weitere Massnahmen zur Engpassbeseitigung im Raum Crissier freigegeben werden.

Engpassbeseitigungen auf 100 Kilometer
Der Bundesrat zeigt mit der zweiten Programmbotschaft zudem auf, welche Erweiterungen mit dem verbleibenden Investitionsvolumen von gut 3 Milliarden Franken finanziert werden sollen. Es sind dies Projekte im Raum Basel, Bern, Genf, St.Gallen, Winterthur und Zürich-Flughafen. Mit den insgesamt verfügbaren Geldern können stark überlastete Engpässe auf einer Länge von gut 100 Kilometern entschärft und Unfälle vermindert werden. Trotz dieser Verbesserungen wird sich die Stauproblematik aber weiter verschärfen: Aufgrund der wachsenden Mobilität werden ohne zusätzliche Massnahmen bis 2030 über 400 Kilometer Nationalstrassen regelmässig überlastet sein. Die gravierendsten Engpässe sind in den grossen Städten und Agglomerationen zu erwarten, weil dort der überregionale Verkehr vom Agglomerationsverkehr überlagert wird.

14.027 Elimination des goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales. Allocation des moyens financiers nécessaires

Message du 26 février 2014 relatif à l'arrêté fédéral concernant l'allocation des moyens financiers nécessaires pour la deuxième période du programme d'élimination des goulets d'étranglement du reseau des routes nationales (FF 2014 2365)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2014

Deuxième message relatif au programme d'élimination des goulets d'étranglement du réseau des routes nationales
Dans le deuxième message relatif au programme d'élimination des goulets d'étranglement (PEG) du réseau des routes nationales, le Conseil fédéral propose au Parlement d'investir 995 millions de francs dans les tronçons Genève Aéroport-Le Vengeron, Luterbach-Härkingen et Andelfingen-Winterthour. Par ailleurs, des mesures supplémentaires doivent être mises en oeuvre dans le secteur de Crissier pour un montant de 40 millions de francs. Dans le cadre du premier message, une enveloppe de 1,4 milliard de francs a déjà été débloquée. Au total, le montant consacré à l'élimination des goulets d'étranglement du réseau des routes nationales s'élève à 5,5 milliards de francs.
Au cours des 20 dernières années, le trafic a plus que doublé sur les routes nationales, qui atteignent les limites de leur capacité sur de nombreux tronçons. Pour maintenir le réseau en état de fonctionnement, il est nécessaire d'éliminer les engorgements les plus graves. Un montant de 5,5 milliards de francs est réservé à cet effet dans le fonds d'infrastructure. Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement un programme d'élimination de ces goulets d'étranglement, de le reconduire tous les quatre ans et de solliciter les ressources financières nécessaires.
En 2009, dans le premier message relatif au PEG, le Parlement a approuvé l'allocation d'environ 1,4 milliard de francs aux travaux d'élargissement à six voies des tronçons Härkingen-Wiggertal, Blegi-Rütihof ainsi qu'au contournement nord de Zurich et à l'élimination du goulet de Crissier. Dans le deuxième message adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver définitivement trois autres projets et de leur allouer les moyens requis. Il s'agit des travaux d'élargissement des tronçons Genève Aéroport-Le Vengeron, Luterbach-Härkingen et Andelfingen-Winterthour. Leur coût s'élève à 995 millions de francs (indice des prix 2005 ; soit environ 1,2 milliard de francs en fonction de l'indice des prix 2012, TVA incl.). Par ailleurs, 40 millions supplémentaires devraient être approuvés en vue de financer d'autres mesures d'élimination des goulets d'étranglement dans le secteur de Crissier.

Mesures d'élimination des goulets d'étranglement sur 100 kilomètres
Dans le deuxième message relatif au PEG, le Conseil fédéral présente également les travaux d'élargissement qui devraient être financés par les quelque 3 milliards de francs restants. Il s'agit de projets concernant les régions de Bâle, Berne, Genève, St-Gall et Winterthour ainsi que le secteur de Zurich aéroport. L'ensemble des moyens disponibles permettra de désengorger au moins 100 kilomètres de routes fortement surchargés. Reste que malgré ces améliorations, les embouteillages vont continuer de s'aggraver : en l'absence de mesures supplémentaires, l'augmentation de la mobilité entraînera d'ici à 2030 la saturation régulière de plus de 400 kilomètres de routes nationales. Les engorgements les plus

Infrastrukturfonds und künftige Finanzierung
Der Infrastrukturfonds (IF) wurde 2008 eingeführt und ist auf 20 Jahre befristet. Über den IF werden finanziert: - die Fertigstellung des Nationalstrassennetzes - die Beseitigung von Engpässen auf dem Nationalstrassennetz - Beiträge für Verkehrsinfrastrukturen in Städten und Agglomerationen - Beiträge für Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen Der Gesamtkredit beträgt 20,8 Milliarden Franken. Davon stehen 5,5 Milliarden Franken für die Engpassbeseitigung auf dem Nationalstrassennetz zur Verfügung. Der vom Bundesrat vorgeschlagene Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) ist eine Erweiterung des Infrastrukturfonds. Er soll analog zum Bahninfrastrukturfonds in der Verfassung verankert werden, unbefristet gelten und künftig auch Betrieb und Unterhalt des Nationalstrassennetzes finanzieren. Mit dem NAF sollen alle Erweiterungsprojekte in das strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrasse STEP überführt werden. Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament in der Regel alle vier Jahre eine Botschaft mit Angaben zur Umsetzung, zum Umfang und zur Priorisierung der weiteren Projekte.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 25.03.2014

Im Jahr 2006 haben die eidgenössischen Räte den Infrastrukturfonds (05.086) geschaffen und mit 20.8 Milliarden Franken dotiert. Der Infrastrukturfonds hat vier Aufgaben: 1. Fertigstellung des Nationalstrassennetzes (8.5 Milliarden), 2. Engpassbeseitigung im Nationalstrassennetz (5.5 Milliarden), 3. Beiträge an Verbesserungen der Verkehrsinfrastrukturen in den Agglomerationen und Städten (6 Milliarden) und 4. Beiträge an Hauptstrassen in Randregionen und Berggebieten (0.8 Milliarden). Zur Umsetzung der Aufgaben 2 (Engpassbeseitigung) und 3 (Agglomerationsprogramme) hat der Bundesrat bisher in regelmässigen Abständen Bauprogramme vorgelegt. Erste, dringliche Projekte in den Agglomerationen wurden direkt mit der gesetzlichen Grundlage 2006 bewilligt, weitere Projekte wurden im Jahr 2009 für die Agglomerationen und die Nationalstrassen gutgeheissen (09.083 und 09.084). Am 26. Februar 2014 hat der Bundesrat nun zwei weitere Programmbotschaften verabschiedet. Mit der Botschaft 14.027 **Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz. Freigabe von Mitteln** beantragt der Bundesrat die Finanzierung von prioritären und baureifen Engpassbeseitigungen im Raum Genf, Bern-Solothurn, Waadt und Zürich in einem Gesamtvolumen von 1035 Millionen Franken. In der Botschaft 14.028 **Agglomerationsverkehr. Freigabe der Mittel ab 2015** sieht der Bundesrat Beiträge an Agglomerationsprojekte im ganzen Land für einen Gesamtbetrag von 1681.32 Millionen Franken vor. Die Kommission beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimmen auf beide Vorlagen einzutreten. Die Engpassbeseitigung (14.027) hat die Kommission in der Version des Bundesrates in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 0 Stimmen bei 9 Enthaltungen angenommen. Eine Rückweisung der Agglomerationsprogramme (14.028) wurde mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt und die Vorlage wurde in der Gesamtabstimmung mit einer Änderung mit 16 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Bei beiden Vorlagen wurden diverse Anträge zur Priorisierung oder Finanzierung von regionalen Anliegen gestellt, welche mit einer Ausnahme alle abgelehnt wurden. Einzig in der Region Chablais sollen gemäss Entscheid der Kommission (11 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen)

graves surviendront dans les grandes villes et agglomérations en raison de la superposition du trafic suprarégional et du trafic d'agglomération.

Fonds d'infrastructure et futur financement
Créé en 2008, le fonds d'infrastructure (FInfr) est limité à 20 ans. Le FInfr finance : - l'achèvement du réseau des routes nationales - l'élimination des goulets d'étranglement du réseau des routes nationales- les contributions destinées aux infrastructures de transport dans les villes et dans les agglomérations - les contributions destinées aux routes principales dans les régions de montagne et les régions périphériques. Le crédit d'ensemble s'élève à 20,8 milliards de francs, dont 5,5 milliards seront affectés à l'élimination des goulets d'étranglement du réseau des routes nationales. Le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) proposé par le Conseil fédéral est une extension du fonds d'infrastructure. Au même titre que le fonds d'infrastructure ferroviaire, il sera inscrit dans la Constitution, illimité dans le temps, et financera aussi l'exploitation et l'entretien du réseau des routes nationales.Dans le cadre du FORTA, tous les projets d'extension seront transférés dans le programme de développement stratégique des routes nationales (PRODES). En règle générale tous les quatre ans, le Conseil fédéral soumettra au Parlement un message qui rendra compte de la mise en oeuvre, du volume et de la hiérarchisation des autres projets.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 25.03.2014

En 2006, les Chambres fédérales ont créé le fonds d'infrastructure (05.086) et l'ont doté de 20,8 milliards de francs. Ce fonds a quatre objectifs : 1. achever le réseau des routes nationales (8,5 milliards), 2. éliminer les goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales (5,5 milliards), 3. contribuer à l'amélioration des infrastructures du trafic dans les agglomérations et dans les villes (6 milliards) et 4. contribuer au maintien de la qualité des routes principales dans les régions périphériques et les régions de montagne (0,8 milliard). Concernant la mise en oeuvre des objectifs 2 et 3, le Conseil fédéral a proposé jusqu'à présent, à intervalles réguliers, des programmes de construction. Les premiers projets urgents pour les agglomérations ont été accordés directement au moment de l'adoption de la base légale en 2006, tandis que d'autres projets relatifs aux agglomérations et aux routes nationales ont été approuvés en 2009 (09.083 et 09.084). Le 26 février 2014, le Conseil fédéral a adopté deux messages supplémentaires. Avec le message 14.027 **Elimination des goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales. Allocation des moyens financiers nécessaires** , le Conseil fédéral propose d'allouer un montant de 1035 millions de francs à l'élimination prioritaire de goulets d'étranglement dans la région de Genève, sur l'axe Berne-Soleure ainsi que dans les cantons de Vaud et de Zurich. Dans le message 14.028 **Trafic d'agglomération, Libération des crédits à partir de 2015** , le Conseil fédéral prévoit de contribuer à des projets dans les agglomérations, sur tout le territoire national, pour un montant total de 1681,32 millions de francs.
Sans opposition, la commission propose à son conseil d'entrer en matière sur ces deux projets. Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé par 15 voix contre 0 et 9 abstentions le projet sur l'élimination des goulets d'étranglement dans la version du Conseil fédéral (14.027). Elle a refusé le renvoi du programme en faveur du trafic d'agglomération (14.028) par 14 voix contre 6 et 3 abstentions et a approuvé le projet, assorti d'une modification, au vote sur l'ensemble, par 16 voix contre 5 et 1 abstention. Dans le cadre

drei kleinere Agglomerationsprojekte zusätzlich mit einem maximalen Bundesbeitrag von 2.9 Millionen Franken unterstützt werden. Beide Vorlagen sollten in der Sommersession vom Nationalrat behandelt werden können.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

de ces deux objets, diverses propositions de définition des priorités ou de financement de projets régionaux ont été déposées. Ces propositions ont toutes été rejetées à l'exception de celle portant sur trois petits projets localisés dans la région de Chablais. Par 11 voix contre 9 et 3 abstentions la commission souhaite qu'une contribution fédérale maximale de 2,9 millions de francs soit débloquée pour soutenir ces trois projets relatifs au trafic d'agglomération. Les deux objets devraient ainsi être examinés par le Conseil national lors de la session d'été 2014.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.028 Agglomerationsverkehr. Freigabe der Mittel ab 2015

Botschaft vom 26. Februar 2014 zum Bundesbeschluss über die Freigabe der Mittel ab 2015 für das Programm Agglomerationsverkehr (BBl 2014 2511)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2014

Agglomerationsprogramme: Weitere Mittel zum Ausbau von Verkehrsinfrastrukturen
Der Bundesrat will die Verkehrssituation in 36 Städten und Agglomerationen weiter verbessern. Er beantragt daher dem Parlament, 1,68 Milliarden Franken für die Umsetzung der so genannten zweiten Generation Agglomerationsprogramme freizugeben. Sie zielen darauf ab, Siedlung und Verkehr koordiniert zu planen sowie die verschiedenen Verkehrsmittel in urbanen Gebieten besser aufeinander abzustimmen.
Der Bund hat 2006 sechs Milliarden Franken aus dem Infrastrukturfonds für die Verbesserung der Verkehrsinfrastrukturen von Städten und Agglomerationen bereitgestellt. Das Parlament hat im selben Jahr 2,56 Milliarden Franken für dringende und baureife Projekte des Agglomerationsverkehrs freigegeben und stellte 2010 weitere 1,51 Milliarden Franken für die erste Generation der Agglomerationsprogramme «Siedlung und Verkehr» zur Verfügung. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung entschieden, dem Parlament zu beantragen, 36 Agglomerationsprogramme der zweiten Generation ab 2015 mit 1,68 Milliarden Franken zu unterstützen.

Kosten/Nutzen-Verhältnis gibt den Ausschlag
Beim Bundesamt für Raumentwicklung ARE wurden insgesamt 41 Agglomerationsprogramme der zweiten Generation mit einem Investitionsvolumen von zwanzig Milliarden Franken eingereicht. Damit überstiegen die Bedürfnisse der Agglomerationen die vorhandenen Mittel des Bundes bei weitem. Bei der Auswahl folgte der Bund einer Kosten/Nutzen Analyse anhand der vier gesetzlich vorgegebenen Kriterien: Die Programme sollen die Qualität des Verkehrssystems verbessern, die Siedlungsentwicklung nach innen fördern, die Umweltbelastung sowie den Ressourcenverbrauch senken sowie die Verkehrssicherheit erhöhen. Zudem müssen die Massnahmen vor 2019 bau- und finanzreif sein.
Die 1,68 Milliarden Franken fliessen in grosse, mittlere und kleinere Agglomerationen (vgl. dazu Liste im Anhang). Der Bund übernimmt zwischen dreissig und vierzig Prozent der Kosten von Verkehrsinfrastrukturprojekten.

Ein zentrales Instrument koordinierter Planung und Umsetzung
Die Agglomerationsprogramme sind ein wichtiger Pfeiler der Agglomerationspolitik des Bundes und der nachhaltigen Raumentwicklung der Schweiz. Sie streben eine koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft und Verkehr in urbanen Räumen an. Ein weiteres Ziel ist die Abstimmung zwischen öffentlichem Verkehr, motorisiertem Individualverkehr sowie dem Fuss- und Veloverkehr. Die Agglomerationsprogramme verlangen ausserdem eine Zusammenarbeit zwischen Kantonen, Städten, Gemeinden und teilweise Regionen angrenzender Länder sowie eine angemessene Beteiligung der Bevölkerung.

Zukünftige Finanzierung über einen Fonds
Für die zukünftigen Agglomerationsprogramme (ab 2019) verbleibt eine Reserve von rund 250 Millionen Franken. Diese Mittel reichen für die kommenden Programm-Generationen nicht aus.

14.028 Trafic d'agglomération. Libération des crédits à partir de 2015

Message du 26 février 2014 relatif à l'arrêté fédéral sur la libération des crédits du programme en faveur du trafic d'agglomération à partir de 2015 (FF 2014 2433)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2014

Projets d'agglomération : moyens supplémentaires pour les infrastructures de transport
Le Conseil fédéral entend poursuivre l'amélioration des transports dans 36 villes et agglomérations. Il propose donc au Parlement de libérer 1,68 milliard de francs pour la mise en oeuvre de projets d'agglomération dits de deuxième génération. Ces projets sont axés sur une planification coordonnée de l'urbanisation et des transports et sur une meilleure coordination des différents moyens de transport dans les régions urbaines.
En 2006, la Confédération a mis à disposition 6 milliards de francs du fonds d'infrastructure pour l'amélioration des infrastructures de transport des villes et agglomérations. La même année, le Parlement a libéré 2,56 milliards de francs pour des projets urgents et prêts à être réalisés dans le domaine du trafic d'agglomération. En 2010, il a mis à disposition un montant supplémentaire de 1,5 milliard pour la première génération de projets d'agglomération « Transports et urbanisation «. Le Conseil fédéral a décidé lors de sa séance d'aujourd'hui de proposer au Parlement de soutenir à partir de 2015 à hauteur de 1,68 milliard de francs 36 projets d'agglomération de la deuxième génération.

Le rapport coûts-utilité est l'élément décisif
41 projets d'agglomération de la deuxième génération, représentant vingt milliards de francs d'investissements, ont été soumis à l'Office fédéral du développement territorial (ARE). Les besoins des agglomérations dépassaient donc de beaucoup les moyens fédéraux disponibles. La sélection de la Confédération s'appuie sur une analyse menée selon les quatre critères fixés par la législation : les projets doivent améliorer la qualité du système de transports, promouvoir le développement de l'urbanisation à l'intérieur du tissu bâti, réduire les atteintes à l'environnement et la consommation des ressources, accroître la sécurité du trafic. De plus, il faut que les mesures envisagées soient prêtes à être réalisées et financées avant 2019.
La taille des agglomérations bénéficiant du montant de 1,68 milliard de francs varie des plus grandes aux plus petites (voir la liste en annexe). La Confédération assume trente à quarante pour cent des coûts des projets d'infrastructures de transport.

Un instrument central de planification et de mise en oeuvre coordonnées
Les projets d'agglomération constituent un pilier important de la politique des agglomérations de la Confédération et du développement territorial durable de la Suisse. Ils visent une planification coordonnée de l'urbanisation, de la gestion du paysage et des transports dans les espaces urbains. L'un des objectifs est également la coordination entre transports publics, transports individuels motorisés et déplacements à pied et à vélo. Les projets d'agglomération exigent en outre que les cantons, les villes, les communes, et en partie les régions limitrophes des pays voisins travaillent ensemble et que la population participe à un degré approprié.

Der Bundesrat will mit dem neuen Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) die künftige Mitfinanzierung im Agglomerationsverkehr sicherstellen. Dazu hat er heute eine Vernehmlassung eröffnet. Die Agglomerationsprogramme können so langfristig gesichert werden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 25.03.2014

Im Jahr 2006 haben die eidgenössischen Räte den Infrastrukturfonds (05.086) geschaffen und mit 20.8 Milliarden Franken dotiert. Der Infrastrukturfonds hat vier Aufgaben: 1. Fertigstellung des Nationalstrassennetzes (8.5 Milliarden), 2. Engpassbeseitigung im Nationalstrassennetz (5.5 Milliarden), 3. Beiträge an Verbesserungen der Verkehrsinfrastrukturen in den Agglomerationen und Städten (6 Milliarden) und 4. Beiträge an Hauptstrassen in Randregionen und Berggebieten (0.8 Milliarden). Zur Umsetzung der Aufgaben 2 (Engpassbeseitigung) und 3 (Agglomerationsprogramme) hat der Bundesrat bisher in regelmässigen Abständen Bauprogramme vorgelegt. Erste, dringliche Projekte in den Agglomerationen wurden direkt mit der gesetzlichen Grundlage 2006 bewilligt, weitere Projekte wurden im Jahr 2009 für die Agglomerationen und die Nationalstrassen gutgeheissen (09.083 und 09.084). Am 26. Februar 2014 hat der Bundesrat nun zwei weitere Programmbotschaften verabschiedet. Mit der Botschaft 14.027 **Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz. Freigabe von Mitteln** beantragt der Bundesrat die Finanzierung von prioritären und baureifen Engpassbeseitigungen im Raum Genf, Bern-Solothurn, Waadt und Zürich in einem Gesamtvolumen von 1035 Millionen Franken. In der Botschaft 14.028 **Agglomerationsverkehr. Freigabe der Mittel ab 2015** sieht der Bundesrat Beiträge an Agglomerationsprojekte im ganzen Land für einen Gesamtbetrag von 1681.32 Millionen Franken vor. Die Kommission beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimmen auf beide Vorlagen einzutreten. Die Engpassbeseitigung (14.027) hat die Kommission in der Version des Bundesrates in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 0 Stimmen bei 9 Enthaltungen angenommen. Eine Rückweisung der Agglomerationsprogramme (14.028) wurde mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt und die Vorlage wurde in der Gesamtabstimmung mit einer Änderung mit 16 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Bei beiden Vorlagen wurden diverse Anträge zur Priorisierung oder Finanzierung von regionalen Anliegen gestellt, welche mit einer Ausnahme alle abgelehnt wurden. Einzig in der Region Chablais sollen gemäss Entscheid der Kommission (11 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen) drei kleinere Agglomerationsprojekte zusätzlich mit einem maximalen Bundesbeitrag von 2.9 Millionen Franken unterstützt werden. Beide Vorlagen sollten in der Sommersession vom Nationalrat behandelt werden können.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Financement futur par un fonds
La réserve restante pour les futurs projets d'agglomération (à partir de 2019) est d'environ 250 millions de francs. Ces moyens ne suffiront pas pour les nouvelles générations de projets. Avec le nouveau Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), le Conseil fédéral entend donc assurer le cofinancement futur du trafic d'agglomération. Il a lancé aujourd'hui une consultation en ce sens. Les projets d'agglomération pourront ainsi être garantis à long terme.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 25.03.2014

En 2006, les Chambres fédérales ont créé le fonds d'infrastructure (05.086) et l'ont doté de 20,8 milliards de francs. Ce fonds a quatre objectifs : 1. achever le réseau des routes nationales (8,5 milliards), 2. éliminer les goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales (5,5 milliards), 3. contribuer à l'amélioration des infrastructures du trafic dans les agglomérations et dans les villes (6 milliards) et 4. contribuer au maintien de la qualité des routes principales dans les régions périphériques et les régions de montagne (0,8 milliard). Concernant la mise en oeuvre des objectifs 2 et 3, le Conseil fédéral a proposé jusqu'à présent, à intervalles réguliers, des programmes de construction. Les premiers projets urgents pour les agglomérations ont été accordés directement au moment de l'adoption de la base légale en 2006, tandis que d'autres projets relatifs aux agglomérations et aux routes nationales ont été approuvés en 2009 (09.083 et 09.084). Le 26 février 2014, le Conseil fédéral a adopté deux messages supplémentaires. Avec le message 14.027 **Elimination des goulets d'étranglement sur le réseau des routes nationales. Allocation des moyens financiers nécessaires** , le Conseil fédéral propose d'allouer un montant de 1035 millions de francs à l'élimination prioritaire de goulets d'étranglement dans la région de Genève, sur l'axe Berne-Soleure ainsi que dans les cantons de Vaud et de Zurich. Dans le message 14.028 **Trafic d'agglomération, Libération des crédits à partir de 2015** , le Conseil fédéral prévoit de contribuer à des projets dans les agglomérations, sur tout le territoire national, pour un montant total de 1681,32 millions de francs.
Sans opposition, la commission propose à son conseil d'entrer en matière sur ces deux projets. Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé par 15 voix contre 0 et 9 abstentions le projet sur l'élimination des goulets d'étranglement dans la version du Conseil fédéral (14.027). Elle a refusé le renvoi du programme en faveur du trafic d'agglomération (14.028) par 14 voix contre 6 et 3 abstentions et a approuvé le projet, assorti d'une modification, au vote sur l'ensemble, par 16 voix contre 5 et 1 abstention. Dans le cadre de ces deux objets, diverses propositions de définition des priorités ou de financement de projets régionaux ont été déposées. Ces propositions ont toutes été rejetées à l'exception de celle portant sur trois petits projets localisés dans la région de Chablais. Par 11 voix contre 9 et 3 abstentions la commission souhaite qu'une contribution fédérale maximale de 2,9 millions de francs soit débloquée pour soutenir ces trois projets relatifs au trafic d'agglomération. Les deux objets devraient ainsi être examinés par le Conseil national lors de la session d'été 2014.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.029 Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands. Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen

Botschaft vom 7. März 2014 zur Genehmigung und Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen der Dublin/Eurodac-Zusammenarbeit (Verordnung (EU) Nr. 603/2013 und Verordnung (EU) Nr. 604/2013) (Weiterentwicklungen des Dublin/Eurodac-Besitzstands) (BBl 2014 2675)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.03.2014

Bundesrat verabschiedet neue Dublin- und Eurodac-Verordnungen
Der Bundesrat hat am Freitag die Botschaft zur Übernahme und Umsetzung der neuen Dublin-III- und der Eurodac-Verordnung verabschiedet. Diese Verordnungen verlangen Änderungen im Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) und im Asylgesetz. Gestützt auf die Rückmeldungen der Vernehmlassung unterbreitet der Bundesrat dem Parlament insbesondere überarbeitete Bestimmungen zur Administrativhaft.
Die neue Dublin-III-Verordnung hat einerseits zum Ziel, das Dublin-System effizienter zu gestalten. Anderseits will die Verordnung die Rechtsgarantien der betroffenen Personen stärken. Die effiziente Anwendung der Dublin-III-Verordnung wird durch die revidierte Eurodac-Verordnung unterstützt.

Bedingungen für Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft
Ein Grossteil der Bestimmungen der neuen Dublin-III-Verordnung bedarf keiner Umsetzung auf Gesetzesstufe. Der Bundesrat hat daher eine partielle vorläufige Anwendung der Dublin-III-Verordnung verabschiedet. Diese trat am 1. Januar 2014 in Kraft. Die Dublin-III-Verordnung präzisiert die Bedingungen, unter denen eine asylsuchende Person in Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft gesetzt werden darf. Diese können neu nur bei Gefahr des Untertauchens angeordnet werden. Dabei wird auch die maximal zulässige Dauer der Haft verkürzt. Bisher betrug die maximale Haftdauer im gesamten Verfahren 18 Monate. Neu sind für die Vorbereitungshaft sieben Wochen und für die Ausschaffungshaft sechs Wochen vorgesehen.
Gestützt auf die Rückmeldungen der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat deshalb die Einführung einer Haft wegen unkooperativen Verhaltens von zusätzlichen sechs Wochen vor. Diese Haft soll verhindern, dass sich obstruktives Verhalten auszahlt und eine Dublin-Überstellung verhindert werden kann. Der effiziente Vollzug von Dublin-Wegweisungsentscheiden ist ein wichtiges Element einer glaubwürdigen Migrationspolitik. Ausserdem wird neu bei allen Arten der Haft ausdrücklich festgeschrieben, dass die Voraussetzungen für die Haftanordnung verhältnismässig sein müssen und dass keine mildere Massnahme zum gleichen Ziel führen würde.
Für Familien und unbegleitete Minderjährige werden die Regeln klarer gefasst und zusätzliche Schutzvorschriften aufgenommen. So wird dem Kindswohl besser Rechnung getragen. Unbegleiteten Minderjährigen muss neu eine Vertrauensperson zur Seite gestellt werden, welche die Interessen der Minderjährigen während des ganzen Verfahrens wahrnehmen soll.
Generell basiert die Dubliner Zusammenarbeit auf dem Grundsatz, dass jedes Asylgesuch, das im Dublin-Raum gestellt wird, effektiv auch behandelt wird. Dabei ist stets nur ein einziger Staat für die Behandlung eines Asylgesuchs zuständig. Die Kriterien der

14.029 Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac. Reprise de la modification des bases légales

Message du 7 mars 2014 relatif à l'approbation et la mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la modification des bases légales de la collaboration Dublin/Eurodac (règlement (UE) n° 603/2013 et règlement (UE) n° 604/2013) (développements de l'acquis de Dublin/Eurodac) (FF 2014 2587)

Communiqué de presse de la Conseil fédéral du 07.03.2014

Le Conseil fédéral adopte les nouveaux règlements Dublin et Eurodac
Le Conseil fédéral a adopté ce vendredi le message sur la reprise et la mise en oeuvre des nouveaux règlements Dublin III et Eurodac, qui demandent des modifications de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) et de la loi sur l'asile (LAsi). S'appuyant sur les commentaires émis lors de la consultation, le Conseil fédéral soumet au Parlement notamment une version remaniée des dispositions relatives à la détention administrative.
Le nouveau règlement Dublin III vise, d'une part, à accroître l'efficacité du système Dublin et, d'autre part, à renforcer les garanties juridiques des personnes concernées. Le règlement Eurodac, également révisé, favorise quant à lui l'efficacité de l'application du règlement Dublin III. Conditions de la détention en phase préparatoire ou en vue du renvoi ou de l'expulsion
Une grande partie des dispositions du nouveau règlement Dublin III n'a pas besoin d'être transposée dans une loi. Le Conseil fédéral a donc décidé que le règlement Dublin III ferait l'objet d'une application provisoire partielle à partir du 1er janvier 2014. Le règlement Dublin III précise les conditions auxquelles un requérant d'asile peut être mis en détention en phase préparatoire ou en détention en vue du renvoi ou de l'expulsion. La mise en détention ne peut désormais être ordonnée que s'il y a un risque que la personne passe à la clandestinité. La durée maximale de la détention, qui était de 18 mois pour l'ensemble de la procédure, est réduite à sept semaines pour la détention en phase préparatoire et six semaines pour celle en vue du renvoi ou de l'expulsion.
S'appuyant sur les commentaires émis lors de la consultation, le Conseil fédéral propose néanmoins d'instaurer une mise en détention de six semaines supplémentaires pour refus de coopérer. Ce type de détention vise à empêcher qu'une personne puisse, par son comportement non coopératif, éviter un transfert Dublin. Il est en effet important, pour garantir la crédibilité de la politique migratoire, que les décisions de renvoi prononcées en vertu du règlement Dublin soient effectivement exécutées. En ce qui concerne les conditions à remplir pour ordonner la détention, il est désormais mentionné expressément, pour toutes les formes de détention, que la détention doit être proportionnée au but poursuivi ; il faut également qu'aucune autre mesure moins incisive ne permette d'atteindre l'objectif visé. Les règles applicables aux familles et aux mineurs non accompagnés sont formulées de manière plus claire et de nouvelles dispositions en matière de protection ont été intégrées. L'intérêt supérieur de l'enfant est ainsi mieux pris en compte. Les mineurs non accompagnés doivent désormais être assistés par une personne de confiance, chargée de défendre leurs intérêts tout au long de la procédure. La coopération au titre de Dublin repose de manière générale sur le principe que chaque demande d'asile déposée dans l'espace Dublin

Dublin-Verordnung legen fest, welcher Staat dies ist. Diese Zuständigkeitsregeln stellen sicher, dass sich immer ein Dublin-Staat für die asylsuchende Person als zuständig erachtet.

Personen leichter identifizieren
Eurodac ist eine europäische Datenbank zur Speicherung von Fingerabdrücken. In den Stellungnahmen zur Vernehmlassung wurde die Übernahme der revidierten Eurodac-Verordnung begrüsst. Sie bestimmt, dass künftig zusätzliche Daten von Asylsuchenden an das zentrale Eurodac-System geliefert werden. Daten von anerkannten Flüchtlingen, die heute im Zentralsystem gesperrt sind, sollen künftig ebenfalls abrufbar und gekennzeichnet werden. Dank dieser Kennzeichnung ist es möglich, Personen leichter zu identifizieren, die von einem Dublin-Staat bereits als Flüchtlinge anerkannt worden sind.

Fünf Jahre Dublin Assoziierungsabkommen
Der Dublin-Raum umfasst heute 32 Staaten: Die 28 der Europäischen Union sowie Norwegen, Island, das Fürstentum Liechtenstein und die Schweiz. In den ersten fünf Jahren seit der Anwendung des Dublin-Systems konnte die Schweiz 17'049 Personen an Dublin-Staaten überstellen. Im gleichen Zeitraum übernahm die Schweiz 2'483 Personen. Der Aufwand für die Durchführung eines Dublin-Verfahrens ist kleiner, und die Verfahrensdauer mit durchschnittlich 50 Tagen kürzer als im nationalen Asylverfahren. Aus Anlass der fünfjährigen Teilnahme am Dublin-System hat das BFM ein Faktenblatt erstellt. Dieses erläutert die Regeln des Abkommens, enthält die wichtigsten Kennzahlen und gibt Antworten auf die häufigsten Fragen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 15.04.2014

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates hat sich mit der Botschaft zur Übernahme und Umsetzung der neuen Dublin-III- und der Eurodac-Verordnung (14.029 n) befasst und ist mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage eingetreten.
Die Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstandes hat zum Ziel, das europäische Asylsystem effizienter zu gestalten und gleichzeitig die Rechtsgarantien der betroffenen Personen zu stärken. Die Mehrheit der Kommission beurteilt die auf dem Dublin-Abkommen basierende Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und der EU grundsätzlich positiv und möchte diese mit der Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen weiterführen. Eine Minderheit der Kommission lehnt die Weiterentwicklung des Abkommens ab. Sie ist der Ansicht, dass durch die neuen Bestimmungen das Asylrecht gelockert und der Asylmissbrauch belohnt wird.
Die Umsetzung der beiden EU-Verordnungen hat verschiedene Änderungen im Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer sowie im Asylgesetz zur Folge. Aus diesem Grund hat die APK-N entschieden, die Staatpolitische Kommission, welche für die Sachbereiche Asyl- und Ausländerrecht zuständig ist, zu einem Mitbericht einzuladen und hat die Beschlussfassung auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

doit être effectivement traitée et ce, sous la responsabilité d'un seul Etat. Les critères du règlement Dublin définissent quel est l'Etat Dublin responsable du traitement d'une demande d'asile. Ces règles d'attribution permettent de garantir qu'il y ait toujours un Etat Dublin qui se déclare responsable de la procédure d'asile.

Faciliter l'identification des personnes
Eurodac est une base de données européenne servant à enregistrer des empreintes digitales. Les avis émis lors de la consultation à propos de la reprise du règlement Eurodac révisé sont positifs. Ce règlement dispose qu'à l'avenir des données complémentaires sur les requérants d'asile seront livrées au système central Eurodac. De plus, les données concernant des réfugiés reconnus, qui sont actuellement bloquées dans le système central, pourront désormais être consultées après avoir été spécialement marquées. Ce marquage permettra d'identifier plus facilement les personnes qui ont déjà été reconnues comme réfugiées par un Etat Dublin.

La Suisse participe à Dublin depuis cinq ans
L'espace Dublin regroupe aujourd'hui 32 pays, à savoir les 28 Etats membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande, la Principauté de Liechtenstein et la Suisse. La Suisse est associée depuis cinq ans à la coopération instaurée par Dublin. Au cours de ces années, elle a pu transférer 17 049 personnes vers un autre Etat Dublin et en a pris en charge 2483. Une procédure Dublin implique une charge administrative moins importante qu'une procédure d'asile nationale et sa durée, une cinquantaine de jours en moyenne, est aussi plus courte.
A l'occasion du cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'accord d'association à Dublin, l'Office fédéral des migrations a publié un dépliant qui récapitule les règles applicables, indique les principaux chiffres de cette coopération et répond aux questions les plus fréquentes.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 15.04.2014

La Commission de politique extérieure du Conseil national a entamé l'examen du message sur la reprise et la mise en oeuvre des nouveaux règlements Dublin III et Eurodac (14.029 n) et, par 17 voix contre 6 et 1 abstention, elle a décidé d'entrer en matière sur ce projet.
Le développement de l'acquis de Dublin/Eurodac vise, d'une part, à accroître l'efficacité du système d'asile européen et, d'autre part, à renforcer les garanties juridiques des personnes concernées. La majorité de la commission porte un jugement globalement positif sur la collaboration entre la Suisse et l'UE fondée sur l'accord de Dublin. Elle souhaite poursuivre dans cette voie en reprenant les modifications de ces bases légales. Une minorité de la commission est opposée au développement de l'accord. Elle estime que les nouvelles dispositions assouplissent le droit d'asile et encouragent les abus en la matière.
La mise en oeuvre de ces deux règlements européens entraîne des modifications de la loi fédérale sur les étrangers et de la loi sur l'asile, raison pour laquelle la CPE N a décidé d'inviter la Commission des institutions politiques, compétente en matière de droit d'asile et de droit des étrangers, à lui soumettre un co-rapport. Elle a donc remis sa décision sur cet objet à plus tard.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates wird am 04.06.2014 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national se réunira le 04.06.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)